大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千八百二十九號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元伍毫
香港有利印務有限公司承印

周南在葡外長宴會上講話

中葡抱有共同信念　早日解決澳門問題

葡總統接見周南並接受訪華邀請

【新華社里斯本十八日電】葡萄牙總統馬里奧．蘇亞雷斯今天晚上在總統府接見了正在這裏訪問的中國外交部副部長周南。賓主進行了友好的談話。

會見時，周南副外長轉達了中國國家主席李先念對蘇亞雷斯總統訪華的邀請，蘇亞雷斯總統愉快地接受了邀請。

隨後，葡萄牙外長皮雷斯．德米蘭達在外交部會見並宴請周南副外長。晚宴上，雙方發表了熱情友好的講話。

德米蘭達外長在講話中讚揚了中國在維護世界和平與安全方面所做出的傑出貢獻。在談到中葡兩國關於澳門問題的會談時，他說，葡中雙方正在努力，以便使這一會談「有助於加深葡中兩國之間的友好合作關係，有助於在各個領域進行全面的交流」。

周南副外長在講話中談到他同蘇亞雷斯總統、席爾瓦總理的會晤，並和德米蘭達外長就共同關心的國際問題和包括澳門問題在內的雙邊關係問題舉行的會談，他強調說，「通過這些會晤和會談，再一次證明了中葡兩國在一系列重大國際問題上都有着相近或類似的看法」。在談到澳門問題時，周南說，「雙方共同回顧了兩國政府關於解決澳門問題的談判所取得的進展，並就某些有關問題交換了意見」。他表示確信，「中葡雙方都抱有早日圓滿解決這一歷史遺留問題的共同信念，並在此基礎上為中葡友好合作關係的全面開展奠定新的基礎」。周南副外長是十七日下午抵達里斯本開始對葡萄牙進行為期三天正式友好訪問的。

方毅昨會見牛滿江夫婦

【新華社北京十九日電】國務委員方毅今天晚上在人民大會堂會見並宴請美國坦普爾大學文理學院生物系教授牛滿江和夫人，賓主進行了親切的交談。

牛滿江是今年五月來華進行合作研究的，近日將離開北京返回美國。

北京再駁漢城謠言　指出造謠別有用心

並否認中國曾向伊朗出售武器

【本報記者張少威北京十九日專電】外交部新聞發言人李肇星今天在批駁關於金日成主席被殺害的謠言時說，這些謠言從南朝鮮和一些西方通訊社傳出來的，完全是別有用心的捏造。我認為造謠是不得人心的。

有記者問，你說的「別有用心」指的是什麼？這位發言人說，不是別有用心的人是不會造謠的。他的用心何在，造謠者自己會知道的，還有一個例子可以證明這一點。十七日曾經有的通訊社發出報道，說什麼發生了暗殺，殺人者已經逃往中國等等，這當然是毫無根據的別有用心的捏造。

當有記者問中國政府如何評價金日成時，李肇星說，眾所周知，金日成主席是朝鮮人民的偉大領袖，受到人民的擁護和愛戴。

外交部新聞發言人李肇星今天否認中國向伊朗出售武器，他指出，這完全是謠言。

在今天下午舉行的新聞發佈會上，有記者問，目前一段美國曾指責中國向兩伊出售武器，中國對美國在里根總統授意下向伊朗出售武器有何評論？李肇星回答說，今年以來，美國的新聞媒介多次散佈中國向伊朗出售武器的謠言，中國已經多次闢謠。目前，美國向伊朗秘密運送武器的消息已經得到了證實，引起了國際輿論的普遍注意和關切。我們希望世界各國都為推動兩伊戰爭的結束做出真誠的努力，而不是做相反的事。

他還說，一個時期以來，有一些關於中國出售軍火的報道，有些報道是誇大其詞，而另外一些是別有用心的。

中美簽約代射衛星

八八年發射　費用三千萬美元

【法新社華盛頓十八日電】中國與美國泛美太平洋衛星公司簽署了一項三千萬美元的合同，於一九八八年五月發射一枚通訊衛星。

這是自美國政府宣佈限制太空穿梭機的商業飛行任務以來，第二家美國公司轉向中國。

在此之前，休斯敦（得克薩斯州）的一間電訊衛星公司今年春天與中國簽署了一項意向書，明年發射兩枚通訊衛星。

泛美太平洋公司主席約翰遜說，他與中國國營長城公司簽署了一項合同，使用長征號火箭將太平洋之星一號衛星送入軌道。

更名啓事

中國建築工程公司（China Construction Engineering Corporation）在香港已於1986年11月12日改名爲中國建築工程總公司（China State Construction Engineering Corporation）。特此敬告。

總公司本部地址：北京百萬莊
電話：8992368，8992445，8992448
電報：北京2368，2046
電傳：22477CSCEC CN
總公司駐香港地址：香港干諾道中200號信德中心29樓
電話：5-463138(20線)
電報：香港7787
電傳：60960 COBDC HX
圖片傳真：5-487869

中國建築工程總公司謹啓
一九八六年十一月二十日

激光排版　特價

(全名：微型電腦激光編輯排版速印系統)

＊ 本系統軟件榮獲今年七月全國計算機應用展覽會國家級二等獎

硬件：

- 圖文掃描機 IMAGE SCANNER FUTRONIC IS-300
- FUTRONIC CKB-48 中文字盤 中文打字式輸入
- 分段編輯機 IBM PC FUTRONIC 640/XT
- 總編輯主機 FUTRONIC TURBO/XT IBM PC/XT. AT. 長城0520CH
- 激光打印機 CANON LBP-8A2
- 9針24針打印機 樣本
- 輸出紙樣 a.普通紙 b.氧化鋅版紙 c.透明膠紙
- 膠印機 或 油印機

軟件：

一、全功能圖文編輯、排版，任意放大、縮小，刪改，插段，插圖，制表。
二、內含16×16至128×128點陣漢字庫，提供宋體，仿宋體，楷體，刻體四種字型，滿足一般公文，書刊，雜誌的需要。
三、成本低，佔地少，效率高，操作易，一頁2000字的圖文稿，從錄入到印出只需二十五分鐘。管理方便，經營靈活。

聯絡查詢：

FUTRONIC
富滔電子工程公司
香港金鐘統一中心二樓2017室
電話：5-292762
電傳：79830 FUCO HX

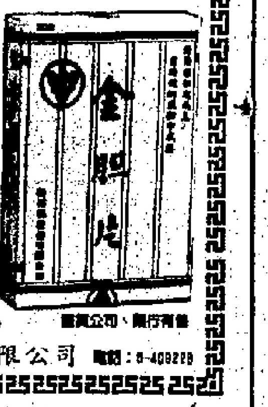
廣東省信息技術開發公司
貿易部　廣州東方賓館1569，70，71室　電話：663930　669900
技術開發部　廣州市德政北路393號五單元地下　電話：330253轉288
總部　廣州市東風中路廣東省人民政府大院信息中心大樓　電話：332875轉4240，41，42　電掛：4876　電傳：44735 GIT CN　聯系：盤紹基，余希凡，羅紹基

歡迎人民幣結算
香港買單國內提貨

展銷日期：本月二十日（星期四）至本月二十二日（星期六）
每日上午十時至下午六時
由專人講解及示範，歡迎參觀。

治療胆道疾的
最新特效中成藥
金胆片

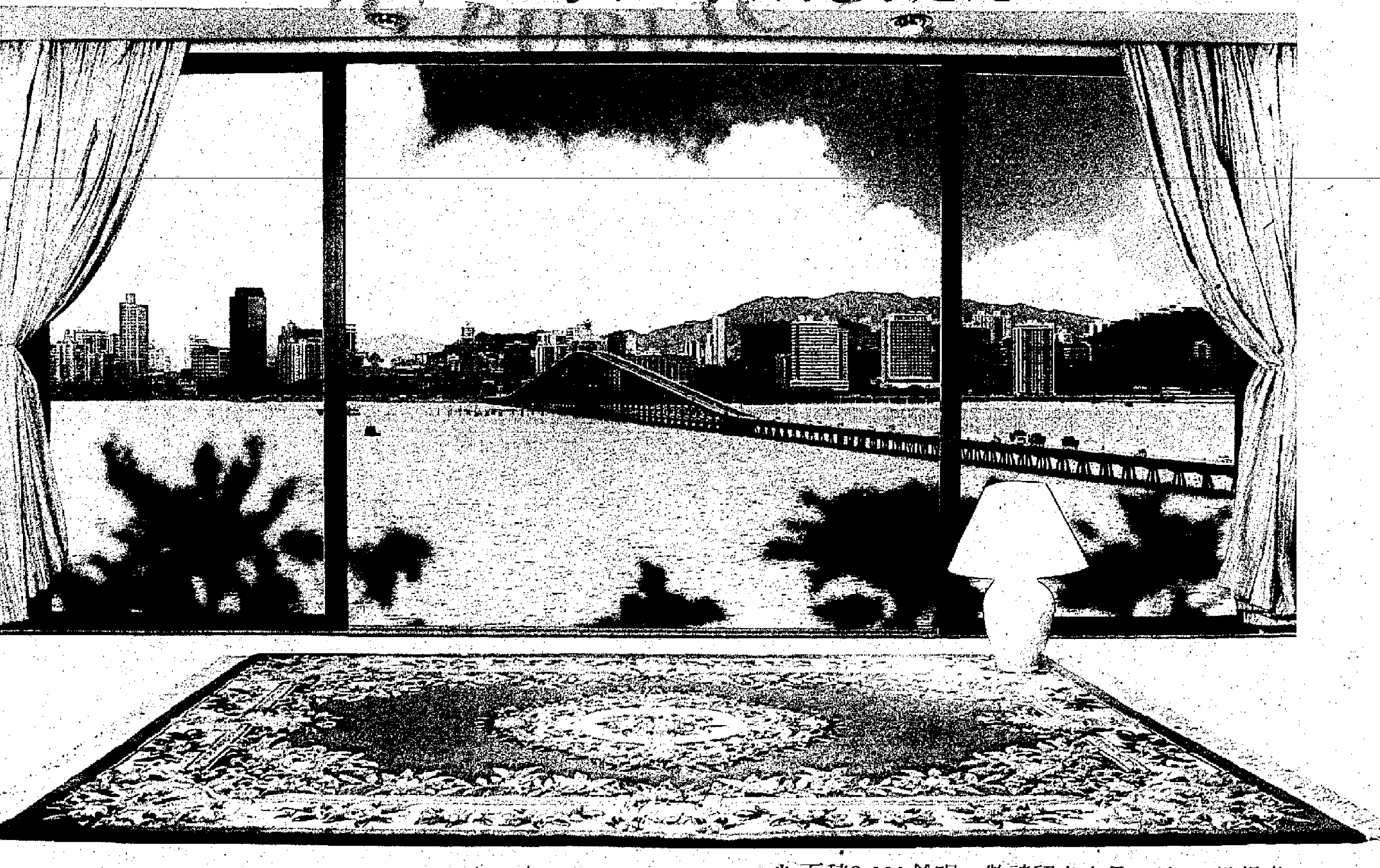
金胆片以精選龍胆草、金錢草、豬膽膏等組成，具有瀉火、除濕，促進胆道括約肌鬆弛，增加胆汁分泌，提高胆汁酸度，抑制腸道逆行性細菌感染，制正胆汁的病理變化等作用，具有消炎利胆的功能。金胆片適用於急慢性胆囊炎以及胆道感染，並對胆道手術後綜合症狀的復發具有預防作用。



上海出品
信心的保証
上海中藥製藥廠出品
總經銷：辰達有限公司　電話：5-409228

推窗外望
海風摺摺
景色無限
那片桃源*
能有
如此好庭苑

此景由實地拍攝



金山發展有限公司
GOLDEN CROWN DEVELOPMENT LTD.
澳門羅保博士街1-3號，
國際銀行大廈21樓，
電話：78687-78690
香港辦事處：
香港干諾道中111號
永安中心2201室
電話：5-433345-8
5-434636-7

* 面積3,000餘呎，敬請留意本月26日，27日報章

菲律賓政局動盪加劇
馬尼拉市區發生爆炸 菲前議員遭伏擊喪生
素瑪百貨公司計時炸彈炸傷十六人

馬尼拉爆炸案現場，警員正進行調查（路透社）

【合衆國際社馬尼拉十九日電】警方及醫院消息人士報道，一枚計時炸彈星期三在馬尼拉市中心一所擠滿人羣的百貨商場爆炸，炸碎了一片玻璃櫥，造成至少十六人受傷。

警方說，炸彈破壞了購物區樓高三層的素瑪百貨公司的地下。爆炸是在下午六時三十分黃昏繁忙時間發生。

醫院方面表示，十六名受傷者中包括十名婦女及一名五歲大男童，男童的情況嚴重。

無人表示對事件負責，這是菲律賓首都一個月內的第七宗爆炸案，也是素瑪百貨公司一個月內的第二宗炸彈案，以往的爆炸共有二十三人受傷。

三十分鐘後，附近的「銀河」劇院的前座，發現一枚失靈的M一二六手榴彈，引起電影觀衆一片恐慌。

【合衆國際社馬尼拉十九日電】菲律賓軍事當局表示，與國防部長恩里萊關係密切的一名前議員、兩名鎮警察局長及兩名其他的人，星期三在馬尼拉郊區一連串的伏擊事件中被殺。

首都軍事總指揮拉蒙·蒙塔諾准將說，六十四歲的前議會議員歲維·普宗與他的司機及律師，在馬尼拉北郊前往巴倫蘇埃拉鎮的麥卡錫公路上被槍殺，普宗的女婿則受了重傷。

馬尼拉以北邦板牙省平方發言人亦報道，一批身份不明的人分別伏擊及殺害瓜鎮警局指揮官孔拉多·北國中校及波拉克警察局長姆尼法西奧·加西亞上尉。

政府官員說，過去兩個月，馬尼拉以北四十公里的邦板牙至少有六名警官被殺。

官方菲律賓通訊社說，兩名警官被刺殺相信是與菲共新人民軍成員有關。

馬尼拉有反恩里萊示威

馬尼拉星期二繼續有示威，抗議勞工領袖奧拉利亞及司機被殘殺。示威者要求國防部長恩里萊辭職，他們認爲謀殺是由恩里萊主使。（美聯社）

巴解游擊隊設伏 擊沉一艘以砲艇

【據新華社貝魯特十八日電】巴解組織一位軍事發言人今天在黎巴嫩南方發表聲明說，巴勒斯坦游擊隊十六日擊沉一艘以色列砲艇。

聲明說，十六日拂曉，巴解組織「法塔赫」游擊隊的快艇在黎巴嫩城市賽達附近海域設下埋伏，當進行偵察活動的幾艘以色列砲艇進入上述海域時，突然發起襲擊，雙方在海上展開激烈戰鬥。一艘以色列砲艇被巴解組織游擊隊的火箭砲擊沉。

科拉桑昨下令 月內談妥停火

【合衆國際社馬尼拉十九日電】菲律賓總統科·阿基諾，星期三命令政府談判代表「在本月內」與共產黨和平談判中「達成停火協議。」該談判因左派領袖奧拉利亞被謀殺而中止。

四個月長的談判中政府代表團成員之一的農業部長拉蒙·米特拉對記者說，在內閣討論該負債纍纍國家經濟恢復計劃的一次會議後，口頭下達了這一指令。

菲前議員普宗遇伏喪生
菲律賓前議員歲維·普宗星期三在馬尼拉市郊遇伏身亡，屍體被運到警方殮房時，其妻痛不欲生。（路透社）

美電台廣播武器交易餘波
舒爾茨又傳要辭職 國務院白宮予否認
據稱里根發表國情咨文前人事會有變

【合衆國際社華盛頓十九日電】全國公共廣播電台星期二晚報道說，國務卿舒爾茨對里根總統說他打算辭職，但里根要求他留任，直到對美國與伊朗的秘密武器交易所引起的狂怒平息下去後再說。

該電台引述政府消息人士的話說，里根打算任命行將退休的參議員、內華達州共和黨人保羅·勒克索爾特爲舒爾茨的繼任人。

但國務院和白宮發言人均否認舒爾茨打算辭職的說法，儘管他對政府與伊朗的秘密武器交易公開表示不滿。

政府消息人士對全國公共廣播電台記者說，國務院領導層的變更，可能會在總統發表國情咨文前後發生。

勒克索爾特是里根的好友，在菲律賓總統馬科斯政權的最後日子裏，曾擔任過里根的特使。

勒克索爾特的新聞秘書湯姆·洛爾格否認曾有人與這位內華達州參議員接觸，談及舒爾茨的職務問題。

【合衆國際社華盛頓十九日電】《華盛頓郵報》星期三報道，在過去七年來，中央情報局對伊朗一直採取兩頭蛇政策，既支持霍梅尼政權，又支持企圖推翻霍梅尼的流亡伊朗人士。

該報引述未有透露身份人士的話說，其中一些行動是在卡特政府期間進行的。中央情報局曾將一份蘇聯國際安全局駐伊朗的特務名單提供給霍梅尼政權，同時卻又爲主要的伊朗流亡組織——總部設於巴黎的「伊朗解放陣線」提供六百萬美元援助。

最近美國售賣予伊朗的行動，不過是上述政策的一部分。

里根今會記者 再談軍火交易

【路透社華盛頓十九日電】白宮發言人斯皮克斯說，里根總統今（於星期四香港時間上午九點）在向全國播放的記者招待會上，解答秘密售軍火予伊朗的問題。這是他三個月來第一次舉行記者會。斯皮克斯說，里根將「道出真相，掘出事實」。

蘇聯正草擬新法例 容許私人企業存在

【路透社莫斯科十九日電】塔斯社報道說，一項容許私人企業存在的新法例，今天已提交給蘇聯議會。

提交此項法案的勞動和社會問題委員會主席伊萬·格拉德基說，該法案承認，已廣泛從事的個體經濟活動是「有利的」，並應列入共産主義制度的結構中。

他說，那些草擬此項法案的人，聽取了蘇聯人民的意見，並吸收了其他社會主義國家的經驗，他沒有提到進行自由企業試驗的前驅匈牙利和中國。

他在最高蘇維埃定期冬季會議最後一天會議上說，已建議此一新法例應於一九八七年五月一日生效。

金日成重申 美必須撤軍

【據新華社平壤十八日電】朝鮮領導人金日成今天重申，爲了在朝鮮維持和平，並和平地解決朝鮮的統一問題，必須從南朝鮮撤走美軍和核武器，使朝鮮半島變爲無核和平區。

這是金日成在歡迎蒙古領導人姜巴·巴特蒙赫的宴會上講的。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十九日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲星期二收市價）：

倫敦：三九二·六〇（三九一·〇〇）

巴黎：三九四·四四（三八九·九六）

法蘭克福：停市（三八九·八三）

蘇黎世：三九二·五〇（三九〇·五〇）

香港：三九一·八〇（三八七·六六）

美中關係委會廿周年 趙紫陽里根均有賀電
基辛格出席宴會暢談促進中美關係

【據新華社紐約十八日電】美中關係全國委員會今晚在紐約華爾道夫飯店舉行盛大宴會，慶祝該委員會成立二十周年。

基辛格在宴會上發表的主旨講話中強調，他深信「中國的繁榮、領土完整和獨立，與歐洲的領土完整和獨立，對美國都具有同等重要的意義」。

他對出席宴會的近四百名美國前政府官員及各界知名人士說，「我們與中國的關係要比我們與其它（例如歐洲）國家的關係遠爲複雜」。

基辛格指出：「歸根結底，人民及各國之間的關係必須建立在他們對共同利益的理解上」，「很顯然，重要的是（中、美）兩國政府要以巨大的敏感性相互對待對方關切的問題」。他認爲「美中能夠爲保持世界均衡作出貢獻」。

基辛格在評價中國的改革時指出，他相信「中國人民將如歷來那樣，在如何把對發展的追求與對社會正義的追求相結合方面，爲其它國家，特別是發展中國家，再次作出榜樣」。

中國駐美國大使韓敍在宴會上宣讀了趙紫陽總理的賀電。

趙總理在賀電中指出：「中美兩國友好關係有着廣闊的發展前景。我相信，在我們的共同努力下，中美友好關係將會不斷發展，達到更高的水平。」

美國總統里根在賀電中稱讚美中關係全國委員會在增進中美兩國人民的了解方面發揮了重要作用。會上還宣讀了中國人民外交學會和美國前總統福特的賀電。

北京評蘇重提召開亞洲全會
蘇如關心亞洲安定 須採三項實際行動
停止或減少部署核武 消除阿柬兩熱點

【本報北京十九日專電】外交部新聞發言人今天在評論蘇聯又一次提出召開亞洲安全會議的建議時說，我們真誠地希望亞洲能夠維持和平與穩定，並爲此繼續不懈地進行努力。我們也希望有關國家對此作出積極的努力。

他還說，如果蘇聯真的關心亞洲地區的安全和穩定，它就必須首先採取實際行動，停止部署並大量減少已經部署的導彈核武器，緩和亞洲地區的和平與穩定。與此同時，它還應該消除阿富汗和柬埔寨這兩個熱點。

當問及蘇聯軍艦訪問北朝鮮南浦港時，這位發言人說，我們希望朝鮮半島的局勢安定、和平、緩和。我們也希望有關方面爲此而努力。

【據新華社莫斯科十八日電】蘇聯科學院遠東研究所所長米·季塔連科今天在這裏舉行的國際科學討論會上強調，蘇聯主張召開全亞洲會議以共同尋求這一地區問題的「建設性解決辦法」。

據塔斯社報道，季塔連科認爲，「亞太地區是世界上最令人不安的地區，大多數局部衝突和國際衝突的策源地正是在這一地區」，「儘管這一地區的軍事化程度目前按其規模還不如歐洲地區，但軍事化的速度使人感到越來越危險」。

季塔連科還說，創造一種和平環境，以便蘇聯順利進行社會主義建設，這是蘇聯關心亞太地區安全問題的原則方針。

漢城交不出錄音帶 所謂「廣播」惹人猜疑
南朝鮮傳播媒介續向當局施壓力
平壤責漢城下令「戒備」是垂死掙扎

【合衆國際社漢城十九日電】漢城報章星期三說，南朝鮮並沒有北朝鮮邊界廣播的錄音帶。那些廣播促使引起有關北朝鮮領導人金日成死訊的猜測。

《中央日報》援引國防部人士的話說，由於邊界遙遠，北朝鮮的揚聲器廣播僅可以聽到而不能錄下音來。

《中央日報》說，不願透露姓名的國防部人士在傳播媒介正式要求披露北朝鮮宣佈或暗示金日成死訊的錄音帶後，說出以上實情。

《中央日報》援引這些人士的話說，駐守在二點五公里闊非軍事區的南朝鮮軍人，通常不會進行錄音，但會記下北朝鮮所有的揚聲器廣播。

這名人士說，南朝鮮官員認爲無須在一百五十五英里長的邊界沿線安裝高度先進的收聽器，以記錄北朝鮮平均每年五十萬次的宣傳廣播。

廣播那宗引起爭論消息的北朝鮮揚聲器，距離南朝鮮哨所約二千五百五十公尺。

【合衆國際社東京十九日電】北朝鮮星期三譴責南朝鮮，在宣佈平壤領導人金日成的死訊後，又命令警察部隊進入戒備狀態，並將此舉說成是「垂死掙扎」。

東京收聽到北朝鮮中央通訊社播發《勞動新聞》一篇評論文章，作出上述表示。

【法新社漢城十九日電】一名政府人士星期三說，南朝鮮國防部是在駐漢城聯合國部隊指揮部贊同下，才宣佈金日成的死訊的。

趣羊示威
法國中部的農夫星期三用貨車把羊運往巴黎的特羅卡德羅廣場進行示威，抗議入口英國及愛爾蘭羊。正中背景爲艾菲爾鐵塔。（美聯社）

蘇兩艘導彈軍艦 在宗谷海峽相撞
此事七月發生日本曾保密

【法新社東京十九日電】日本時事通訊社星期三說，兩艘裝備導彈的蘇聯戰艦七月份在日本北海道島嶼和蘇聯戰略性的薩哈林島嶼之間的宗谷海峽相撞。

一名日本水兵於七月十七日早上目擊這次相撞事件，但日本防衛廳恐怕蘇聯會以爲日本船隻也牽涉入事件中，因此把事件保密。

蘇聯有一隊四艘船隻的艦隊駐守在海參崴，肇事的船隻是其中兩艘，它們突然轉向，向尾隨的日本船隻駛去。

其中一艘「卡辛級」驅逐艦撞向裝有導彈的「喀拉級」巡洋艦。

兩艘船隻的船頭出現洞口，但設法駛返海參崴。不知道是否釀成傷亡。

財政部長貝克稱
美國會明年訂法例 加強建立貿易壁壘
傳亞洲國家與美聯手促日開放市場

【美聯社華盛頓十九日電】美國財政部長貝克星期二說，美國國會明年可能加強建立貿易壁壘。

貝克在華盛頓的亞洲學會發表講話說，加強實施保護主義法例的壓力，是在美國貿易赤字似乎終於逐漸減少的時候出現的。

「我們正與時間賽跑。」他說，「我們希望在未來數月，在立法機關全力推行保護主義，與脆弱的世界貿易體系產生衝突前，貿易赤字下降將冷卻保護主義壓力。」

【合衆國際社曼谷十九日電】一名美國國會代表星期三說，亞洲國家「聯手」與美國向日本施加壓力開放其入口市場。

美國衆議院賦稅委員會主席丹·羅斯頓科斯基說，「如果我們能令日本開放她的市場，這會減輕與美國進行貿易的負擔。」

鐵娘子昨天表示 不急於提前大選
對里根運軍火給伊朗表支持

【合衆國際社倫敦十九日電】英國首相戴卓爾夫人星期三對提前進行英國大選的前景潑了冷水，並對里根總統與伊朗的交易表示支持。

在獨立電視台新聞節目實況電視採訪中，戴卓爾夫人說，「我認爲選舉熱被談論得太多了，我不相信要急於提前大選。」

日中友協前會長 黑田壽男追悼會 昨天在東京舉行
章曙讚黑田致力發展中日友好

【據新華社東京十九日電】日本中國友好協會前會長、中國人民尊敬的老朋友、日本著名社會活動家黑田壽男追悼會今天下午在東京舉行。日本各界人士四百多人出席了追悼會。

日中友好協會會長宇都宮德馬在悼詞中說，日中友好協會將繼承黑田先生的事業，繼續努力發展日中友好。

中國駐日本大使館公使銜參贊徐敦信宣讀了章曙大使的悼詞。悼詞說，「飲水不忘掘井人」，中國人民不會忘記黑田先生爲中日友好做出的貢獻，黑田先生的名字將永垂中日友好史册。

日本衆議院副議長多賀谷真稔，日本社會黨書記長山口鶴男，日本律師聯合會代表等也致了悼詞。

中日友協名譽會長王震發來的唁電說，黑田壽男先生的逝世對中日友好事業是一個損失，唁電向黑田的家屬表示慰問。

中日友協等十多個中國政府機關和團體也發來了唁電。

黑田壽男是於十月二十一日逝世的，享年八十七歲。

反映在美華人遭歧視
《養子：陳果仁之死》 在美國拍攝即將完成
明年將在底特律電視台播映

【據新華社華盛頓十九日電】《養子：陳果仁之死》的紀錄片自一九八四年三月開拍以來，目前已經接近尾聲，可望明年在美國底特律公共電視台播放。

美籍華人工程師陳果仁一九八二年六月在底特律市郊被兩名美國人誤認爲日本人而用棒球棍打死。兇手雷納德·埃本斯被判二十五年徒刑，其繼子、幫兇米切爾·尼茲被宣告無罪。埃本斯對判決不服，提出上訴。美國聯邦第六巡迴上訴法院接受了被告的上訴，於今年九月中旬推翻了原先的判決。此後，司法部決定重新審理此案。目前，陳果仁的家屬和許多在美華人正積極活動，敦促司法機關伸張正義，對兇手繩之以法。

這部探討陳果仁命案的紀錄片由美籍華人崔明慧以及日裔人士田島擔任導演與拍攝工作。崔明慧說，陳果仁命案應該有一個完整的紀錄。她說，她想借影片說明，兩百多年來，華人移民在美國雖然經濟狀況已經大大改善，但是，沒有政治力量，仍然遭到歧視。

西歐對美蘇交易感疑慮

美國「定心丸」的效應

新華社記者 夏治沔

據來自華盛頓的消息，十七日告訴西德國防部長韋爾納，如果美國同蘇聯就取消歐洲中程核導彈達成協議，那麼一定會繼續努力，設法消除蘇聯在歐洲的短程導彈優勢和常規優勢。韋爾納說，美國方面保證會考慮到歐洲人對蘇聯上述兩種優勢的擔心。

剛剛結束華盛頓之行的英國首相戴卓爾夫人，也帶回了美國類似的允諾。據說里根當面向戴卓爾夫人保證，裁減核武器一定要同裁減蘇聯的常規武器聯繫起來。雙方一致同意，北約今後仍要執行以核威懾爲基礎的「靈活反應戰略」。

美蘇冰島會晤之後，西歐對美國同蘇聯進行裁軍交易時可能損害西歐利益的疑慮與日俱增。西德報紙指出，韋爾納訪美就是去重申歐洲人的安全利益的。因此，給西歐人吃一顆「定心丸」，安撫一下西歐的情緒，恐怕是華盛頓的當務之急。除了國防部長副總統和國務卿之外，里根親自對韋爾納進行「計劃外」的接見，顯然也是爲了這一目的。

一個被忽略了的領域

然而「定心丸」的效應究竟如何呢？《法蘭克福匯報》十七日在一篇評論中已經提出了疑問，在兩個核大國談判的關鍵時刻，美國作出的這種保證究竟有多少份量，還要等着瞧。一位政府官員私下告訴記者，核大國容易情不自禁地把民族利益置於聯盟利益之上。這恐怕是經驗之談。

遠的不說，七十年代美國同蘇聯簽訂兩個限制戰略武器條約，其中就沒有涉及可以打到西歐，但打不到美國本土的蘇聯SS-20中程導彈。當時的西德總理施密特曾爲此大聲疾呼，提醒西歐各國要注意美蘇核裁軍中的這個被「忽略」了的領域。

八十年代初，里根政府推行對蘇軍事實力政策，以圖奪回七十年代失去的軍事優勢，重振美國國威，一度使美蘇關係降到冰點，甚至有點劍拔弩張，使得西歐國家惶恐不安。

一九八三年，美國決意推行戰略防禦計劃，並在一九八五年向盟國發出了在六十天內參加這個計劃的「邀請」，這使西歐盟國懷疑美國是否要改變北約的現行戰略而使美歐安全脫鈎。因爲，一個退縮到太空盾牌後面的美國和一個暴露在蘇聯導彈和常規優勢前的西歐，其安全程度顯然不能同日而語。

吃定心丸不能高枕無憂

歷史和現狀，似乎都說明美國和西歐在安全政策上的分歧，並不只是策略的不同，而是源於地位和利益的不同，因此戰略構想也不同。

在美國自認爲軍事實力政策已收到適當效果的今天，或出於財政困難，或出於安撫國內反對派，或出於里根本人想充當「和平」總統的種種考慮，就要同蘇聯作出妥協，至於這種妥協對西歐盟國的安全有什麼影響，那就另當別論了。

當然，共同對付蘇聯的軍事力量，仍然是美國和西歐的共同利益，因此，有時候「定心丸」還是不能少的。它可以起到退熱降溫、緩和矛盾的作用。對於吃多了美國「定心丸」的西歐國家，也總結出了一條經驗，那就是「服藥」之後不能就此高枕無憂，而仍要走動走動。西德報紙總結的經驗是，要在美蘇爭奪中提高西歐的嗓門，讓人聽見。

【新華社波恩十八日電】

縱橫談

蘇聯暗示一月恢復核試驗

莫斯科表態

蘇聯外交部所屬裁軍局局長卡爾波夫前天在莫斯科對西方記者暗示：「到今年底蘇聯片面停試核武器限期屆滿時，將視當時的情況決定以後如何做法，但是，蘇聯的忍耐不能認爲蘇聯將永遠停止核試。」

這番話顯示，蘇聯可能到今年底恢復核試。從現在到今年底，不過一個多月的時間，到時蘇聯如果恢復核試，那就意味美蘇重開核軍備競賽。

蘇聯於一九八五年八月六日廣島原子彈爆炸四十周年之日起，宣佈片面停止核試，之後三度延長停試期限。第一次是今年一月十五日，蘇聯宣佈將停試日期延長至三月底，此後又在五月廿四日由戈爾巴喬夫宣佈再延長到今年八月六日，並邀請美國總統里根到歐洲某個城市討論永久禁止核試。到了八月停試期屆滿時，戈爾巴喬夫又一次宣佈蘇聯繼續延長停止核試至今年年底，並發動大規模的宣傳運動要求美國響應。

里根不理繼續核試

莫斯科一連串的延長停止核試，在世界形成了頗大的聲勢，贏得了世界輿論的同情，給美國造成道義上的壓力，但是，里根政府對之置之不理，繼續進行地下核爆炸試驗。理由是：美國認爲核武器在可預見的未來仍然是美國威懾力量的重要因素。

事實是在核彈頭、洲際導彈數量方面，蘇聯實力已遠遠領先於美國。如果大家停試，就會讓蘇聯保持核優勢。里根之所以堅持要發展「星戰計劃」，就是要用太空武器來抑制、抵銷蘇聯的核優勢。因此，美國不理蘇聯片面停試，照試不誤。

蘇聯見美國無動於衷，遲早會再度核試，以保持核優勢。美蘇兩個超級核大國的新一輪核軍備競賽運動勢難避免。

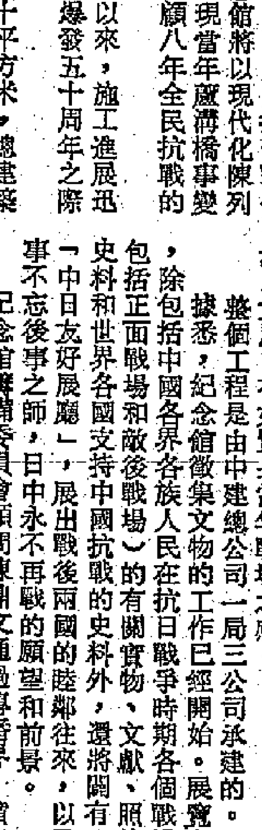
蘇增加國防開支

十七日召開的蘇聯最高蘇維埃通過的一九八七年新預算，國防費撥款爲二百〇二億盧布，比八六年增長十一億三千七百萬盧布，也是第一次超過兩百億盧布。蘇聯的國防支出一九八五年爲一百九十億六千三百萬盧布，八六年擱置，大致未有增長，八七年打破二百億紀錄。戈爾巴喬夫雖然強調全力經濟建設，對於國防開支却不得不滿足鷹派軍人的要求。

當前美蘇首腦會議遙遙無期，裁軍談判又陷於冗長的爭論迄無進展，里根中期選舉受挫及秘密供應伊朗武器事件上聲望下降，這些都促成蘇聯採取強硬、進迫的姿態。到年底前，如果雙方關係繼續僵化，則莫斯科確有可能重新核試。

施君玉

中國用國外貸款倍增 今年將達五十億美元


北京建國門外大街大北窰新建一座鋼結構立交橋。橋長三百三十米，寬十八米，淨高四點五米。（新華社傳真）

通訊

在北京永定河畔的宛平古城內，將建立一座「中國人民抗日戰爭紀念館」。紀念館將以現代化陳列方式，生動地再現當年廬溝橋事變的悲壯場面及回顧八年全民抗戰的歷史全貌。

這個紀念館自今年七月七日奠基以來，施工進展迅速，預計明年七月七日紀念抗日戰爭爆發五十周年之際對外開放。

紀念館佔地面積兩萬三千七百八十平方米，……溝橋頑強抗擊日本侵略軍的歷史實況再現出來。使觀衆步入大廳，有如置身當年戰場之感。

整個工程是由中建總公司一局三公司承建的。

據悉，紀念館徵集文物的工作已經開始。展覽內容，除包括中國各界各族人民在抗日戰爭時期各個戰場（包括正面戰場和敵後戰場）的有關實物、文獻、照片、史料和世界各國支持中國抗戰的史料外，還將闢有一個「中日友好展廳」，展出戰後兩國的睦鄰往來，以示前事不忘後事之師，日中永不再戰的願望和前景。

……多的外匯。他曾採取繞道來華的方法爲武柴廠尋找國外市場。他說，他這次也準備繞道回國，尋找更多的國外用戶。據了解，武柴廠在格里希和工人們的共同努力下，大大提高了柴油機產品的質……

……內部管理、崗位責任制方案。姚依林說，格里希在工作中已盡了自己的最大努力。這同格里希夫人的支持是分不開的。格里希表示，只要他身體許可，他將依然關心……

全國二十城市分……（中央氣象……）

城市	溫度	氣候概況
北京	10－負2	晴
成都	18－16	晴
廣州	21－14	雨轉陰
杭州	16－11	陰轉多雲
香港	24－17	雨轉陰
昆明	19－4	晴
上海	16－11	陰轉多雲

中國用國外貸款倍增 今年將達五十億美元

主要用於交通能源建設改造技術

【中國新聞社北京十九日電】記者從國家計委對外貸款計劃局獲悉，今年是中國使用國外中長期貸款最多的一年，一至九月達三十億美元，預計全年將達五十億美元，比去年增長一倍。

中國使用國外貸款，主要用於重點建設和技術改造項目。幾年來，同國內資金配合，安排了一批項目，其中能源交通等基礎設施項目佔大部分。使用各種貸款的主要項目有：

——使用日本海外經濟協力基金的第一批貸款，建成了秦皇島二期煤碼頭、山東石臼所港、京秦鐵路複線電氣化和兗州石臼所鐵路，並彌補了一部分寶鋼一期工程和大慶石化項目國內投資的不足。第二批貸款用於正在建設中的衡陽—廣州鐵路複線、貴州天生橋水電站等七個項目。

——使用日本輸出銀行第一批能源貸款建設的兗州、開灤、古交、大同礦區的七個礦井，新增生產能力兩千一百萬噸，已建成投產。第二批貸款用於大港南堡、遼河大民屯、大慶升平、宋方屯油田開發項目，渤海海上石油開發項目（中日合作區）和準噶爾黑岱溝露天煤礦、東曲煤礦開發項目。

——中國現已同科威特、意大利、英國、法國、西德、丹麥等十四個國家建立了使用政府貸款關係。使用這些國家政府貸款或混合貸款進口設備建設的河南姚通電話、寧國水泥廠、廈門機場、黑龍江乳品廠、烏魯木齊石化廠等項目已經建成或即將建成。

——中國已成為使用世界銀行貸款較多的國家之一。一九八一年以來，已有五十多個項目簽訂了貸款協議，正在執行中，另有近二十個項目正在進行貸款前評估，最早使用世界銀行貸款的天津、上海、黃埔三港已建成七個集裝箱泊位，全國二十八所重點大學已引進一批先進教學科研設備。

——商業性貸款大部分由地方部門自借，也建設了一批大項目，包括齊魯乙烯工程、柳州水泥廠二期工程和中國遠洋運輸總公司購置船舶及設備等。

國家計委的官員指出，這幾年中國使用國外中長期貸款，進展很快，大部分項目是成功的，已取得了較好的效益。

遙感技術應用廣泛 中國躋身世界前列

為資源氣象交通農林業等提供精確信息

【據新華社北京十九日電】中國一位高級遙感技術專家今天說，中國已跨入世界遙感技術的先進行列，成為世界上最廣泛應用遙感技術的國家之一。

他說，中國已將遙感技術應用於土地資源調查、城市環境監測、農業、林業、交通、水利、地質、資源勘探、氣象分析和預報，以及冰川積雪和凍土研究等許多領域，這在世界上是不多見的。

中國科學院遙感應用研究所所長楊世仁今天在這裏向前來參加北京國際遙感學術討論會的十五個國家的二百多位代表介紹了遙感技術在中國的應用情況。

他說，中國已建成一個衛星遙感地面站，可以接收、處理美國陸地衛星發送的圖像數據。不久還將接收法國斯普特衛星的數據。

中國目前已擁有七十多架高、中、低空攝影飛機，都配備了高分辨率的航空攝影相機、多光譜掃描儀、測視雷達等先進儀器。

計算機圖像處理技術也被廣泛地應用於遙感圖像數據的分析和處理。

專業人員逾三千 研究機構近二百

楊世仁教授說，中國地域遼闊，自然和地理條件複雜，採用遙感技術能以較低的成本，為經濟建設的各個領域提供高精度的信息。自七十年代中期以來，中國的遙感應用技術發展很快。

目前，中國科學院、農、林、水利、測繪、地質、宇航、核工業、鐵道、氣象等部門以及有關高等院校已建立起一百八十多個遙感技術研究和應用機構，擁有三千多名專業人員。

楊教授介紹說，一九八五年，中國應用遙感技術對平均海拔高度四千五百米、人煙稀少的西藏地區的土地利用現狀進行調查，取得了採用常規方法無法取得的成果。

北京、上海、瀋陽、重慶等地城市已開始採用遙感技術對水、大氣的污染和生態環境進行調查和評價。中國林業部門應用遙感技術進行森林資源清查、森林資源動態監測和森林火災調查，取得了大量研究成果。中國水利部門還採用彩紅外攝影，分析洪水泛濫的原因，監測洪水災區的面積。遙感技術也被用於對水土流失嚴重地區的土壤侵蝕類型研究，以及確定河流泥沙的來源。

李肇星昨再次表示 盼南北朝共辦奧運

【本報北京十九日專電】外交部新聞發言人今天說，中曾根首相不久前的訪問，加深了兩國領導人的相互了解，為推動兩國關係長期穩定的發展產生了積極的影響。

在問及中曾根轉達南朝鮮口信，邀請中國參加八八年奧運會時，新聞發言人說，我們支持由朝鮮南北雙方共同舉辦八八年奧運會的建議，我們希望雙方能商定出一個妥善的解決辦法。

在問及南朝鮮在中國建立商業機構時，他說，中國與南朝鮮沒有直接貿易關係，所以根本談不到設立商業機構的問題。

晚報的興盛與報人的憂慮

中新社記者　郭健　陳佐洱

一項抽樣調查材料顯示，儘管有一部份人「對報紙不感興趣」，北京地區閱讀《北京晚報》的讀者竟佔總人數的百分之八十二點八。

在北京十個區、九個縣的一千五百十二名調查對象中，少年讀者和農民讀者認為北京晚報「辦得好」，其他大多數讀者的評價是「比較好」。

《北京晚報》現在發行八十五萬份，創刊四十年的上海《新民晚報》發行量為一百五十萬份。發行量最大的《羊城晚報》，最近突破一百六十四萬份。天津《今晚報》異軍突起，迅速增至四十多萬份，躋身晚報「四大名旦」之列。

讀者四千萬

中國大陸目前共有晚報三十四家，比「文革」前增加四倍多，發行總數約八百萬份，如果以一份報紙五人閱讀估算，晚報的讀者至少在四千萬以上。

這些晚報分佈在二十多個省、自治區、直轄市。有的省、市同時有兩家以上的晚報，如福建省的《福州晚報》、《泉州晚報》，河南省的《鄭州晚報》、《新鄉晚報》，蘭州市的《蘭州晚報》、《青年晚報》。邊陲城市烏魯木齊、拉薩、呼和浩特也辦起晚報，其中《烏魯木齊晚報》還同時出版漢文、維文版。

黃金時期

晚報業的勃興是實行改革開放政策以後新聞界出現的引人注目的現象。正在泉州出席中國晚報工作者協會首屆年會的總編輯、副總編輯們，對比了「文革」和今天晚報的不同境況和辦報人的不同際遇，取得了一個共同的認識：現在是晚報的黃金時期。

晚報總編輯、副總編輯們同時又有一種現實的「危機感」。一方面，近年來報紙猛增（全國各類報紙已逾二千多家），競爭越來越激烈；另一方面，羣眾閱讀水準提高，已不滿足一般的報道和文章。有些沒有新招、被人判為「不經看」的晚報，發行量陡降。

八仙過海　各顯神通

為尋求對策，各地晚報負責人以「改革中的晚報和晚報的改革」為題展開討論，各抒己見。中國晚報工作者協會會長、新民晚報社社長趙超構說：辦報、讀報和領導報紙的人，都存在新聞觀念更新的問題。現在政通人和，晚報界同仁應大膽探索晚報規律並按規律辦報，使晚報可讀、可信、可親。這位七十六歲的老報人期望「八仙過海，各顯神通」。

【中國新聞社泉州十九日電】

潮州明潭鄉幹部冒領僑房補助款

省僑辦予查處並促各地引以為鑒

【中國新聞社廣州十九日電】廣東省僑務辦公室於本月十五日發出通報，查處潮州市歸湖區明潭鄉在落實僑房政策中虛報僑房數目，冒領僑房補助款，挪作他用的錯誤做法，並要求各地採取有力措施，杜絕此類不正之風。

明潭鄉利用統計清退僑房數字的機會，冒領清退僑房補助款。經查實，該鄉共領到僑房補助款二萬一千七百三十五元，除已發給清退僑房戶三千七百五十二元外，餘款一萬七千九百八十三元已挪作他用。

潮州市政府也已就該鄉違反政策的錯誤，向全市通報，並作出決定：除符合政策者應予退還業主使用外，將其餘產權證書全部收回。下撥的僑房補助款除應補助的外，冒領的限期全數追回上繳。同時，還責成歸湖區進一步查清違反政策的原因和責任，寫出書面報告，以做進一步處理。

遙感衛星地面站 首座下月將啓用

【據新華社北京十九日電】中國第一個遙感衛星地面站將於十二月正式投入使用。

這是中國遙感衛星地面站站長王新民今天向記者透露的。

這個地面站的全部設備是從美國引進的，投資約一千萬美元。

自從今年夏天通過驗收並投入試運行以來，這個地面站已能接收和處理美國陸地衛星發送的圖像數據，為農業、水利、城市環境監測、地質調查、資源勘探等方面提供大量信息。

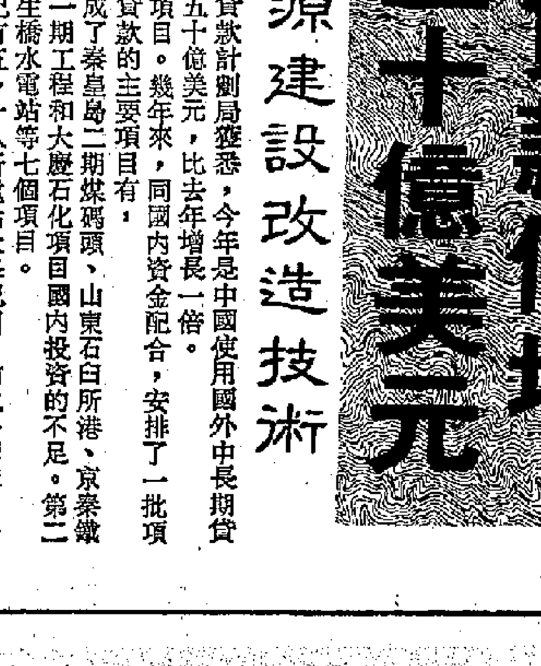
對地觀測系列衛星 開發工作進展順利

氣象衛星近期升空　資源衛星正在研製

【中國新聞社北京十九日電】此間航天工業的一位資深專家今天透露，中國已經着手開發對地觀測系列衛星，其計劃進展非常順利。

中國空間技術研究院科學技術委員會主任王希季說，對地觀測系列衛星包括國土普查、氣象、海洋和資源等多種衛星。中國已經發射了國土普查衛星以及科學探測和技術試驗衛星，近期將發射氣象衛星。地球資源衛星的研製正在進行中，有關方面正在論證海洋衛星的研製工作。這一系列衛星的研製開發將推動中國航天遙感事業的發展。

一九七〇年，中國發射了第一顆人造地球衛星。十六年來，中國已把十九顆人造衛星送入太空。王希季說，其中絕大多數衛星都擔負着對地觀測遙感任務。中國的航天遙感技術已被廣泛應用於國民經濟發展的各個領域，在國土普查、地質勘探、水利建設、城市規劃和農作物估產方面，航天遙感技術扮演着越來越重要的角色。中國航天工業今後將加強航天遙感的國際合作，為人類和平利用外層空間作出貢獻。



北京建國門外大街大北窰新建一座鋼結構立交橋。橋長三百三十米，寬十八米，淨高四點五米。（新華社傳真）

中山大學上海校友會 孫穗芳擔任名譽會長

【中國新聞社上海十九日電】孫中山先生的親屬孫穗芳女士被聘為中山大學上海校友會名譽會長。

該消息是日前在紀念中山大學創辦人孫中山先生誕辰一百二十周年暨上海校友會年會上宣佈的。校友會年會決定繼續聘請曾在中山大學任教的周谷城教授為名譽會長，並推選葉叔衡等為顧問。

通訊

明年「七·七」在宛平開放 抗日紀念館徵集文物

盼海外共襄盛舉　將予謝酬並負責歸還

何　夘

在北京永定河畔的宛平古城內，將建立一座「中國人民抗日戰爭紀念館」。紀念館將以現代化陳列方式，生動地再現當年盧溝橋事變的悲壯場面及回顧八年全民抗戰的歷史全貌。

這個紀念館自今年七月七日奠基以來，施工進展迅速，預計明年七月七日紀念抗日戰爭爆發五十周年之際對外開放。

紀念館佔地面積兩萬三千七百八十平方米，總建築面積一萬多平方米，分兩期完成。第一期工程由序廳、展廳、半景畫廳等綜合樓組成。紀念館主樓有兩層，牆面滿飾黑白花紋的磨光花崗石，中間有一條狹長的彩色鋁合金窗光帶，上部是南北走向的灰色琉璃瓦民族形式屋檐，四角為花崗石貼面裝飾柱。整個建築給人以莊重、威嚴、莊嚴之感。

序廳牆面以雪花白花崗岩鑲砌，地面是墨綠色磨光花崗石。迎面有高六米、寬十八米的巨型浮雕畫，繪以長城、黃河景觀，展示着中華民族的雄偉氣魄。展廳分為東、西兩個，可分隔為四至六個小展廳，一律採用大理石磨光地面，上鋪地毯，牆面貼上清淡色調的壁紙。

半景畫廳是紀念館的精華部位。通過燈光、音響、實物、模型以及變幻無窮的屏幕，把當年中國軍民在盧溝橋頑強抗擊日本侵略軍的歷史實況再現出來。使觀眾步入大廳，有如置身當年戰場之感。

整個工程是由中建總公司一局三公司承建的。

據悉，紀念館徵集文物的工作已經開始。展覽內容，除包括中國各界各族人民在抗日戰爭時期各個戰場（包括正面戰場和敵後戰場）的有關實物、文獻、照片、史料和世界各國支持中國抗戰的史料外，還將闢有一個「中日友好展廳」，展出戰後兩國的睦鄰往來，以示「前事不忘後事之師」，日中永不再戰的願望和前景。

紀念館籌備委員會顧問陳鼎文通過傳播界，籲請寓居海外的當年抗日將領、港澳台胞以及各界人士，踴躍贊助，共襄盛舉。凡願將個人保存的抗日戰爭時期有關文物原件或複製品捐獻給紀念館，並被採用者，皆發給證書、紀念品或給予酬謝；凡願借用文物供展出者，用畢負責歸還。

文件徵集範圍包括：一、抗日戰爭各時期（包括「九一八」至「西安事變」，盧溝橋抗戰至「八一五」勝利的歷次戰役）各戰場的有關文獻、照片、實物及史料。二、各戰區、各軍兵種、各游擊隊、武裝部隊、各敵後抗日根據地和大後方川、陝、雲、貴等地有關抗日活動的文物、資料等。三、各界各族民眾、民主黨派、抗日團體、社會賢達、愛國人士和海外僑胞、華僑參加抗日鬥爭方面的文物。

聯繫單位是：北京中國人民抗日戰爭紀念館籌備委員會陳列辦公室。

【本報北京十九日專電】

全國人大外委會 宴請美國參議員

【據新華社北京十九日電】全國人大外事委員會今天晚上在人民大會堂舉行宴會，歡迎由參議員歐內斯特·霍林斯率領的美國參議員代表團。

全國人大常委會副委員長、全國人大外事委員會主任委員耿飈在宴會上祝酒時說，目前中美兩國之間的關係是穩定的，這不但符合中美兩國人民的利益，而且有利於世界的和平和穩定。

他表示相信，代表團的來訪將為中美友誼作出貢獻。

他說，與工商界有着密切聯繫的美國參議員在發展中美兩國的經濟和科技合作方面是有許多工作可做的。

姚依林、張勁夫昨在北京人民大會堂會見西德專家、武漢柴油機廠名譽廠長格里希和夫人（新華社傳真）

武漢西德籍廠長任滿回國 格里希功成身退

姚依林稱讚他的工作方法值得借鏡

【新華社北京十九日電】國務院副總理姚依林今天高度評價聯邦德國專家威爾納·格里希在擔任武漢柴油機廠廠長職務期間取得的成績，指出他兩年來的工作所產生的意義已遠遠超出了武漢柴油機廠本身。姚依林說，格里希通過自己的努力工作，加強了中國和聯邦德國人民之間的友誼。他在武柴廠的工作精神和態度，強調產品質量和企業管理的做法，不僅適用於武柴廠，而且也可廣泛地運用於中國的其它企業。

格里希繞道回國 為「武柴廠」推銷

姚依林今天晚上在人民大會堂同國務委員兼中國國際人才交流協會主席張勁夫一起親切會見了格里希夫婦。格里希是一九八四年十一月應聘擔任武柴廠廠長的。現在，兩年的聘期已滿。前不久，他已將廠長的職務移交給他的第一助手、中國工程師黃忠韻。同時他接受了新的聘請，擔任武柴廠名譽廠長。

今年六十七歲的格里希將於本月二十二日回國。

姚依林今天是格里希同北京的第五次會面。他滿懷深情地說，「當我最後一次從武柴廠的大門走出來的時候，我的心情是很不平靜的。武柴廠已成為我的第二故鄉。要是今後這個廠能在現有基礎上再有所發展的話，那將是我最高興的事情。」

在四十五分鐘的會見中，格里希對姚依林、張勁夫說，前不久他考慮的主要問題是爭取柴油機產品多出口，從而換取更多的外匯。他曾採取繞道來華的方法為武柴廠尋找國外市場。他說，他這次也準備繞道回國，尋找更多的國外用戶。

據了解，武柴廠在格里希和工人們的共同努力下，大大提高了柴油機產品的質量。到目前為止，已有一千五百台一九五型柴油機產品進入國際市場。今年，格里希還花了一個多月時間完成了一部二十六萬字的有關工廠企業內部管理、崗位責任制方案。

姚依林說，格里希在工作中已盡了自己的最大努力。這同格里希夫人的支持是分不開的。格里希表示，只要他身體許可的話，他將依然關心武柴廠。姚依林歡迎他明年再次到中國來看看。

會見結束時，姚依林和張勁夫把一本中國風光畫冊贈給格里希夫婦。

江蘇吳縣旅港同鄉昨在深圳歡聚聯誼

吳縣政協副主席等到深圳接待

【本報深圳十九日專電】江蘇省蘇州吳縣今（十九）日邀請在港同鄉到深圳舉行茶話會，介紹家鄉的建設發展近況，聯絡感情，增進友誼。

茶話會在深圳華僑大廈舉行，與會者品碧螺春茶，嘗家鄉特產，交談甚歡。

吳縣政協副主席詹一先在會上介紹了吳縣今年工農業生產的發展情況喜人，並歡迎吳縣同鄉回家鄉投資設廠，支持內地建設。

吳縣在前年以來，每年在深圳舉辦一次茶話會，邀請在港同鄉參加，傳報鄉音，聯絡同鄉之情。

從吳縣專程到深圳出席茶話會的有該縣僑辦主任王瑞華及僑聯主席沈耀荷等。

深圳放寬多項規定 利便外資銀行經營

可為國營企業辦信用證和出口收匯

【據新華社北京十九日電】今年以來，深圳經濟特區為了幫助特區內的外資銀行開拓業務而實行了一系列靈活、優惠的措施。

據中國人民銀行深圳分行副行長梁清瑞介紹，自去年以來，相繼有十二家外資銀行在深圳經濟特區設立了分行。

梁清瑞對記者說，「深圳特區內的外資銀行的業務量是逐步增加的。但它們也遇到了業務範圍窄和稅收較重的困難。目前，我們已採取了一些辦法來解決這兩個問題。」

梁清瑞說，按照以前的規定，外資銀行除能吸收特區內中外合資、合作企業和外資企業的外匯存款外，不能開展其他存款業務。為了擴大外資銀行的業務範圍，現在作出了新的規定，外資銀行給國營企業的貸款，如國營企業暫時不用時，可以存在外資銀行。新規定還允許外資銀行為國營企業開辦進口信用證，辦對外支付和結算。這樣不但擴大了銀行的業務範圍，也便於銀行對貸款款項的監督。

另外，過去外資銀行不能做國營企業的出口收匯業務。按照新規定，如對方開證銀行指定由深圳的外資銀行收匯，外資銀行就可以辦理，但結匯後必須移存到國營銀行。

梁清瑞說，中國人民銀行深圳分行還在繼續研究適當進一步放寬外資銀行的業務範圍。

全國二十城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	溫度	氣候概況
北京	10－負2	晴
成都	18－16	晴
廣州	21－14	雨轉陰
杭州	16－11	陰轉多雲
香港	24－17	雨轉陰
昆明	19－4	晴
上海	16－11	陰轉多雲
瀋陽	5－負7	晴
台北	23－20	雨
天津	12－1	晴
武漢	16－6	多雲轉晴
西安	12－3	晴轉多雲

墨西哥總統下月初訪華

【中國新聞社北京十九日電】墨西哥總統德拉馬德里將於下月訪華。

中國外交部新聞發言人李肇星今天下午在此間宣佈了這一消息。他說，德拉馬德里總統是應國家主席李先念的邀請對中國進行國事訪問的，時間訂於十二月四日至十日。

楊傳廣在台興訟 控告一雜誌誹謗

事緣《開放》指他赴大陸

【本報訊】台北消息：台灣「立法委員」楊傳廣十八日入稟台北地方法院，控告《開放》雜誌誹謗他，說他在漢城亞運期間失蹤了兩天，去了大陸，並要求該雜誌賠償五千萬元，捐作台灣體育基金之用。

楊傳廣在律師陪同下，十八日下午在「台大」校友會館內舉行記者招待會，說明控告台北《開放》雜誌的理由。

林水泉欲求返台 要求美國解出境

在檀香山反對准其逗留

【路透社檀香山十八日電】台灣離心分子林水泉今晚說，他要求把他逐出境，以便返回台灣參加十二月六日的立法院選舉。

林水泉數日來第三度會見美國移民及歸化事務官員後，他今晚拒絕接受在美國獲准停留三十日的方式。

林水泉要政府官員宣布他為非法外僑及將他遣返台灣。

林水泉的律師溫德爾·胡在檀香山的記者會說，「他實在憤怒」，「他相信此舉是要把他留在美國。」

南豐蜜桔銷香港 今年總產創紀錄

【中國新聞社南昌十九日電】有「桔中之王」美譽的江西南豐蜜桔，今年大豐收，預計總產量將超三千萬斤，創歷史最高紀錄。目前，一百二十萬斤特選桔正分運出口香港、蘇聯。

特稿

經濟改革與智囊團

——童大林介紹三個研究會的工作

本報記者　翟雙印　張少威

十八日下午，中國經濟體制改革研究會副會長兼總幹事童大林在中外記者招待會上，介紹了該研究會的工作以及近年來經濟體制改革的狀況。

負責經改的三個機構

童大林說，關於中國經濟體制改革問題，各級各個部門都有研究，目前在北京專門負責經濟體制改革的有三個機構。一個是國家經濟體制改革委員會，它是中國政府綜合職能機構，負責體制改革方案的研究、設計、規劃和協調。它的編制只有一百多人，是中央政府部門中人數最少的一個機構，主任由趙紫陽總理兼任；第二個機構是中國經濟體制改革研究所，主要是一批年輕的經濟理論工作者組成，非常活躍，進行了大量的調查研究工作，寫出了大量調查研究報告；第三個機構就是中國經濟體制改革研究會，是受中國政府有關部門指導的從事經濟體制改革學術研究、諮詢服務的民間團體，它的任務主要是從事經濟體制改革的研究工作，同時組織國內的專家學者和實際工作者進行理論性探討，開展國際方面的交流活動。

社會主義商品經濟

在談到研究會一九八三年成立以來的工作情況時，童大林列舉了一些事例。

——關於社會主義商品經濟概念。馬克思、恩格斯、列寧、斯大林、毛澤東都未提到社會主義階段是要發展商品經濟的問題。因此，有的雖然講了一點，但沒有系統地講。因此，經濟體制改革一開始，中國經濟界就把這個問題提了出來。中國經濟體制改革研究會認為這個問題很重要，幾年來，圍繞它做文章，搞調查研究，提出自己的意見。後來中共中央關於經濟體制改革的決定中正式採用了這個概念，社會主義商品經濟就是中國經濟體制改革的模式，現在經濟體制改革的各種活動就是圍繞這一概念展開的。

社會主義市場體系

——關於社會主義市場體系。現在已經明確了社會主義市場體系包括消費品市場、生產資料市場、技術市場、資金市場和勞務市場。

關於技術市場問題，研究會與國家科委共同進行了調查研究。後來在中共中央關於科學技術體制改革問題的文件中也強調了技術市場。

童大林還介紹了研究會對區域經濟問題、宏觀管理問題、橫向經濟聯合以及社會主義企業的股份化問題進行了研究和試點工作。

積極同各國專家交流

中國體改研究會還積極發展同世界各國有關機構的專家、學者、研究人員的聯繫，相互交流各國經濟發展信息，共同研討世界經濟發展和各國經濟改革等問題。研究會成立以來，與國際組織及有關國家的經濟機構聯合舉辦過三個國際研討會，還曾派出專家多人與世界著名經濟學家會晤交流。研究會還有一個任務，就是組織協調從事經濟體制改革的幹部培訓。研究會在北京設有一個專門培訓班，各省市負責經濟體制改革的省長、副省長以及其他負責幹部都已輪訓一遍。

在今天的記者招待會上，童大林還介紹了研究會今後的研究課題：

——世界各國，包括發達國家和發展中國家的經濟狀況和經濟發展模式；

——研究現代企業經營管理經驗；

——市場體系的建立問題；

——開放政策與國際貿易問題；

——經濟體制改革與政治體制改革問題。

童大林在會上表示願意同外國駐京記者保持聯繫，傾聽他們國家的經濟發展中的有益的經驗以及對中國經濟體制改革的建議。

【本報北京十九日專電】

里根今會記者 再談軍火交易

【路透社華盛頓十九日電】白宮發言人斯皮克斯說，里根總統今（於星期四香港時間上午九點）在向全國播放的記者招待會上，解答秘密售軍火予伊朗的問題。這是他三個月來第一次舉行記者會。斯皮克斯說，里根將「道出真相，擺出事實」。

容許私人企業存在

【路透社莫斯科十九日電】塔斯社報道說，一項容許私人企業存在的新法例，今天已提交給蘇聯議會。

提交此項法案的勞動和社會問題委員會主席伊萬·格拉德基說，該法案承認，已廣泛從事的個體經濟活動是「有利的」，並應列入共產主義制度的結構中。

他說，那些草擬此項法案的人，聽取了蘇聯人民的意見，並吸收了其他社會主義國家的經驗，他沒有提到進行自由企業試驗的前驅匈牙利和中國。

他在最高蘇維埃定期冬季會議最後一天會議上說，已建議此一新法例應於一九八七年五月一日生效。

美國「定心丸」的效應

新華社記者　夏治沔

……慮到歐洲人對蘇聯上述兩種優勢的擔心。

剛剛結束華盛頓之行的英國首相戴卓爾夫人，也帶回了美國類似的允諾。據說里根當面向戴卓爾夫人保證，裁減核武器一定要同裁減蘇聯的常規武器聯繫起來。雙方一致同意，北約今後仍要執行以核威懾為基礎的「靈活反應戰略」。

美蘇冰島會晤之後，西歐對美國同蘇聯進行裁軍交易時可能損害西歐利益的疑慮與日俱增。西德報紙指出，韋爾納訪美就是去重申歐洲人的安全利益的。因此，給西歐人吃一顆「定心丸」，安撫一下西歐的情緒，恐怕是華盛頓的當務之急。除了國防部長，……

……出了疑問，在兩個核大國談判的關鍵時刻，美國作出的這種保證究竟有多少份量，還要等着瞧。一位政府官員私下告訴記者，核大國容易情不自禁地把民族利益置於聯盟利益之上。這恐怕是經驗之談。

遠的不說，七十年代美國同蘇聯簽訂兩個限制戰略武器條約，其中就沒有涉及可以打到西歐，但打不到美國本土的蘇聯ＳＳ—……安。

一九八三年，美國決意推行戰略防禦計劃，並在一九八五年向盟國發出了在六十天內參加這個計劃的「邀請」，這使西歐盟國懷疑美國是否要改變北約的現行戰略而使美歐安全脫鈎。因為，一個退縮到太空盾牌後面的美國和一個暴露在蘇聯導彈和常規優勢前的西歐，其安全程度顯然不能同日而語。

……國內反對派，或出於里根本人想充當「和平」總統的種種考慮，就要同蘇聯作出妥協，至於這種妥協對西歐盟國的安全有什麼影響，那就另當別論了。

當然，共同對付蘇聯的軍事力量，仍然是美國和西歐的共同利益，因此，有時候「定心丸」還是不能少的。它可以起到退熱降溫、緩和矛盾的作用。對於吃多了美國「定心丸」的西歐國家，也總結出了一條經驗，那就是「服藥」之後不能就此高枕無憂，而仍要走動走動。西德報紙總結的經驗是，要在美蘇爭奪中提高西歐的嗓門，讓人聽見。

【新華社波恩十八日電】

……出上訴。美國聯……六巡迴上訴法院接受了被告的上訴，於今年九月中旬推翻了原先的判決。此後，司法部決定重新審理此案。目前，陳果仁的家屬和許多在美華人正積極活動，敦促司法機關伸張正義，對兇手繩之以法。

這部探討陳果仁命案的紀錄片由美籍華人崔明慧以及日商人士田島擔任導演與拍攝工作。崔明慧說，陳果仁命案應該有一個完整的紀錄。她說，她想借影片說明，兩百多年來，華人移民在美國雖然經濟狀況已經大大改善，但是，沒有政治力量，仍然遭到歧視。

保安司謝法新在立法局稱
當局計劃修訂法例檢控小人蛇之父母
指人蛇增加與特赦謠言有關

【本報訊】保安司謝法新昨日在立法局答覆議員詢問時表示，當局非常關注非法入境兒童的問題。他呼籲家長不要採用這種既危險又違法的途徑與子女團聚。他說，保安科將與律政署研究立例檢控非法入境兒童的父母的可行性。

他指出，過去六個月內，共有六十名十四歲以下的非法入境兒童被發現，並遣返中國大陸。但在今月首十八天內，共有六十名兒童被遣返大陸。他說這些兒童的家長應負上一定的責任。

立法局昨日亦一致通過延長入境條例第七A及七B部至明年底，這些條例原定是暫時性質的，以採取嚴厲行動對付非法移民運送活動。根據有關規定，任何人士如協助非法移民進入香港，便屬違法，一經定罪，可被判最高罰款五百萬元及終生監禁；所用船隻和涉及的其他財物，則可予以沒收。

保安司謝法新在提出有關動議時指出，從中國大陸來的非法移民仍然是一個問題。他說，在去年，有一萬二千六百多名非法移民在企圖進入本港時被捕；有三千三百九十四人則在成功偷渡入本港後被捕。在今年首九個月內，這兩種被捕者的數目分別為一萬一千八百多人及二千六百多人。

謝法新表示，有關當局找不出今年非法移民增加的理由。「可能是除了通常的因素外，中國還流傳着特赦的謠言」。他說，這情況令本港仍需要保留入境條例中用以協助管制未獲授權人士進入本港的規定。

至於越南難民問題，謝法新表示，今年到港的越南難民人數有所增加，最初九個月內，共有一千九百二十名越南難民到港，去年同期只有九百五十多人。他表示，展望明年外國收容難民的前景並不樂觀，因此有需要延長入境條例中的特別權力去應付他們。為此，立法局昨日亦通過延長該條例第十八條第三款。

住慈雲山邨靠公援過活
男子家中死去多日其母竟然長伴腐屍
消防員破窗開門將老婦送院檢驗

【本報訊】慈雲山邨五十二座一個單位內，昨日下午發現一具已死去多日的男屍，與死者相依為命的母親一直與兒子屍體共處，至屍體發出惡臭始被房屋署人員發現。

死者楊波（五十六歲）與母親陳受卿（七十四歲）同住慈雲山邨五十二座十四樓一單位。昨日上午十一時許，該屋邨的房屋署職員到上址巡樓時，發覺該單位內傳出陣陣異味，於是拍門擬入內查詢。但屋內的陳受卿不允開門，房屋署職員覺事有蹺蹊，於是報警，而持有該單位門匙的陳的弟弟亦到場協助，但大門被反鎖，要由消防員到場撬開氣窗，伸手入內才將大門打開。

各人嗅到一陣濃烈臭味。警員發現楊波仰臥床上已死去多時，屍體並開始腐爛，而楊母呆坐屍體旁。據悉死者患有哮喘病，警方初步調查後，認為成因無可疑，稍後被送院檢驗。

據死者鄰居表示，上址只得該兩母子居住，他們的性格頗孤僻，兩人常在屋內閉門不出，近一個多星期已不見楊波露面。據悉死者父親楊瑞祥在藥材行工作，但去年底已移民秘魯。據街坊表示，楊波兼患有精神病，沒有出外工作，兩母子只靠公共援助金生活。

慈雲山邨被發現與死子屍體共處的老婦送院接受檢驗

舢舨藏九名小人蛇 水警拘捕兩名蛇頭

【本報訊】水警人員前晚又在元朗流浮山截獲九名小人蛇及拘捕兩名蛇頭。

前晚八時四十分，一艘水警輪在流浮山海面截停一艘機動舢舨，在船上發現九名小童及兩名男子。

九名小童年齡由七歲至十五歲，全部由福建偷渡來港，兩名男子分別為十八及二十一歲，涉嫌為蛇頭，來自東莞。九名小人蛇稍後會被遣返內地。

香港貿易發展局總幹事
蘇澤光談北京展覽將促進與內地合作
經貿代表團同時訪京作高層接觸

【新華社香港十九日英文電】下月三日在北京開幕，為期一周的香港產品展覽會，目的不僅在於推銷香港產品。香港貿易發展局執行總幹事蘇澤光最近對新華社記者說，是次展覽是香港在外地舉行最大規模的一次推廣活動，將作為推動香港與大陸發展合資企業和其他方面合作的催化劑。

中國二十個部門和省、市，將帶同合作計劃藍圖前來參加交流。

蘇澤光說，在目前大陸外匯緊縮等情況下，我們除推銷貨品外，應該發揮作為大陸與海外市場之間的橋樑作用，這也是對香港經濟帶來增值。

貿易發展局還組織了一個高層經貿代表團同時訪問北京。香港總督尤德將作為貴賓。蘇澤光說，「此行將達致在北京的高層接觸。」

試論「過渡時期」的問題
「過渡時期」要做些什麼事情？

香港浸會學院社會學系高級講師
香港亞太二十一學會會長　黃枝連

今後十年政治方面問題

顯然地，在今後十年裏，香港政治方面的主要問題是：

㈠對香港現行的政治體制在「行政管理」的架構之下要進行一些什麼樣的檢討及改革？時間表、內容、程度及方向如何去訂定？需要從中國那裏取得些什麼「合作」？

㈡「香港基本法」的制訂過程如何處理？它在什麼時候公佈？引起市民的反應可能是怎樣的？它如何合乎最大多數人的願望？

㈢這兩項關乎本港前途的根本大計，怎樣互相呼應、密切配合，而不發生「銜接性問題」呢？

㈣方興未艾的民主運動，如何在「聯合聲明」及「一國兩制」的宏觀取向之下，健康地穩步地逐步開展，使市民將來可以成功地處理高度自治下「特別行政區」的重大事務？

不同意見辯論無可避免

由於政治是關乎人民的生命、財產、自由、發展的「終身大事」，因此，在這方面的辯論、活動、部署以及抗爭，當然是不可能避免的。因此，有的人士主張在一九八八年立即施行局部直接選舉，在立法局裏添加一些民選議員。倘使不這樣去做，專業人士及其他市民，將會逐漸喪失他們對香港前途的信心。

另外有一些人則持謹慎及保留的態度，認為這樣做是不切實際、不利於香港的安定繁榮，也不見得就很民主；更休說它可能違反「聯合聲明」，及產生一個一九九七年後與中央對抗的特區政府了；因此，可能是不符合中、英及香港市民等三方面利益的措施呢。

政治爭論不應變成對抗

為了使政治爭論不致於演變成政治對抗，有幾點可能是值得注意的：

㈠要避免「政治過熱」，即，把香港的「政制改革」及直接選舉問題過份渲染，使各個方面、各個層次的注意力和精力，老是投注在這件事之上，其他方面的重大問題及發展因而被淹沒或有意無意地遭受冷落；這樣的「突出政治」、「政治掛帥」、「用政治衝擊一切」也會是很危險的、後患無窮的！

無疑地，政治，作為「衆生大事」，是十分重要的；但，它既是建立在一定的經濟基礎之上，又為各個方面、各個層次的社會制度及社會組織服務，把它比喻成一個火車頭吧，這個火車頭可不能孤單單地自行跑到前面去，而把其他車廂都遺落在老遠的後面的！

視政改和民主為長過程

㈡對香港現有政制的檢討及改革、「基本法」的制訂以及直接選舉等重大問題的處理，雖然，各有其性質及規律，矛盾重重；但是，總得找尋出共同的取向理念及方法的，使這三大政治上的發展，殊途同歸，有利於產生一個在「一國兩制」下，受香港市民信任、能為他們的合理權益，提供有效益性服務的「特區政府」。

要使這樣的「銜接性問題」不發生，或發生了亦不致於十分嚴重，大概是要把香港政制改革及民主政治的發展當做一個「長期過程」來看待，即，「九七」前後都要做的事；今後十年所做的只能是前面的部份。因此，有人一定要「搶攻」、「偷步」，在「過渡時期」裏搞「畢其功於一役」，大概是操之過急，後果難免是「欲速不達」、「事倍功半」，並且可能是「後患無窮」的！

㈢在今年的「港督施政報告」裏，尤德爵士談到一九八七年的政治檢討時說，「政府將以充分時間去諮詢社會人士的意見，然後才做出確實的決定」。關於「基本法」，他又有曰：「『基本法』諮委會反映了香港很多階層市民的意見，而在傳播媒介和其他的地方，也有積極的辯論。制訂『基本法』，是中國政府的責任，但所有有關方面必須常常留意有關的討論。正如我去年所說的，我肯定中英兩國政府會隨時留意對方關切的事情和意見，也留意港人發表的意見。這是維持港人信心和確保一九九七年順利過渡的最好方法」。

可以預期，在香港現行政制的檢討及改革上、在議會政治和直接選舉的發展上，中國政府也是說「（這）是英國政府的事情和意見」，而它也「會隨時留意對方關切的事情和意見」。因為，兩國政府在這三大政治任務本身，就是「過渡時期」一項至高無上的政治任務，也可以說是「九七」前後政治發展可以順利地、勝利地開展最重要的條件吧!?

共產黨並非都反對民主

㈣對政權和財權（所有權）做合理的分配及科學化的使用，是民主社會的重要構成內容，既是人類歷史發展的主要內容，也是這一百幾十年來中國人政治運動和社會運動的方向、目標及推動力。因此，對於香港政制改革以及民主運動的開展，中國海峽兩岸的中國人（台灣、香港的中國人）是可以理解的；而在香港的中國人，把自己的奮鬥，跟中國的歷史潮流聯繫起來，匯入洪流之中，不正可以取得互相聲援、推波助瀾的效果嗎？

因此，把「過渡時期」的政治發展籠統地納入「民主抗共」的取向之中，是一個非同小可」的原則性和策略性的問題——「民主」與「抗共」之間本沒有多少聯繫性的。因為，「抗（反）共」的政權何嘗就是「民主」？「容共」的國家，不一定就是「不民主」，而共產黨不見得都反對「民主」。比如說，對於這幾十年來，中國大陸上人民的民主權利的增加，以及中共對民主化政治的承擔和努力，心平氣靜的人，大概很難把它一筆抹煞吧!?就好像中國國民黨這些年來在台灣地區對民主政治所做的大量工作及取得的可觀成績，人們必須予以讚賞一樣——中國歷史發展的一大特點是，二十世紀八十年代的晚期，不論是在台灣的中國人、在大陸的中國人，還是在香港的中國人，都不約而同地，矢志於開展並推進政治民主化的運動呢——香港中文大學政治行政學系的翁松燃教授似乎是首先指出這個「特點」的人【見：今年十月十八日（星期六）他在英文《南華早報》（第十六版）上發表的一篇短論】。

（上）

核數署長發表年報稱
衡工量值計劃奏效減省逾六百個公職
建議加强追稅及定期檢討學費

【本報訊】港府核數署署長司徒勳昨日提交立法局審閱的審核報告書中表示，財政科實行衡工量值研究計劃已見成效，自去年十月至本年四月，由於該計劃的施行已減省六百八十八個職位，同期內，為當局節省了一億五千八百萬元。故核數署建議當財政科完成內部重組工作後，副財政司應考慮制訂一個計劃，以便在指定期限內逐漸在所有大型部門成立策劃小組。

報告書還建議當局加强追稅，檢討和提高高中及專上教育的學費，以及修訂對香港旅遊協會的補助等。

報告書稱，八五至八六年度已知逾期未收款項共達二十五億四千三百萬元，其中十二億七千六百萬元直至本年六月底仍屬拖欠，但較諸前年已減少百分之十五。司徒勳表示，仍未收取項目中的稅款達十一億六千八百萬元，其中與入息及利得稅有關的款項為十一億二千六百萬元，其餘為定額罰款。

談及高中及專上教育問題時，報告書指出，當局在釐定高中教育學費及津貼方面，至今未有明確的政策，正由於當局沒有定期檢討學費額，令這方面的開支大幅度增加，損失相當大筆的收入。由八零至八六年期內，一個中六學位的每年平均成本已由七千元增至一萬三千元，但學費仍然是每年的八百元。而兩所大學的學費對經常開支的比例，則始終低於當局擬定學費收入最低限度應達到的目標。換言之，不少家境富裕的學生仍然平白地獲得公帑的資助。

報告又强烈批評延遲評估五間工業學院、職業訓練局總部等的差餉，使當局無法追回最少高達一百七十萬元的差餉額；同時市政局管轄下的伊利沙伯體育館及紅磡體育館，分別由於工程的延誤及設計上的錯誤而需要大大增加基本工程的開支。

報告書再次指出，受當局資助大部分經費的香港旅遊業協會，其所獲得的補助費已超越用以抑制其他部門公共開支的準則，故當局現應考慮該會的活動計劃及預算應呈交有關方面審核。

報告書還說，由於紅磡室內運動場延遲竣工，以至需要支付一千八百萬元給承建商。另外，對於伊利沙伯體育館啓用後地庫出現漏水，預計要用一百一十萬元進行防水工程。

立局部分民選議員昨討論區議員批評

【本報訊】立法局部分經選舉團選出的議員，昨晚在謝志偉寓所開會，討論最近區議員對他們的批評。整個會議長約三個多小時，會後未有透露會議內容。

謝志偉表示，他們將於本周五的立法局內務會議上討論此事，屆時將會發表討論結果。

度身定造制服多耗六百萬元
警務處等認為物有所值 核數署長說效果未必佳

【本報訊】在核數署署長每一度的審核報告書中，經常會出現一些意想不到的解答理由。本港三個紀律部門，就以為使隊員看起來更「帥」一點的理由，堅持制服必須度身縫製，於是庫房本財政年度特為他們花費六百萬元的裁縫費。

署長指出，在既定的方針下，懲教署製衣工場原為多個港府部門縫製制服的，當然製造方法是採用流水作業式。正由於這個緣故，香港警務處、香港海關及入境事務處對該工場的製成品缺乏信心，堅信即使多付三分之一的裁縫費，但當紀律人員穿上筆挺的度身制服時會顯得更「帥」，而更重要的是這對效率、紀律及士氣各方面都會有良好的影響。

但公說公有理，婆說婆有理，核數署長認為度身訂做當然較合身，但如果制服是由一個承辦商大量製造的話，效果就未必佳。他並舉出實例，指出去年香港海關總署便把八百件度身縫造的制服退回。

兩局憲制組續會區議員
西貢區無一議員出席

【本報訊】兩局憲制事務小組昨日第三天會見區議員。繼九龍城、旺角及北區區議會後，西貢區議會昨亦沒有議員應邀到會，只有南區、深水埗及沙田區議會二十六名區議員出席諮詢會，其中包括沙田區議會主席王匡忠。

南區民選議員郭振明對記者表示，南區議會中有八成議員不贊成杯葛會議，因此有數名原先未有報名的議員亦臨時出席。

南區民選議員楊瑞珍提醒區議會主席公開發言時，應注意自己的身份。她說，區議會主席代表區議會發言之前，應首先徵詢會內其他議員的意見，以免引起公衆的誤會。她表示，今次事件，使市民誤以為區議員為津貼問題而杯葛會議，令區議會形象受損。

翟克誠稱明起生效
港府進一步制裁南非
包括禁止投資借貸旅遊等

【本報訊】港府決定採取進一步措施，加强對南非的經濟制裁，以抗議南非的種族隔離政策。

財政司翟克誠昨日在立法局發表聲明，列舉將會採取的進一步制裁行動。這些措施當八六年禁止（南非）進口規例（第二號）在星期五的憲報上刊登後，便告生效。

翟克誠表示，「這些措施包括禁止南非鋼鐵入口，以及對在南非進行新的投資、向南非提供新的銀行借貸和推廣到南非旅遊方面，發出自願性遵守的禁令。」

「入口的禁令，並不適用於現有合約所包括的貨物或非源出南非的貨物。」

他指出，由於本港並無限制這些活動的法例，因此這些措施都不是法定的；但他表示，港府將會致函與各有關機構及旅行社，呼籲他們自願停止直接投資於南非及提供借貸，並停止舉辦到南非的旅行團及有關南非的旅遊宣傳。

他說，在去年，本港入口鋼鐵中有百分之十點五來自南非，今年首八個月則有百分之十四，但他相信禁止南非鋼鐵入口並不會對本港構成重大影響。

翟克誠說，港府在作出這項決定之前，曾審慎考慮所有與本港有關的因素，包括本港道義上反對種族隔離政策的立場、國際間贊成制裁南非日趨一致的意見，以及本港主要貿易夥伴，包括美國、歐洲共同市場、加拿大和日本最近所採取的同類行動。

今年八月港府決定禁止所有在南非鑄造的金幣入口。

通菜街今晨有火警造成一死八傷慘劇

【本報訊】今日凌晨零時五十三分，旺角通菜街八十六號地下的電器舖起火焚燒，大量濃煙冒出，並沿梯間向上蔓延。住在樓上的住客從睡夢中驚醒，慌忙收拾細軟逃生。

消防員到場後救出多人，於一時十八分將火救熄。消防員其後在三樓發現一名被焗暈的姓麥老婦，但將她送抵廣華醫院後證實已死亡。

在火警中另有八人被焗暈或受傷。

核數署長職責範圍賬目委會作出界定
對各部門的經濟效益等可作調查 但不得質詢調查對象的政策目標

【本報訊】港府帳目委員會昨日將一份有關核數署長在未來進行「衡工量值」（Value For Money）研究的指標，呈交立法局省覽。署理布政司翟克誠在立法局上表示，港府支持帳目委員會的意見，並清楚了解到核數署長的職權範圍已被明確界定。

帳目委員會主席李鵬飛呈交這份《香港政府帳目審核工作的範圍——「衡工量值」的研究》時表示，帳目委員會於今年一月發表的第八號報告書中曾指出，雖然核數署署長有責任就政策的執行進行審核及作出報告，但這項職責的範圍（特別是與進行衡工量值研究有關的職責範圍）並未有明確的界定。

他說，這份文件便是帳目委員會、有關當局和核數署長經過互相諮詢後的結果。

文件中指出，核數署長可就任何政策科、部門、機構、其他公衆團體、公共機構或受審核機構在履行其職務時所遵行的經濟原則，取得的效率和效益進行調查；但核數署長不得對調查中的機構或部門的政策目標加以質詢，亦不得質詢達致這些目標的方法，他只能依照下列準則，對達到這些目標所用方法的經濟原則、效率和效益提出質詢，該等準則為：

㈠核數署署長可促請當局注意在其審核過程中所察悉的情況，並指出有關情況對政府財政所造成的影響。依照這些準則，署長不會對行政立法兩局的決策作出評論，但可指出這些決策對公帑的影響。

㈡在對政策目標的執行加以調查的過程中，倘核數署署長合理地認為在釐定政策目標及作出決定時，可能缺乏足夠、有關及可靠的財政資料及其他數據，可供釐定這些目標或作出決定，而一些重要的基本假定又可能未有清楚說明，則署長可進行調查，以確定上述看法是否有確實根據。如事實看來確是這樣，署長應將該問題提請立法局注意，以便由政府帳目委員會作進一步查詢。由於這類調查可能涉及對求得政策目標所採用的方法加以研究，署長在其向立法局提交有關該問題的報告書中，不應對有關問題作出任何判斷，而只應列舉事實，由政府帳目委員會根據這些事實進行查詢。

㈢考慮到有關方面是否經與有關當局確定了政策目標和作出政策決定。

㈣研究是否有理想的安排以考慮實施政策的其他辦法，包括對這些辦法的鑑定、選擇和評估。

㈤考慮到既定的政策目標，是否經予明確釐定；隨後有關施行政策的決定，是否符合認可的目標，並經與適當的有關當局達成決定，以及因此而發予各人員執行的指示，是否符合認可的政策目標和決定，並使有關人員都能清楚明瞭。

㈥考慮到在各種不同的政策目標之間，或所選擇施行政策目標的各種辦法間，是否存有矛盾或可能存有矛盾。

㈦研究在政策目標轉為行動目標與履行措施方面，已進展至何種程度及收到多少效果；以及是否有考慮到其他各種服務層面的成本，及當成本變更時加以檢討。

㈧有權行使核數條例第九條所賦予的權力。

區議會主席聯席會議否認杯葛憲制座談會
劉皇發代表發言稱行動與津貼問題無關 昨晚會議未能就致港督函達成一致意見

【本報訊】十九區區議會主席昨日與區議會主席聯席會議，討論聯署致函港督事，出席的十五名主席經過兩個半小時商討，未能就函件內容達成一致意見，但同意內容主要會針對地方行政發展及區議會地位問題。該函件會在一至兩個星期內草擬完成，屆時將交由政務司廖本懷轉遞港督。

未能出席會議的其餘四名主席為林偉強（不在香港）、何冬青、黃錫江及岑才生，但他們均委託代表發言。

會後，屯門區議會主席劉皇發對記者宣讀一份以十九區區議會主席名義發表的聲明，指出不出席兩局憲制事務小組的會議，與區議員津貼問題無關，而是由於他們對檢討程序及方法未感滿意。

劉皇發表示，是次與會者未能完成致港督函件的起草工作，主要是因為這封信非常重要，需要時間斟酌。函件內容將會提出區議員的感受，例如在工作上及官式場合上，區議員均感到未受重視。區議員認為港府不重視區議會反映的意見，使他們覺得在工作上、政策上未能達到服務的理想。

十九區區議會主席發表聲明全文如下：「㈠就最近有區議會主席及區議員未曾出席兩局憲制事務小組之座談會事，我們須要指出這絕對不是一種杯葛行動，據知，這次邀請是以個人身份參加，出席與否，純屬個人決定，亦與外間所傳說之區議員津貼問題無關。㈡一直以來，我們對地方行政發展及區議會地位極表關注，正研究去函港督，要求正視這個問題。㈢政務司於十一月十四日與區議會主席之聯席會議上，曾就區議員調整津貼問題提出建議，由於我們對檢討程序及方法未感滿意，所以我們將繼續跟進。」

灣仔待拆樓懷疑被縱火

【本報訊】灣仔駱克道一幢待拆舊樓昨日上午發生火警，警方發現有多個火頭，懷疑有人縱火。

現場是駱克道卅八至四十二號一幢四層高舊樓，已無人居住。昨晨六時許，街坊發現三樓有煙火冒出，於是報警。消防員在上午七時許將火救熄，調查之下發現三樓及天台有多個火頭，懷疑有人縱火，警方暫將案列作「懷疑縱火案」處理。

繼九月十五日加價後
兩公司今再提高四種石油產品價
加幅由百分之一點二至五點四

【本報訊】香港蜆殼有限公司及高富石油有限公司昨日宣佈，由今日凌晨零時起，提高四種石油產品價格，加幅約由百分之一點二至五點四不等。

香港蜆殼有限公司董事長韋伯樂昨日表示，此次石油加價是由於本年八、九月間，原油價格上漲，引致石油產品價格亦同時相應上升。

韋伯樂指出，該公司衡量過石油輸出國組織在日內瓦會議及沙特阿拉伯石油部長耶曼尼被撤職等因素後，才作出此次加價決定。他又指出，這些事件發生後，世界石油價格已趨穩定，並預料在短期內不會降低。

他又說，該公司石油產品的主要來源地新加坡已由七月尾開始提高出口價，而蜆殼上次加價經已承擔了部份產品的加幅。至於會否在短期內進一步提高石油產品價格，韋伯樂認為須視乎日後產品的來價才可決定。

上次石油加價是本年九月十五日，共涉及五類石油產品，而此次加價則未有包括工業用燃油。

華潤石油化工、標準、加德士、美孚石油有限公司發言人昨日均表示，仍在研究何時調整油價及加幅應為若干。

蜆殼與高富兩公司四種石油產品新舊價對照表

產品	單位	舊價	加額	新價
蜆殼超勁汽油（油站售價）	公升	四元三角零仙	五仙	四元三角五仙
火水（油倉交貨價）	公升	一元四角八仙	六仙	一元五角四仙
蜆殼超級汽車用柴油（油站售價）	公升	二元七角八仙	八仙	二元八角六仙
工業用柴油（油倉交貨價）	公升	一元四角八仙	八仙	一元五角六仙

臥底探員在黑社會案供稱

警隊內亦有黑社會臥底

反黑大行動即時「通天」

雖封鎖整個元朗區 黑人物亦能避過風頭

【本報訊】五男二女涉嫌協助十四K黑社會活動，昨續解高院審訊，仍由被「臥底」探員馬志文出庭，供述被告等準備向曾控告被其「大佬」華喜強姦的舞女淋鏹水毀容，及班齊人馬入元朗，替元朗區被斬傷的徐姓兄弟報復等非法活動經過，因證供仍然未畢，押後今晨續訊。

馬志文作供稱，八二年五月十四日，證人與番晤雄、流氓仔、亞左及四名女子，於凌晨四時往彌敦道一酒樓早茶，見馬細與他的「大佬」與數人亦在該處品茗，馬細走過來對他們說：「明天搵多幾個人入新界元朗一間士多內掃爾那檔攤，然後再召對方有無人馬來刮我地，斬佢地一鑊「應棍」嘅。」流氓仔問：「需唔需要兩把野人去？」答：「當然要帶野去，不過粉嶺圍亦有架撐的。」

馬又說：「不要給飛仔賢知道，免被叢氣（即警察）查出來。」

證人說，因為數天前，負責元朗區的徐姓兄弟，即第六被告亞樂和飛仔賢，在士多被元朗「勝義」（亦黑社會組織，全名和勝義）人馬斬傷。

次天下午四時卅分，證人和番晤雄、流氓仔、嚹仔、強仔、和尚、坤仔及短奇班齊人馬，由嚹仔駕車載他們入元朗，途中因嚹仔的傳呼機響，獲悉警方派人找他，於是立刻取消元朗之行。原來證人曾將此事暗中向其上司——一姓張的高級督察報告，可能因此消息外洩，警方要找嚹仔。其後他們一行人駛往粉嶺圍一間石屋暫避。後來流氓仔叫證人到屋外，問證人午間去了何處，證人答因有朋友從荃灣出九龍換濕駛執照，於是與其到登打士街一餐廳敘舊。流氓仔說：「這次我地入元朗掃檔，被警方知道，由九龍偵緝總部出動大隊人馬入元朗，將整個元朗新區封鎖，並在各處路口設下路障檢查來往車輛，好彩我地臨時改變主意，沒有入元朗，否則一鑊熟。因為九龍總部那些人「吹風」俾肥佬，所以我地知道。但地連嚹仔那部車的車牌號碼和車身顏色都知道清楚，相信我地內裏必定有「內鬼」無疑。」

八二年四月十六日，元朗慶祝神誕會景巡遊，參加花炮會的堂口有廿多個，他們十四號殺字組照以前一樣，用殺孝堂名義參加，並有打鑼打鼓的醒獅隨行。他們每一個人都穿上綉有殺孝堂三個大字於胸前的T恤，各堂口參加的人數有百多人。

元朗區神誕會景巡遊 十四K以殺孝堂參加

警方拍下照片呈堂 證人認出多人身份

主控檢察官出示當日由警方拍攝所得的會景巡遊照片，由證人辨認，結果認出有第二被告番晤雄、第三被告流氓仔、第五被告馬細、第六被告亞樂、及其弟飛仔賢（真名徐炳賢）、的士華（即梁華）、亞錦（即李錦）、嚹仔（即何潤安）、金毛標、亞直、亞松（又名肌肉松）、肥九仔、四眼江及觀濠強等，證人亦有參加該次巡遊。

四月廿九日凌晨二時半，番晤雄、流氓仔、馬細、阿仔、亞錦、亞左、富仔及亞邱等在尖沙咀彌敦道一酒樓早茶，馬細問流氓仔是否認得鄰桌那條女，流氓仔說，認得。證人於是問流氓仔這條女是何方神聖，後來才知道該女子曾指控被他們的大阿哥華喜強姦，令華喜要逃亡台灣，當時馬細對流氓仔說：「你和佢（指證人）因條女未見過，等陣待她食完宵夜，跟蹤至靜的地方將她痛打一頓。」流氓仔認為唔打得過，因係女人門時見過佢，將來會有手尾跟，最好用車跟蹤往她的住處，或在半路強拖她上車後才炮製佢。馬細則認為最好是查出她在那間舞廳任職，然後同佢「化裝」（即毀容）。後來由馬細查出她在新世界中心富都夜總會做小姐，該夜深後十分鐘，待她放工時下手，馬細隨即叫證人與番晤雄兩人認清楚她的廬山面目。

碧玉插屏競投激烈 以八百二十萬成交

蘇富比昨續拍賣中國古董 新得主又是日松岡博物館館長

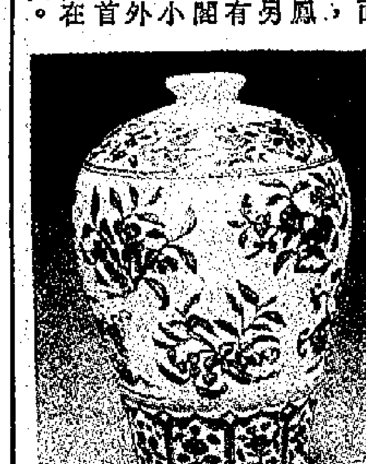
【本報訊】前日在趙從衍珍藏拍賣會上以九百四十萬元，投得一件明代洪武釉裏紅牡丹大盤的日本人松岡清次郎，昨日又在同一拍賣場再次顯示豪氣以八百二十萬的高價壓倒本港商人何鴻燊而投得一對雙面雕刻座枱碧玉插屏。

蘇富比拍賣行昨日續拍賣一批珍貴的中國古董瓷器及一批玉石首飾，共得款四千三百七十五萬多元。

下午的拍賣會開始不到半小時，一位歲姓商人便以七百萬的高價，投得一件明永樂青花瓶。在場的人士都以為這個價錢是昨日最高的成交價。豈料好戲在後頭，拍賣會到中段時，富商何鴻燊、霍震霆等數人悄悄地走到拍賣場的最後排，起初只是談笑風生，沒有參加競投。當拍賣會人員抬出一對碧玉插屏時，何鴻燊便走去拍坐在最後排一位岑姓的男子肩膊，接着展開激烈的競投。

該玉插屏始叫價為二百萬元，坐在最後排的岑姓男子立刻舉手叫價，在場約十多人亦紛紛舉手叫價。叫價約升到六百萬時，坐在最前排的日本人松岡清次郎打破靜默加入競投。當價錢升到七百萬大關時，全場只剩下後排的岑姓男子及前排的松岡清次郎競逐。最後岑姓男子出價八百萬，而松岡清次郎毫不考慮還價八百二十萬，全場嘩然。拍賣官一鎚落下，九十二歲的松岡美術館主人，繼前日投得稀有的明洪武釉裏紅牡丹大盤後，再一次投得一件珍貴的中國古董。

這對價值連城的碧玉插屏各高四十七點七公分，闊三十八點一公分，插屏是雙面雕刻的，一面雕鳳和鳳，另一面雕有庭台樓閣及水池小艇，此外還有兩首五絕詩在其上角。



身價七百萬的明永樂青花瓶

港客走私鰻魚苗被捕

勾結內地多單位 海陸空出動運送

另有一名港客在逃 內地對案件續追查

【本報記者陳永平深圳專訊】位於珠江口的大鏟海關負責人向記者透露，最近破獲了一宗港客勾結內地單位及個人，由杭州、廣州、深圳、東莞及順德等地走私鰻魚苗出口的案件，涉嫌與案有關的港客蘇玉原及徐偉修已被公安部門扣留，另有一名與案有關的港客在逃。

案發今年五月八日，大鏟海關緝私船在內零丁洋海面擬對香港及蛇口註冊的一艘流動漁船進行例行檢查，遭到對方拒絕，一番追逐之後，終於將該漁船截停，經檢查發現該漁船船底藏有走私鰻魚苗二十箱，共重四十九點六一九公斤，價值人民幣十五萬元，海關人員將押運走私鰻魚苗的港客蘇玉原及參與作案的徐偉修等扣留之後，有關方面連續調查幾個月，發現港客蔡遠輝等早在去年四至六月間，便涉嫌借用寶安縣福永水產養殖場以合資養鰻為名，用贈送汽車為手段，與杭州市水產養殖公司達成了六十七萬多元人民幣的鰻魚苗交易，並包租了一套旅店房間作為聯絡點，派人到杭州接上關係，又組織貨源沿途接送，與貴州水產養殖服務公司經理胡炳偉密謀，指定由蔡的妻子譚美貞及同房吳金發按預定時間在香港蝴蝶灣碼頭接貨，準備就緒後，非法收購的鰻魚苗約六十五公斤從杭州空運抵廣州，又從廣州機場由車運到東莞虎門駛上小船，由港客流動漁船運出香港。五月一日至三日，該艘漁船兩次進出香港，共載魚苗八箱約十五公斤偷運成功，五月八日已是第三次，但終告事敗落網。案件中，深圳福利公司和深圳中國新科技開發公司，均涉嫌參與向走私者提供收購鰻魚苗人民幣款項，從中套匯，全案的追查及有關處理正在進行中。據悉，走私鰻魚苗的利潤頗高，所以近期較多此類活動。

今年首八個月青少年犯 與三合會有關者佔五成

謝法新相信今年較去年數字為低 有關部門擬推行幫助其自新計劃

【本報訊】保安司謝法新昨日表示，今年首八個月只有百分之五十一的青少年犯人承認與三合會或黨派有關。他很有信心今年全年的數字比去年及八四年為低。

他在立法局會議上表示，據去年十二月終舉行的囚犯人數調查顯示，有七百七十七名二十一歲以下的犯人聲稱與三合會或黨派有關，約佔總數一千二百零二名囚犯的百分之六十五。

他說，港府十分關注使犯人改過自新，並正考慮推行若干計劃，以改善一般情況。計劃包括：（一）監管下釋放囚犯計劃；（二）出獄前受僱計劃；（三）部份緩刑計劃的放棄等。此外，由撲滅罪行委員會所建議的三合會會員身份計劃，港府現正草擬執行的細節。

他說，勞役中心的犯人在釋放後須接受一年的法定監管，犯人不再犯事的成功率為百分之九十四，教導所的犯人則須接受三年的法定監管，成功率是百分之六十六。

他說，有關海外家務助理員的檢討工作已完成，報告亦已遞交行政局，在報告中將考慮是否修改規定海外家務助理員在每項僱用合約終止後，必須立即返回原居地的條文。

保護主義不利美經濟

舊金山市長昨在港表示 此行擬加強與亞太區商貿連繫

【本報訊】美國舊金山市長戴安·費斯坦昨日在港表示，貿易保護主義會對美國經濟發展不利，所以她會在回美國後游說國會議員反對實施保護主義政策。

戴安·費斯坦於本周一抵港，昨日在記者會上指出，美國的工商業應加強本身的競爭能力，盡量拓展海外市場，而不應實施保護主義政策。她說，保護主義最後的結果會為美國經濟帶來傷害，令產品銷量下降，特別是對加州的農產品造成大的打擊。她表示會在回國後設法向國會議員解釋保護主義的害處。

這次是戴安·費斯坦第三度訪港，在此之前，她曾訪問東京、大阪及上海，並計劃於今天離港前往馬尼拉。她說，此行的主要目的是要加強舊金山與亞太區的商貿連繫。

她指出，很多人均以為舊金山是一個旅遊及金融的城市，認為不適宜設立工業，因此她必須設法向亞太區的商人解釋，三藩市是適合發展工業的，並會游說他們前往投資。

她又說，舊金山的地價比香港及東京為低，相信當地製品的競爭力會相應提高。例如食物製品、消費用電子產品及一些生物工業等。她相信透過聯營方式，本港商人與舊金山商人合作發展以上的工業，將可取得相當高的利潤。

對於美國國會最近通過的移民法，她相信香港移民往美國的人數會有增長。她又說，舊金山是美國的「第二移民地」，美國人往往由其他城市移居舊金山，她相信當地的本港移民稍後亦會增加，當地政府的主要工作是要興建房屋及解決失業問題。

她說，舊金山現時的失業率約為百分之八，而她此行的其中一個目的，是呼籲亞太區商人前往當地投資，以增加當地的就業比例。

三藩市市長戴安·費斯坦（本報攝）

設立醫院管理局建議 港醫學會表示贊同

但需不影響港府醫院員工待遇

【本報訊】香港醫學會會長鄔維庸昨日表示，該會贊成設立醫院管理局來解決本港醫療制度發展所遇到的問題。

香港醫學會昨日舉行記者招待會，就澳洲顧問團的醫院醫療服務報告書發表意見。

鄔維庸表示，香港醫學會認為若港府保證於成立醫院管理局後，繼續承擔對本港醫療服務的責任，豁免或減免窮困病人的醫藥費用，提高補助醫院員工的服務條件至港府員工的同一水平，及現職港府醫院醫療人員將可自由選擇是否接受醫院管理局的聘用條款，則醫學會支持設立醫院管理局，希望藉此拉平港府與補助醫院員工的待遇，並需不影響港府醫院員工待遇，加強醫院的管理效率，增加補助醫院的入住率，減低港府醫院的擠塞等。

鄔維庸又說，醫療報告書的建議將會被廣泛接納。

醫學會屬下檢討醫院服務小組主席李建鴻則表示，本港醫療制度仍停留在五、六十年代，急需改革，但如果用商業管理方法管理醫學服務，這種不智做法令人擔憂。

李建鴻說，本港醫療制度與社會、經建發展脫節，可趁此機會，將報告書中有建設性的內容提出，從而改進香港醫療管理。他反對以報告書為藍本進行醫療改革。他表示，檢討醫院服務的報告書，不包括門診服務，是不足夠的。

提款機外有紅底 疑是大頭蝦遺下

【本報訊】何文田一間銀行外的自動提款機，昨日遺下兩張一百元面額鈔票，警方調查後，相信有人提款後卻忘記取款所致。

昨日下午五時半，一名警員巡經窩打老道七十一號匯豐銀行外，見一部提款機內有二百元現款，於是通知銀行方面，調查之後發覺機件並無故障，懷疑是有人提款時遺下。

一女子吊頸死

【本報訊】一名有精神病紀錄的女子，昨晚在土瓜灣昌新邨的家中吊頸，送院後證實不治。

死者姓黃，四十九歲，是偉恒昌新邨昌景閣九樓某座的二房東。昨晚七時許，屋內一名男子發覺她在房內用窗簾繩吊頸，立即報警將她解下，送院後證實不治。警方在現場發現一封遺書，表示因病厭世。死者正在接受精神病治療。

兩毒販被判入獄

刑期分別為十四及十五載

【本報訊】高院暫准按察司高嘉樂，昨重判兩名嫌疑毒販（一）廖志榮（二十五歲）入獄十四年及（二）馮金源（三十歲）入獄十五年。

案情透露，海關人員據報於本年五月二十六日，在荃灣地區監視兩被告，至時機成熟即分向兩人突擊檢查，於是在其所攜手袋中搜出毒品，繼在次被告家中又搜出大批毒品及用來包白粉的膠袋，疑是毒品分銷中心，計共搜獲二點六公斤鹽酸嗎啡。

特稿

評公屋租金新政策

城市理工社會行政學系講師 劉國裕

（三）租金政策對房委會「自給自足」政策影響

房委會租金政策新建議，並不是接上文的三種模式而訂，而是按當局的財政目標而訂。當局的財政目標，是使房委會的財政早日達到自給自足的地步，自一九七七年開始，政府與房委會實施新財政安排，由七七至八五年的八個財政年度，非住宅屋邨（商戶）經費眼目出現十五億五千六百七十萬的盈餘。但同期的住宅屋邨經費眼目卻出現四億八千一十萬的赤字，赤字亦主要歸究乙類住宅屋邨的租金收入不能支付龐大的維修補養及日益上漲的管理開支。

所謂自給自足，是期望房委會住宅屋邨眼目也早日出現盈餘，連同非住宅公屋眼目的鉅額盈餘，以支付日後興建公屋的建設開支，從而減少房委會對政府發展貸款基金借款建公屋的倚賴，使政府發展貸款基金可轉而投資在社會其他短缺的公共設施項目，如醫院、社會福利、道路等。

近年跡象顯示，政府已開始進一步減少房委會對發展貸款基金的倚賴（見表一），務求通過各種途徑或新政策，以增加房委會的財政收益。房委會財務小組近日（今年七月三十一日）估計在一九九〇／九一年度之內，房委會於甲乙類住宅眼目會出現兩點四三億元盈餘，連同商戶眼目內十一點四四億元的盈餘，房委會該年內便可獲十三點八七億元總額盈餘。此外，據房委會委員冼祖昭近日（八六年七月二十三日）對房委會租金收入所作的估計，大約在九二／九三年間，房委會可以完全負起建造公屋的費用，如實施新租金政策，房委會可能不須到九二／九三年，已有能力完全負擔建造公屋的費用。

由於公屋租金是房委會收入的最主要來源，當局租金政策如能使租金收益產生穩定及龐大的財政盈餘，便能使公屋產品保持在穩定水平，不受政府整體財政狀況好壞的影響。當局實施新租金政策的財政目標，在過渡期的香港，也有其現實的一面，但新租金政策如罔顧公屋中低入息家庭因支付較昂貴租金而影響生活其他基本開支，則有違公屋為低入息家庭解決居住問題的原意。

（四）負擔能力難以界定

房委會近年資料顯示，入住公屋住戶在入伙時租金與入息比例中位數維持在百分七點七與十三點五之間，由一九八三年十月至一九八五年九月間，因租金昂貴而拒絕接受公屋單位的家庭不及總數的百分之一。另一方面，卻有百分之一點七的家庭要求入住面積較大、租金較高的單位，房委會根據接受配屋比率極高的資料，認為租金的水平是住戶能夠負擔的。

其實要斷定公屋租金在哪一個水平才是住戶負擔得來，並非易事，房委會現時以住戶接受配屋比率作為根據，不失為簡易方法，但這種根據，卻忽略了本港低收入家庭不能依靠私人房屋市場解決其房屋問題的客觀事實。

輪候多年才獲配公屋的人士，若嫌公屋租金貴而不接受編配，只有兩個更差的選擇：一、是搬往社區及室內設施較差的舊型屋邨，忍受較差環境以換取較廉宜的租金對待；二、是拒絕入住公屋，繼續支付較昂貴的私人樓宇租金或在較擠迫但租金較廉的私人舊樓居住。獲配公屋的住戶在考慮過上述兩個更差的選擇之後，一般都會接受新屋邨的編配，但他們當中，其實有不少是在無可奈何的情況下接受配屋的。配屋後，唯有預留入息中較大比例來支付新租金，減少其他方面的必需支出。因此，這個接受配屋的高比率，並不能完全及準確地反映出公屋住戶是有能力支付新屋邨的租金。

事實上，如果房委會要將租金與入息比例的中位數訂於百分之十六或十七，而私人樓宇的租金水平仍遠超公屋的話，相信日後接受配屋比例仍然會停留在極高水平，這樣，房委會又會否說，公屋租金與住戶入息比例中位數訂在百分之十七的水平，仍是住戶所能負擔的呢？

一個較為客觀的方法，是以住戶在扣除房屋支出後，每月平均在食用及其他必需品的支出為基礎（見表二），住戶的入息在繳付公屋租金後，仍足以支付上述的每月基本支出，則該租金水平可說是住戶所能負擔的。

	一九八六／八七	一九八七／八八	一九八八／八九	一九八九／九〇
租住屋邨的建設開支總額	二，九四七·五（百分之一百）	三，〇〇九·三（百分之一百）	三，〇一一·三（百分之一百）	三，〇八九·五（百分之一百）
來自房委會的資金	一，二四七·五（百分之四二·三）	一，四五九·三（百分之四八·五）	一，八一一·三（百分之六〇·二）	二，一三九·五（百分之六九·三）
發展貸款基金貸款	一，七〇〇·〇（百分之五七·七）	一，五五〇·〇（百分之五一·五）	一，二〇〇·〇（百分之三九·八）	九五〇·〇（百分之卅·七）

附表一：一九八六／八七年度至一九八九／九〇年度房委會公共租住屋邨的建設開支及資金來源預算表

資料來源：房委會FC23／85號文件，引自房委會檢討公屋住戶租金政策小組委員會報告書，一九八六年九月，附件十三。數字以港幣百萬元計。

建設開支根據時價計算，可隨投標價而改變。

表二：本港一至十人住戶在扣除房屋開支後每月平均在食用及其他必需品的開支（一九八五年九月）

住戶人數	住戶每月基本開支（不計房屋支出）
一	一，八八四
二	二，九九二
三	三，三三三
四	三，四六八
五	三，六一一
六	三，七五七
七	三，九四九
八	四，〇九〇
九	四，二三一
十	四，三八〇

資料來源：統計處甲類消費物價指數及有關資料，一九八五年。

（中）

假槍定義難以界定 槍彈條例暫不修改

謝法新稱將會研究日本的做法

【本報訊】保安司謝法新昨日說，要界定假槍的定義實在困難，當局暫時不修改槍械彈藥條例。但使用槍械罪案工作小組將再次研討日本的做法。他說，在日本，為了分辨真槍和假槍，當局規定後者必須漆上白色或黃色。

謝法新在立法局會議上說，現行的法例規定藏有仿製槍械乃屬違法，但是執行這條例有困難，除非證實仿製槍械曾用作犯案，否則，很難起訴成功。所以現行法例並不能減少罪犯取得仿製槍械供應的機會。

他說，因此，當局本擬修訂槍械彈藥條例，以禁止在香港藏有酷似真槍的假槍，但是如何界定假槍則有很大問題。所以在聽取行政局的意見後，當局決定暫時不修改槍械彈藥條例。

他說，當局會等待有真實案件送上法庭審判，觀察起訴程序才決定如何解決假槍定義的問題。另一方面，使用槍械罪案工作小組將研究日本的做法是否可行，短期內報告將交給行政局考慮。

竊匪襲警被槍殺 法官稱殺得合法

死者兩同黨較早時已被判刑

【本報訊】一名無業男子，因襲警被警長射殺，有關死者李偉華（二十三歲）的死因，昨在死因研究庭開庭聆訊，全案證供完畢，陪審團退庭商議一小時後，一致裁定死者死於合法被殺。

綜合證供透露，案發於今年九月四日，四名男子包括死者在內，偷竊一輛私家車後，在北角一油站進行爆竊，再駛往黃泥涌道另一油站爆竊，由於誤觸警鐘，於凌晨五時半，一輛警車馳至現場，車上兩名警長及兩名警員下車，其中一名姓張警長行向油站後的後巷，開着電筒，見有一男子（即死者）距離五至七米遠，警長表露身份，並喝令該男子停步。

姓張警長步入後巷，雙方距離縮短，該男子突然衝前向張警長襲擊，張警長用手擋架及後退，並且再次喝令對方停步，但該男子並不理會，繼續持硬物擊下，姓張警長的電筒脫手，登時四周黑暗，警長恐防再遭襲擊，隨即拔出佩槍。嘭槍一響，即感到有人倒地。傷者送抵醫院後，已證實不治。

警方人員同時先後拘捕三名涉嫌爆竊男子，其中兩人在較早前已被法庭定罪，另一人獲得省釋。

死者致死原因為槍傷，傷及肺部及心臟大動脈。

法航前任貨運經理 收受利益被判入獄

並須向公司償還貪污所得款項

【本報訊】一名前任法國航空公司助理貨運經理，涉嫌向一名貨運公司董事收取利益達一百六十多萬元，日前在維多利亞地方法院被裁定罪名成立，法官昨日審閱被告人的感化官報告書後，判被告入獄十八個月，另償還他所獲得的三十四萬四千多元的利益給法國航空公司。

被告畢祖國，三十四歲。二十六項罪名指被告人於八三年十月至八五年十二月期間，先後二十六次向一間貨運公司董事，收受一百六十萬多元，作為向他的公司提供貨運空位的報酬，被告否認控罪。

代表大律師指稱，在事件中涉嫌的款項，被告人只佔二成，且願意將款償還，即三十四萬四千多元。

協助內地居民非法來港 兩蛇頭各入獄三載

法官稱港府與內地正合力制止偷渡

【本報訊】三名男子涉嫌協助四名男女非法入境者進入本港，昨在維多利亞地方法院續訊時，首、次兩被告突然改口認罪，法官聆訊案情後，判兩被告各入獄三年，第三被告則獲控方不提證供起訴，但因他是非法入境者，要被解回內地。

法官在判案時表示，偷運人蛇罪行嚴重，最高可判終身監禁，從這次事件可見本港和大陸政府正充分合作制止偷渡。

三名被告：㈠曾學成，二十四歲，㈡何少瑞，三十三歲，㈢吳克華，二十二歲。控罪指他們三人今年七月一日至八月六日期間，非法協助四名男女進入本港。

案情透露，當日早上十時，兩名水警駕駛橡皮艇巡邏流浮山對開水域，見內地一艘公安局船上人員，示意他們追截一艘舢舨，水警於是截獲該舢舨搜查，發現首被告和三男一女，帶返總部調查後，揭發次被告曾去深圳安排這三男一女偷渡來港，首、次被告均於七九年來港。事件中，首被告將獲酬金一千五百元，而次被告獲五百元。

金門地盤有蚊蟲 昨被罰款一萬元

【本報訊】金門建築有限公司由於容許蚊蟲在其太古城地盤滋生，昨日被銅鑼灣裁判處判罰一萬元，這亦即該項違例的最高罰款。

法庭獲悉，市政總署轄下衞生員工在今年七月十七日巡視金門建築公司一個地盤時，發覺積水內有孑孓。

法庭又悉該公司曾有十二次同類違例紀錄。

立局昨動議二讀 修訂應課稅品例

【本報訊】建議修改已經過時的應課稅品條例條款和定義，並使之適合現代的商業慣例及行政程序的條例草案，昨日在立法局動議二讀。

修訂應課稅品條例對酒類、煙草、碳氫化合油類、甲醇酒精及其他物質的課稅及管制加以規定，而上一次進行大幅度修訂是在一九六三年。有關議案押後辯論。

裝修＋金虎牌＝如虎添翼
金虎牌化工產品
萬能膠 地板膠 牆紙粉
享譽三十年 信心的標誌
香港華松化學工業有限公司 電話：3-7450660（6線）

本刊廣告請電：五—七三六二一八

而此次加價則未有包括工業用燃油。

華潤石油化工、標準、加德士、美孚石油有限公司發言人昨日均表示，仍在研究何時調整油價及加幅應為若干。

蜆殼與高富兩公司四種石油產品新舊價對照表

產品	單位	舊價	加幅	新價
蜆殼超勁汽油（油站售價）	公升	四元三角零仙	五仙	四元三角五仙
火水（油倉交貨價）	公升	一元四角八仙	六仙	一元五角四仙
蜆殼超級汽車用柴油（油站售價）	公升	二元七角八仙	八仙	二元八角六仙
工業用柴油（油倉交貨價）	公升	一元四角八仙	八仙	一元五角六仙

炸豬油工場發出臭油煙 堅尼地城居民怨聲四起

長期吸入影響健康故聯名投訴促改善

所見所聞

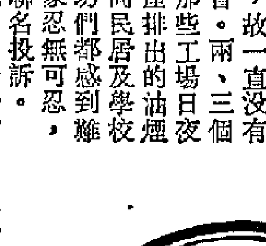
堅尼地城士美菲路及華蕃街一帶的居民，最近聯名向有關部門投訴，指附近何東山山邊多間炸豬油工場不斷發出的臭油煙，不但氣味令人難忍受，且影響居民健康，故希望當局促令改善及加以管制。

記者曾前往了解情況，發覺問題果然嚴重。那些炸豬油工場位於何東山山腰，煙囪不斷冒出油煙，山腳周圍，有消防救護站、幼稚院、中學、服務中心及私人樓宇及屋邨等，與那些炸豬油工場相距只有數十米。

據街坊說，那些豬油工場存在超過八年了，初時街坊雖然間斷嗅到那些油煙臭味，初時以為是燒垃圾味，加上情況並不算嚴重，故一直沒有怎麼理會。兩、三個月前，那些工場日夜不停生產排出的油煙不斷吹向民居及學校，令街坊們都感到難受，大家忍無可忍，才決定聯名投訴。

據說，不少街坊近期常感鼻喉痛和咳嗽，懷疑可能是經常吸入那些臭油煙有關。另外，何東山配水庫上的運動場，平日不少街坊及青年都喜歡前往晨運或踢波，但近期前往的人少了很多，原因是受不住臭油煙的氣味。

據位山下聖雅各幼稚園的發言人表示，那些臭油煙的確很不好受，有些學生家長亦有因為這煙而向該校投訴。



生活圈

市署稱已不斷票控 奈何阻嚇作用不大

港府多個部門正找尋解決辦法

又據附近一個服務中心的職員說，該服務中心亦曾接獲四樓圖書館職員的投訴，謂不時嗅到一些刺鼻的臭味，後來發覺那種氣味是來自炸豬油工場的。

市政總署西區分處發言人表示，該處亦有接獲居民投訴，並派人實地視察，發覺何東山確有三間無牌的炸豬油工場，遂不斷發出票控，可惜可能罰款額低，故阻嚇作用不大。

發言人又說，其實多個港府部門已密切注意那些工場的情況，例如，最近中西區議會中曾對此問題詳加討論，及中西區政務處正積極與工務局、消防處等找尋改善辦法。

他說，至於市政總署方面，仍會對那些工場注視，一有犯例情況，便會作出檢控行動。

郊野地區大掃除

區域局正展開行動 市政局同時清潔市區大廈

區域市政局人員現正進行「郊野地區」大掃除，清潔該局轄下九區的郊野地區，包括清除墓地、小徑、郊野地點、溪流水澗及各村莊公衆地區的垃圾。

另外，市政局亦同時舉行市區的大廈清潔行動。這是市局及區局聯合清潔香港運動的一部份活動。估計要進行到十二月。

慶祝七十五周年 兩童軍團招新員

▲為慶祝童軍七十五周年，觀塘社區中心第九十六旅童軍現拓展其隊員數目，歡迎年齡於十一至十六歲的青少年加入。此旅團逢星期六下午二時半集會，活動包括步操，露營，桌球及足球等。報名表格可到觀塘翠屏道十七號觀塘社區中心四樓社會福利署小組工作部索取，或致電三一八九〇〇一一查詢。

另外紅磡山谷道邨望匠社會服務中心新開設的男童軍團，亦招收成員。活動包括：露營、遠足、水上活動、各項童軍技能及野外定向等，歡迎十二至十四歲的男性少年加入。查詢可電：三一六二三四九七。

聖誕咭創作者心思

東華三院蝴蝶邨兒童中心舉辦「聖誕咭設計創作比賽」，取材以「愛的聖誕」為主，共分小學初級組（小一至小三）、小學高級組（小四至小六）和中學組（中一至中五），各設冠、亞、季軍獎項及優異獎四名，冠軍作品將獲付印公開發售。

參賽作品於十一月二十五日前，要交至屯門蝴蝶邨社區中心兒童中心。詳情或查詢可到該中心或電〇一八二四四〇五。

小啓：黃惠廉先生，你的來信經轉有關方面，並已獲覆函解答。請致電本報《生活圈》專線，留下通訊地址或電話，以便聯絡。

意見箱

深圳河垃圾無人理 旅客留下不良印象

廖先生十一月十四日來電稱：他一星期前（十一月八日）曾前往深圳，發覺深圳河畔有兩大堆垃圾，初時他以為日後便會有人清理，故不以為意，過了四日，他再途經該處，發覺那些垃圾「原封不動」，細看下，他相信那些垃圾是在生果箱內，用來裹水晶梨的白膠墊，而附近的一間免稅品店，正巧有水晶梨出售，故他懷疑那些垃圾是該免稅品店所丟，於是便向該店職員查詢，但不得要領。

廖先生再向邊防軍及衛生檢疫站人員投訴，希望有關方面能盡快清理那兩堆垃圾，但對方表示非他們職責範圍。

廖先生說，當他今日（十一月十四）離境時，發覺那兩堆垃圾仍未清理，故向本報反映，對深圳的衛生工作感到失望，希望深圳有關方面對衛生工作多加注意，否則會令旅客留下不良印象。

通告板

▲**香港青年協會慈雲山青年中心**提供多項興趣班，計有：編織、中醫、社交舞、髮型設計、日文班、國語初班、素描、國畫、美容初班等。歡迎有興趣人士參加。查詢或報名可到慈雲山三十座地下或電三一二六〇〇〇九。

▲**香港家庭福利會東九龍（順利）分會**將於本月二十七日至十二月二十三日，與基督教女青年會彩雲社會服務處合辦「親職教育課程」，包括分組討論、短講、電影。查詢請電三一四二二二九一。

家庭樂插花比賽 父子母女鬥姿彩

▲**香港小童群益會**將於本月二十三日下午二時至四時半，在維多利亞圖書館舉辦「家庭樂插花比賽及花藝講座」。參加辦法：兩人為一組，由家長及十四歲以下的家庭成員合組成，材料自備。比賽設獎項兩名，由花藝協會主席李美歡任評判。查詢請電五一七九〇三八四一。

▲**普明佛學會與佛教青年協會**合辦的第六屆佛學初級班，於本月二十二日開課，歡迎各界人士報名修讀。課程分為佛學導論、佛教基本義理、教史及傳記。逢星期六晚七時半至九時，在九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館上課，為期約十個月，費用全免。查詢可電三一三六〇四三七。

蜜月重溫夫妻營 靜修院內再談情

▲**香港公教婚姻輔導會**為已婚夫婦籌備「蜜月重溫夫妻營」，在長洲慈幼靜修院舉行，日期定於十一月二十二及二十三日。夫婦營每對收費一百元，有興趣參加的夫婦，可到堅道明愛大廈五〇二室報名，或致電五一八一〇一一〇四查詢。

▲**香港基督教女青年會柏顏露斯會所青年工作及社區服務部**，本月二十二日下午三時，在九龍窩打老道山文福道五號女青年會舉辦「滲透英語學習計劃」講座，希望幫助本港中學生到外國讀書能適應當地的生活習慣，特別是英語溝通。歡迎各界人士免費參加，報名可到該會或電三一七一三九一一一內線一三九。

尋人啓事

劉木榮尋劉裕昌

劉裕昌今年九十歲左右，一九二〇年從廣東省連縣祭桃鄉小魯塘出走。走時有父連興，母何氏，和三位叔叔，還有堂兄裕清、裕丁、裕華、裕軋，現只有裕華、裕軋的後代幾十人。劉裕昌及其子孫盼來信老家（今改為廣東省陽山縣黎埠小魯塘）劉木榮。

劉木榮（九九八三）

陳悠幫尋台灣陳仁杰

陳仁杰七十五歲，廣東省陽春縣人。民國二十六年隨國民黨部隊去台灣。望知情者函告廣州市東山區福今路十六號三〇一房。

陳悠幫（九九八四）

唐麗英尋父親唐日福

唐日福現年約六十三歲，廣西七區水嶺村（現改為玉林市福綿鎮嶺村）人。一九五一年參加解放軍西南軍區，至今無音訊。唐日福出去時，我才六、七歲，現已長大成人。母吳宗新亦健在。

唐麗英（九九八五）

徐光普尋父親徐稻香

徐稻香山東臨淄縣（今淄博）人，現年七十六歲。解放前離家，一直無音訊。一九八三年才與家鄉兒子通訊。今年多次按址去信九龍新蒲崗五芳街却被退回，未知何故？請來信安徽蚌埠鐵路分局電務隊徐光普。

徐光普（九九八六）

是花還是果？

最近，中環天星碼頭近康樂大廈那一邊，有一棵樹長開了一個個「波」，如拳頭般大，白中帶淺綠，外面有刺，由於樣子趣怪，吸引很多途人駐足欣賞。

不少人看了很久，都看不出那些「波」到底是花抑或是果實，更叫不出這種植物的名堂。有人提議市政局應該在這些新奇植物旁邊，釘上一塊牌，簡單介紹一下這種植物的名稱和產地。這意見值得參考。

本版歡迎讀者來信、來電及電話，請留下姓名、聯絡地址及電話。專線電話：3-751303 逢星期一至六中午十二時至晚上八時

公衆亭

難為了「開荒牛」

蘇屋邨二十一個互助會及區內團體，就房委會的公屋住戶租金政策及公屋住戶資助政策兩份報告書，舉行了多次會議討論，認為報告書建議有值得商榷之處，聯同區內議員致函房委會，提出以下幾點意見。

蘇屋邨是最早期興建之四個廉租屋邨之一，當時鄰近地區一片荒蕪，入住的居民，實質上起了開荒牛作用，使地區繁榮起來，地皮聲價百倍，誰是最大得益者，當局自然心中有數。新政策提高現有屋邨租金水平，勢將向舊屋邨大幅度加租，新舊屋邨設施有很大區別，租金比值應有較大距離才算公平。

報告書建議租金與入息比例為中位數百分之十五，是不切實際的。

關於對富戶加租問題，報告書預計，只有百分之五家庭受影響，但為此而要百分之九十五家庭，每兩年申報入息一次，是一項非常擾民的政策。為針對極少數住戶，而付出鉅額的行政費用，增加大量的行政人員去處理個案，是否能夠達到預期的財政收益，我們極表懷疑。我們認為鼓勵「富戶」購買居屋，才是解決「富戶」問題的可行辦法。

聯署團體：李植悅市政局議員辦事處，鄧新華區議員辦事處，陳志誠區議員辦事處，蘇屋賢毅社，蘇屋邨居民協會及蘇屋邨十六座大廈互助委員會等。

客席講座

三個陌生老人同住難

談現時公屋老人單位政策的弊端

公屋評議會總幹事 馮檢基

最近我在接見市民時，往往碰到一些個案，有些老人家來找我，希望我可以幫助他們調屋，此中原因是他們與其同屋者產生不協調。甚至有一個個案，在我協助了一位老人調屋，使其在另一單位與另一些老人同住，但過了兩三個月，他又走來找我，希望我再幫他調屋，而原因亦與同屋者不協調有關。在我的工作範圍內，我不能不斷地重複地為他們處理調屋的問題。這令我想到：問題出在那裏呢？是這些老人家麻煩，抑或另有其他呢？

現時老人家安置的政策有幾方面：一方面是當遷到五十八歲時，他們可與相識的兩、三個老人家一起申請出租的新屋邨單位居住，日後如有老人遷出或死亡，房署會安排另一不相識的老人填補其位置。第二方面可能出現的，是週清拆及恩恤個案時，房署在無特別安排下，安置三個彼此陌生的單身老人住在一起。

三個老人同住一單位，若彼此是本來相熟或有親戚關係的，問題不大；但若彼此是互不相識而同住一室時，問題出現了。這可能是爭用屋內的設施，例如廁所、廚房或其他公用空間等。也可能是生活方式的不協調：有些喜歡晨運的，晨早便起來，所發出的聲音，對熟睡中的其他人可能是一種長期騷擾。另外有些老人家，雖已到了退休年齡，但可能仍外出工作，如做看更等；造成有人早出晚歸，有人夜出晨回，磨擦衝突很易出現。此外，亦可能是性格不同，各人不同的性格，演化成不同的生活細節，在不能互相諒解及忍讓時，爭執便產生了。

對此一問題的看法，我不認為是因為某一些老人家麻煩挑剔而產生，歸根究底，要求三個不同背景、彼此陌生、性格未必相近的老人同屋共處，是否適當呢？這些問題若要解決的話，我認為應從根本着手，而非要改變個人性格以作遷就。

在長遠發展上，房委會亦同意會設「單人房間」去安排單身人士居住，但這些單人房間的建成速度相當緩慢，而要服務的對象亦不以老人為一主要優次。其服務對象主要是受清拆影響的人及臨屋區內等候上公屋的人，而這些單身人士亦要輪候至少三年，才能大部份獲得編配房間。故現時住在公屋三人單位的老人，因其處理並無優先，恐怕問題會不斷出現。

雖然如此，尚有一些輔助的方法相信是可行的，我們可從社會福利署方面考慮。現時福利署對老人有提供公共援助，但其他如老人家的生活方式、與社會關係、人際溝通等方面，均委諸志願機構。社署既有老人們的資料，其實可以透過特別的安排，使陌生的老人家在同住前有一些認識及熟落的機會，藉以消除他們因陌生，互相防範而構成的保護及敵對心理。如果有這些事前輔導，問題可能不致惡化下去。

近年工業意外數字不斷上升

立法局辯論工安問題 認為督察人員應增加

並加重違例者罰款 支持設職安局

【本報訊】立法局於昨日休會辯論工業安全問題。八位發言的議員均認為，近年本港的工業意外數字不斷上升，港府應增加工廠督察的人手及加重對違例人士的刑罰，並支持成立職業安全局。

雖然本港工業死亡意外由一九八一年的一百四十一宗減至去年的七十宗，但在另一方面，非致命的工業意外卻由八一年的四萬五千六百五十九宗增至去年的五萬零七百二十三宗。

譚耀宗說，工廠督察是執行各種法例的第一線人物，但是由於人手不足致使他們的工作難以符合理想，他相信加強人手後，除每次的檢查更全面外，工廠督察也可負起教育工人認識如何安全操作的責任。

他又認為，港府制訂有關規例的過程太慢，這不能趕上本港工業的急遽變化，所以若港府能加強這方面的工作，建立中央性檔案系統應是邁開研究工作的第一步，使新類型的工業危險程度能多掌握。

許賢發說，有關規例的罰款方面，最高額應是五萬元，但實際上法庭平均判罰只是二千多元，而香港以外的地方如日本、美國等對工業安全非常重視，違法者甚至被判入獄，香港理應在這方面與先進國家看齊。

談及化學物品的管制方面，他說，港府應加強管制，公開化學物品的危險性及其防範方法，並禁止十八歲以下工人使用接觸危險化學物品。

此外，譚耀宗、葉文慶、倪少傑及張有興還建議，該局應是一個獨立機構，成員來自三方面，分別代表港府、僱主及僱員，其整體目的是推廣職業安全及健康，並發展多種活動，包括有關的訓練、教育、研究及設立獎項的工作。

倪少傑說，對於高層管理人員工業安全的培訓，香港似乎仍未起步，港府應開辦這類課程，以提高管理階層的學術水平和專業地位。

童軍代表團今赴泰 明出席亞太區會議

周湛燊許宗盛分任正副領隊

【本報訊】第十五屆亞太區童軍會議明（二十一）至二十六日在泰國芭堤雅舉行，香港童軍總會將派出一個由二十七人組成的代表團出席，由香港童軍總監周湛燊任領隊，國際總監許宗盛為副領隊。

亞太區童軍會議是世界童軍組織中二十個亞太區會員兩年一次的區大大會，預計將有四百多位代表出席。

為配合「一九八六年國際和平年」，這次會議主題定為「童軍運動促進和平」，而與會議同時舉行的活動包括義務領袖及專業領袖「高峯會議」、訓練研討會、各項專題研習會及國際總監聚會等。

香港代表團將於今日啓程，除領隊外，成員尚有童軍總會執行委員會主席盧觀榮、執行委員會副主席陳子鈞、東九龍地域會長羅福然、東九龍地域主席王霖、九龍地域主席曹金霖、副香港總監兼訓練總監黃楊子潔、新界地域總監李華新、九龍地域訓練總監浦炳榮、副童軍知友社總監郭炳賢、副港島地域總監（行政）許招賢、助理九龍地域總監（行政）林熾森、助理訓練總監盧偉誠、助理九龍地域總監（拓展）李家山、助理東九龍地域總監（訓練）鄧永泉、助理九龍地域訓練總監梁業鴻、助理港島地域總監（訓練）梁國生、助理新界地域訓練總監徐嘉淞、尖沙咀區區總監譚志晃、筲箕灣區區總監吳榮基、港島地域童軍訓練總監羅子祐、九龍地域總部總監（聯絡）孔浩光、港島地域總部總監（行政）譚偉樑、總部總監（國際）梁璧輝、執行幹事（行政）劉富成及總幹事楊堯天。

今赴泰國參加亞太區童軍會議的香港童軍代表團

工安違例者罰款太低 布立之稱難阻嚇僱主

勞工處將設熱線電話接受投訴

【本報訊】教育統籌司布立之昨日在立法局休會辯論總結時說，現時法例對違反工業安全條例的僱主罰款太低，很難對僱主起阻嚇作用。

他承認本港的工業意外率比英國高，不過，他認為，現時對違例僱主的最高罰款五萬元不算低，只是法庭所判罰款只有二千九百元，去年平均罰款太低，不能收到阻嚇作用。

他又透露，勞工處將設立熱線電話，接受工人關於工業安全的投訴及意見，勞工處將於稍後時間宣傳設熱線是為投訴人保密的，令工人可安心舉報。

他說，港府已成立一個跨部門的工作小組，研究危險化學品安全的資料。此外，勞工處亦成立一個工業安全小組，鼓勵僱主及僱員成立、推廣工業安全小組。對於有議員批評工廠督察巡查工廠的次數太少，他指出，香港的巡查次數其實比英國還要高，英國一個督察負責八百三十三間工廠，而香港一個督察只負責四百四十間。至於那些四至五年才巡查一次的工廠，則屬於低危險的工廠。他認為，多巡查一些危險性高的工廠，比增加巡查危險性低工廠的巡查次數更明智。

年報稱年支租金差餉八百萬

生產力局需建科技大樓

鄭正訓說準備全面引進科技

【本報訊】香港生產力促進局主席鄭正訓在昨日提交立法局的八五至八六年度年報中，重申有需要興建科技大樓，既作為對促進本港工業發展專業組織的應有認可，亦節省該局目前租賃辦事處的費用。

年報顯示，促進局每年支付的租金與差餉總額高達八百萬元，而隨着僱員數目增加和活動範圍不斷擴大，若將大部分專業人員與設備集中一地點，將可更有效為工業界提供多方面技術知識的服務。

鄭正訓又表示，外界對生產力促進局的服務需求殷切，每年超過四千間公司使用該局提供的服務，在訓練活動方面，該局本年度共舉辦四百七十九個訓練課程，學員人數超過八千八百名。

他又透露，目前該局已作好準備，以便全力投入引進科技的「全面性統籌策略」。而明年將是該局成立第二十個年頭，鄭正訓說，現時該局已能建立預測工業界需求的能力，而外界對促進局提供的金屬發展服務、環境管理活動技術支援需求增長，尤為顯著。

溫哥華華埠小姐 前天訪問保良局

【本報訊】一九八六年加拿大溫哥華華埠小姐張寶玲、第一公主胡靜妍及友誼小姐劉鷟思前天聯袂前往保良局作親善訪問，受到該局主席朱梁小玲和多位總理歡迎。

朱梁小玲簡單介紹保良局的多元化服務，包括福利、教育、弱智康復、青少年康樂、醫療及正在發展的老人服務，希望各佳麗能將有關服務訊息帶給加拿大華人社會。

隨後，三位佳麗在各總理陪同下參觀了局內的托兒園。

出席的保良局總理尚有副主席曹金霖、陸慶蓉，總理謝秀娟、周鴻樑、蕭莫靜璇、吳雄及香港青山國際獅子會會長鄭文雄等。

塑膠業團赴日考察

丁鶴壽稱未來發展端視高科技投資

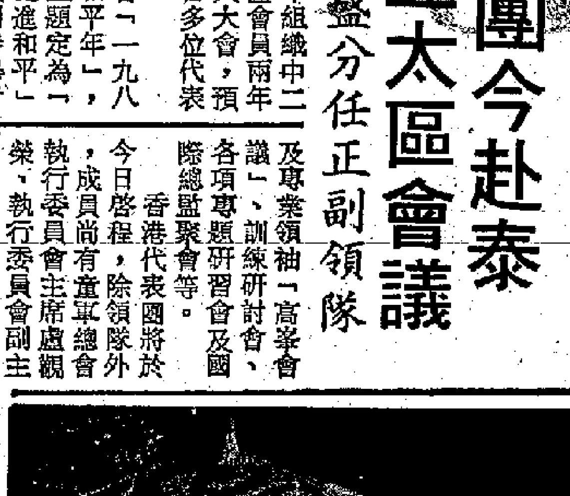
【本報訊】「塑膠業未來的發展，有賴廠家能否採用高科技及是否願意繼續投資。」

今（二十）日率領一個塑膠業代表團前往日本訪問一周的香港工業總會主席、代表團團長丁鶴壽在離港前作上述表示。

他說，希望透過此行選購到能提高生產水平並及效能減低成本的塑料機器，亦鼓勵港商重新投資在那些機器上。

代表團此行由港日經濟合作委員會的工業發展工作委員會策劃，主要是考察日本注塑、電器產品生產及汽車壓注模型的最新科技發展。

這個由塑膠業行內人士所組成的代表團，將參觀東京第十一屆塑膠及橡膠產品展覽會和當地三家工廠。行程由香港貿易發展局及日本貿易振興會協助安排。



法國流行項鍊

【本報訊】黑白深淺相間的大珠粒、節狀的金屬鍊和大塊的耳環，是今年法國流行飾物，而在昨日在喜來登酒店展示同類首飾的展覽會上，不少港客亦對落單有興趣，預料類似裝飾配搭，今冬將在港大行其道。

展覽是由法國駐港領事館商務部主辦。

特稿

國貨售貨員勇爭上游

從王紫雲獲服務及禮貌獎說起

本報記者 何慧卿

有一段很長時間，國貨公司售貨員的服務態度一直為人詬病：「木口木面」、「懶理懶答」、「出言不遜」、「做三十六、不做三十六」……一大堆形容詞背後，均離不開冷漠、欠殷勤的指責。

然而，這種情況最近三幾年已明顯改變過來，代之而起的是愈來愈多國貨機構從業員在公開的禮貌及服務運動中，獲評選為待人有禮，令遊客賓至如歸。

「當然，遊客之外，本地顧客更不能忽略。」負責培訓工作的中藝（香港）有限公司人事部副經理符雄對記者說，因此，他認為加強後勤服務將是百貨公司爭取本地客路的必然做法。

談及有八百多員工的中藝如何對天天面對顧客的售貨員和中層管理的部長、經理進行培訓時，符雄表示，對於初踏足入行的新人，甚至由其他零售機構轉來的員工，都必須先在培訓班上課一周，全面介紹公司的歷史、組織結構和具體服務技巧。

「剛入行的中五畢業生對零售服務方面的技巧其實十分缺乏。對他們來說，一切可能只是「賣」、「買」兩個字，而即使本身曾任職過其他公司，但每間公司形象不同，各有特點，且這行不少人都抱着騎牛搵馬心態，東碰西撞，要令他們安心，就得先讓他明白將來的前景和機會。」符雄說。

「部長級的員工會安排到華潤集團的培訓班，或者參加管理專業協會、生產力促進局和浸會校外課程等的指定證書課程，公司內部亦會經常舉辦專題研討會或座談會，供部長交流商場的管理經驗，至於經理級則多集中研討與經營路向有關的問題。」

符雄表示，其他國貨公司或有自己的培訓部門，或參加華潤集團的員工培訓班。但中藝有鑒於培訓工作日形重要，有意將它發展成獨立部門，更有系統地貫徹宣傳整個機構形象的工作，另方面亦會多向其他零售同業學習，吸收人家之長補己之短，並建立起自己的風格。

符雄認為零售服務是一種長期性的工作，而要在極平凡的買賣關係中令客人對機構產生良好形象是椿困難事。他舉了個例說，中藝油蔴地分公司傢俬部部長王紫雲早陣子接待了一位指定找他的美國遊客，原來一年前王紫雲曾介紹這位遊客父親買了些十分滿意的傢俬，兒子這次來港，父親建議他找回同一服務員，由此可知，對任何一位顧客均需待之以誠。

上月份，王紫雲還獲得零售業管理協會頒發的「服務及禮貌獎」，中藝為嘉獎他，特別頒贈了三千元現金獎。

記者和這位入行六年的青年談起，他說初期也是抱着試一試的心理投身，加上其父親亦任職國貨機構，眼見父親每天十二小時工作，一周幹足七天，令王紫雲對售貨員生涯無甚好感，然而加入中藝傢俬部後，由於每宗生意都要花時間遊說客人，從入客不大有意購買到最後成交的過程，逐漸使王紫雲覺得此行甚具挑戰性，加上顧客種類多，口味千變萬化，每日工作都有新的一面，愈發令他感興趣，六年後的今天，王紫雲說：「我想暫時是不會轉行了，因為我發覺顧客可以當作朋友的。」

第二張

港大改制所引起影響 教育委會將小心評審

委會昨發表聲明稱仍未接獲港大改制知會

中大三院戲劇賽 今邵逸夫堂舉行

【本報訊】由香港中文大學邵逸夫堂及三院學生輔導處合辦的「中大三院戲劇比賽」，今晚上七時在邵逸夫堂舉行。

……社演出古今時空交錯的《化蝶》，而聯合劇社則以探討人生意義為題的《天涯芳草》參賽。

主辦者今年邀請演藝界知名人士黃美蘭、何文匯及張之珏任評判，比賽結果即席公佈，又於二十二……

民族音樂學會等昨舉辦

【本報訊】香港民族音樂學會、中華文化促進中心昨日聯合主辦「松梅雅集」，為本港三位文化界名人饒宗頤、陳蕾士、盧家熾慶賀七十大壽。

中大藝術系教授饒宗頤謙虛地說，他對中國音樂史甚少研究，但常留心中樂的新動向。他列舉古昔記載「磬石為樂」，證明中樂至少起源於夏代。從事文字史、史學研究的饒教授，同時有興趣……

……了中樂熱潮。今天，樂壇人才濟濟，令人歡慰。

三位「壽星公」精神奕奕，用他們的話來說是「人老心不老」，香港民族音樂學會昨日特向三人頒授樂會士銜。

音樂界人士即場演奏賀壽，昨日剛從北京抵港的中央音樂學院副教授李祥霆演奏古箏《欸乃》，來自台灣的比較音樂學會成員林教授也向三位壽星致……

……誠屬送禮佳選。

這份掛曆月曆現已在港島中區康樂廣場郵政總局大廈地下港府刊物銷售處及九龍彌敦道一三四A號天文台辦事處出售，每份售價三十元。

雅集林藝社

……、演講技巧要領、推銷技巧。該課程着重理論與實踐，並透過交談實習，使參加者對公開演講，社交言談，求職面試更具信心。」

詳情可電：三—九二四二九八內線七三。

五間大專理工院校獲撥款一億三千萬

翟克誠在提交八六至八七財政年度第二季更改核准開支預算的摘要時說，追加撥款的一億三千二百四十萬元，撥給兩間大學、兩間理工學院以及浸會學院作補助金，此學……

港大改制所引起影響 教育委會將小心評審

委會昨發表聲明稱仍未接獲港大改制知會

【本報訊】大學及理工教育資助委員會昨天正式對香港大學將學制由三年改為四年的原則發表聲明，表示委員會在收到大學正式提交的文件後，將會從改制對港大本身及對其他高等教育機構及香港整體社會等方面的影響作出小心評審。

聲明亦表示，委員會的評審同時會包括在有限資源的前題下，此舉對大學撥款和收生人數方面所產生的後果。委員會會將全面評審後所得的結果和所作建議提交教育委員會參考。

聲明又指出，到目前為止，委員會仍未正式獲港大知會改制的決定或有關的任何提議。

聲明又重申，有關學位課程的長度問題，以前亦曾提出，而教育委員會二號報告書內亦有述及。

陳省身昨在中大演講時稱

中國數學太注重應用 忽略理論致阻礙發展

真正數學工作可在任何不利環境下進行

【本報訊】知名數學家陳省身昨日下午在一個演講會上表示，過往中國數學家們過於着重數學應用方面，而忽略了理論，以致在這方面貢獻不大。這情況到近數十年才得到改善。

他指出，早在魏晉時期，中國的劉徽已完成了《九章算經注》，但千多年來的數學發展，却不及只發展了數個世紀的西歐，主要原因在於中國數學過於注重應用，而忽略了許多暫時「沒有應用」的「理論」數學，將來用途會更寬廣。

他昨日在中文大學聯合書院就「甚麼是幾何」演講時，發表了上述的見解。

陳省身又說，真正的數學工作可在任何不利的環境下進行。他並引一位十八世紀數學家邦士和為例，邦在戰亂中仍能對幾何作出貢獻，成為投影幾何創立人之一。陳省身又談到了歐氏幾何及非歐幾何，其中更提及微分幾何在電磁學及生物工程學上的應用。

他是應中大聯合書院邀請來港主持到訪傑出學人講座。他於今日下午四時卅分，在聯合書院作第二次公開演講，講題是「我的若干教學經驗」。

應邀來港本周末起主持講學

俞平伯重評《紅樓夢》

本報記者 葉中敏

特稿　六十年前曾臨香江

看到俞平伯先生，有一種奇妙的感覺，彷如一個人物從書本上、從歷史中走了出來。

拜「中國民航」之賜，俞平老經歷了差不多十個小時才從北京來到香港。他乘坐的「CA105」班機，原定上午九時起飛，十一時四十分抵港。老先生已經五十年沒有出門坐飛機，心情自然是興奮的，大清早六時就起床梳洗，七時離開家門，八時抵達機場。但結果，班機起飛時間一延再延，所有乘客包括八十六高齡的俞平老都只得在機場呆等。到班機降落在港時，已經是下午四時了。

但即使是這樣，一貫以樂觀，豁達見稱的俞平老也一點沒有動氣，飛機起飛後，陪同他來港的外孫韋柰問他累不累，他還高興地只顧看着窗外景物，說：「沒事，沒事。」

俞平老其實到過一次香港，但已是六十年前的事了，一九二〇年他曾路過香港，前往美國。

逆境中擱筆緘默

俞平老學識淵博，風骨錚錚，一向為海內外士林及廣大讀者所敬重。五十年代中期，李希凡、藍翎對他的《紅樓夢研究》提出批評，指他忽視了《紅樓夢》中的階級鬥爭及反封建意識，毛澤東一句「俞平伯的資產階級唯心主義觀點必須批判」，一場學術論爭變成政治事件，全國又展開了繼《武訓傳》後的又一場大批判。到「文化大革命」，俞平老更被下放河南息縣農村幹校，種菜、搓麻綳，家中藏書也被抄一空。

長期處在這樣一種逆境下，俞平老只能以擱筆、緘默作為無聲的對抗。到今年一月，中國社會科學院文學研究所為他舉行「六十五周年學術活動紀念大會」，院長胡繩宣佈五十年代對他的批判是不公平、不正確的，而且在全國知識分子中造成很壞的影響。

對這遲來的「平反」，俞平老只是淡淡地表示：「往事如塵，回頭一看，真有點兒像舊時月色了。」

這些年來，俞平老深居簡出，幾乎足不出戶，但這回却是天大面子，應三聯書店和中華文化促進中心之邀來港講學一周，而且以其「首本名劇」紅樓夢研究會知音。他本周六在文化中心的講演題為《索隱與自傳說閒評》，對「索隱」及「自傳」兩種說法將有十分中肯的評價。他主要指出：《紅樓夢》說到底始終都是一部小說，而小說的特質就是虛構，事事照實說，就不成其為小說了。因此，書中的虛虛實實，即使起曹雪芹於地下，也是說不清楚的了。研究者如果死鑽「牛角尖」，不但於學術無益，連自己也給弄胡塗了。

最近才重提《紅樓夢》

陪同俞平老來港的韋柰，是北京舞蹈學院「中國舞」系副主任兼鋼琴教研室主任。昨日他告訴記者說，自當年挨批後，外祖父自己固然不願再提，家中各人也有顧慮，於是《紅樓夢》成了他們家中的「禁忌」，誰也不願再提起。但今年八月決定來港後，俞平老花了很多精神來翻閱材料，整理稿子，幾乎每天都要提到《紅樓夢》。《紅樓夢》這才在這位紅學家中「平反」了。

俞平老雖已耄耋之年，但精神還很好，待人和藹，喜歡穿中裝，也喜歡喝咖啡。他這次來港的「心願」之一，是配一副比較好看的眼鏡！

著名紅學家俞平伯（左）昨日在其外孫陪同下抵港（本報攝）

港大改制值得欣賞

香港大學教育學院教學顧問　李紹明

港大教育學院教學顧問　李紹明

特稿　課程可以更加多元化

香港大學在十一月十四日的教務委員會上，以多數通過將港大學制由三年改為四年。在我個人而言，我是十分贊成這個改革的。

從內部看，港大三改四意味着學生可以多接受一年大學教育，而課程可以更多元化，並能加強基礎課程及通才教育，在教學上，時間更為充裕，對學生而言，選科範圍較闊，這些都是三改四的好處。

由內部醞釀促成改制

不過我想提出一點，港大是次改制是經過一段時間醞釀，並非突然決定的。大學裏各個學院都已就學制問題談過兩三次，並將每個學院的討論結果寫成立場書在教務委員會上討論。另一方面，學生會在迎接新校長計劃中，亦將一份改革報告呈交校長，報告內亦建議學制三改四。我指出這些是想反映一下大學內部醞釀改革的情況，事實上，這次決定是經過廣泛討論，以投票方式作出的，大學本身並非受到其他外在壓力才改制。當然，上周的決定只是原則性決定，真正實施時還會涉及很多問題，例如課程改善、學生人數、資源調配等，而校方更需與大學及理工教育資助委員會商議在不減少學生數目的原則下增加大學經費。

港大是次決定改制是由內部醞釀而成的，但它對社會、對整個中學學制却產生一定的衝擊。

教委會意見兩大有保留

首先，港大改制對教育統籌委員會第二號報告書提出的中六課程建議有一定的衝擊，中六學制建議保留高級程度會考，取消高等程度會考，設立中級程度考試，而中級程度考試課程將為高級程度會考的一半。並把中六課程設計得多元化。不過，這設計建立在兩間大學維持現在學制上，它只是遷就既定事實的折衷性辦法，它希望中大在中級試收學生，取消了兩年的暫取生制度，又希望港大根據中級試實行暫取收生。但事實上，中大和港大對教育統籌委員會的建議都不大接受。中大在一份聲明中表示會繼續其暫取生制度；港大方面，校長王賡武亦曾表示過有關建議是自相矛盾和增加學生考試壓力。

中級程度試的建議提出後，對港大構成很大衝擊，迫使大學決定下一步的做法，而港大亦在中級試醞釀產生的階段加強討論學制事宜，直至上周才決定改制的大原則。

香港大學的改制對中學學制亦有很大影響。當面對這巨大轉變，中學學制的出路亦存在着很多不同模式，例如維持原狀，不加改變是其一。若果要變的話，變的時間、變的模式和方法亦是教育當局宜詳細考慮的問題。一般人可能認為大學改為四年制後，只需要六年制中學，即使中學改為六年制，可用的模式仍多，如五一制、三三制或四二制等，各個模式都有其優劣之處，實需要有關部門仔細考慮和研究。

仍有賴有效調配資源

大學改革的另一問題是資源問題，但目前改革的決定只是原則性的，對於如何有效地調配現有資源，和與大學及理工教育資助委員會商討增加撥款等問題，仍有賴詳細研究和考慮。

總而言之，站在個人立場，我很贊成港大是次將學制由三改四的決定。在教育立場、在學生立場，這制度的利益十分明顯，此外，由於港大由三改四而令本港兩所大學的學制和年期趨向統一，對學生有極大好處，並能減低目前兩大學制混亂對學生構成的無所適從。

因此，我認為港大這次的決定是值得欣賞的，它是突破性的一步，對整個香港的教育制度有匡補作用。

津貼中學評議會主席稱 大學學制必須統一

並與中學學制改革配合進行 王賡武稱相信港大改制決定正確

【本報訊】成員包括香港二百七十多間津貼中學的津貼中學評議會主席張子江昨日表示，該會的立場是強調本港大學學制必須統一，而改革大學學制應與中學學制改革配合進行。該會決定在十二月初舉行全體會議討論港大三改四問題。

張子江昨日在該會周年大會上指出，將若兩大統一學制，將令全港數百間中學「更好辦事」。他建議大學應定下改革的目標年期，然後由大學和本港教育當局、全港中學一起討論改革的配合工作。他又認為若大學學制、中學學制及九年免費教育等環節能同時進行檢討，將更理想。

他指出，有關本港教育不同環節由不同部門管理問題，他認為主要香港府立場。若港府給予教育統籌委員會足夠權力，教統會應可進行統一統籌工作，事實上，現時教統會的負責範圍已是由學前教育至預科階段。

香港大學校長王賡武在同一場合中強調，港大的改革學制並非突然決定，乃經過年來在不同層面的廣泛諮詢。他相信港大作出的改制決定是正確的。

他被問及為何港大在現階段決定改制，他指出過去十年間，港大曾有數次機會進行改革，但均由於某些好或不好理由，沒有進行。他認為任何改革均無絕對把握，但不能因沒有絕對把握而不進行任何改革。

他指出，面對九七，港大應抱着長遠目標，提供全材教育，而不應短視地只求適應社會即時性的需求，只顧提供技術人才，漠視長線的教育目標。

被問及港大改革對中六、中七課程的影響時，王賡武表示大學不宜建議中學採用何種做法。但他相信中學除為大學提供學生外，應有其他社會角色。

在同一場合中，教育統籌委員會成員之一楊寶坤指出，港大三改四是否令教統會二號報告書前功盡廢問題，現時言之尚早。該會將於十二月底就此問題加以考慮，而有關港大改革涉及的經費問題，則需經由大學及理工教育資助委員會商討。

中大三院戲劇賽 今邵逸夫堂舉行

【本報訊】由香港中文大學邵逸夫堂及三院學生輔導處合辦的「中大三院戲劇比賽」，今晚上七時在邵逸夫堂舉行。

今年崇基劇社參賽作品是對愛情探索的《活該》，新亞劇社演出古今時空交錯的《化蝶》，而聯合劇社則以探討人生意義為題的《天涯芳草》參賽。

主辦者今年邀請演藝界知名人士黃美蘭、何文匯及張之珏任評判，比賽結果即席公佈，又於二十二日舉行演後座談會，各界人士可與評判、演員切磋討論劇藝。

浙大校長昨返杭

來港參加校友會活動後 韓禎祥李子誦前晚設答謝宴會

【本報訊】香港浙江大學校友會歡慶成立，浙江大學校長韓禎祥、胡建雄等遠來參加。韓、胡兩校長留港期間，並聯繫資助浙江大學的港澳鄉親。

韓、胡兩校長公幹完畢，昨已離港返杭。前晚，韓禎祥校長和文匯報社長李子誦，在香港世界貿易中心會聯合宴謝各界人士，到有許家屯社長、邵逸夫爵士、馬臨校長等二十餘人。

普通話傳譯服務需求殷 當局擬招聘具經驗人才

劉勵超稱中文公事局將加強訓練傳譯員

【本報訊】中文公事管理局中文專員劉勵超昨日表示，港府部門對於高質素普通話傳譯服務的需求日益增加，中文公事管理局計劃招聘精普通話、英語、粵語及具有經驗的專業傳譯、翻譯人才，並加強對現職普通話小組人員的訓練。

劉勵超昨日出席西九龍扶輪社午餐例會，以《政府在公事上使用中文的發展》為題演講。他表示，在中英聯合聲明簽署後，多項確保政府順利過渡的實際安排細節仍須制定，而中國大陸與本港兩地政府人員的接觸亦因此增加，中文公事管理局於去年十一月便成立了普通話傳譯小組，為有中國官員參加的高層會議、訪問和討論會，提供傳譯服務。

他指出，律政司署為現有法例編訂具法律效力的中文版本的工作，仍需一段時間才可以着手進行，因此，中文公事管理局的法律翻譯工作仍會繼續下去。

他說，直至目前為止，中文公事管理局已將一百四十四條條例翻譯為中文，其中九十一條已出版，二十一條正編印，其餘三十二條正由有關部門審閱。

他透露，該局已派員往歐美等多個國家的大學、歐洲委員會及聯合國考察，研究傳譯訓練的最新方法，待他們考察完畢後，將會就現時訓練傳譯人員的設施及計劃，提出改善建議。

港大學生會昨發表意見 不滿布立之不撥款之說

【本報訊】香港大學學生會會長袁耀清昨日就教育統籌司布立之聲稱不會額外撥款資助已得大學學位的人一事發表意見。對於布立之稱港府的主要考慮是增加專上教育機會，而非剝奪學生就讀大學的機會之說，袁耀清表示他懷疑布立之是否真正代表港府最高決策層發言，亦懷疑港府立場是否一如布立之所說。他說，事實上，港督在八六年施政報告中重申：「本港教育政策的主要目標，依舊是擴展教育體制，改善教育質素及使市民有更多接受教育的機會」。他認為以港督的說話，對照布立之的言論，實在令他感到驚奇及疑惑。

他認為，教育資源問題須詳細審慎考慮，港大教務委員會贊成四年制後，成立專責小組的其中一項重要工作，就是研究資源問題，這是最有意義有建設性的第一步。

「松梅雅集」昨為陳蕾士（右）、饒宗頤（中）、盧家熾祝壽（本報攝）

民族音樂學會等昨舉辦

松梅雅集賀三壽星

祝賀饒宗頤陳蕾士盧家熾七十大壽

【本報訊】香港民族音樂學會、中華文化促進中心昨日聯合主辦「松梅雅集」，為本港三位文化界名人饒宗頤、陳蕾士、盧家熾慶賀七十大壽。

中大藝術系教授饒宗頤謙虛地說，他對中國音樂史甚少研究，但常留心中樂的新動向。他列舉古書記載「擊石為樂」，證明中樂至少起源於夏代。從事文字史、史學研究的饒教授，同時有興趣從局部來探討中樂。最近他出版一書，從編鐘來引證音樂。

穿着深色唐裝的中大音樂系教授陳蕾士是著名古箏演奏家和音樂史家，可他戲稱自己為老人「家」。他風趣地說，本來還不認為自己已老，但大家為他做壽，就不能不服老了。

著名廣東音樂演奏家盧家熾說，五十年代的香港，樂壇比較荒蕪。他憑一片熱情，在本港推動粵樂，尤其是廣東器樂曲，掀起了中樂熱潮。今天，樂壇人才濟濟，令人歎慰。

三位「壽星公」精神奕奕，用他們的話來說是「人老心不老」，香港民族音樂學會昨日特向三人頒授榮譽會士銜。

音樂界人士即場演奏賀壽，昨日剛從北京抵港的中央音樂學院副教授李祥霆演奏古箏《欸乃》，來自台灣的比較音樂學會成員林教授也向三位壽星致送賀禮。本港樂壇古琴好手葉明媚、唐建垣演奏《醉漁唱晚》、《漁樵問答》，古箏樂手項斯華、蘇振波也分別以《高山流水》、《醉夢》表示對三位壽星的敬意。演藝學院師生則演奏了粵樂。

壽星之一的盧家熾演奏揚琴《倒垂簾》、二胡《漢宮秋月》致謝。

香港民族音樂學會負責人劉靖之、歌唱家費明儀也出席了昨日的聚會。「松梅雅集」之後並舉行壽宴。

八七年月曆 天文台出版

【本報訊】香港天文台明年月曆已經出版。新月曆刊有十二幅精美彩照，分別描繪出本港的不同天氣與環境，別具特色，誠屬送禮佳選。

這份掛牆月曆現已在港島中區康樂廣場郵政總局大廈地下港府刊物銷售處及九龍彌敦道一三四A號天文台辦事處出售，每份售價三十元。

雅集綜藝社 設口才課程

【本報訊】雅集綜藝社將於十一月廿九、三十日於粉嶺浸會園舉辦口才研討會。課程內容包括社交會談要訣約會技巧、溝通的藝術、行為語言、如何增加自信心、演講技巧要領、推銷技巧。該課程着重理論與實踐，並透過交談實習，使參加者對公開演講，社交言談，求職面試更具信心，詳情可電：三一九二四二九八內線七三。

甄健豪與管弦樂團 合作演兩套音樂會

【本報訊】香港管弦樂團首席客席指揮甄健豪，自本年九月被委任為芝加哥交響樂團副指揮後，即將於本月底在港與香港管弦樂團合作演出兩套音樂會。

第一套音樂會日期是本月二十一及二十二日，分別假荃灣大會堂及大會堂演出；第二套音樂會則在本月二十六及二十七日假大會堂音樂廳舉行，節目其中包括在港首演的李察·史特勞斯的「英雄的一生」。

五間大專理工院校 獲撥款一億三千萬

該等院校員工因此獲加薪

【本報訊】財政司翟克誠昨日在立法局表示，八六至八七財政年度第二季獲批准追加撥款一億九千五百七十萬元。

他說：「這筆款項分別由同一或其他開支項目所節省，或由刪除額外承擔撥款中一些撥款完全抵銷。」

翟克誠在提交八六至八七財政年度第二季更改核准開支預算的摘要時說，追加撥款的一億三千二百四十萬元，撥給兩間大學、兩間理工學院以及浸會學院作補助金。此舉可讓這些院校的職員，在港府非首長級薪級獲調整後，獲得增薪。

香港防癌會

茲通告香港防癌會會員週年大會將於一九八六年十二月十二日星期五下午六時正在香港仔黃竹坑南朗山道三十號南朗醫院行政大樓頂樓陳南昌堂舉行

承執行委員會
義務秘書
莊信

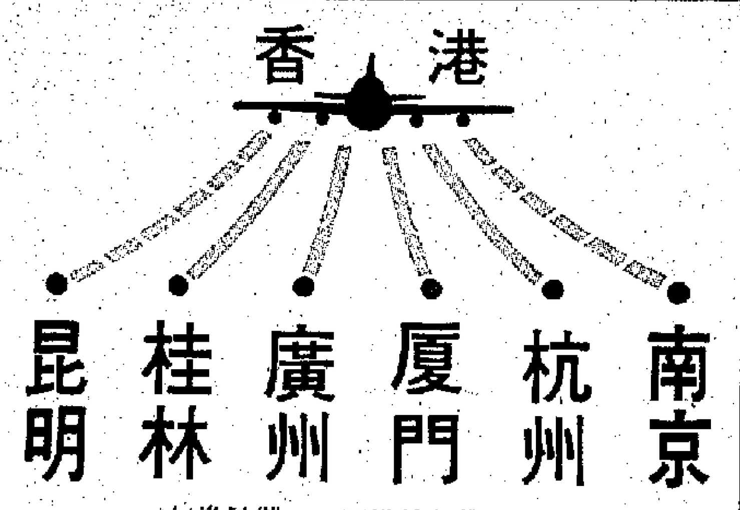
香港一九八六年十一月二十日

百福旅遊有限公司
德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
電話：5-250361
九龍彌敦道美麗華酒店商場AR-131
牌照號碼：350042
電話：3-670091

香港中國旅行社
中環：香港皇后大道中77號中旅大廈五樓
電話：5-259121　5-215274
旺角：九龍旺角洗衣街62-72號
牌照號碼：350273
電話：3-964241

歐榮夏旅業有限公司
九龍尖沙咀海洋中心1602室
牌照號碼：350288
電話：3691166（5線）
3-699131

十二月起，增設港寧、港昆包機



每逢星期一、四港桂包機服務。
班機編號：KA051　香港12：15→桂林13：20
班機編號：KA052　桂林15：25→香港16：35

每逢星期二、四港杭包機服務。
班機編號：KA041　香港11：30→杭州13：25（星期二）
班機編號：KA042　杭州14：25→香港16：35（星期二）
班機編號：KA041　香港17：20→杭州19：15（星期四）
班機編號：KA042　杭州20：15→香港22：25（星期四）

每逢星期三、六港廈包機服務。
班機編號：KA031　香港12：15→廈門13：20
班機編號：KA032　廈門15：30→香港16：35

每逢星期一港穗包機服務。
班機編號：KA063　香港09：15→廣州09：50
班機編號：KA064　廣州11：00→香港11：35

每逢星期二、三、五、日港穗包機服務。
班機編號：KA061　香港18：05→廣州18：40
班機編號：KA062　廣州20：00→香港20：35

詳情請向各大旅遊社查詢

全部採用港龍航空波音737豪華客機
來往快捷　安全舒適　享樂無窮

BONY

深圳南寶電子有限公司啓事

SHENZHEN RAINBOW ELECTRONICS CO., LTD.

地址：深圳沙灣南嶺

本公司上月推出三款英女皇訪華紀念電話公開發售以來，反應十分熱烈，訂購者甚衆，由於該等電話製作數量所限，未能全部滿足訂購者的要求，爲此，本公司致以萬二分歉意。

爲示公平起見，本公司將以抽籤辦法，分配該批紀念電話，一伺抽籤完畢，本公司將在短期內退回未能中籤訂戶所開具的訂購支票。

如有垂詢，請電0－4167475或0－4168673 劉先生洽

……很大區別，租金比值應有較大距離才算公平。……的財政收益，我們極表懷疑。我們認為鼓勵「富戶」購置居屋，才是解決「富戶」問題的可行辦法。

聯署團體：李植悅市政局議員辦事處；鄧新華區議員辦事處；陳志誠區議員辦事處；蘇屋賢毅社；蘇屋邨居民協會及蘇屋邨十六座大廈互助委員會等。

……增加大量的行政人員去處理個案，是否能夠達到預期……

三個陌生老人同住難

談現時公屋老人單位政策的弊端

公屋評議會總幹事　馮檢基

……，我不能不斷地重複地為他們處理調屋的問題。這令我想到：問題出在那裏呢？是這些老人家麻煩，抑或另有其他呢？

現時老人家安置的政策有幾方面：一方面是當遞到五十八歲時，他們可與相識的兩、三個老人家一起申請出租的新屋邨單位居住，日後如有老人遷出或死亡，房署會安排另一不相識的老人填補其位置。第二方面可能出現的，是遇清拆及恩恤個案時，房署在無特別安排下，安置三個彼此陌生的單身老人住在一起。

三個老人同住一單位，若彼此是本來相熟或有親戚關係的，問題不大，但若彼此是互不相識而同是性格不同，各人不同的性格，演化成不同的生活細節，在不能互相諒解及忍讓時，爭執便產生了。

對此一問題的看法，我不認為是因為某一些老人家麻煩挑剔而產生，歸根究底，要求三個不同背景、彼此陌生、性格未必相近的老人同屋共處，是否適當呢？這些問題若要解決的話，我認為應從根……

……題會不斷出現。

雖然如此，尚有一些輔助的方法相信是可行的，我們可從社會福利署方面考慮。現時福利署對老人有提供公共援助，但其他如老人家的生活方式、與社會關係、人際溝通等方面，均委諸志願機構。社署既有老人們的資料，其實可以透過特別的安排，使陌生的老人家在同住前有一些認識及熟落的機會，藉以消除他們因陌生、互相防範而構成的保護及敵對心理。如果有這些事前輔導，問題可能不致惡化下去。

……售貨培訓工作的中藝（香港）有限公司人事部副經理符雄對記者說，因此，他認為加強後勤服務將是百貨公司爭取本地客路的必然做法。

談及有八百多員工的中藝如何對顧客的售貨員和中層管理的部長、經理進行培訓時，符雄表示，對於初踏足入行的新人，甚至由其他零售機構轉來的員工，都必須先在培訓班上課一周，全面介紹公司的歷史、組織結構和具體服務技巧。

「剛入行的中五畢業生對零售服務方面的技巧其實十分缺乏。對他們來說，一切可……部長交流商場的管理經驗，至於經理級則多集中研討與經營路向有關的問題。」

符雄表示，其他國貨公司或有自己的培訓部門，或參加華潤集團的員工培訓班。但中藝有鑒於培訓工作日形重要，有意將它發展成獨立部門，更有系統地貫徹宣傳整個機構形象的工作，另方面亦會多向其他零售同業學習，吸收人家之長補己之短，並建立起自己的風格。

本報記者　何慧卿

……談起，記者和這位入行六年的青年的心理投身，他說初期也是抱着試一試國貨機構，眼見父親每天十二小時工作，一周幹足七天，令王紫雲對售貨員生涯無甚好感，然而加入中藝作部後，由於每宗生意都要花時間游說客人，從人客不大有意購買到最後成交的過程，逐漸使王紫雲覺得此行甚具挑戰性，加上顧客種類多，口味千變萬化，每日工作都有新的一面，愈發令他感興趣，六年後的今天，王紫雲說：「我想暫時是不會轉行了，因為我發覺顧客可以當作朋友的。」

港足球隊昨組成 下月征戰尼泊爾

球員十八名南華佔半數居首位

【本報訊】赴尼泊爾參加銀禧杯足球錦標賽的香港隊成員，經日前教練郭家明與領隊余錦基、林建岳商討後選出，港隊由十八名球員組成。包括九名南華球員、四名愉園球員、三名海峯及兩名東方球員，他們將於十二月一日啟程前赴尼泊爾，若能打入決賽周則在十四日比賽結束才返港，然而在初賽後被摃出局，則提前返港。

人選的球員大多如預期所料，只有南華曾患肝病的顧錦輝及腳傷的黎永昌自動解除免役申請，獲選入伍。

香港隊名單

陳慶榮（東方） 劉棣平（海峯）
余國森（南華） 陳炳安（南華） 梁帥榮（愉園） 譚亞福（愉園） 彭錦全（南華）
張志德（南華） 茹建德（愉園） 顧錦輝（南華） 陳發枝（南華） 賴羅球（南華） 鄧錦添（東方）
麥勁勳（愉園） 黎永昌（南華） 巴貝利（南華） 施維山（海峯）

聯賽埔頭挑燈夜戰 港會密集出戰南華

南華尹志強缺陣賴羅球扼守中場

【本報訊】甲組足球聯賽今晚八時在大球場挑燈夜戰，由港會出戰南華，不設序幕，門票收二十五元、十五元、十元及學生票五元。

港會這支「升班馬」在聯賽五戰兩勝一和兩負，得五分，成績中規中矩。港會所勝兩仗分別以二比一擊敗警察及二比〇擊敗花花，這兩場亦是在港會場舉行。翻查港會本屆賽績，該隊除了在主場及窄細的球場作賽有機會取分之外，在大球場出賽會比較吃虧。以港會在大球場〇比二敗於海峯一役來看，港會在較大的球場不容易以密集踢法取分。雖然隊中外援羅斯的突擊頗具威脅，但今晚對手防守力強，羅斯孤軍作戰不易得逞。

南華上仗在聯賽雖以〇比一敗於東方腳下，但不足為據，因為那仗在打亞超杯賽前，南華因變陣而影響，球員合作欠佳。今戰，南華改回「大力士」陳炳安鎮守後路，而「尹佬」缺陣，亦會派賴羅球打中場，增強截擊及攻關之能力，亦由於南華上仗吞了東方一蛋，今戰更會打醒精神，不會再輕易失分了。

以兩隊人腳來看，南華無論在質素及狀態，均勝過港會，今場可以取勝。

港會：李滿華；陳德銘、安德遜、古廉權、鄧祖成；亨打、維納、施普熙、何錦培；羅斯、比查

南華：黃文財；余國森、顧錦輝、陳炳安、彭錦全；黎永昌、賴羅球、陳發枝、張志德；黃國安、巴貝利

足總辦外隊失信心 對抗賽事假手於人

外圍場

足總執委會日前批准授權德資文少勵國際娛樂促進公司在十二月十六日在港舉辦一場歐洲和南美勁旅對抗的表演賽。

記得在季初，足總埠際小組主委林建岳亦講過，足總有意舉辦一場類似的國際性賽事。因為如果派香港隊或港聯隊出戰任何一支外隊，票房收入都沒有把握，但如果由兩支外隊勁旅對壘，肯定叫座，況且是場變相式的洲際杯賽形式的賽事，更富號召力。

然而，今次足總自己不辦，而授權文少勵公司主辦，由此可見，如今的足總，其實對舉辦外隊猶如一隻驚弓之鳥，對辦外隊完全失去信心，故即使一致看好的賽事，亦不敢沾手，寧願給人家賺，自己從門票中抽佣了事。

但當我們翻查過去紀錄之時，其實亦很難怪足總有此心理。道的不瞞，今季季初，足總和無線舉辦「無線杯」，由擁有十二名港腳的南華對抗港聯隊，本屬一場很有號召力的賽事，可惜天不造美，臨開場前竟然下起滂沱大雨，結果只得四千八百六十八人入座，如果不是無線付出十萬元墊底，此仗即使不蝕，亦會白打一場。最近辦亞超杯，又逢天下雨，亦令一個有機會賺錢的比賽變成賠本。

前年，南美自由杯冠軍得主獨立隊乘赴日本打洲際杯之便，順道來港和港聯隊表演一場，阿根廷獨立隊雖然好波，但球迷不知怎麼搞的，入場人數奇少，僅得四千三百九十八人觀戰，令足總蝕了三十多萬元。

同年，足總再辦英國西布朗隊，派港聯隊應戰，由於精工和南華一道拒絕派兵，令這個賽事缺乏號召力，比賽那天，只有二千零二十二人入場，破了足總舉辦外隊有歷史以來的最低紀錄，這場比賽之前，足總亦辦巴西國際隊，戲金相當廉宜，只一萬美元，成本可謂相當低了，但又舉辦不成功，只收得十六萬七千九百元，除去戲金、客軍食宿和一切舉辦開支，如果不是會長霍英東包底，足總又要損手。

近年足總開支日益龐大，執委會很想通過舉辦外隊來賺取經費，但似乎「越窮越見鬼」，在天災「人禍」下，很多賽事應該賺錢的，都變成虧本。故難怪足總有「一日被蛇咬，十年怕井繩」的心理。

阿奇

賽馬簡訊

▲繼昨天夜馬改跑沙地後，馬會競賽董事小組昨天決定將本周末在快活谷的草地賽事亦改跑沙地。

馬會新聞秘書游寶榮解釋，目前的草地跑道天雨後仍可以承擔賽事。但一條新鋪修的跑道，經過一次比賽便會受到很大的破壞，故決定改跑道沙地。

▲周末改跑八場，各項途程變更如下：第二班一二三五米改一四〇〇米（三場），第三班一六五〇米改為一五七五米（共分三場），其中一場是花旗杯，第五班一六五〇米改為一五七五米（一場），第七班一八〇〇米改為二〇〇〇米（一場）。

重新報名於今日上午八時止截，分場及配磅表十二時前發出，各場騎師配搭排位表則將在下午二時進行。百年紀念杯，第一、二班混合賽跑一二三五米保留在下周末舉行。

周末賽馬改跑沙地 百周年杯壓後上演

▲下週末（廿九日）賽馬本來編定跑九場，由於百年紀念杯押後在是日補賽，故形成是日共跑十場，仍定下午一時三十分開跑。本來擬用B跑道作賽，但參加本周末（廿二日）的草地賽事已取消，所以下周末用A跑道作賽。

洲廐新主帥魏達禮 驗身合格周末上陣

▲羅國洲馬房聘來的新主帥英國騎師魏達禮，昨日到馬會會見受新董事。本來排期星期五驗身，昨日立即驗身，經醫生驗身合格，馬會牌照委員會隨即發給執照，因此魏達禮在本周末賽馬可以趕及上陣。

馬音

英國著名足球明星卜比．查爾頓昨日上午在中國國家足球隊訓練場，向中國足球界同行示範他訓練青少年足球選手的方法（中新社照片）

中國體操隊昨荃灣表演 健兒精湛技術掌聲不絕

今遊覽海洋公園參觀香港大學

【本報訊】中國國家體操隊昨晚在荃灣林士德體育館進行表演，香港隊亦派出八名男女參加演出，道是作為第八屆荃灣體育節活動項目之一。昨晚全場爆滿，不得其門而入的觀眾逾千人。

中國國家體操隊昨晚表演，隊中金牌選手李寧、楊岳山、樓雲、黃羣、俞楓等都登場表演。香港隊亦派出司徒明、程偉忠、程偉健、區霸禾、鄺美芳、何映鳳、曾美芝、羅麗花參加演出。

表演賽由八時半開始進行，項目包括女子集體操、鞍馬、器械表演、自由體操、下法站得穩男女對抗賽，雙人表演鞍馬、平衡木等。李寧、楊岳山、樓雲、黃羣、俞楓的精湛技術，熟練的技巧，博得場內觀眾一陣又一陣掌聲。

昨晚到場觀看表演賽的有新華社香港分社文體部部長韓力，新界政務專員吳國泰。

中國國家體操隊今天上午遊覽海洋公園，下午到香港大學參觀。據悉，「體操王子」李寧將會即席揮筆表演書法及繪畫。

北韓足球教練班 明年七月杪舉行

西德著名教練克藍瑪主持

【本報訊】北朝鮮奧委會昨天來信足總及香港奧林匹克委員會，通知該會將於明年七月二十三至八月十四日期間辦一項足球教練訓練班，各地區可派三人參加，主辦當局只招待一人機票及三人食宿，整個課程將由西德著名教練克藍瑪主持。道項課程是國際奧委會培育體育教練人才的計劃之一，足總將會把道項邀請交由足球發展小組研究。

國際體壇

閩羽隊奪青年賽冠軍 排聯新規則看法不一

▲【新華社馬尼拉十八日電】中國福建羽毛球隊今晚在這裏結束的第一屆馬尼拉國際青年羽毛球賽中，以四戰四勝的成績獲得冠軍。

這次比賽歷時四天，共有五個隊參加，採取單循環方式進行。中國台北隊三勝一負獲得亞軍，香港隊二勝二負獲第三名。菲律賓有兩個隊參加，青年羽毛球基金會隊一勝三負獲第四名，菲律賓首都隊四戰皆負，名列第五。

▲【新華社東京十八日電】剛剛結束的第二屆日本杯國際男子排球賽，首次採用了國際排聯批准試行的十二分先勝制新規則。國際排聯規則委員會主席馬啟偉（中國）賽後指出，這條規則符合國際排聯所強調的縮短比賽時間的要求。

馬啟偉對本社記者說，根據本屆日本杯賽的統計，一場比賽用時最長的為兩小時二十三分鐘，最短的為四十八分鐘，平均每場一小時十八分。這比去年的世界杯排球賽，平均每場縮短二十二分鐘。

參加本屆杯賽的一些隊的教練對十二分先勝制看法不一。中國隊教練鄭合華認為，道條規則沒有失去排球比賽的特點，有利於體力不及歐美隊的亞洲隊。南朝鮮隊教練認為，新規則使參賽者更有緊迫感，無論哪一方從比賽一始就必須認真對待每一個球。蘇聯隊教練帕魯辛則認為，十二分先勝制失掉了十五分制臨終場時經常出現的反敗為勝的精彩場面，以及它給觀眾以懸念的緊張氣氛。

參賽的有些運動員對十二分結束比賽表示贊同，但對先勝制不甚滿意。他們感到採用十二分先勝制比賽結束得太突然，儘差一分就滿盤輸，有意猶未盡之感。

中國枱球賽圓滿結束

▲【據新華社北京消息】歷時十一天的「珠海渡假村杯」全國枱球邀請賽，十五日上午在這裏進行了三個個人項目的決賽之後落幕。

北京枱球協會的杜小明、浙江隊的蔣紹國和深圳隊的鍾敏文，分別奪得開輪（即四球撞擊）、比列（即三球落袋）和斯諾克（即二十二彩球）項目的個人冠軍。

今天上午舉行的開輪、比列和斯諾克三個項目的個人決賽是在空軍體育館內的三張球枱上同時進行的。經過兩小時三十分鐘的較量三項冠軍全部產生。杜小明是以四百八十分比三百六十九分戰勝上海選手殷金根後取得開輪優勝的。蔣紹國以二百分比一百八十分勝浙江隊的周明星，獲得比列冠軍。年僅十九歲的深圳選手鍾敏文以二比零戰勝上海隊老將范覺民，獲斯諾克冠軍。

中國少年足球員赴英訓練須考核

查爾頓承認訓練時間太短

【據新華社北京十九日電】英國球星卜比．查爾頓今天在這裏舉行的記者招待會上宣布，中國明年派出到英國訓練的二十名少年足球隊員將通過五項考核產生。

這位足壇傳奇人物介紹說，考核的具體項目是要球、傳球、控球、帶球過人和射門。列這五項考核總成績前二十名的優秀者將被送到查爾頓在英國開辦的足球學校進行為期四個星期的訓練。

查爾頓說，考核的道些項目是足球運動員應所具備的基本技術，他希望中國能把道些基本技術普及到平時的足球訓練中去。

道位「歐洲足球先生」承認四個星期的訓練時間確實太短，但他確信道個短期的訓練能使那些足壇新秀們掌握基本的訓練方法，以至為他們將來能叱咤風雲於世界足壇打下紮實的基礎。

在談到中國足球運動現狀時，查爾頓認為，現在急需解決的是如何增強運動員的體力，以及使他們保持信心。他對中國正在進行的兒童足球運動深感興趣。他說，英國七八歲兒童的足球水平絕對比不上中國的同齡孩子。

甲豐打鬥事件 足總頗為關注

若有需要向台北賽會索報告

【本報訊】足總贊助會員甲豐日前在台北參加一項足球錦標賽出現的打鬥事件，引起足總執委會關注，足總將會與甲豐聯絡，了解當時的情形及事件經過。

足總將會研究甲豐的報告，然後才決定是否向台北賽會要求索取有關事件的報告，如證實事件是賽會的責任，足總將會備案作為其他屬會申請赴台灣參賽的考慮事項。

另外，與甲豐同時赴台灣參加足球賽的荃灣元老足球隊亦遇到類似事情，唯該球隊不是足總屬會，故足總無從處理。

六強杯賽昨天分組 兩外隊被編入AB

足總通過乙組聯賽星島對保濟收門券

【本報訊】足總昨午補編因天雨改期的甲組聯賽荃灣對東方，並編排了多場甲組聯賽第二循環的比賽，六強杯賽兩外隊亦遂被編入A組及B組，樂喜金星被編入B組，批准星島與保濟的乙組聯賽收取門票，東方入信要求賽場由旺角改往大球場，因雙方各持已見，得不出結論。

港會在編排賽事時要求把主場賽事編排在港會場上演，但聯管會向港會代表西耶提出該場地要符合聯管會上次提出的五個改善條件才考慮，結果雙方同意把主場賽事暫安排在港會場上演，不過，港會場要於賽前的一周符合聯會所提的五建議，否則賽事會改於其他球場上演。

六強杯賽贊助商提議兩個分組為A組印尼必達、聯賽第三名、B組南朝鮮樂喜金星、聯賽第一、第四名，但建議未獲聯管會接納。各委員通過本地球隊要抽籤分配入A、B組，而必達列入A組，樂喜金星B組則獲得通過。

乙組聯賽星島與保濟的比賽編排於十一月三十日在嘉山場上演，門券一律八元，獲得批准。但兩支對賽隊各要繳付二千五百元保證金，這場比賽開支包括場租及差費，估計達四千多元。

東方入信要求把一月十一日在旺角場上演的銀牌準決賽對花花改在大球場進行，但雙方不肯將就，弄成僵局，結果聯管會要雙方私下再商討協商，如仍未能有結果，則要於執委會前一周通知足總，交由執委會討論。

為避免球隊在聯賽「避重就輕」，「走線」入心目中的組別，聯管會決定在一月九日聯賽首循環四強名次確定後才抽籤分組。

亞洲青年田徑比賽 田總選出代表參加

【本報訊】第一屆亞洲青年田徑錦標賽將於十二月四日至七日在印尼耶加達舉行，香港業餘田徑總會已決安選派代表隊參加道項比賽。

今次獲選派的青年代表隊共有選手十一名，包括五名男運動員和六名女運動員。男隊員名單和參賽項目如下：鄭偉常（一百及二百公尺）；葉啓德（四百及八百公尺）；盧永年（跳高）；吳育聰（鉛球、跳高）；高育明（鉛球及鐵餅）。

女隊員名單和參賽項目如下：鄭添蓮（二百公尺）；AMANDA NOBLE（四百公尺）；陳秀英（一百欄）；陳水蓮（四百欄）；湯家雯（跳高）；倪文玲（鉛球、鐵餅及標槍）。

足總編定球賽秩序

【本報訊】足總昨天舉行聯管會，編排部分賽程，秩序如下：

甲組聯賽

日期	對賽	場地	
十二月四日（星期四）	港會 對 荃灣	港會場	夜波
十一日（星期四）	荃灣 對 警察	荃灣場	夜波
二十日（星期六）	東方 對 荃灣	旺角場	夜波
二十六日（星期五）	愉園 對 荃灣	旺角場	日波
二十七日（星期六）	東方 對 花花	旺角場	夜波
一月六日（星期二）	港會 對 警察	旺角場	夜波

六強杯賽

日期	對賽	場地
十三日（星期二）	A組兩本地球隊對賽	大球場
十五日（星期四）	B組兩本地球隊對賽	大球場
十七日（星期六）	A組負方對印尼必達	大球場
十九日（星期一）	B組負方對南朝鮮樂喜金星	大球場
二十日（星期二）	A組勝方對必達	大球場
二十二日（星期四）	B組勝方對樂喜金星	大球場
二十五日（星期日）	六強杯決賽	大球場

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	⑥加利 P十九元二	②恒利 P十八元八	①勝意 P廿二元六	W五十元六 Q一一〇元八 三重彩：一千二百三十五元
二	⑨先知 P十八元八	④金面兒 P廿三元八	②壘玉 P十七元六	W四十五元一 Q二二四元二 三重彩：一千七百三十一元
三	③永同歡 P十五元四	⑧喬裝 P廿七元八	④金手槍 P十八元七	W二十八元九 Q一八七元二 三重彩：一千〇六元
四	②百戰雄風 P十八元	③創紀錄 P十六元三	⑤金石盟 P十四元二	W七十四元九 Q一四一元七 三重彩：一千〇九元
五	②益駒 P十四元九	①更開心 P十二元八	⑦長好 P十二元	W五十八元 Q一四五元四 三重彩：四百九十一元
六	⑧貿公 P二十元九	③財星拱照 P十三元六	⑤飛駒 P十三元一	W一四〇元 Q二七一元四 三重彩：二千二百二十二元

第一口孖寶	⑥加利 搭⑨先知	二百〇七元三
	⑥加利 搭④金面兒	七十四元八
第二口孖寶	⑨先知 搭③永同歡	一百〇一元二
	⑨先知 搭⑧喬裝	八十六元一
第三口孖寶	③永同歡 搭②百戰雄風	二百二十元三
	③永同歡 搭③創紀錄	三十一元二
第四口孖寶	②百戰雄風 搭②益駒	四百六十七元七
	②百戰雄風 搭①更開心	三十四元九
第五口孖寶	②益駒 搭⑧貿公	七百二十三元二
	②益駒 搭③財星拱照	三十四元四
場外孖Q	③永同歡 搭⑧喬裝；②百戰雄風 搭③創紀錄	派彩：一千九百五十五元
三寶	②百戰雄風 ②益駒 ⑧貿公	派彩：六千三百九十三元
六環彩	⑥加利—⑨先知—③永同歡；②恒利—④金面兒—⑧喬裝；②百戰雄風—②益駒—⑧貿公；③創紀錄—①更開心—⑧財星拱照	派彩：四千八百六十八元 特別獎派：九萬五千〇五十四元

今天盛大獻映
樂聲 麗聲 榮華 香港仔 福星 金鴻基 總統
麗都 鴻基1 新城1 鴻樂 行城 金都 美都 油麻地 雅都 龍華 民樂 英華 富都 寶石
著名編劇陳方 傾出萬順心血自編自導 86年最富娛樂性電影

心動
月首選之首娛樂片王
★午夜場反應空前熱烈★
★專業人仕・專欄作家・名影評人 第1時間鼎力推薦...
● 一朝分居・情人就嚟 無又恨到發燒 有又偏偏唔要
● 今時今日真女人 拎得起・放得下 行得正・愛得精
● 佻皮・浪漫・輕鬆・幽默 風格明麗・一時無兩
王祖賢 江顯揚 領銜主演
陳方

盛大聯映 第二週 華勢強勁 票房領先 預售門票
永樂 百麗殿 金都 金龍 京華 UA6 國泰 銀都 珠江 新光 南洋 南華
影評一致讚好
文匯□果然不同凡響，使人嘆服。
東方□魄力不同凡響，是大陸片前所未有之改進。
明報□戰鬥場面，人山人海。
成報□拍出實感，使人感到驚訝。
晶報□開出堆偉氣勢。
新晚□新文治演孫中山形似也神似。
大公□是完全的大片格局，氣勢宏大。
一代偉人 光輝事蹟 活現銀幕
致力國民革命四十年 經歷出生入死無數次

孫中山
紀念孫中山先生誕辰一百二十週年獻禮

香港—曼谷定期班輪
M.V. "XIN HUA 2"
新華輪二號
船已抵港泊B26泡 直放：曼谷 十一月廿三日開行
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室 電話：5-411455・5-411112

星光船務有限公司 電話：5-455393
STARLIGHT SHIPPING CO. LTD.
「星光」號 M.V. "STAR LIGHT"
香港—澳門
每日定期快捷往來貨櫃服務
香港——澳門——珠海海陸聯運
本港代理：澳港貨櫃碼頭有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
德輔道中88-98號華僑商業大廈1603室 電話5-455393
香港收貨站地址：九龍青衣勞72號地段友聯船廠
0-4974878 0-4974382
澳門代理：澳港貨櫃碼頭聯合有限公司
MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.
澳門內港五號A碼頭 電話：565771-2

天后廟道高級……信和以六……長實新……

【本報訊】備受矚目的天后廟道地皮昨日由信和集團及香格里拉集團聯合投得，成交價六億四千五百萬元，平均每方呎樓面價七百八十元。成價比一般預測的五至六億元為高，亦比開價高百分之四十三。地政監督布培指出拍賣結果令人滿意。

特稿

信和連購五幅地皮

天后廟道地皮在六名買家競投下，終以六億四千五百萬元售出，買主是信和集團與香格里拉集團。道是信和集團繼九月份投得九龍兩幅中等密度住宅地、十月份投得駱克道非工業用地及粉嶺工業地之後，連續第三次在港府拍賣土地中投得地皮，信和連續三個月內……

新世界出價六億三

……千三百元至一千四百元是不成問題的。當然，道是較為樂觀的估計。李嘉誠估價是五億七千萬元，平均每方呎樓面地價是六百八十九元，道比信和及香格里拉的投價少了九十一元。以售價來計算，將要相差約一百元，即李嘉誠的估計是每方呎售一千二百元至一千三百元。

……，近年來供應的新盤有乘龍閣、龍景花園、寶華花園，這些都只以八百多方呎至一千多方呎的單位為多。早些時發售的御花園，單位面積較大，推出不久即告售罄，下周才發售的寶雲道景雲花園，面積由約二千方呎至接近四千方呎，未公開發售用家已蜂擁而至。這些情況均顯示，在半山一帶，較大面積的豪華樓宇需求是比較殷切的。天后廟道地皮發展最快也要在八八年底才可供應市場，因此，道幅地皮的成……

未居拍賣時間已「爆棚」

▲港府昨日在大會堂拍賣三幅港島非工業用地，熱鬧情況是近年少見的。拍賣原訂於下午二時三十分開始，但到二時二十五分整個劇院已經「爆棚」，工作人員唯有禁止其他人入內，吃閉門羹的人數達數十名，門外……

記者向李嘉誠「大逼供」

▲最近市場盛傳長實集團計劃收購加拿大一……

無線電話機爭出鋒頭

▲看來以後的拍賣活動有需要禁止在場內使用無線電話。昨日的拍賣過程中，有幾位仁兄不知是否恐怕別人不知道無線電話的價值，大聲大氣竟若無人的講其電話，其聲浪與台上拍賣官比較毫不遜色。四周的人眼見道種唐突行為不禁為之側目。

……，反其道而行之，就看見了承價人。

鄭裕彤立腳未穩即承價

虹邊絮語

昨日股市先揚後回，匯豐股以銀行金融類表現最好。恒生收卅四元七半，升一元；東亞收二十元四角，升三角；恰證收十九元八角，升八角；匯豐也升了五仙，以八元收市。銀行股已沉了很久，道次是否否極泰來，仍需進一步觀察才能作定論。地產股雖有實地成交……

……行銀……地

……升三角，聯邦收六元九……

天后廟道高級住宅地皮昨拍賣

信和及香格里拉聯手 以六億四千餘萬投得

長實新世界與日本南洋財團均參與競投

【本報訊】備受矚目的天后廟道地皮昨日由信和集團及香格里拉集團聯合投得，成交價六億四千五百萬元，平均每方呎樓面價七百八十元。成價比一般預測的五至六億元為高，亦比開價高百分之四十三。

地政監督布培指出，拍賣結果令人滿意。由於天后廟道交通方便，面對維園海景，地點好，他預料成價不會少過六億元，所以拍賣結果十分理想，反映投資者對地產市道有信心。

首席地政測量主任鴻紹杰說，天后廟道地皮原本計劃興建華人專科醫院，但後來更改用途，撥作住宅用地。他預計這幅土地的成價為四至五億，今次拍賣結果十分理想。他說，附近將不會有同類型地皮拍賣。

香港內地段八六五六號，位於天后廟道與寶馬山道交界，面積十六萬五千五百平方呎，地積比率五倍，以四億五千萬元開出，每口叫價五百萬元。競爭者包括長江實業主席李嘉誠、新世界發展主席鄭裕彤、東南亞財團的代表置業顧問行、日本財團、信和置業及香格里拉集團，結果由後兩者以六億四千五百萬元投得。

香格里拉集團發言人表示，成價十分便宜，將投資十二億元興建高級住宅樓宇，至於出售或出租則視乎市道而定。

第二幅拍賣的土地位於筲箕灣南安街地段八零零號，面積二千四百六十六平方呎，作非工業（貨倉除外）用途。開價九百萬元，每口叫價十萬，競投集團九個，包括勝君地產、南豐、豐隆國際、麗新製衣等，最後由建南行以一千六百一十萬元投得，比開價高出百分之七十九。

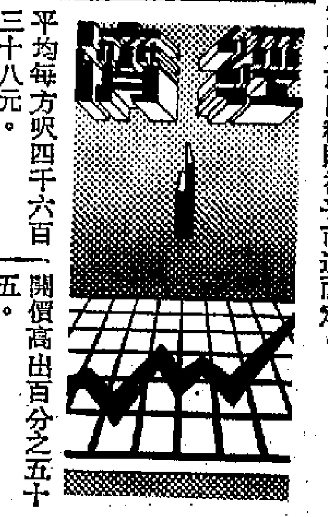
該地段的地積比率為，住宅用途九倍，商業用途十五倍，平均每方呎四千六百三十八元。

另外，位於上環新街市街內地段八六八一號，面積一千四百三十一平方呎地盤。開價二百萬元，每口叫價十萬元，以三百一十萬元成交，比開價高出百分之五十五。

該土地為非工業（貨倉除外）用途，地積比率為，住宅用途八倍，商業用途十五倍，平均每方呎二千一百六十八元。

三幅土地總售價為六億六千四百二十萬元。下次拍賣土地日期為十二月十八日，包括柴灣一工業用地、一幅德輔道中及一幅德輔道西商住用地。

信和黃志祥在投地，旁為黃廷方



特稿

南洋財團積極投地

本報記者　池安

信和連購五幅地皮

天后廟道地皮在六名買家競投下，終以六億四千五百萬元售出，買主是信和集團與香格里拉集團。這是信和集團繼九月份投得九龍兩幅中等密度住宅地、十月份投得駱克道非工業用地及粉嶺工業地之後，連續第三次在港府拍賣土地中投得地皮，信和連續三個月內總共投得五幅土地，總成價為八億二千九百萬元，成為物業界的注目焦點，可謂星光熠熠。

以現時的成價計，折合每方呎樓面價為七百八十元，如果以一般的建築成本每方呎為一千一百元，以二三百元計利潤計，將來售價每方呎為一千三百元左右。價錢似乎並不算高。因為以現時該區的優良管理、地點良好的賽西湖大廈來說，位置及方向好的單位已接近一千二百元。這幅地的位置在賽西湖大廈的前面，如果把握好管理及質量這一關，由於前面無遮無擋，視野良好，假如市況仍然良好，售價每方呎一千三百元至一千四百元是不成問題的。

當然，這是較為樂觀的估計。李嘉誠的估價是五億七千萬元，平均每方呎樓面地價是六百八十九元，這比信和及香格里拉的投價少了九十一元。以售價來計算，將要相差約一百元，即李嘉誠的估計是每方呎售價一千二百元至一千三百元。

新世界出價六億三

昨日競投時，首先承價的是李嘉誠，其後是一家物業代理公司，它所代表的南洋財團考慮價格是五億四千萬元，態度來得更保守。不過，很遲才進場的新世界集團卻是從六億一千萬元起承價，出價至六億三千萬元，平均每方呎樓面價也達七百六十元。以鄭裕彤的出價與信和、香格里拉的比較，差別其實並不大。

據資料顯示，港島半山及中區半山一帶，近年來供應的新盤有乘龍閣、龍景花園、龍華花園，這些都只以八百多方呎至二千多方呎的單位為多。早些時發售的御花園，單位面積較大，推出不久即告售清，下周才發售的寶雲道景豐花園，面積由約二千方呎至接近四千方呎，未公開發售用家已聞風而至。這些情況均顯示，在半山一帶，較大面積的豪華樓宇需求是比較殷切的。天后廟道這地皮發展最快也要在八八年底才可供應市場，因此，這幅地皮的成價看來不算過高。

據熟悉該區的業內人士說，地皮下面主要是堅硬的石質，做地基時可以省一些功夫，建築成本也較少，因此道個成價更見合理。

東南亞財團估半數

總之，昨天參與競投的六名買家出價都相當合理，而且前三名的出價極接近，也反映了發展商對後市樂觀，料今後幾年樓價仍會上揚。在多名買家中，南洋資金的財團佔了半數，此亦是一個相當顯著的特點。

成價比預料高出一成 反映投資者看好後市

多名測計師均認為價錢甚理想

朱啓源測量行負責人朱啓源表示，天后廟道一幅住宅地皮能以如此高價售出，比預期價格高出百分之十，反映了市場人士一般看好後市，亦顯示了未來高級住宅樓宇的需求甚殷。

他說，以現時成交價計算，相信樓面面積每呎要售一千四百元至一千五百元才有利潤，但幾個集團在爭持時叫價都與成交價相差無幾，一般願意付出高價，反映了投資者對地產市道的信心。而他個人認為地產市道於未來一、兩年間仍會持續向好，主要原因是供不應求。

他又表示拍賣一幅如此巨幅的土地作住宅用途在近年是絕無僅有的。

長江實業（集團）有限公司主席李嘉誠認為天後廟道住宅地能以六億四千五百萬元售出，有可能刺激該區樓價上升，因為以出售餘價計，未計建築成本便達八百元左右，這是該區樓面價的歷史紀錄。

他說，他對該地皮的估計為五億七千萬元。他並估計未來幾年市場對住宅樓宇的需求繼續保持，至於九〇年以後的市道他則不擬預測。

簡福飴測量行測計師許其昌表示，天后廟道一幅住宅地皮預期成交價為五億元左右，但現時售出價格六億四千五百萬，比預期高出許多，反映投得土地者看好後市。

以道個高價購入該地皮，未來該地皮樓價成本若連同建築費及利息計算，約為每呎一千三百元，相信要以每呎一千四百至一千五百元售出才獲利潤，這個價錢已較該帶地區的樓價為高，該地區內最搶手的賽西湖大廈售價亦不過每呎一千一百元，但至於未來該地皮樓價能否升至八〇年時的高峯，每呎一千五百元至一千六百元，卻是未知之數。

魏理仕董事湯振輝說：「地盤售價比一般預料為高，根據現時利率計算，每平方呎樓面總成本價達一千三百五十元，如座落該地盤的樓宇現時落成，售價估計只為每平方呎一千二百元。」

他說：「這是一幅貴重住宅地皮，在已有的住宅區內，這種類型及面積的地皮已很難獲得。」

置業顧問行有限公司物業代理部董事/估值經理陳家欣表示，考慮到該地段的面積、地點和現時的市況，今次的售價甚為理想。他指出，道幅地段的成交價顯示發展商對住宅的未來物業市道頗樂觀。陳家欣預料該地段將發展為每個一千至一千二百平方呎的中型住宅單位。

強調香港是根

李嘉誠談資金運用 海外投資僅屬枝葉

馬世民今起程赴加續洽購石油公司

【本報訊】長江實業（集團）有限公司主席李嘉誠昨日表示，該公司在加拿大的投資商討並未中斷，而和黃董事總經理馬世民亦將於今日起程前往加拿大繼續洽商。

他表示，不願透露「新的投資項目」的具體情況，該公司投資石油業是經過深思熟慮的。他說，該公司決定投資石油業並不是考慮油價上升後能否獲利，而是考慮油價未來下跌後能否仍能賺錢。他說，有錢賺該公司才會投資。

他說，長實系資金充裕，向海外投資是正常的。但是

李嘉誠表示，關於最近以來流傳的「長實和黃以現金及新股收購美國上市的加拿大資本石油公司」消息，是過份誇大的。

李嘉誠指出，道項投資計劃數字不大，也還沒談成，即使談成了，也比長實、和黃過去和現在的投資項目小，而且也肯定比將來在香港進行新的投資項目要小得多。但他，對長實集團來說，香港才是根，海外投資僅僅是枝葉而已。長實、和黃的業務、投資主要在香港。

長實購鶴園街物業

成價一千六百五十萬元

【本報訊】青洲英坭有限公司將紅磡鶴園街一幅物業，以一千六百五十萬元售予長實的全資附屬公司。該物業面積一萬五千多平方呎，平均每方呎一千一百元。

長實在鶴園街已擁有富恒工業大廈及衛安中心，另外，又擁有鶴園街一三號地段地盤，可作工業用途，加上今次購入的地盤，長實在鶴園街可供發展的地盤有兩個。

花絮

未屆拍賣時間已「爆棚」

▲港府昨日在大會堂拍賣三幅港島非工業用地，熱鬧情況是近年少見的。拍賣原訂於下午二時三十分開始，但到二時二十五分整個劇院已經「爆棚」，工作人員唯有禁止其他人入內，吃閉門羹的人數達數十名，門外鼓噪聲不絕。

記者向李嘉誠「大過供」

▲最近市場盛傳長實集團計劃收購加拿大一家石油公司，加諸該系主席李嘉誠久未露面，傳說於是更言之鑿鑿。昨日拍賣前五分鐘，李嘉誠風塵僕僕走進場，立即成為各路傳媒的採訪焦點。李嘉誠應付道樣的場合確有經驗，只笑笑：「我已有六個月之久沒到過加拿大了！」記者窮追猛打希望再問些什麼，拍賣官看拍賣時間已因此延誤，遂着令記者迴避。

拍賣官頻頻報錯位置

▲不知是否因為昨日的寶地實在緊張，主持拍賣的拍賣官頻頻把承價人的位置錯報。大家只聽見他說：「在我的左邊中間那位先生，承價六億三千萬。」但放眼望去，那邊沒有人舉手。過了一會兒，眾人終於醒覺了，反其道而行之，就看見了承價人。

鄭裕彤立腳未穩即承價

▲新世界發展主席鄭裕彤出席一間酒樓開幕禮後趕至拍賣場地，剛巧第一幅天后廟道地皮叫價到六億零五百萬元，他甫入場便站在樓梯邊旁上加入競投行列，承價六億一千萬元，全場不禁嘩然。

無綫電話機爭出鋒頭

▲看來以後的拍賣活動有需要禁止在場內使用無綫電話。昨日的拍賣過程中，有幾位仁兄不知是否恐怕別人不知道無綫電話的價值，大聲大氣竟若無人的講其電話，其聲浪與台上拍賣官比較毫不遜色。四周的人眼見道種唐突行為不禁為之側目。

郭得勝竟受阻於門外

▲記者一向被稱為「無冕皇帝」，這個稱號昨日一再兌現。當拍賣進行中，遲到者一律被拒門外，甚至新鴻基地產主席郭得勝也不例外，即使他說明自己身份，也與大會堂工作人員擾攘一番才獲准入內。但記者們只要出示記者證即可順利進場，進行採訪工作。

本報記者　劉業

經濟小語

兩大消息明朗化

天后廟道高級住宅地以六億四千五百萬元的「超理想價格」成交，對股市而言，應屬一個利好消息。

道一消息是在昨日下午三時以後才傳入股市的。市場的第一個反應是地產股受刺激上升，但不旋踵，「傳統智慧」中的「好消息證實出貨」格言又起了作用，沽家突然增多，一些不明內情的「缸邊客」還以為投地成績欠佳，亦蹤查在加入拋貨行列，結果大市在半小時內反覆回軟，好消息暫時收不到刺激股價上升的功效。

不過，從心理和實質看，藉好消息證實而沽貨，只能逞快於一時，當同心一想，就會從得道一消息對中、長期的地產和股市，均有好的影響。

另一個逐漸明朗而對股市有影響的消息是李嘉誠談長實系公司的海外投資。基本點是，他強調香港是根，主要業務及投資均在香港，其次，投資加拿大石油業，投資額並非如一般報道那麼大，它只是一個「小數目」；第三，投資是為了賺錢，李嘉誠的考慮不是油價上升才賺錢，而是即使油價下降也一樣能賺錢；第四，長實系在本港和中國內地都繼續有新的龐大投資。道回答了座擁巨資的長實系資金的出路問題，上述幾點，是值得投資者思索箇中道理的。

林浩雨

大東在本港上市 下周三宣佈詳情

【本報訊】英國大東電報局公共有限公司主席兼行政總裁夏普昨日宣佈，將於下周三在港舉行記者招待會，公佈大東電報局在港上市買賣事宜。

新西蘭財團初步同意收購怡富四成五股權

每股作價三元二角四仙

【本報訊】接近怡富特別投資有限公司發言人表示：一個新西蘭財團初步同意以每股三元二角四仙的價格，收購怡富百分之四十五股權，並於指定日期內繼續收購其餘百分之五十五股權。

他說，收購價是以怡富特別截至九月底止資產淨值每股三元一角一仙另加百分之溢價三仙二計算。

他表示，新西蘭財團原本打算斥資三億七千萬元全面收購怡富特別，但由於該公司股票大部分由大股東及機構投資者擁有，目前只獲得百分之四十五股東同意收購建議。

任志剛對美指港元偏低作出回應

港元對美元不算偏弱 現聯繫滙率相當合理

指出聯繫滙率對港作用重要不會有任何改變

【本報訊】副金融司任志剛昨日接受本報記者訪問時透露，美國政府一直未有正式與港府接觸，討論港元與美元的聯繫滙率制度問題。他強調：「港元聯繫滙率制度是香港穩定和繁榮的重要因素，港府不會對它作任何改變或調整。」

外電昨日自華盛頓發出的消息稱，美國財長貝克要一些新興的亞洲工業國家或地區提高它們貨幣對美元匯率，以減輕美國現時的保護主義情緒。任志剛告訴記者，美國政府至今未有與港府作正式接觸。僅有個別美國官員對此一問題發表意見，而美國國務院則發出唯一的正式聲明，表示美國政府無意迫使香港改變其聯繫匯率。港府也一再重申不會改變這個匯率制度，因為它對香港的安定與繁榮有着十分重要的作用。

任志剛表示，港元兌美元匯率處於七點八並不算是偏弱。因為香港對美國的出口雖出現盈餘，但港貨出口在整體而言還是有逆差，故此美國在看問題時不應單看個別的貿易賬項，而是需要作全盤考慮。不過，聯繫匯率制度對香港經濟是有很大好處。港府感到現時的港元與美元聯繫匯率十分合理。

滙豐銀行總經理雷興悟在評論貝克的說法時認為「這完全是錯誤的言論。我對港府繼續維持現行的港元聯繫匯率制度，不會感到有什麼疑問。和上一次給你的答覆一樣，香港應該保持七點八的聯繫匯率。」

雷興悟說，港元兌美元匯率不能說是偏軟，它只能說是對日圓、西德馬克等貨幣的匯價顯得疲弱。因此，美國對亞洲國家或地區採取措施，應把焦點集中於南朝鮮及日本等地，並特別注意日本，日本在貿易上佔有很大優勢。

交通銀行外匯部經理孫孟建說，有關消息傳到香港之後，本地的金融市場反應比較冷靜。道反映出人們相信港府一直反覆強調不會改變港元聯繫匯率的聲明。市場雖有若干影響，但美電於跌後很快反彈至接近七點八的水平。

孫孟建又稱，若港府繼續強調和堅持使港元聯繫匯率制度不變，短線資金的息口將會有所回軟。同時，近期續有資金自洛杉磯及倫敦調進香港，使本地資金增多，也令港元市場利率有敢跌，銀行利率有機會調低。

特稿

美國財長要求包括香港在內的亞洲國家和地區提高其貨幣對美元匯率，以平衡對美貿易的說法傳來，本港的金融市場僅略受影響，反應大致冷靜，顯示市場逐步成熟，而投資者也相信港府保持港元聯繫匯率制度的決心不變。

顯示市場逐步成熟

本地的外匯市場對美國財長的言論反應頗敏感。在昨日上午八時十五分，匯市已見有人拋出美電，美資與法資財務機構匆匆入市尋求承盤。倫敦及洛杉磯均有資金調來，吸取港元。甚至澳洲盤對港元也感到興趣，這使港元兌美元匯率瞬即上揚，並一度扳上七點七八五高點，惹人注目。此一升勢，為時甚短。稍後，恒生入市叫七點七九六，港元兌美元匯率很快便調整至十分接近七點八的水平上下波動。

看匯市的市況，雖可稱對美國財長之言敏感中見冷靜：㊀港元兌美元匯率在短暫時間的急挫後，迅速反彈，說明市場的投機炒匯活動不算熾熱。㊁市場作有選擇性買賣。舉個例，當港元兌美元匯率徘徊於七點七八五時，市場出現龐大沽盤，至七點七九五又見買家，可見波幅仍狹窄。道顯出投資者對港府維持現行聯繫匯率制度有信心。

對美財長關於滙率問題談話

金融市場表現冷靜

仍有資金流進本港

本報記者　黎偉成

昨日仍有資金自歐美流進香港的關係，使港元貨幣供應大增。不少慣常拆借資金的銀行，倒過來在港元銀行同業拆息市場拆放長錢。幾間西德資本銀行昨日集中拆放一及三個月期長錢。恒生在早市按兵不動，到息口稍見喘定後，才有長錢供應。匯豐銀行則沒有入市。昨日拆借資金的，只有小型美資銀行和若干日資銀行，所吸納的都僅止於三數十「球」的小盤，可視之為試盤。港元貨幣供求關係扭轉，卻未見息口大幅波動，表明本地貨幣市場沒有受外國消息過份影響和干擾。

不過，港元貨幣市場市況略見混亂。渣打銀行在拆入一個月期資金的同時，也拆出兩個月期長錢，合起來有數百「球」，數額不少。英資柏克萊銀行也有長錢供盤。基於此，長錢的需求在缺少慣常拆借者的情況下，息口軟跌。

聯繫匯率堅持不變

港府官員已多次反覆申明聯繫匯率制度對香港的安定與繁榮的重要性。事實在過去三年多來實施道制度有很大好處：港元兌美元匯率穩定，就業情況理想，人們收入穩定增長，對歐日貨幣顯相對弱勢的港元有利於港貨對它們的出口，以及股票、房地產等投資市場趨旺，均一一說明問題。

即使美國今後有可能在匯率問題對香港施加壓力，港府也應堅持不變聯繫匯率的政策。理由有四：㊀香港是一個自由經濟、貿易之地，有別南朝鮮、台灣、日本、新加坡。㊁香港的聯繫匯率制度，與亞洲其他地方不同。㊂港貨輸美雖有盈餘，但不及星台等地，且整體有形貿易仍有赤字。㊃美國貿易保護主義並不單針對香港，而是對亞洲以至歐洲多個貿易夥伴。

吳天海談九倉物業 稱賬面值明顯偏低

當年收購九倉成本只相當於目前每股七元二

【中國新聞社香港十一月十九日電】香港九龍倉集團有限公司看好香港地產業，將陸續開展新的投資。灣仔電車廠舊址地盤投資發展計劃將包括綜合商場、甲級寫字樓。該集團首席財務經理吳天海在接受記者訪問時透露，九龍倉大部分物業十多年來未重估，賬面值明顯偏低。

吳天海說，九龍倉的業務以地產為主，而且着重物業投資，即以租金收入為主要純利來源。目前道方面的收入佔集團純利來源的百分之五十一，相信今後的百分比將會逐漸提高。他對香港地產業還是表示樂觀。他說，長遠來看，香港地產業是會穩定向上發展的，當然不是直線上升，而是時高時低。根據過往的紀錄，每個周期大約需七、八年時間，至於今後的周期需多久，由將來諸因素的發展變化而定。但不論短期地產市道如何，對九龍倉的業務和投資活動造成的影響較小。過去十年來，九龍倉的純利逐年遞增。

他介紹新的投資活動時說，灣仔電車廠地盤，佔地十一萬平方呎，暫時計劃與建甲級寫字樓的商業大廈，以地積比例十五倍計，可建樓面面積達一百六十萬平方呎，其中高級商場佔四十多萬平方呎，由於該地位於跑馬地、銅鑼灣、灣仔之間，人口稠密，消費能力較強，附近又沒有同類型的大型商場，道一投資項目看好。九龍倉具有豐富管理商場的經驗，相信會成為受到消費者歡迎的高級綜合商場。

談到九龍倉在海外投資時，吳天海強調，九龍倉絕對沒有制定向海外分散投資的計劃，但集團的投資活動也不限於本地區。只要投資項目具有商業價值，不論在香港或海外都可以考慮。在未來幾年，九龍倉的某些業務例如酒店業可能向海外發展，創造國際性酒店集團的形象。

他在談及當年收購九龍倉和會德豐一事時說，現在證明道兩項投資的效益很高。按當年收購九龍倉的最高股價，經過拆細、三次送股後，相當於目前股價七元二角，無疑是很合算的。去年三月，以每股七元四角收購會德豐集團成功後，發覺該集團的資產比預期好。

根據年報，目前九龍倉股東權益賬面值為三十三億六千萬元。大部分是根據一九七〇年、一九七四年評估資產的數字入賬的。當時尖沙咀西區只是一個「倉」，現在道塊地就有九十九萬平方呎，以目前市值每方呎一萬元計，值九十九億元。九龍倉的物業十多年來未重估過，所以賬面值明顯偏低。最近，香港會計師公會準備制定規則，像九龍倉道樣以租金收入為純利主要來源的上市公司，要每五年由獨立專業人士重估一次，增值部分歸入儲備金，減值時由儲備金填補，如果儲備金不夠數時，由盈利扣除。

香島半年盈利增八成

中期息每股七角五仙

【本報訊】香島印染廠有限公司昨日宣佈，該公司截至八六年九月三十日止半年內，除稅後溢利為一千二百五十四萬元，較去年同期增長百分之七十七。

董事局建議派發中期息每股七角五仙，較去年同期增百分之二十五。

截止過戶日期為十二月十一日至二十二日。

友聯擬與國際銀行合作 準備將小部分股權出售

【本報訊】友聯銀行副主席李克滋昨日對記者透露，該銀行準備讓出小部分股權，與國際第一流銀行合作，發展國際性銀行業務及拓展中國市場，並將於短期內推出期貨買賣服務。

李克滋表示，友聯銀行自去年六月被招商局及兆亞國際接管後，迄今該銀行的存款量已有四至五成的增長，目前該銀行資金充裕，因而在考慮與國際性銀行合作時，資金雄厚非首要條件，而名氣則更為重要。

渣打加入銀通

銀通成東南亞最大櫃員機網

【本報訊】渣打銀行昨日與銀聯通寶有限公司簽訂合約，正式加入銀通集團，成為該集團第廿七家銀行會員。

渣打銀行加入銀通系統後，使銀通櫃員機的總數由現時之三百七十五部增至五百零八部，超過匯豐及恒生的櫃員機總數，而成為東南亞區最龐大的自動櫃員機服務網，超過市場佔有率的百分之五十二。

該銀通萬里靈新服務網計劃將於明年中展開服務，渣打銀行的客戶將可使用澳門（十九部）、深圳（三部）、珠海（一部）的銀通櫃員機。

博富臨置業 末期息二仙

【本報訊】博富臨置業有限公司昨日宣佈截至八六年九月三十日止年度業績，除稅後綜合虧損為四十六萬八千八百八十二元，去年盈利為一百四十三萬九千一百五十三元。

該公司董事局建議派發末期息每股二仙，截止過戶日期為十二月十五日至二十九日。

股市先揚後回 恒指下跌六點

【本報訊】昨日股市先揚後回，不過上落均屬輕微，仍不脫牛皮市待色。恒指收市報二二四三點三四，跌六點六三，交投略增至四億八千萬元，比前日多一億元。

實地消息於昨日下午三時後傳入市場，股價略有波動，地產股一度上升，但尾市因有炒家回吐，令市情折回。看來，實地成價理想對大市的影響只屬中性，不易因此而掀起高潮。

中華煤氣昨宣佈 第三中期息五仙

【本報訊】香港中華煤氣有限公司昨日宣佈八六年度第三次中期息為每股五仙。派息日期為八七年一月十六日。

截止過戶日期為八七年一月二日至六日。

紅邊絮語

銀行股逆市而升 地產股榮辱互見

昨日股市先揚後回，個股以銀行金融類表現最好。恒生收卅四元七半，升一元，東亞收二十元四角，升二角；恰證收十九元八角，升八角，匯豐也升了五仙，以八元收市。銀行股已沉了很久，這次是否否極泰來，仍需進一步觀察才能作定論。

地產股雖有實地成價理想消息之助，但回吐貨也趁機出籠，所以多數項目只是打個平手而已，仍能上升者有「投地明星」信置，收一元五角四仙，升一仙；恒隆收九元四角五仙，升五仙；新城市收二元九角半，升五仙。

久無表現的信託、聯邦、夏利文昨日齊齊報升，因市場又傳會德豐系的地產公司進行合併，每傳一次也照例炒一次。信託收十四元，升三角，聯邦收六元九角五仙，升一角；夏利文收四元一角七仙半，升一角半。

港視突然回軟，收八元六角半，跌四角。此番急挫未知與市場傳澳洲報業大王梅鐸洽購部分港視股權告吹是否有關，但以一隻熱門股一日之內跌了百分之四點四，也算是少有的跌幅了。

冷門股部分有出色表現，其中一隻是南順，一度高成十元二角，而以十元收市，升一角半。此股附屬日立達電腦公司，為日立在腦電港的代理，銷售業績頗佳，對南順的盈利繼續提供貢獻，是一隻中長線投資佳選。

詹祥

第八版

的賽事，亦不敢沾手，寧願給人家賺，自己從門票中抽佣了事。

但當我們翻查過去紀錄之時，其實亦很難怪足總有此心理。道的不講，今季季初，足總和無綫舉辦「無綫杯」，由擁有十二名港腳的南華對抗港聯隊，本屬一場很有號召力的賽事，可惜天不造美，臨開場前竟然下起滂沱大雨，結果只得四千八百六十八人入座，如果不是無綫付出十

萬元，除去戲金、客軍食宿和一切舉辦開支，足總又只收得十六萬七千九百元，果不是會長霍英東包底，足總要損手。

近年足總開支日益龐大，執委會很想通過舉辦外隊來賺取經費，但似乎「越窮越見鬼」，在天災「人禍」下，很多賽事應該賺錢的，都變成虧本，故難怪足總有「一日被蛇咬，十年怕井繩」的心理。

阿奇

批准試行的十二分先勝制新規則。國際排聯規則委員會主席馬啓偉（中國）賽後指出，這條規則符合國際排聯所強調的縮短比賽時間的要求。

馬啓偉對本社記者說，根據本屆日本杯賽的統計，一場比賽用時最長的為兩小時二十三分鐘，最短的為四十八分鐘，平均每場一小時十八分。道比去年的世界杯排球賽，平均每場縮短二十二分鐘。

參加本屆杯賽的一些隊的教練對十二分先勝制看法不一。中國隊教練鄒台華認為，道條規則沒有失去排球比賽的特點，有利於體力不及歐美隊的亞洲隊。南朝鮮隊教練認

江隊的蔣紹國和深圳隊的鍾敏文，分別奪得開輪（即四球撞擊）、比列（即三球落袋）和斯諾克（即二十二彩球）項目的個人冠軍。

今天上午舉行的開輪、比列和斯諾克三個項目的個人決賽是在空軍體育館內的三張球枱上同時進行的。經過兩小時三十分鐘的較量三項冠軍全部產生。杜小明是以四百八十分比三百六十九分戰勝上海選手殷金根後取得開輪優勝的。蔣紹國以二百分比一百八十十分勝浙江隊的周明星，獲得比列冠軍。年僅十九歲的深圳選手鍾敏文以三比零戰勝上海隊老將范覺民，獲斯諾克冠軍。

今天

油麻地　雅都　龍華　民樂　英華　富都　寶石

著名編劇　陳方　傾出86

● 一朝分居・情人就
無又恨到發燒
有又偏偏唔要
● 今時今日真女人
拎得起・放得下
行得正・愛得精
● 佻皮・浪漫・輕鬆
風格明麗・一時無

王祖賢

馬克强勁影響所及
西德與港貿易增三成
德資在港累積達廿億
明年滙率趨穩兩地貿易料再升百分十五

【本報訊】德意志聯邦共和國（經濟）領事夏勤表示，今年首八月西德與香港的總貿易額增長為百分之三十一，並預料明年西德馬克與港元匯價漸趨穩定，明年總貿易額可望有百之十五的增長。

據資料顯示：在去年底至今年八月底，西德馬克兌港元強勁，升幅為百分之二十一。

夏勤在接受記者訪問時稱，今年首八月總貿易額增幅主要原因是，由於過去一年來，西德馬克幣值強勢，加上香港出口貨品多為價格決定性的種類，如紡織品、玩具等，因此港貨變得更具競爭能力，其出口貿易增長有百分之三十五，總值達六十八億元。

另一方面，他表示，從西德入口香港的貨品多屬機械種類，如交通運輸、電子零件等。雖然該等貨品亦由於西德馬克強勁而變得昂貴，但有部分貨品難找其他物品代替，因此並未影響其銷路。首八月入口增長有百分之十七，總值達五十一億元。

此外，夏勤表示，在轉口貿易方面也有百分之八十二增長，總值有十五億元，至於總貿易額有一百三十四億元。

西德駐港（經濟）領事夏勤

談及西德在港投資方面，夏勤指出，直至去年底，西德在港的累積投資額有二十億元，去年投資額有三億二千萬元，增長率為百分之二十二，投資範圍繼有銀行業、金融業、紡織業及電子業等。

夏勤承認西德公司在港加強投資，一部分的原因是由於對他們經營中國貿易十分方便，尤其對於中小型公司而言，它們可以一方面在港經營業務，並可同時處理中國及東南亞的生意。至於在中國內地開設分公司，更能獲得以上好處。另一方面，他表示，西德也不乏有大公司到中國內地直接投資及經營業務。此外，香港具有蓬勃的金融市場、良好交通及通訊設施亦是西德來港投資原因之一。

玩具出口明年仍佳
金鋒

（經濟漫談）

從一九八四年到今年，港製玩具經歷過「增、減、增」的三個階段。但總的形勢是，玩具出口總值於一九八四年所創下的高紀錄，今年將被刷新。估計全年的出口總值，將可達一百一十五億到一百二十億元。

對於明年的玩具出口生意，業內商人多仍看好。其中一個重要因素是，在過去年，英、美和日本市場上，今年聖誕節玩具的批銷生意都好，和百貨集團在存貨銷疏之後，明年三、四月間將會有較多訂單寄來補充貨底。另一項變化是，過去日本玩具出口，原是港貨的競爭者之一，但現因日圓升值較多，它的出口競爭能力已削弱，不少日商且要分向港、台和南朝鮮輸入玩具。同時，不少港廠已加強與內地的玩具工廠進行產銷合作，這既可維持中下價貨的出口競爭力，亦可使港廠集中力量增製高質高值貨，從而擴大了出口基礎。

香港塑膠料的供應充裕和價格穩定，廠商肯投資於鑄模生產新款玩具，玩具的調色技術較高，輔助工業齊備而有效率，這都是造成港製玩具出口能多年居於世界首位的一些重要原因。看來只要世界經濟持續復甦，則玩具出口當有繼續穩步增長的機會。陸續更新設備以增加生產和降低成本，加強培育產品設計人材，不少玩具廠現正朝此方向謀求發展。

加拿大採强硬立場
港加紡品談判今續開
宋凱沙指加方提出多項新限制

【本報訊】新一輪港加紡織貿易談判於今天在溫哥華展開。《亞洲紡織月刊》總編輯宋凱沙在今期《亞洲紡織》的評論中指出，港加談判僵持至今，主要是由於加方採取了極強硬的立場。

他表示，加拿大為了穩定其本國成衣市場，採取了一項新政策，尋求削減大規模供應地區的增長率，而不介意給予小供應地區以百分之六的標準增長率。

他續稱，加拿大這種做法，已令貿易代表得以順利和許多小供應地區達成了雙邊協議，例如澳門等。

他又稱，但在另一方面，加拿大對香港和台灣這兩個最主要的供應地區所提出的要求卻截然不同，除了要削減限額增長率外，還要進一步限制移用、借用和留用等彈性利用條款。由於香港不能理解加拿大為何要獲得比其他先進國更多的保護，所以無法作出讓步。宋凱沙認為，「多纖協定」的原則之一，就是不應削減發展中出口地區的增長率，他說：「即使香港肯接受加拿大的要求，亦只會造成麻煩，促使美國和歐洲共市國家提出同樣的要求。」

另一方面，新任加拿大首席談判代表威爾遜，在最近接受宋凱沙訪問時，未肯對新一輪談判作出揣測。

第二市場報告書 明年初將可完成

【本報訊】聯合交易所主席李福兆昨日前說，有關第二市場的報告書可望於明年二、三月完成，而有關的工作小組亦要在未來兩、三周後才能成立。

又訊：期貨交易所主席湛佑森日前表示，該所原則上會批准所有舊會員成為買賣期指的會員，不過他不肯透露除已獲批准的五個會員外，還有多少舊會員正在進行有關申請。

新金幣推出受歡迎
鷹金幣日售一千安士

特稿 兆豐

在金價回落及令人感到有些不明朗之際，此間新上市的美國金鷹金幣在推出以來卻獲得較佳成績。

由於來貨有限，有關代理商並未準備大事宣傳。不過，由星期一起，在滙豐總行及其四十一家分行已有金鷹金幣出售。該行的零售銀行部門產品經理繆登表示，「在頭一日內，我們已經出售了一千多安士，買家來自各階層。如果市場需求繼續增加的話，相信我們的存貨很快便會售光。」

需求大分銷商缺貨

他說，到目前為止，由於美國市場對金鷹金幣的需求甚龐大，以致海外分銷商不容易訂貨，他們的入口，卻要由美國造幣局配給。因此，如果美國市場仍然緊張的話，相信在本港市場的需求上升底下，加上來貨有限，其局面將會是令人興奮又不容易應付的。

一些銀行就抱怨目前仍未有人和他們作進一步接觸，使加入分銷網行列。繆登表示十分抱歉。原因一如前述，他們雖然身為分銷商，但美國方面供貨很少，以致較早前他們的同事在和一些銀行初步接觸後，暫時只好把計劃擱置下來。不過，他為市場這個反應而感到高興，反映本港市場人士對金鷹金幣的重視。

繆登說，金鷹金幣升水較高，使人容易誤解為訂價較高，但其實這是由於美國市場的搶購熱潮所做成。不過，他們在一日之內有逾一千安士的出售紀錄，反映投資者對升水率稍高並不介懷。預料在金價調整之際，對市場開展會有所幫助。

恒生銀行找換部副經理唐國雄表示，金鷹金幣上市以來的表現是令人滿意的。首批來貨已經賣光，目前有新貨補充，供應暫時不缺。

他說，目前他們仍只是出售一安士裝，在大部分分行可以買賣。被問及一些買家對象時，他表示很多是新的買入，暫時仍未見有將其他金幣賣出，轉為買入此類金幣，但將來如何就難以預測。

九九金價昨回揚
升卅七元收三六三七元

【本報訊】九九金價昨日止跌回升，但在回彈至高位時受阻。收市價為每兩三千六百三十七元，比前收市上升三十七元。飾黃金價昨日調高二十元，掛每兩三千八百二十元。

一位交易商表示，前晚外國金價因有伍倉客入市，致由低點回升。比較下來，紐約市場的最低做價比本港上日收市價仍高，反映市勢已有所轉變。他說，尤其是白金方面出現較好的反彈走勢，形成紐約收市時，扳為每安士三百九十三點一五美元，比前收市價回升了五點一美元。

此一走勢，帶動九九金價昨日回升，上午以每兩三千六百五十二元開出，比前收市價即上升了五十二元。開市後，金市表現反覆，走勢轉淡，較早價位趁機回吐，午前做價最低降至三千六百四十元，中午以三千六百四十五元收市，低息改為三元。

下午金價以三千六百四十三元開出，市況牛皮，金市在沽盤中跌至三千六百三十一元低價，後回升為三千六百三十七元收市，全日波幅則為二十一元。

昨日收市時，本地倫敦金每安士三百九十二點二美元，較紐約下跌零點九五美元，飾白金價昨日無變動，每兩仍為四千六百元正。

本地百貨業續有改善
多家日資公司擬來港擴大經營

【本報訊】今年百貨業先淡後旺，內行人對生意前景表示審慎的樂觀。日資百貨公司在港開業的數目，仍有續增之勢。

據百貨業商人指出，在今年頭五個月內，百貨業生意均欠理想。尤其是在春末夏初的一段期間，生意落行更見疏少，一些大百貨公司也要蝕皮。但由六月開始，百貨生意已陸續增加，而且增加幅度日見加大。至今為止，大公司的盈利，已足可填抵頭五個月的虧損而有餘。對於即將來臨的聖誕新年百貨生意，估計會比去年為佳。百貨商認為，香港出口貿易由三月份起陸續回增，製造業工人的就業數目增加，開工時數與實際收入亦增加，是造成今年上、下半年百貨業生意截然不同的一個重要原因。

一些消息靈通的百貨商又透露，日資百貨公司在港開業的家數續增。最新的情況是，近年有兩家在日本做得生意很大的百貨公司，已選定在太古城中心內開業。香港仔吉利市百貨公司的原址，現亦改由日資的伊勢丹百貨公司接手營業。屬於日本「十大」百貨公司之一的「高島屋」，在港開業的詳細計劃未宣佈，但它在港設立了代表辦事處，相信已是開業的前奏了。某日資百貨公司，今年曾創造了一天做五百萬元生意的高紀錄。這是港九市區一個大公司也做不到的一日銷貨紀錄。日前該公司正籌辦在新界另開設一家規模更大的百貨公司。新界居民的購買力頗強，百貨業在當地仍大有發展餘地。這種情況已很受百貨業商人重視了。

張鑑泉稱產品需逐漸進行革新
傳統式工業具潛力 可成主要出口行業

【本報訊】立法局議員張鑑泉前日在「滙貿會議八六」作專題演講時表示，未來香港製造業的路向，將會仍以紡織及成衣業、電器及電子產品業、塑膠玩具業，以及金屬製品業為主，而產品則會逐漸趨向革新化。

他指出，以上對前途的推論，是基於三個前提的預測，首先，香港必須切實執行「聯合聲明」，因為香港的經濟發展，與香港前途是息息相關的。

第二，香港製造業將如以往三十年般有效地迎合主要出口市場的需求。他續稱，港府雖不干預經濟，但必須採行工業支援政策，提供足夠的基本設施，以保證廠商能有效地回應海外市場的需求。

第三，為了應付亞洲其他新興工業地區，在輕工業方面的競爭，本港廠商已開始了解作進一步投資，以提高生產技術和質素，以及將產品革新的重要性。

他又建議，本港廠商可以嘗試將較傳統式的工業，發展成主要出口行業，途徑是先做好市場研究及對自動化工業機械作出投資。他指出，食品業、啤酒業、及傢俬製造業都是一些成功的案例。

他續表示，外資在港設廠投資亦是促進工業發展的良方，因為外資可引進高科技予香港製造廠商。

半山景豐花園預售好
王華

（地產市道）

天后廟道地皮昨日以六億餘元售出，成價要比市場一般預計的為高，這反映買家對高級住宅樓市的前景看好。其實，近期的高價樓市況來看，表現是相當良好的。就以下星期二公開發售的半山寶雲道十二號的景豐花園來說，全部四十二個單位，現時已售出約十個，佔總數的百分之二十多。發展商已計劃在正式發售前偏要舊價發售，在下周二公開發售時將要加價百分之三、四發售。

景豐花園一梯兩伙，由於位置高，單位可有海景，面積由一千九百一十六方呎至最大的三千八百三十三方呎，平均售價每方呎一千四百多元，最低的為約一千三百五十元，較高的為一千六百多元。以三千八百多呎的單位計，最貴的一個價錢接近六百萬元。現時愛都閣面積三千五百方呎的向海單位，售價為五百多萬元，而御花園的平均售價亦為二千四百多元。以景豐花園的價錢比之，即可發現價錢相若。以景豐花園現時的銷售來看，市道是比較暢順的，而且，買家全部均為用家，意圖買入之後用以收租或轉售的可能較少，這是發展商充滿信心的原因。即如何文田御花園，開售前一個價，開售時即行加價，開售後第二天再加一個價，只要樓宇位置及質量好，就算加價亦會有買家，看來景豐花園亦會行此一政策。

日台韓等提紙價
本月起統一生效

【本報訊】據台灣報章道，台灣、日本、南朝鮮和印尼的造紙業商，同自本月（十一月）起，把道林紙及銅版紙的外銷報價調升，其中道林紙每公噸將提高五十美元，銅版紙則每噸提高八十美元。

台灣造紙廠商表示，台灣方面已定於十一月、十二月及明年一月，將各調高對外報價一次，調整後的道林紙十一月份離岸價每噸為七百至七百二十美元左右，銅版紙則為九百一十美元。

據統計，今年頭三季台灣外銷道林模造紙達一萬五千多公噸，銅版紙則達五千七百多公噸，兩者合計二萬多公噸。

該業人士說，由於過去多月日圓升值，造成日本外銷紙和台灣、南朝鮮、印尼的同類紙報價的差距縮小，引起日本製紙廠商緊張，所以要求一起調升對外報價，目的是補救日本紙張因日圓升值而漸失的外銷競爭能力。

首批桂魚昨抵港
次批亦在湖北省裝運

【本報訊】首批湖南桂魚昨天抵港，第二批湖北桂魚，昨天從產地裝運出口，預料本周五到達香港。

昨天由湖南運來的第一批桂魚，約三百公斤，來貨鮮活率達到百分之九十八，規格以中條子貨為主，即每條重一兩司碼斤左右。每司碼斤批發價為六十三元。

據代理商消息，第二批湖北桂魚，將於本（十一）月二十一日抵港。首批來貨是在上月中旬運到的，首批和第二批來貨時間相差較長，主要原因是因為前一段時間天色不穩定，怕影響桂魚來貨的鮮活率，故暫停來貨，現天氣逐漸轉涼，今後來貨將會較為正常。

李嘉誠透露在內地發展計劃
和黃港燈等投資內地
在蘇州市附近建電廠

中山市優惠外商投資

【本報訊】為了更好地吸收外商投資，引進先進技術，加速中山經濟的發展，在貫徹執行《國務院關於鼓勵外商投資的規定》（即廿二條規定）的同時，結合中山市的具體情況，提出如下十條實施辦法。

一、中山市鼓勵外國公司、企業和其他經濟組織或者個人，在該市境內興辦中外合資經營企業、中外合作經營企業和外資企業（以下簡稱外商投資企業）。

二、外商投資企業所使用的場地，除……

……資企業的職工工資標準、工資形式、獎勵、津貼制度，由企業董事會自定。獎金免交獎金稅，外商投資企業除按規定支付或提取中方職工勞動保險基金和福利基金外，免繳國家對職工的各項補貼。

四、禁止向外商投資企業亂攤派各項費用，凡未經物價部門審核，市政府批准，各部門、各單位不得向外商投資企業收取各種費用，國內收取外商投資企業的應收費用，以人民幣結算。

……，超過廿五萬元部分減徵百分之七十。經稅務部門批准，可加速固定資產折舊。

七、在外匯管理部門的監督管理下，外商投資企業之間可進行外匯餘缺調劑；在批准的合同範圍內的內銷產品，允許以外匯計價收取外匯；如外匯流動資金不足，可直接向境外銀行貸款。

中國銀行以及經中國人民銀行指定的其他銀行為外商投資企業解決人民幣流動資金，與國內企業一視同仁，優先支持產品出口企……

國貨之窗

皮蛋是中國的傳統特產食品之一，根據有關方面統計，一九八三年以前，國產皮蛋年銷量達二千八百萬枚，八三年初因消委會公佈皮蛋含鉛過高對人體有害，立即造成當年皮蛋的銷量下降達三成以上，最近兩年的銷量已逐漸回增，平均每年的銷售量回升為二千五百萬枚了。

目前銷港的皮蛋，以湖北來貨居首位，約佔總來量百分之二十五，其次為湖南、江蘇、安徽、河南、河北和山東等地。

自消委會發表皮蛋含鉛對人體有害消息後，近年來，中國致力……

廈門涉外稅務 實行減免政策

【本報訊】中國新聞社廈門電：廈門市稅務部門實行涉外稅收優惠政策，六年來已對開業、投產的一百四十五家獨資、合……

……半徵稅的優惠政策，保證客商在初辦五年中在稅收上得到優惠照顧，鼓勵了外商在廈門經濟特區投資的積極性。

閩福清引進外資 總值逾億人民幣

【本報訊】中……

本港金融外幣行情表（11月19日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	3652	3643	開市	393.2／393.7	392.7／393.2
最高	3652	3644	最高	393.5／394.0	392.9／393.4
最低	3640	3631	最低	392.6／393.1	391.7／392.2
收市	3645	3637	收市	393.0／393.5	392.2／392.7
息價	−3.00		升降	+5.00	
升降	+37.00		同業拆息行情		
場內交收數	8,900兩		隔夜 5.75	一月 4.0	六月 4.5625
貿易場銀價	433	長城銀價 530−536	本地倫敦銀	5.58	
飾黃金（每兩）	3,820.00（+20.00）	楓葉金幣	買入 3161	賣出 3191	
飾白金（每兩）	4,600.00（平）	熊貓金幣	買入 3185	賣出 3280	

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿） 港滙指數 65.7（平）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.00	779.20	新西蘭元	每百	395.00	405.00
美滙	每百	779.00	779.80	E.C.U	每百	805.50	807.00
英鎊	每鎊	11.00	11.09	日圓	每萬	477.50	478.50
西德馬克	每百	386.50	387.50	新加坡元	每百	355.50	356.50
瑞士法郎	每百	464.30	465.30	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	117.50	118.30	泰國銖	每百	29.50	30.40
荷蘭盾	每百	341.00	342.00	印尼盾	每萬	45.00	[illegible]
意里拉	每千	5.45	5.55	新台幣	每百	20.80	21.90
加拿大元	每百	560.00	563.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	498.00	502.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2279.89	2291.31	挪威克郎	一百	49.64	49.88
比利時法郎C	一萬	887.60	892.04	荷蘭盾	一百	164.00	164.82
比利時法郎F	一萬	883.60	888.02	香港元	一百	47.56	47.80
丹麥克郎	一百	49.08	49.32	新加坡元	一百	169.32	170.16
加拿大元	一百	268.07	269.41	奧地利先令	一百	26.35	26.49
西德馬克	一百	184.49	185.41	意大利里拉	一萬	26.68	26.82
法國法郎	一百	56.36	56.64	瑞士法郎	一百	221.62	222.74
英鎊	一百	530.25	532.91	瑞典克郎	一百	53.52	53.78
美元	一百	371.28	373.14	澳洲元	一百	239.69	240.89
E.C.U	一百	384.67	386.59				

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情 11月19日

恒生指數 2,243.34−6.63
香港指數 1,424.61−4.19
總成交 金額 480,048,703 股數 194,517,541
成交股份 229 上升股份 74 下降股份 87 無變股份 68

恒生分類指數			香港分類指數		
金融	1,460.13	+14.73	金融	1,178.52	+11.62
公用	3,089.39	−3.98	公用	1,436.21	−1.92
地產	2,957.32	−14.32	地產	1,568.39	−7.05
工商	1,999.42	−19.24	綜合	1,544.69	−18.01
			工業	1,398.75	−3.70
			酒店	1,169.84	−10.19

代號 公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
銀行財務					
011 恒生	35.00	34.00	34.75	+1.00	11,489,286
005 滙豐	8.00	7.95	8.00	—	13,416,810
023 東亞	20.70	20.40	20.40	+0.30	3,749,865
096 永隆	27.80	27.50	27.50	+0.20	314,800
183 嘉華	2.70	2.60	2.70	+0.15	269,200
348 友聯銀行20	—	—	—	—	
349 友聯銀行100	2.025	2.00	2.00	−0.025	296,870
016 怡和證券	19.90	19.20	19.80	+0.30	16,829,414
178 怡和證券(優)	19.70	19.50	19.70	+0.50	49,050
043 工商銀行	1.27	1.25	1.25	—	538,580
290 永安集團	2.375	2.325	2.325	−0.025	199,962
222 泛印	—	—	—	—	
053 豐隆	0.90	0.90	0.90	+0.01	45,000
086 新鴻基	1.56	1.55	1.55	—	574,371
174 怡富特別	（暫停買賣）				
166 聯毅亞洲	0.117	0.106	0.107	−0.006	2,363,954
038 第一太平實業	3.95	3.95	3.95	+0.025	141,169
215 第一太平認股證	0.60	0.60	0.60	—	40,300
106 Crusader	2.60	2.55	2.55	−0.05	181,050
109 Crusader 認股證	2.00	1.93	1.96	−0.075	1,793,980
170 工業投資	36.75	32.50	35.50	+3.25	1,553,850
379 工業投資認股證	15.60	12.50	15.40	+3.20	237,104
129 財務地產	1.11	1.11	1.11	—	6,660
214 FPSAL	1.38	1.36	1.38	+0.03	27,548
226 萬泰財務	0.50	0.50	0.50	—	4,000
工業製造					
044 港機工程	36.75	36.75	36.75	—	179,400
042 青洲英泥	10.80	10.70	10.70	−0.20	767,040
115 忠德石油	0.63	0.63	0.63	−0.04	6,300
084 寶光	2.225	2.20	2.20	—	114,280
034 愛美高	0.65	0.63	0.63	−0.02	1,026,260
345 愛美高認股證	0.164	0.162	0.164	+0.002	330,820
067 立興	6.75	6.70	6.75	—	40,300
098 南聯	8.55	8.40	8.40	−0.10	610,700
191 南順	10.20	9.90	10.00	+0.15	482,100
146 香港地氈	10.60	10.60	10.60	—	53,000
031 德力	1.11	1.10	1.10	—	68,772
030 德力認股證	0.062	0.061	0.061	−0.001	8,760
065 能達	8.20	8.00	8.20	—	154,950
295 楊協成	3.60	3.50	3.50	−0.30	752,150
122 鱷魚恤	6.20	6.05	6.05	[illegible]	1,981,498
024 寶威	1.07	1.00	1.00	[illegible]	1,300,040
025 其士	[illegible]	1.05	1.09	+0.03	8,742,860
239 生力啤	15.80	15.60	15.70	+0.10	[illegible]
081 蜆殼電器	0.80	0.79	0.79	−0.01	106,360
099 王氏工業 ★	1.14	1.10	1.11	+0.01	714,030
294 長江製衣	12.60	12.50	12.50	−0.10	226,600
190 麗新製衣	41.00	41.00	41.00	—	164,000
176 冀蓉業	4.25	4.15	4.20	+0.10	976,878
040 金山實業	1.27	1.25	1.25	−0.02	2,046,040
101 海化大同	24.70	24.00	24.60	+0.30	2,867,100
179 德昌電機	5.60	5.55	5.55	−0.05	582,200
033 依利安達	0.21	0.198	0.201	−0.009	865,863
075 彩星	—	—	—	—	
213 樂聲電子	0.70	0.67	0.67	−0.03	1,650,280
102 寶力電子	0.91	0.90	0.90	—	747,800
180 開達實業	1.57	1.55	1.55	−0.01	377,600
211 南豐紡織	49.50	49.50	49.50	—	104,280
250 南海紗廠	14.30	14.30	14.30	—	128,700
212 南洋紗廠	—	—	107.00	—	106,000
333 偉易達	1.95	1.90	1.91	−0.06	426,240
344 城市資源	6.20	6.15	6.15	—	567,080
152 茂昌眼鏡	2.40	2.40	2.40	−0.025	12,000
154 香港毛紡	—	—	—	—	
172 香島印染	17.60	17.60	17.60	−0.20	208,000
076 寶秘服務	（暫停買賣）				
229 利民實業	1.85	1.85	1.85	—	24,050
234 玫瑰針織	1.95	1.91	1.95	+0.03	11,820
254 廣聯企業	0.66	0.64	0.64	−0.03	86,480
272 協興針織	4.50	4.45	4.45	+0.05	89,600
273 怡南實業	17.00	17.00	17.00	—	300,000
275 裕泰針織	—	—	—	—	
298 遠生金屬	—	—	—	—	
綜合企業					
021 聯合企業	8.85	8.80	8.85	+0.05	243,569
027 莊士集團	0.56	0.54	0.56	+0.01	131,543
013 和記黃埔	41.00	40.00	40.00	−1.00	17,477,382
057 和黃優先	1.12	1.12	1.12	+0.01	88,376
059 和黃認股證	24.50	24.50	23.80	−0.50	14,234,514
169 英龍	4.55	4.55	4.55	−0.025	101,880
015 怡和控股	20.20	20.00	20.10	−0.10	15,980,117
061 怡和認股證	3.60	3.475	3.50	−0.05	4,821,658
069 利豐	5.55	5.45	5.45	−0.05	87,800
194 廖創興	2.10	2.075	2.10	−0.025	112,650
019 太古A	16.70	16.50	16.60	—	18,990,856
087 太古B	2.80	2.75	2.775	—	1,394,849
100 仁孚	2.70	2.70	2.70	+0.025	108,000
133 第一太平國際	0.85	0.84	0.85	+0.01	161,865
249 森那美香港	1.58	1.56	1.57	+0.01	284,480
070 德智發展	（暫停買賣）				
253 醫網投資	—	—	—	—	
286 衛利行	—	—	0.22	—	480
倉塢航運					
004 九龍倉	8.25	8.20	8.25	—	5,250,516
346 九倉認股證	3.125	3.10	3.10	−0.025	1,361,057
293 國泰航空	5.40	5.35	5.35	—	4,350,150
242 信德	2.20	2.15	2.175	+0.025	180,400
095 華光航業	（暫停買賣）				
020 隆豐	3.15	3.10	3.125	−0.025	1,717,948
029 中華造船	1.09	1.06	1.07	+0.01	589,940
338 中華造船(優)	1.05	1.04	1.04	+0.01	2,436,200
117 萬邦航運	—	—	—	—	
107 寶福發展	—	—	—	—	
217 海南發展	—	—	—	—	
237 安全貨倉	—	—	—	—	
284 萬寶航業	（暫停買賣）				
285 偉進航運	0.124	0.118	0.118	−0.004	46,460
公用事業					
002 中華電力	19.90	19.70	19.80	—	15,378,330
032 香港隧道	9.95	9.85	9.85	—	885,800
003 中華煤氣	18.50	18.40	18.40	+0.20	3,896,900
050 油麻地	3.975	3.95	3.975	+0.025	2,523,917
006 港燈	10.10	10.00	10.10	—	13,274,848
046 港燈認股證	21.80	21.80	21.80	—	232,466
008 電話	14.60	14.40	14.50	−0.10	6,919,287
062 九巴	[illegible]	10.60	10.70	+0.10	15,768,449
026 中巴	16.70	16.30	16.40	—	4,662,128
200 [illegible]電力	0.152	0.145	0.148	+0.005	463,180
地產建築					
001 長江實業	32.00	31.50	31.75	−0.25	13,377,625
035 遠東發展	0.53	0.51	0.52	−0.01	1,508,340
220 晉利地產	—	—	—	—	
041 鷹君	1.16	1.14	1.16	+0.01	2,892,168
142 鷹君優先股	—	—	1.12	—	11,200
143 鷹君認股證	0.47	0.45	0.45	−0.02	477,665
010 恒隆	9.55	9.40	9.45	+0.05	26,962,600
104 亞洲置地	0.076	0.057	0.058	−0.014	1,177,270
007 置地	6.20	6.10	6.10	−0.05	27,080,494
048 置地認股證86	17.80	17.50	17.80	+0.10	1,186,789
151 置地認股證91	4.05	3.875	3.90	−0.025	22,903,612
047 置地優先	6.30	6.30	6.30	+0.05	1,887,611
155 信託A	14.10	13.80	14.00	+0.20	2,313,000
153 信託B	2.55	2.525	2.55	+0.025	203,642
054 合和	2.325	2.25	2.25	−0.10	2,499,359
055 新昌	2.45	2.375	2.375	−0.025	1,351,567
056 新昌地產	2.35	2.275	2.275	−0.025	758,378
014 希慎興業	0.90	0.89	0.89	−0.01	1,230,150
165 明輝	2.00	2.00	2.00	—	4,000
185 建煌	0.45	0.42	0.42	−0.02	617,348
068 利興 ★	2.70	2.65	2.65	−0.025	120,325
113 迪生創建	2.175	2.175	2.175	—	60,900
082 瑞安	1.13	1.09	1.11	+0.02	3,706,710
108 建懋國際	0.43	0.40	0.42	—	87,530
110 世紀城市	1.33	1.31	1.32	−0.01	437,930
111 世紀認股證	0.64	0.63	0.63	−0.01	210,490
028 莊士置業	0.84	0.81	0.82	−0.01	2,170,080
036 遠東實業	1.25	1.20	1.20	+0.01	88,640
074 保華	1.67	1.65	1.66	+0.01	395,779
224 建生	6.20	5.50	6.20	+0.70	206,600
134 建新	1.37	1.33	1.37	—	314,360
232 聯邦A	7.00	6.90	6.95	+0.10	2,566,981
228 聯邦地產B	—	—	—	—	
018 新鴻基地產 ※	17.40	17.10	17.10	−0.20	8,445,800
255 新地優先股	—	—	—	—	
156 新時代	（暫停買賣）				
072 新城市地產 ★	2.95	2.925	2.95	+0.05	1,217,812
017 新世界	8.85	8.70	8.75	—	25,143,224
085 大新 ★	6.20	6.20	6.20	−0.05	24,800
088 大昌	2.825	2.80	2.80	—	2,960,456
089 大生	1.83	1.75	1.77	−0.05	5,623,377
262 大生認股證	0.165	0.16	0.159	−0.01	54,920
090 泰盛	2.70	2.675	2.675	—	1,071,163
263 泰盛認股證	0.39	0.38	0.385	+0.005	82,140
091 德榮	0.55	0.53	0.54	—	472,520
092 大寶	0.225	0.207	0.208	−0.002	1,848,270
269 大寶優先股	0.30	0.27	0.27	—	2,318,900
094 華光	1.35	1.30	1.31	+0.01	3,726,809
097 永泰	5.65	5.65	5.65	−0.05	15,425
052 夏利文	4.25	4.025	4.175	+0.15	1,091,800
012 恒基兆業	3.775	3.70	3.725	—	5,757,226
291 永達利	1.15	1.15	1.15	−0.12	46,000
083 信和置業	1.54	1.51	1.54	+0.01	12,897,560
246 信和認股證	0.57	0.54	0.54	—	1,172,130
248 聯合海外	5.80	5.75	5.75	—	150,000
252 華信地產	0.88	0.85	0.87	−0.01	86,826
073 百利保	2.90	2.90	2.90	—	174,000
175 志正區際	0.93	0.81	0.89	+0.07	46,020
203 美居集團	2.425	2.40	2.425	−0.025	89,563
123 大元	3.00	3.00	3.00	—	6,000
193 利安	2.275	2.15	2.15	−0.125	766,800
116 周生生	—	—	—	—	
157 協成行	3.30	3.30	3.30	+0.05	33,000
022 亞細安	（暫停買賣）				
159 河聯	0.81	0.81	0.81	—	3,240
260 輝煌	3.775	3.70	3.70	−0.05	1,520,000
266 天德	2.70	2.675	2.70	—	32,300
160 漢國置業	0.84	0.80	0.80	−0.05	298,844
271 伊人置業	2.40	1.36	2.25	−1.35	254,080
267 泰富	0.91	0.87	0.87	−0.04	282,892
070 德智發展	（暫停買賣）				
114 華人置業	—	—	—	—	
206 中華娛樂	5.60	5.55	5.55	−0.10	1,092,950
125 四海地產	4.225	4.20	4.20	—	112,250
124 捷達統一	—	—	—	—	
128 安寧企業	2.025	2.025	2.025	+0.025	80,500
135 富輝企業	—	—	—	—	
140 金山地產	0.84	0.81	0.83	—	622,940
164 惠泰置業	2.30	2.20	2.30	+0.05	2,208,100
182 駿利企業	3.80	3.75	3.75	−0.15	56,400
184 激成投資 ★	—	—	—	—	
189 廣生行	—	—	—	—	
195 樂古置業A	—	—	—	—	
196 樂古置業B	—	—	—	—	
158 萬邦投資	15.50	15.50	15.50	−0.20	7,750
216 力士地產	2.025	2.00	2.025	+0.025	44,050
219 鴻易國際	—	—	—	—	
225 博富臨	1.40	1.40	1.40	—	6,426
231 富利國際	1.70	1.66	1.70	+0.07	40,520
240 海裕實業	1.56	1.50	1.56	+0.01	124,000
257 新安地產	1.94	1.92	1.93	+0.01	26,950
270 友聯世界	2.60	2.575	2.60	—	573,872
137 華美置業	—	—	—	—	
281 偉華企業	1.85	1.85	1.85	+0.03	7,400
283 偉益	2.05	2.00	2.05	+0.05	28,450
287 永發	1.85	1.78	1.82	−0.02	234,780
350 合和優先	1.74	1.53	1.54	+0.58	14,627,729
351 合和認股證	1.00	0.85	0.86	—	5,279,487
酒店飲食					
105 凱聯國際	1.75	1.68	1.69	−0.05	322,240
037 遠東酒店	0.475	0.47	0.47	—	750,260
051 海港企業	57.50	57.50	57.50	−0.50	57,500
045 大酒店	36.50	36.25	36.25	−0.25	241,772
071 美麗華	3.875	3.80	3.80	−0.075	474,175
223 百樂	3.175	3.15	3.175	−0.075	38,000
078 富豪酒店	1.84	1.80	1.81	+0.01	1,794,128
230 富豪認股證	0.40	0.38	0.38	—	533,582
235 紅寶石	3.30	3.30	3.30	+0.05	66,000
039 富麗華	4.875	4.90	4.90	−0.05	378,400
064 新世界酒店	2.90	2.85	2.875	+0.025	40,300
341 大家樂	1.75	1.75	1.75	—	24,500
186 國泰置業	3.15	3.15	3.15	—	6,300
百貨及其他					
066 連卡佛A	18.70	18.70	18.70	—	629,034
192 連卡佛B	1.78	1.78	1.78	−0.02	53,400
187 裕華國貨	0.85	0.85	0.85	+0.02	3,400
289 永安 ★	1.78	1.75	1.75	—	253,000
244 先施	23.90	23.90	23.90	−0.20	59,750
241 瑞興	—	—	2.60	—	9,600
080 邵氏 ★	3.575	3.50	3.50	−0.05	2,736,475
168 怡勝太平洋	31.25	30.75	30.75	−0.50	1,294,950
009 香港電視	8.95	8.65	8.65	−0.40	3,674,250
233 星島	3.275	3.20	3.225	—	2,685,150
342 FAI	—	—	—	—	
343 玉郎	1.51	1.49	1.50	+0.02	698,500
236 南華早報 ★	87.00	86.00	86.00	—	752,000

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
置地	27,080,494	國際亞洲	20,734,662
恒隆	26,962,600	亞洲置地	18,730,000
新世界	25,143,224	合和優先	8,970,600
置地認股證	22,903,613	大寶地產	8,554,119
太古A	18,990,856	信和置業	8,446,000
和記黃埔	17,477,382	大寶優先	8,055,000
怡和證券	16,829,414	合和認股證	5,991,399
怡和控股	15,980,117	置地認股證	5,747,532
九龍汽車	15,768,449	置地	4,382,427
中華電力	15,378,330	依利安達	4,336,000

恒指期貨

交貨月	11月	12月	1月
開市	2270／2275	2320／2330	2350／2375
最高	2283	2340	2368
最低	2254	2307	2348
收市	2258／2259	2315／2316	2340／2348
結算價	2258	2315	2348
升降	−16	−12	−15
成交	2429	3399	42
未平淨數	5599	5005	81
未平總數	8705	7459	111

總成交：5870手

符號說明：※除淨★除息

李嘉誠透露在內地發展計劃
和黃港燈等投資內地 在蘇州市附近建電廠
首期投資約十二億元發電量達七十萬瓩

【本報訊】長江實業（集團）有限公司主席李嘉誠（圖）昨日透露，長實系公司擬在首期投資約十二億元在中國內地興建發電廠。

李嘉誠昨在一個公開場合中對記者表示，該項投資將分成幾期進行，第一期將興建一座總發電量達七十萬瓩的燃煤發電廠，而全部投資完成後總發電量達二百四十萬瓩。

第一期總投資額約三十億元，地點在江蘇省蘇州市附近。全部工程完成後所需的總投資額逾一百億元。

和黃、港燈及李嘉誠個人在這項投資所佔的權益共為百分之四十，其餘百分之六十由中國方面持有。

問及和黃、港燈及他個人在這項投資的權益分配時，李嘉誠沒有予以答覆。

他說，該公司除江蘇的發電廠投資外，亦正研究在其他合適地點興建發電廠。

較早前，港燈發言人曾表示，該發電廠的合作方式將以對等貿易形式進行，中方將以具競爭力的價錢向港燈提供燃煤，而港燈則負責安排製造商生產有關發電廠的設備，使中國毋須動用外匯向外國購入該等設備。

港燈目前有一半燃煤由中國大陸輸入，每年達八十萬噸，而且每年需求量會有百分之九至十的增幅。港燈發言人認為，由於中國大陸對發電廠需求殷切，該公司可以在中國繼續興建更多發電廠。

投資與貿易

內地需重視汽車維修 發展零部件對外貿易
外商擬開拓中國汽車零件市場

【本報訊】仁孚行有限公司行政總裁陳洲日前在接受本報記者訪問時，分析了目前內地汽車業發展的一些障礙。他指出，內地對維修工作的忽略，以及缺乏對維修工作的後援支持，不僅阻礙當前運輸業的發展，亦是外商在華經營汽車貿易時所遇到的重大難題。

陳洲表示，目前內地汽車業的運作方法存在一個很大的錯誤，就是生產汽車的工廠只生產成部汽車，並沒有生產多餘的零部件以供維修之用，卻要維修單位來生產維修時所需的零部件，以致零部件供應奇缺，根本不能滿足維修需求，嚴重影響汽車的維修及保養工作。

陳洲指出，目前世界上的汽車維修工作都是以換件方式進行，而由製造工廠生產零部件，但國內做法恰好相反，其主要原因是內地忽略了維修工作的重要性，生產單位未有想過須要生產零部件供維修所用。

據他了解，內地的維修中心每年只有兩次向有關單位申請所需零部件，每六個月一次，這種做法甚為不妥，因為維修所需的零部件，並不像一般產品生產可以預知預報，而要視乎個別壞車的需求而定，在無可預知的情況下，維修中心必須經常與市場及零件供應者保持密切聯繫。就以仁孚為例，每兩星期便要向汽車廠訂購零部件供維修中心使用，並要經常估計市面上各種類型汽車數量，來釐定不同零部件的需求量。但在內地，並沒有進行類似工作，而每年才兩次申請所需零部件，根本未能滿足需求，亦大大降低了維修效率，目前內地一部壞車所需的維修時間通常是六個月至八個月。

另一個難題就是維修單位缺乏外匯，往往未能獲得入口零部件，而向中國售賣汽車的外商亦因未獲足夠外匯，無法購入足夠零部件，使進口汽車的維修工作遇到困難。

陳洲說，內地缺乏代理商和專賣部門負責維修所需的零部件的供應，而汽車工廠並沒感到須生產零部件的必要，甚至向外商購車單位亦不負責購買零部件，造成國產汽車及進口汽車都嚴重缺乏之維修服務。

據一九八五年末的統計，全國就有六十四點五萬輛的汽車達到報廢標準，需要淘汰，佔全國民用汽車擁有量的五份一。陳洲認為內地廢車數量如此龐大的原因，就是上述問題所導致。

他感到內地汽車業發展的正確路向，就是逐步實現零部件國產化，但對於某些必須向外國購買的、或暫未能在中國生產的零部件，國家必須分配足夠外匯來購買，以確保能滿足維修需要。

其次，在實現零部件國產化的同時，不單製造足夠數量用於裝嵌汽車，亦要生產更多數量滿足維修需求。

最後，更要跨越自給自足的狀況，而實現汽車或零部件出口以賺取外匯，如果未能達到整車出口的階段，亦可出口部份零部件，他認為，國際間彼此進行貿易往來是必需的。

皇冠汽車有限公司副總經理張德就表示，中國市場很大，二十九個省市如果都發展好自己的交通運輸網，對汽車需求是很大的。不過，自從年前內地採取收緊外匯政策之後，經本港轉口內地的日本汽車明顯下降。因此，這個市場能否復甦，實有賴有關方面對實際情況的分析和安排。

談到內地要淘汰的舊車高達六十四萬多部之多的情況時，他認為這也是和入口政策有關的。他舉例說，幾年前石油危機時，中東人在石油方面發了大財，他們大買汽車，但卻不輸入零件，不少人把汽車用壞便算，竟無維修及繼續使用的打算。當然，上面這個數字也會包括中國本身出產的汽車在內。

但是，不排除中國也有像其他入口地區的情形，在買入不少汽車後，雖然也買入了一些外國汽車生產線，但其結果是有目共睹的。由於缺乏遠見和安排，當一些省份陸續買到外來汽車後，其逐步報廢的日子肯定會很快來臨。理由為：一、入口汽車者，在外匯管制以前多準備圖利便算（即沒有作將來打算），沒有安排或建立售後服務）。二、即使有，

目前一些外國大車廠只能在內地的一兩個大城市中設立配件供應站，遠離省份因為零件供應不到，頗成問題。

他說，外國汽車即使質量最好，也不能在缺乏零件的情形下長期使用。因此，照他所知，目前不少外國車廠（包括日本車廠）都希望在中國打開市場，生意，無論用何種方式予以供應。但一切仍有待中國有關方面決定。原因這些生意涉及外匯。

他說，搞好這方面的供應，對進口汽車商也有好處，尤其是他們車廠是以品質建立聲譽，他們也不希望一些客戶因為買不到零件而使汽車停下來不能使用。

由於過去一年多來內地收縮進口，該公司經營轉運的車輛明顯減少。他說，目前仍有車輛轉口內地，但數量較少，生意只屬平穩。因此，對於內地會否開放零配件市場，他認為雖是遲早的事，但現時發展仍在觀望中。

內地投資港工業趨增

經濟縱橫

汝鵬

內地在港投資工業項目有漸增的趨勢。據統計，目前中資機構在港開設的生產企業，包括獨資及合營的在內，已有三十多家，投資額逾十億港元。

今年上半年籌建的四家企業，其中有兩家現在已經投產。據有關方面人士認為，明年內地投資本港製造業將會出現一個高潮。越來越多的人們認識到，在港投資工業的利益在於（一）直接賺取外匯；（二）避免消耗大量外匯購入外國產品；（三）培訓管理及技術人員；（四）開拓新的銷售渠道。

他認為，內地利用本港的管理人才、進出口設施及優越投資環境來發展技術密集工業，推動內地工業由勞動密集走向技術密集。

據悉，在港投資工業的內地單位，通常也在內地建有同樣的企業，這就可以在生產技術交流及人員流動方面便利很多。特別是銷售渠道的建立及信息的快捷，彌補了以往在內地生產及出口脫節的弊端。

不過，該人士又認為，截至目前為止，內地在港投資工業仍未有統籌計劃，即缺乏一個長期的全盤考慮，內地各單位在港投資製造業還是「各自為政」的居多。

因此，有必要扭轉這種局面，使內地有系統地去進行重點項目的投資。這不但有利於內地工貿的結合，也有利於港工業的多元化發展。

大連對外商投資優惠措施
已成立聯合辦公機構。由一名副市長負責處理同外商投資企業有關的問題

【本報訊】大連國際發展有限公司董事總經理丁燊有日前對本報記者表示，為了給各國客商來大連投資創造更好的條件，最近大連實行更加優惠的投資政策，同時，為使投資減少環節，減少層次，提高辦事效率和服務水平，現已提出了具體措施。這些措施是：

一、降低土地使用費和基礎設施費標準。

每平方米年收入人民幣為：工業、倉儲用地，一類地區十五元，二類地區十元，三類地區五元，四類地區二元，五類地區零點五元，其它行業也均按原辦法取下限收取。

對外商投資企業出口產品佔百分之六十以上或確實引進具有世界先進水平的技術、設備，經市政府批准，可免交土地使用費五年。

除土地使用費外，外商投資企業的基礎設施費，只收增容的實際工程費，免交集資費。

二、對外商投資企業供水、電、氣、熱的價格享受與國營企業同等的待遇。

外商投資企業生產所需的物資供應，由大連市物資供應部門按國家規定的合理價格提供國內能夠供應的物資（包括協作物資），或由大連市物資供應部門在用戶和貨源單位之間牽線搭橋，外商投資企業履行出口合同需要進口（包括國家限制進口產品）的散件、零部件、配套件和原材料，不再經過審批，免領進口許可證，海關憑出口合同驗收。但這類進口物品用於內銷時，仍應照章補稅及補辦進口手續。

三、降低外商投資企業中方職工的勞務費用。

外商投資企業中方職工的實得工資仍按本地區同行業職工工資的百分之一百二十至一百五十的規定辦理，其勞動保險的提取標準與國營企業相同，即按職工實得工資的百分之二十提取，對職工住房、市內交通費、煤炭價格等財政補貼，每人每月減按五十元上交。

四、延長地方所得稅的免徵期。

外商投資企業，不論在開發區還是老市區，其地方所得稅從企業開始獲利年度起免徵七年。對出口佔百分之七十及以上的外商投資企業和知識密集、技術密集的項目，或屬於能源、交通、港口建設項目，經批准，免徵地方所得稅的年限還可以延長。

外商投資企業的營業收入，既有外幣又有人民幣，可以人民幣繳納稅金，如全為外幣收入，可兌換成人民幣納稅。

五、推行固定資產餘額折舊法。

（1）對餘額折舊的折舊率規定：建築物的折舊率為百分之十五，機械設備的折舊率為百分之二十，交通工具及電子儀表的折舊率為百分之三十至百分之四十。

（2）固定資產折舊餘額達到原值十分之一時，則停止提取固定資產折舊費，保持到該項固定資產規定使用年限結束。

（3）固定資產使用年限的規定，仍按我國對外商投資企業的規定執行。即：建築物為二十年，機械設備為十年，交通工具及儀表為五年。

（4）關於減免稅起始年限的確定仍應按原國家規定的折舊計算辦法進行核定。

此外，外商投資企業的工程施工、建築費用，按國內同行業的收費標準執行。

大連市人民政府正在改革與制訂人才選聘管理辦法，為外商投資企業選聘優秀人才，提供良好的服務。

大連市人民政府已經成立了聯合辦公機構，由一名副市長親自負責。這個機構的主要任務是集中辦理各項手續，及時處理同外商投資企業有關的問題，提高部門辦事效率。

中國發展金融市場 必須確立市場經濟
紐約交易所主席在港作此表示

【本報訊】紐約交易所主席范爾霖昨日在港表示，他對中國金融市場的未來發展感到樂觀，不過現時由於尚在發展初段，規模及活動均不大。

他又說，要成功發展中國的金融市場，必須確立市場經濟，並容許企業賺取合理利潤。

范爾霖剛結束中國之行，開始為期四天的訪港節目。他訪問中國是參加由中國銀行及紐約交易所在北京舉行的中美金融市場座談會。范爾霖及其華爾街高級代表團曾會見鄧小平及其他中國領導人。

（圖為）范爾霖（中）訪問香港聯合交易所時攝，右為聯交所主席李福兆

重慶市駐港代理機構 渝豐擬投資港工業
機電及電子業為主明年可籌建

【本報訊】渝豐國際有限公司董事局主席兼總經理魏文烈（下圖）昨日對本報記者表示，該公司擬在本港投資工業，並開拓國際市場。有關具體計劃將在明年進行。

他說，重慶市是西南地區重要工業城市，現有七千多個企業，尤以機械、化工、冶金等工業的基礎比較雄厚，在港投資的工業將以機電及電子項目為主，有關詳細計劃正在擬定，明年可以開展籌建工作，初步打算以小型企業為主，並與重慶市的同類廠礦互相聯繫，這對改造舊企業，吸收新的管理技術很有益處。

他表示，渝豐從今年一月份開業以來，已為重慶市引進數個項目，金額達二千七百萬美元。最近，沙坪飯店的設備亦已訂購，揚子江飯店的地基工程已完成，十二月份可全面動工興建。

他說，明年四月份重慶至香港的班機可以通航，新機場亦已在擴建以及改進導航設備，屆時可升降波音七四七客機。對於重慶市的基礎設施，魏文烈認為還需在交通尤其是航空，以及通訊方面下功夫改進，此外，在能源方面，大型電廠亦在加緊籌建，這些都需假以時日。

他表示，越來越多的外商開始對重慶市感到興趣，已有一些外資貿易公司在重慶設立了辦事處。今年以來，已有數批外商前往重慶市考察，均對該市的投資前景表示樂觀，不過，他亦承認，由於地處內陸，開放時間較遲，所以各項設施仍未能跟上投資需求，但是，重慶的工業基礎力量雄厚，且擁有豐富自然資源，以及廣大的經濟腹地，其發展前景不容忽視。

他說，該公司開業以來，在貿易方面的成交額，今年將逾一億五千萬港元，相信八七年會有更大的發展。

他表示，渝豐將以本港為基地，溝通重慶與國際間的經濟往來，這種作用已日益顯示出重要性。

穗致力開拓遠洋市場
首十月創匯五億美元

【本報訊】新華社廣州電：廣州市在致力拓展港澳市場的同時，努力拓展遠洋市場，到今年十月份止，廣州產品已遠銷一百二十三個國家和地區，出口創匯達五億多美元，比去年同期增長百分之七十五點九四，預料全年出口可達五億五千多萬美元，創廣州市出口創匯歷史上最好水平。

為了使更多的產品銷往國際市場，廣州市通過派設辦事機構和推銷網點、辦展銷會等方式，廣泛聯繫客戶。今年九月份，他們在美國紐約舉辦的「廣州出口商品展銷會」，總成交額達三千二百八十多萬美元，比去年廣州直接對美出口貿易總額還多七成。

目前，廣州市產品對遠洋市場的出口量已佔全部出口的百分之四十，其中廣州紡織進出口公司產品銷往遠洋市場的比例高達百分之六十，比去年同期有較大的增長。

廣州市注意根據國際市場的需求，抓傳統產品的升級換代和新產品的開發。在今年秋季「中國出口商品交易會」上，廣州市推出商品四百九十九種，其中新產品達一百種。

廣州工藝進出口公司與工業部門合作，把傳統的工藝品珠繡，創新成為服裝、鞋、手提袋和腰帶等配套的系列化新產品，受到海外客商的歡迎。僅此一項，今年出口可達一千六百萬美元，約佔這家公司出口計劃的百分之四十二點六。

廣州市還根據本地區的特點，大力建設出口商品生產基地，為重點生產部門提供資金和原材料，進一步發展適銷的出口貨源。今年來，他們通過工貿、農貿、商貿、中外合資或合作的方式，興辦了九十七個出口商品生產基地，其中七十二個已投產，全年提供貨源出口約佔全市的百分之十五。

一港商在天津投資所遇

【本報訊】一位港商昨日對本報記者詳談在內地投資的經歷。他認為，最大的難題是未能獲得原料及能源的足夠供應。

該港商現時在內地參與七個項目的投資，包括紡織品、皮件、傢俬、汽車配件及飲食業。

他指出，內地往往有本考慮對物資的供應能力，又或在未清楚了解市場需求情況之前，便批出合資項目，而外商卻因合同上許多承諾未有兌現引致損失。

他舉例說，在天津合資的一所化纖襯布廠因燃油及電力供應不足，使開工率降至百分之五十四，而被迫取消許多出口合約，損失了數十萬元人民幣。中方在合同上雖然訂明保證所需物資供應，可是供應能力的是電力單位而非中方合作夥伴，而且電力單位本身的電力亦匱乏，無法承擔供應義務。

在原材料的供應方面，他表示由於定價由供應單位決定，價格升跌必須通過審批手續，但內地審批時間冗長，致未能及時追上國際市價的變化，使某些原材料高出國際市價許多，造成成本上漲，有些卻遠較國際市價低，炒家乘機購買原料出口炒賣，對國家造成損失。

在土地費及開發費方面，雖然二十二條提及減稅優惠，但據該商人指出，在一些較多外商聚集之地，如天津經濟開發區，國家只以貸款方式支援開發公司，並不會提供補貼，而銀行利息昂貴，致開發區經營成本高，連帶廠房租金、土地費及水電費高漲，相信該開發區會因此種原因而難以提供收費優惠。

其次，合資企業的中方單位經常發生侵權行為，往往未通過董事會便自行處理各項行政決策，並且視外商一方為其附屬單位，隨意指令。該港商在天津合資的進口汽車配件修配公司便遇到上述情況，對企業的運作造成影響。

一向為外商詬病的審批手續問題，亦是障礙之一。該商人表示，審批要通過多個部門，效率又太慢，拖延太久。一個項目往往需時半年至一年時間審批，有時甚至半途而終，更追尋不了計劃書落在誰手，白白浪費外商的金錢及時間。

他認為，雖然二十二條對改善上述問題有幫助，但仍須將條文具體化才能更有收效。

中山市優惠外商投資
現公佈十條實施辦法

【本報訊】為了更好地吸收外商投資，引進先進技術，加速中山經濟的發展，在貫徹執行《國務院關於鼓勵外商投資的規定》（即廿二條規定）的同時，結合中山市的具體情況，提出如下十條實施辦法。

一、中山市鼓勵外國公司、企業和其他經濟組織或者個人，在該市境內興辦中外合資經營企業、中外合作經營企業和外資企業（以下簡稱外商投資企業）。

二、外商投資企業所使用的場地，除開發費外，從企業投資之日起，十年內免收場地使用費，從第十一年起，按市內不同類型的地區，採取不同的優惠待遇：中山港區，每年每平方米收取一元（人民幣，下同）；石岐城區，每年每平方米收取一點五元；鄉（鎮）地區，每年每平方米收取零點五元。

發展農業種養項目，十五年內免收場地使用費，從第十六年起，每年每平方米收取零點二元。

繳交上述場地使用費，如有困難的，經申請批准，可酌情減免。

三、在依法保障職工合法權益前提下，外商投資企業的職工工資標準、工資形式、獎勵、津貼制度，由企業董事會自定。獎金及獎金稅，外商投資企業除按規定支付或提取中方職工勞動保險基金和福利基金外，免繳國家對職工的各項補貼。

四、禁止向外商投資企業亂攤派各項費用，凡未經物價部門審核、市政府批准，各部門、各單位不得向外商投資企業收取各種費用，國內收取外商投資企業的應收費用，以人民幣結算。

五、對外商投資企業生產經營所需的水、電、運輸條件和通訊設施，給予優先安排，收費標準與當地國營企業一視同仁。

六、外商在中山市興辦國家鼓勵興辦的生產性和技術性項目，其所得稅可按現行稅法規定的稅率八折徵收，屬於生產性和科研性項目，全年所得額在廿五萬元以下免徵地方所得稅，超過廿五萬元部分減徵百分之七十。外商投資企業，經稅務部門批准，可加速固定資產折舊。

七、在外匯管理部門的監督管理下，外商投資企業之間可進行外匯餘缺調劑，在批准的合同範圍內的內銷產品，允許以外匯計價收取外匯，如外匯流動資金不足，可直接向境外銀行貸款。

中國銀行以及經中國人民銀行指定的其他銀行為外商投資企業解決人民幣流動資金，與國內企業一視同仁，優先支持產品出口企業和先進技術企業。外商投資企業經批准，可以發行股票、債券等形式籌集資金。

八、各級人民政府和各部門、各單位應當保障外商投資企業的各項自主權，支持外商投資企業按照國際上先進的科學方法管理企業。

九、香港、澳門、台灣的公司、企業和其他經濟組織或者個人投資興辦的企業，參照本辦法執行。

十、本辦法自發佈之日起施行。

國貨之窗

皮蛋銷港量復增
內地改用非鉛製造法奏效

皮蛋是中國的傳統特產食品之一，根據有關方面統計，一九八三年以前，國產皮蛋年銷量達二千八百萬枚，八三年初因消委會公佈皮蛋含鉛過高對人體有害，立即造成當年皮蛋的銷量下降達三成以上，最近兩年的銷量已逐漸回增，平均每年的銷售量回升為二千五百萬枚了。

目前銷港的皮蛋，以湖北來貨居首位，約佔總來量百分之二十五，其次為湖南、江蘇、安徽、河南、河北和山東等地。

自消委會發表皮蛋含鉛對人體有害消息後，近年來，中國致力於研究將皮蛋的製造方法改進。湖北進出口商品檢驗局工程師韓永莫成功地改用含銅促進劑，取代對人體有害的鉛，研製成功皮蛋的非鉛製造方法，這一發明已獲得國家禽蛋加工發明三等獎。

改用含銅促進劑製造的皮蛋，已沒有含鉛成份，而含有對人體無害的銅，這樣，使人們恢復對食用皮蛋的信心了。

目前銷港的非鉛製造皮蛋，含銅的數量，根據不同季節不同批次皮蛋測定的結果，夏季生產的皮蛋，平均是八毫克，春秋季節的皮蛋，平均含銅量是每公斤六毫克，鴨蛋本身平均每公斤含銅量二毫克，測定範圍在一至二十毫克，最高可達八毫克，因此，皮蛋的含銅量，是對人體是無害的。

海濤

廈門涉外稅務 實行減免政策

【本報訊】中國新聞社廈門電：廈門市稅務部門實行涉外稅收優惠政策，六年來已對開業、投產的一百四十五家獨資、合作、合資企業減免各種稅收六千零八萬元人民幣（下同），減免稅額為同期稅款入庫數的一點六倍。

在這些減免稅中，工商統一稅三千三百多萬元，企業所得稅一千八百多萬元，預提所得稅七百八十一萬元，個人所得稅七十八萬元。

廈門稅務部門涉外稅收優惠政策的實行，支持了「三資」企業的生產，如對廈門向美國柯達公司引進的彩色膠卷專有技術項目，應交納的預提所得稅，廈門稅務部門予以減半優惠徵稅，使該項目順利簽約實施。對巳開工生產的「三資」企業，比照工商稅稅率，採取就低不就高的原則徵稅。對經營期十年以上的生產性工業企業所得稅，稅務部門實行兩年免稅三年減半徵稅的優惠政策，保證客商在初辦五年中在稅收上得到優惠照顧，鼓勵了外商在廈門經濟特區投資的積極性。

閩福清引進外資 總值逾億人民幣

【本報訊】中國新聞社福州電：近年來，福清縣大力引進僑資、外資及先進設備，總值一億餘元人民幣。

目前該縣建有糖廠、罐頭廠等二十八個重點僑建項目，還聯辦了其他廠場二百多個，去年總產值超二億元。為外貿提供的出口產品有抽紗、罐頭、塑料拖鞋等，金額達一千五百多萬元人民幣。

大興安嶺木材 深圳設點展銷

【本報訊】全國最大的木材生產基地之一的大興安嶺有關部門在深圳特區設點展銷產品。

這次展出的產品有原木、林產、山貨、礦產、農副產品、飲料等二十六大類，計有木製馬賽克、人造板、工業包裝紙、飛龍、猴頭、蘑菇等近二百個品種。

誠聘

某中區物業管理公司誠聘男性物業經理一名，需有專業知識、多年管理商廈物業經驗、能處理中英文契約、日常管理工作、講、寫英語，薪酬視資歷而定，有意請寄簡歷香港干諾道中152號15樓馮先生收。

永豐牌銅版紙

（單雙面、雪面、布紋俱備）
用途：掛曆畫册・香烟盒包 罐頭標籤・海報型錄
白板紙・膠板紙
◀紙漿狂漲・請早訂貨▶
經綸全訊（香港）有限公司
九龍尖東文華中心A座四一七室
電話：3-7236930

專賣靚茶成名
港九英記茶莊
中國茶葉 世界馳名
消滯健胃 益壽延年
眞正鐵觀音 白鷄冠茶王
香港總行大道中一五一號 電話：五—四四三八一二
第十一分店観塘物華街四號 電話：三—四五八三八二

香港中華煤氣有限公司
一九八六年度第三次中期股息

啓者：董事會宣佈一九八六年度第三次中期股息每股五仙將於一九八七年一月十六日星期五派發予一九八七年一月六日股東名冊內之股東。

由一九八七年一月二日至一月六日，首尾兩天在內，股票過戶暫停辦理。

為確保收取股息不致有誤，各股票持有人如要轉名者，必須於一九八六年十二月三十一日星期三下午四時前將股票送還灣仔合和中心十七樓「香港中央證券登記有限公司」本公司股份登記處辦理。

承董事會命
公司秘書 陳達雄謹啟

一九八六年十一月十九日

……質高值貨，從而擴大了出口……

基礎。

香港塑膠料的供應充裕和價格穩定，廠商肯投資於鑄模生產新款玩具，玩具的顏色技術較高，輔助工業齊備而有效率，這都是造成港製玩具出口能多年居於世界首位的一些重要原因。看來只要世界經濟持續復甦，則玩具出口當有繼續穩步增長的機會。陸續更新設備以增加生產和降低成本，加強培育產品設計人材，不少玩具廠現正朝此方向謀求發展。

……是兩司碼斤左右。每司碼斤批發價為六十三元。

首批桂魚昨抵港
次批亦在湖北省裝運

據代理商消息，第二批湖北桂魚，將於本（十一）月二十一日抵港。首批來貨是在上月中旬運到的，首批來貨和第二批來貨時間相差較長，主要原因是，因為前一段時間天色不穩定，怕影響桂魚來貨的鮮活率，故暫停來貨，現天氣逐漸轉涼，今後來貨將會較為正常。

……一月、十二月及明年一月，將各調高對外報價一次，調整後的道林紙十一月份離岸價，每噸為七百至七百三十美元左右，銅版紙則為九百一十美元。

據統計，今年頭三季台灣外銷道林模造紙達一萬五千多公噸，銅版紙則達五千七百多公噸，兩者合計二萬多公噸。

該業人士說，由於過去多月日圓升值，造成日本外銷紙和台灣、南朝鮮、印尼的同類紙報價的差距縮小，引起日本製紙廠商緊張，所以要求一起調升對外報價，目的是補救日本紙張因日圓升值而漸失的外銷競爭能力。

本港金融外幣行情表

九九金行情

	上午	下午
開市	3652	3643
最高	3652	3644
最低	3640	3631
收市	3645	3637

息價 −3.00
升降 +37.00
場內交收數 8,900両
貿易場價 433　長城銀價 590—536
倫黃金（協商）3,820.00（+20.00）
倫白金（協商）4,600.00（平）

本地……

上午	
開市	393.2/393.
最高	393.5/394.
最低	392.6/393.
收市	393.0/393.
升降	+5.00

隔夜 5.75　一月……
黃金套餐 買入……
熱貨金幣 買入……

外幣對港幣實賣價（資生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.00	779.20
美滙	每百	779.00	779.80
英鎊	每鎊	11.00	11.09
西德馬克	每百	386.50	387.50
瑞士法郎	每百	464.30	465.30
法國法郎	每百	117.50	118.30
荷蘭盾	每百	341.00	342.00
意里拉	每千	5.45	5.55
加拿大元	每百	560.00	563.00
澳洲元	每百	498.00	502.00

貨幣	單位
新西蘭元	每
E.C.U	每
日圓	每
新加坡元	每
菲披索	每
泰國銖	每
印尼盾	每
新台幣	每
澳門幣	每

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國……）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2279.89	2291.31
比利時法郎C	一萬	887.60	892.04
比利時法郎F	一萬	883.60	888.02
丹麥克郎	一百	49.08	49.32
加拿大元	一百	268.07	269.41
西德馬克	一百	184.49	185.41
法國法郎	一百	56.36	56.64
英鎊	一百	530.25	532.91
美元	一百	371.28	373.14
E.C.U	一百	384.67	386.59

貨幣
挪威克郎
荷蘭盾
香港元
新加坡元
奧地利先令
意大利里拉
瑞士法郎
瑞典克郎
澳洲元

永隆……
進展不忘……
服務必……

香港股市行情

恒生指數 2,243.34−6.63
香港指數 1,424.61−4.19
總成交 金額 480,048,703 股數 194,517,541

恒生分類指數

金融	1,460.13	+14.73
公用	3,089.39	−3.98
地產	2,957.32	−14.32
工商	1,999.42	−19.24

實際代號	公司	最高	最低	收市
	銀行			
011	恒生	35.00	34.00	34.75
005	滙豐	8.00	7.95	8.00
023	東亞	20.70	20.40	20.40
096	永隆	27.80	27.50	27.50
183	嘉華	2.70	2.60	2.70
348	友聯銀行20	—	—	—
349	友聯銀行100	2.025	2.00	2.00
016	怡和證券	19.80	19.20	19.80
178	怡和證券(優)	19.70	19.50	19.70
043	工商銀行	1.27	1.25	1.25
290	永安集團	2.375	2.325	2.325
222	泛印	—	—	—
053	豐隆	0.90	0.90	0.90
086	新鴻基	1.58	1.55	1.55
174	怡富特別	（暫停買賣）		
166	國際亞洲	0.117	0.106	0.107
038	第一太平實業	3.95	3.95	3.95
215	第一太平認股證	0.60	0.60	0.60
106	Crusader	2.60	2.55	2.55
109	Crusader 認股證	2.00	1.83	1.85
170	工業投資	36.75	32.50	35.50
379	工業投資認股證	15.60	12.50	15.40
129	財務地產	1.11	1.11	1.11
214	FPSAL	1.36	1.38	1.38
226	萬泰財務	0.60	0.60	0.60
	工業			
044	港機工程	36.75	35.75	36.75
042	青洲英泥	10.90	10.70	10.70
115	忠德石油	0.63	0.63	0.63
084	寶光	2.225	2.20	2.20
034	愛美高	0.55	0.53	0.53
345	愛美高認股證	0.164	0.162	0.164
067	立興	6.75	6.70	6.75
098	南聯	8.55	8.40	8.40
191	南順	10.20	9.90	10.00
146	香港地氈	10.60	10.60	10.60
031	康力	1.11	1.10	1.10
030	康力認股證	0.062	0.061	0.061
065	能達	8.20	8.00	8.20
295	精協成	3.80	3.50	3.50

美經濟增百分二點九

商業部公佈第三季數據

高於第二季與分析家預測一致

【路透社華盛頓十九日電】據美國商業部周三公佈的數據，第三季度剔除通脹因素的美國國民生產總值增長率為百分之二點九（年率）。

這一數字高於上個月估計的百分之二點四的水平，同時也高於第二季度的國民生產總值增長率百分之○點六。但是，第三季度的增長率卻低於八五年同期的百分之四點一。

第三季度國民生產總值增長率升高的主要原因是政府國防支出增加，貿易赤字的減少也起到一定作用。第三季度增長率升高的狀況，與大多數分析家的預測是一致的。

今年首三個季度，國民生產總值增長了百分之二點四，如果要達到全年增長百分之三點二的原定目標，第四季度的增長率必須達到百分之五點六。

另據商業部公佈的數字，十月份美國的建房開工總數減少了百分之○點二，九月份減少了百分之八。第三季度美國公司的稅後利潤增加了百分之四點三，增加額為六十億美元，總額則達到一千四百四十億美元。

日本製造業嚴重萎縮 大失業率將達百分之六

日圓高漲預料今年六百家企業將會倒閉

【路透社東京十九日電】日本官員和經濟學家指出，日本製造業的業務嚴重萎縮，開始影響到日本經濟發展，並有可能導致日本失業人數倍增，使失業率不久便會達到近百分之六。

上述人士指出，日本於未來十八個月內將會有大量工人遭解僱。很多公司需要打破給屬下員工提供終身僱用的傳統做法。

日本具權威的工商組織「經團聯」會長大槻文平本周二說，日本不能夠維持目前的百分之二．八失業率水平。

他說，日本主要工業造船業和鋼鐵業的業務一落千丈，汽車和電子產品出口也告下降，這將會導致大量裁員，日本失業率有可能因此而上升至百分之六或百分之七。

大和證券公司首席經濟學家小野說，日本造船業、鋼鐵業、煤礦業、化學業等企業，現已在解僱工人，相信明年更會對工人作更大量的裁減。

他估計，在未來十二個月內，日本鋼鐵業、造船業和煤礦業將會總共再裁減四萬名工人。這幾項作為日本工業支柱的工業，正受到其他國家和地區的競爭威脅，業務低落。

他說，倘若這些遭解僱的重工業工人，不能在其他行業獲得再僱用，那麼，日本失業率達到百分之五或百分之六，是大有可能的事。他說，要重新吸納這麼多失業人數，並不是一件易事，尤其是那些低薪的女工，如何能重新就業，是一個相當頭痛的問題。

他指出，過去十年來，日本製造業人數一直在緩慢下降，但由於建築業、服務業、金融業和其他非製造業行業的發展，足可以吸納更多人就業，使問題得以解決。

日本勞動省官員說，日本失業情況是在惡化，不過，鑑於沒有明瞭日本經濟發展情況，以及還沒有確定其他仍在發展中的行業，能夠增多僱用多少人員，目前仍難於預料日本失業率會上升多大。

日本眾多企業受到日圓於過去一年對美元大幅升值百分之四十的影響。日圓大幅升值，令它們的產品在海外市場缺乏競爭力。很多日本出口企業鑑於世界消費需求呆滯，寧願勒緊褲帶，避免因日圓升值而把產品大幅提價。

日本不少大規模製造商已預期它們的利潤會因日圓升值，而致大減。日本一些規模較小的企業，正面臨倒閉命運。

東京研究所預測，今年將會有六百家日本企業因日圓高漲而致倒閉，迄今為止，已有四百七十九家企業因日圓兌美元大幅升值，陷入了嚴重的財政困難。

國際經濟

西歐黃金價上揚

下午定盤三九三美元

【美聯社倫敦十九日電】西歐黃金價格周三上升。倫敦黃金開市報出三九二．三○美元一安士，上午定盤價為三九一．五○美元，均略高於周二收市價三九一．○○美元，下午定盤價為三九三．四○美元。

蘇黎世黃金周三上午開市價為三九一．七五美元，高於周二收市價三九○．五○美元。

西歐失業率難降低

經合組織成員國勞工部長討論應對方法

【法新社巴黎十九日電】經濟合作與發展組織成員國的勞工部長們周二召開會議，討論採取更靈活的措施管理經濟，以及對付工業化國家失業率的方法。

部長們根據會議的討論大綱進行磋商，這份大綱的內容包括，如何解決科技不斷進步所導致的社會問題，着重訓練和提高工人的教育水平，以使他們適應技術的發展，同時也使新技術更容易被接受。

部長們在為期兩天的會議中所討論的內容反映了該組織成員國普遍認為有必要採取措施降低失業率。西歐國家的失業率近年來一直無法降低。部長們在強調加強工人技術訓練的同時，希望投資額能有所增加。

但是，在二十四個「經合」組織成員國中，在解決失業問題上存在一些意見分歧，美國和另外幾個國家着重以市場主導型的辦法降低失業率，而其他的國家則認為政府措施是降低失業率的最根本辦法。

在本次會議的開幕儀式上，該組織的秘書長克勞德．拜爾指出，盡管成員國各自的意見不太一致，但政府所採取的政策仍然是最根本的。

據估計，該組織成員國的失業總人口目前大約在三千一百萬左右，佔全部勞動力的百分之八。

即使是日本，失業問題也越來越嚴重，目前日本的失業率在百分之二點八左右。拜爾還表示，即使西方國家的經濟增長率出現實質性的提高，也不能肯定失業問題會得到根本性的改善。目前西歐國家的失業率大約在百分之十一左右。

經濟合作與發展組織認為該組織成員國的經濟增長在今後兩年不會有大幅度的提高。在八八年中之前，成員國的經濟增長可能維持在百分之二點五至百分之三。

經濟學家考夫曼預測

美元會跌利率會降

美貿易赤字短期難作重大改善

【路透社澳洲．悉尼十九日電】美國所羅門兄弟公司首席經濟學家亨利．考夫曼說，鑑於目前國際債務情況，市場利率扣除通脹率的實際利率，將來沒有機會能恢復到一厘或以下。

考夫曼通過從紐約衛星直接轉播到此間的太平洋會議，發表講話說，高利率的一個原因是，波動不定是需要一個風險的保費。其他的因素，正使信貸情況惡化，特別是在美國農業和商業地產方面。

他指出，在可預見的將來，高利率和市場波動，依然會是世界經濟的主要面貌。

展望美國經濟，考夫曼說，現仍有很遠的路途，才可以作出重大的轉變。他指出，現季度內所出現的美國經濟增長跡象，勢將不會在一九八七年繼續，美國明年的實際經濟增長勢將最高是百分之二．五。

他預測，美元將會進一步低跌，利率會進一步下降。不過他指出，美國貿易赤字勢將不會於不久將來作重大改善。

美元在日連升三天

英鎊兌美元滙價跌

【路透社倫敦十九日電】美元兌日圓匯價周三作連續第三天上升，兌各西歐貨幣匯價則告企穩。英鎊價低跌。

美元周三在東京收市報一六二．八○日圓，較周二收市價一六二．六五日圓，升○．一五日圓。

美元在倫敦上午市，兌二．○一三○西德馬克，兌一．六七五○瑞士法郎，早一天收市價二．○一六○馬克和一．六七六○瑞士法郎。

在美國今年第三季度國民總產值修訂數字發表之前，倫敦匯市淡靜。其後美國公佈第三季經濟增長修訂為百分之二．九。不過由於市場在這之前已預期修訂數字會在百分之二．六至百分之三之間，因此市場人士認為，百分之二．九的增長率，不會促使美元大幅上升。英鎊匯價周三低跌。貿易加權指數低跌了三點，跌至六十七．九。英鎊兌美元匯價周三上午報一．四一九○美元，早一天收市價一．四二四五美元。

英第三季國內生產總值增長百分之三

【路透社倫敦十九日電】英國中央統計局的統計數字表明，第三季度英國國內生產總值增長了百分之一。

經修正後的第二季度國內生產總值指數為一一四．三，比八五年同期的指數一一○．九上升了百分之三。

第三季度的工業產量比第二季度增長了百分之一點五，比八五年同期增長了百分之二。

東京股市微升

東京股市本周三並沒有受早一天華爾街股市大跌的影響，散戶投資者集中吸納中小型地產公司股份，基金也稍有入市興趣，鋼鐵業股份、建築業股份和其他一些大價股份，則受到拋售。

道瓊斯工業指數平均價收市報一七二八三．八一，微升一○．二八。成交量稍增至三億七千萬股。

當地經紀商大多預料大市會於年底上升，不過，一些則認為，升勢將會是短暫的。一位經紀商預料，大市將會於年底攀升至一萬八千點，其後由於八七年首季度企業業績欠佳，會促使投資者拋售，這可能使指數跌至一六五○○點。

星洲股市下跌

新加坡股市本周三先升後跌，上午補倉活動和投資者作選擇性吸納，使股價稍升，但下午由於人們擔心馬來西亞當局不高興以色列總統訪問新加坡，將會影響馬來西亞與新加坡關係，因而作出一輪恐慌性拋售。《海峽時報》工業指數收市報八八八．○八，跌七．四○。

各地股市

澳洲股價大漲

澳洲股市周三大幅上升，投資者受金價跌後回升的鼓舞，再次入市作選擇性吸納，股價升勢之速，出乎一般所料。全普通股指數上升二○．八，升至一三一三．七。

金礦股指數上升五五．九，升至一五五九．三。成交量八千六百三十萬股，總值一億五千零五十萬澳元。

紐股再作稍升

新西蘭股市周三再作稍升，使大市經過周一空前跌幅之後，得以企穩。柏克萊指數上升二九．二四，收市報三七五○．一四。散戶投資者依然對大市未來走勢看好。

倫敦股市大跌

指數破一千六百關

【路透社倫敦十九日電】倫敦股市周三上午大幅下跌。《金融時報》一百種股指數下跌了二十一點，跌破一千六百點關口，報一五九六．五。

經紀商說，大市於開市後曾上升，但其後大量的拋售，促使股價大幅下跌。導致股市這次大跌，是由於華爾街股市周二大跌四十三點，英鎊轉弱，以及波爾斯基內幕交易事件。

南朝鮮出口增長迅速

經濟增幅創七年高點

【路透社漢城十九日電】據南朝鮮中央銀行周三公佈的數字，南朝鮮第三季度國民生產總值的增長率高達百分之十二點一，創七年來最高水平。

今年第二季度的國民生產總值增長率修訂為百分之十二。八五年第三季度的國民生產總值增長率為百分之五點三。

南朝鮮中央銀行的官員們認為，八六年的國民生產總值增長率極有可能超過百分之十，大大高於八五年的增長率百分之五點一。這些官員還指出，增長率迅速提高是自今年第一季度開始的，該季度的增長率為百分之九點六。他們認為增長率提高的主要原因是出口增長較快。

今年首十個月，南朝鮮的出口總額達到二百八十億一千萬美元，八五年同期的出口額為二百一十八億六千萬美元。

法財政收入增加

今年預算赤字減

【路透社巴黎十九日電】法國政府發言人在內閣會議之後透露，八六年的政府預算赤字總額已修訂為一千四百三十六億法郎，低於去年五月制訂的一千四百四十億法郎的目標。

他指出，政府財政赤字減少的原因是今年的財政收入增加了一百一十六億法郎，而支出僅增長了一百一十二億法郎。

政府已經訂出的八七年赤字指標為一千二百八十六億法郎，並爭取在八九年把赤字減至一千億法郎以下。

澳元在悉尼回升

新西蘭元昨略漲

【路透社悉尼十九日電】澳元周三在悉尼外匯市場上有所回升，開市價為○．六四二八／三二美元，收市價升至○．六四四○／五○美元，均高於周二收市價○．六四二三／三○。

經紀透露，大多數外匯商在美國國民生產總值數據公佈之前對入市抱謹慎態度。但許多外匯商都同意該數字對澳元走勢影響不大的觀點。主要原因是上周公佈的澳洲經常項目創紀錄赤字也未給澳元帶來很大影響。

澳元周三在○．六四二五至○．六四四六美元之間浮動。

新西蘭元周三以○．五一四五／五五美元開市，收市升至○．五一六三／七○美元。經紀認為新西蘭元在進一步升高之前，還將鞏固目前的價位。一些經紀預測新西蘭元會在本周內考驗○．五二○○美元關口。

美漢華銀行擴充業務

申請擴大包銷買賣配售證券等

【本報訊】美國美漢華實業公司宣佈，已向聯邦儲備銀行董事會申請擴充投資銀行業務，包括包銷、買賣及配售證券、提供投資顧問服務及研究經紀活動等。

元，投資銀行業務部

該公司投資銀行業務行政副總裁伊彌稱，該公司全球性的證券及貨幣市場業務已大有發展，因此該公司必然地有能力進一步擴大證券業務。該公司去年證券成交額高達一萬五千億美元，在世界各地貨幣市場工具的包銷及交易額每周逾六十五億美元。去年證券包銷額逾四百二十億美元。

澳洲國際收支赤字

本年度內開始減少

【路透社東京十九日電】澳洲財政部長基廷周三發表講話說，澳洲國際收支經常項目的赤字將於本財政年度內開始減少，八七／八八財政年度將出現實質性的減少。

六月三十日結束的八五／八六財政年度，澳洲的經常項目赤字總額為一百三十七億澳元，比上一財政年度增加了二十九億澳元。

基廷還預測澳洲的外債最遲在八九／九○財政年度得到穩定。

他還指出，由於澳元對日圓的匯價已經下降了百分之五十，日本投資者對澳洲投資的匯率風險多數已經過去。與此同時，澳洲長期債券的收益維持在十三厘左右，外國投資者對澳洲資本市場的興趣將會增強。

日鋼為挪威建鑽油台

【本報訊】日本鋼管株式會社宣佈已為挪威K/S A/S Nordiko公司建造巨型半潛式海上鑽油台。

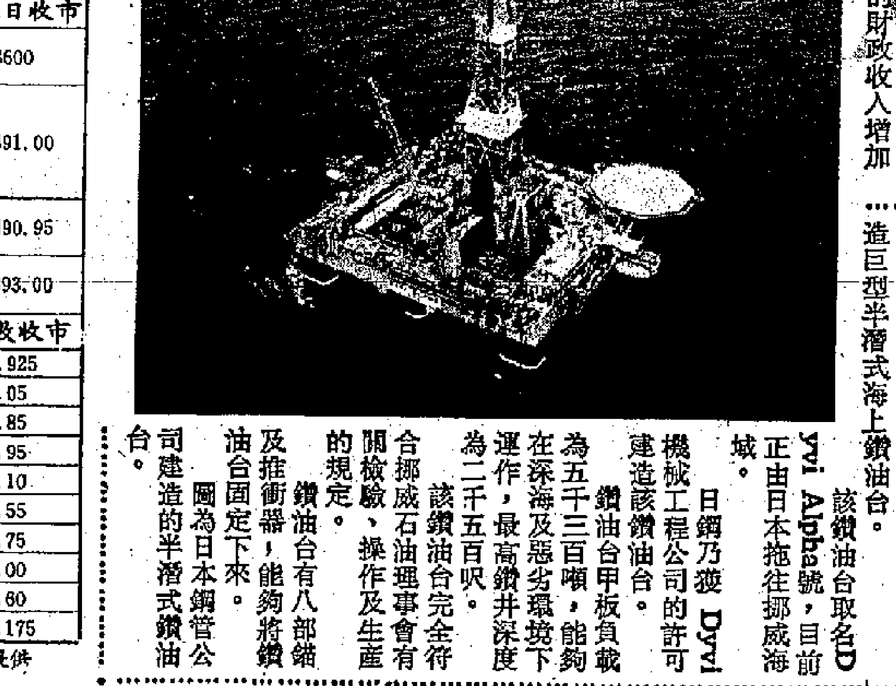
該鑽油台取名Dyvi Alpha號，目前正由日本拖往挪威海域。

日鋼乃獲Dyvi機械工程公司的許可建造該鑽油台。

鑽油台甲板負載為五千三百噸，能夠在深海及惡劣環境下運作，最高鑽井深度為二千五百呎。

該鑽油台完全符合挪威石油理事會有關檢驗、操作及生產的規定。

鑽油台有八部錨及推衝器，能夠將鑽油台固定下來。



圖為日本鋼管公司建造的半潛式鑽油台。

亞洲在澳投資將大增

今年可達一四三億美元較去年升五成

澳洲投資顧問預測

【路透社新加坡十九日電】澳洲投資顧問格里格．華爾周三發表預測說，亞洲國家在澳洲的投資額，今年可以達到二百二十四億澳元（相當於一百四十三億美元），比八五年的投資額一百四十六億澳元（相當於九十三億美元）增長百分之五十三。

華爾認為，澳元匯價下跌對亞洲國家在澳洲的投資有刺激作用。

他還預測，日本在澳洲的投資額，今年可能達到八五年投資額六十四億澳元的兩倍。新加坡八五年在澳洲的投資額為五十八億澳元，今年也有可能增長一倍。

華爾指出，在七九年至八五年間，亞洲國家在澳洲的投資增長了百分之七十點二。

土耳其總理宣佈

將申請加入共市

【法新社土耳其首都安卡拉十九日電】土耳其總理奧扎爾本周二稍後在此間宣佈，土耳其將會於不久申請成為歐洲經濟共同體正式會員國。

他在記者招待會上說，沒有任何力量阻止土耳其成為共同體的正式會員國。不過，他沒有透露作出這項申請的確實日期。

根據一九六三年協議，土耳其是十二國西歐經濟共同體的附屬會員。在土耳其即將出任為二十一國歐洲委員會主席之前三天，奧扎爾作出上述宣佈。這次是一九七二年以來土耳其出任歐洲委員會主席的首次。

日高級官員宣佈

不允許大米進口

【路透社東京十九日電】日本執政黨——自民黨的一位高級官員周三發表講話說，日本將永遠不會允許大米進口，並希望美國不要對此問題再抱任何希望。

他認為種植大米是日本農業的象徵。盡管日本大米的種植成本比進口高八倍，但日本仍然不會開放其國內大米市場。

西德汽車生產量

首十月增百分三

【路透社法蘭克福十八日電】據西德工業聯合會公佈的數據，今年首十個月的汽車總產量為三百五十九萬輛，比八五年同期增加百分之三。

世經漫筆

債務國償債能力萎縮

鳴華

第一次亞洲、非洲、拉丁美洲債務國貨幣當局決策者的會議，於上周五結束。參加會議的三十五個發展中國家債務額佔全部發展中國家債務總額九千億美元的百分之七十。因此參加國在解決債務問題上的態度頗為重要。

拉丁美洲債務國自八二年暫時擺脫債務危機以來，一直不懈地尋求償還巨額債務的途徑，但不幸的是，國際經濟環境和負債國的國內經濟情況均呈現不甚景氣的狀態。發展中國家若想償還債務，當務之急是必須增長出口。而西歐國家的經濟增長近年來一直處於低水平，對發展中國家賴以賺取外匯的原料產品需求停滯不前，並導致原料產品世界市場價格與發展中國家所進口的製成品價格差距日益擴大。造成債務國的償債能力萎縮。

石油價格一年來下跌了百分之五十，使那些以石油出口為主要外匯來源的國家如墨西哥陷入債務困境，不得不借助國際貨幣基金組織的幫助，暫度難關。以農產品出口為主要外匯來源的國家又在美國與歐洲共同體之間進行的農產品補貼戰的夾縫中苦苦掙扎。此外，債務國的國內經濟也令人頗為失望，通脹率出現「天文數字」，生產增長呆滯。

上述情況迫使債務國想出一些新的償債方法，值得注意的是一些債務國提出以產品償還債務的辦法，同時將債務償還與國際市場原料產品的價格聯繫起來，這就使債務國所受的價格下跌的影響在一定程度上得到減輕。另一方法是要求債權人降低利率，如果這一要求可以實現的話，債務國的利息負擔也可減輕。

特譯

在通脹問題上的兩種理論

阿根廷、巴西、玻利維亞、以色列在降低通貨膨脹率的進程取得明顯成效，若想檢驗這些成效的真實性，則需觀察經濟狀況和具體剖析反通脹措施的內容。

物價工資互相作用

現代經濟學在通脹問題上有兩個理論。第一種理論認為左右通脹率變化的因素是所謂的「慣性」，即物價上漲導致工資或個人收入的增加，而工資水平的提高又反過來造成物價繼續上揚，上述循環不斷進行，物價與工資互相作用。造成人們都預測通脹不會消除，僱主也因預測產品價格會不斷升高而提高僱員工資，他們認為將來產品價格升高的幅度取決於現時的通脹率水平。這種理論認為，若想阻止通脹率升高，必須降低實際工資收入。

另一種理論認為工資和通貨膨脹之間並不存在「慣性」作用，僱主之所以根據工人的要求付出更多的工資，是因為他們相信政府所採取的貨幣與財政政策將造成通脹繼續存在。如果政府真的有能力使人們相信它所實行的經濟政策會使物價停止上漲，通脹率就可以在經濟不萎縮的條件下得到壓低。

付出的代價相當大

但是這種想法似乎脫離實際。以英國為例，七九年戴卓爾夫人上任後發佈了一項中期財政戰略，試圖通過逐步緊縮政府財政與貨幣政策，來消除通脹，其結果是，盡管通脹率確實有所不降，但工業產量減少，失業率上升，政府為壓低通脹率所付出的代價相當大。

那些支持第二種理論的經濟學家們卻認為，英國的例子恰恰適合他們的模式，因為人們並不相信英國政府的政策能有效地降低通脹率而不導致經濟衰退。

上述兩種理論對通脹嚴重國家在制訂反通脹措施時的影響又是怎樣呢？第一種理論都認為緊縮財政是降低通脹的核心。「慣性理論」指出，政府過於龐大的預算赤字將使市場需求擴大，進而導致通脹率上升。反過來，如果政府緊縮財政，則通脹率會被壓低。第二種理論也認為財政赤字會導致通脹率升高，因為政府為了彌補赤字，必然會發行更多的貨幣。與此同時政府債務的數字正不斷擴大，這就使得人們更堅定地相信政府是想通過提高通脹率而使所負債務的實際價值降低。

兩種理論的分歧點

這兩種理論在解決通脹問題上最大的分歧，在於是否需要對工資和物價進行直接地控制，「慣性理論」認為政府應該對物價和工資進行暫時的直接控制。而第二種理論則主張無需進行任何控制。理由是工資和物價這兩個因素是提高自由市場經濟效率的基礎。對物價進行直接的控制表明政府承認無法利用正常的措施壓低通脹率。從而減低了公眾對政府其他措施有效性的信心。

彭琥　節譯自英國《經濟學家》（中）

國際最新滙市股市金市行情

1986年11月19日

滙市	香港	紐約*
港元	7.7930	7.7940
西德馬克	2.011	2.0075
日圓	162.90	162.35
英鎊	1.4248	1.4180
瑞士法郎	1.6743	1.6710
澳洲元	0.6449	0.6440
加拿大元	1.3827	1.3835
注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計		

金市	報價	上日收市
香港	3637	3600
倫敦	上午定盤 391.50 下午定盤 393.40	391.00
蘇黎世	393.25	390.95
紐約	*390.50	393.00

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	17283.81	+10.28
新加坡海峽時報指數	888.08	−7.40
悉尼全普通指數	1314.80	−11.90
倫敦金融時報指數	1258.80	−12.80
法蘭克福商銀指數	假期	—
紐約道瓊斯指數	*1820.87	+3.66

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	8.00	7.925
怡和	20.10	20.05
怡控	19.80	19.85
和黃	40.00	39.95
置地	6.15	6.10
太古	16.60	16.55
九燈	19.80	19.75
港燈	10.10	10.00
長實	31.75	31.60
九倉	8.25	8.175

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

全世界第一部
激光震機
採用激光通訊技術
數字顯示清楚玲瓏
用筆蕊電・跳動力強
傳呼・計數・音樂三用機
按金(不租退回) $550
每月　台費 $135
每月　租金 $10
免担保、即租即用
真正長期免費保養，穩健可靠，換零件亦不收費用，絕不取巧。
月租10元
用筆蕊電 慳電耐用 跳動力強
專利產品 仿製必究
專利號碼 1031465 1031466 1031467
門市部
本集團可派營業員到貴公司辦理租機手續

中國大陸自費學生
加、英、美、日、澳升學
㈠為同學們在最短期內爭取到海外學校，如加、英、美、日、澳等地的入學許可證。
㈡為同學們準備在國外担保人簽署之一切文件。
㈢為同學們準備簽證手續及領事館面談會話。
●本中心特備「自費升學資料袋」請查詢。
報名查詢：海外留學導數中心
地址：九龍尖沙咀東部麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-813486-8，3-968078
香港中環干諾道中200號信德中心1204室
電話：5-591965-8

本報獨家連載巨著

中國「文革」十年史

嚴家其　高皋　編著

，誰知，毛竟將女兒手緊緊攥住，緩緩睜開飽含淚水的眼睛，心中翻騰着，慢語道出李敏的準確出生日期。這是毛澤東十分清醒的時刻。

正是因為「四人幫」非常了解毛澤東的病情，知道他不久於人世將是確鑿無疑的事實，「四人幫」一夥妄圖篡權的心情更急切了，行動也更露骨了。

一九七六年八月底，張春橋、姚文元密令《戰後世界歷史長編》編寫組「緊急動員……

九月八日，毛澤東已進入彌留狀態。晨七時，江青又竄到新華印刷廠，說什麼「我到你們這裏來是向主席請了一小時假，但是走資派高級間諜盯我的梢」，還四處請工人吃文冠果，大講「文官果」就是「文官奪權」。在看護毛澤東時，江青又執意要給他翻身，醫務人員說翻身有危險，江青置之不顧。翻身時，江青在毛澤東身上亂摸，還問有沒有毛澤東的遺囑。她還想通過翻身搜索毛澤東文件檔案櫃的鑰匙。翻身後，毛澤東顏面青……

風雪文加

地面積雪達七點五……
……私家車行駛吃力。

漫畫。成人讀者開始發現漫畫的教育價值，漫畫最新的發展是教人「如何學習」的漫畫。每一個人都去閱讀，公司的經理也不例外，為商人而設的課題，從管理實務……

……任的漫畫，更有關放……的種類如離婚法律。日本漫畫藝術家協會秘書長剛山正漢說，海淫、性變態及虐待是日本漫畫常用的題材，未來會趨向更大膽「漫畫愈來愈猥褻，連兒童看的漫……

……該官員說，擬議中的在美國市場的零售價為八九．五○美元。

東京單身老人五年增加三成

顯示該市人口迅速老化

【新華社東京十八日電】據日本《朝……老人的家庭，五年來有六十五歲以上高齡……十人，增加到十三萬四千一百六十五人。

報道說，從東京都人口的年齡構成來看，五年來，六十五歲以上的老人增加了百分之十八，而十五歲以下的人口卻減少了百分之十一點二，……

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史

嚴家其　高皋　編著

就在唐山大地震發生之後，《評〈論全黨全國各項工作的總綱〉》、《評〈關於加快工業發展的若干問題〉》、《評〈關於科技工作的幾個問題〉》三本小冊子出版發行，並發給每人一冊作為「批鄧、反擊右傾翻案風」的材料。於是，批判「三株大毒草」成了各單位政治學習的唯一內容。好像這樣，「批鄧」便深入人心了。殊不知，經歷着「文化大革命」十年動亂的中國人民早已視渴望着安定、繁榮的生活，願意奉獻出自己的智慧和雙手為中華民族創造美好的明天。他們用來「批鄧」的三本小冊子中附錄的鄧小平在整頓中奉行的三項指示，使人們更清晰地了解鄧小平的所作所為，也更加懷念鄧小平主持工作期間通過整頓使中國向現代化邁進的每一點成績。人們私下議論，學習了三本小冊子要批的原件，不僅看不出什麼問題，反而覺得鄧小平的主張完全正確。

在同一個歷史條件下，人的思想認識言論行為是千差萬別的。就在人們普遍暗中唾棄「四人幫」一夥以「批鄧、反擊右傾翻案風」為幌子進行搶班奪權的醜惡表演之時，跟在「四人幫」一夥後面竭力表演，以便日後撈個一官半職的也大有人在。

張鐵生是被「四人幫」推上歷史舞台的臭名昭著的「演員」，在「批鄧、反擊右傾翻案風」運動中竭盡全力繼續他那醜角的表演。他到處宣講，「黨內資產階級，軍內的資產階級是一個當今世界上、社會上最腐朽的一個階級，最墮落的一個階級，最反動的一個階級」。爪子不僅伸入地方，而且伸進了軍隊。

在陝西省，「四人幫」的走卒大叫大嚷反對「整頓」，說什麼，「整頓就是問題的要害」。不少地區還出現了「不解決造反派的入黨問題，就是不能正確對待新生事物」，「造反派就是要入黨，就是要做官」等奇談怪論，有人還大喊大叫要提拔青年幹部，為「文化大革命」中造反起家，不斷追隨「四人幫」路線的人上台製造輿論。

「四人幫」安插在湖北的親信，則四處宣傳，他們是「中國的未來和希望」，大叫「我們不當官誰當官？我們不掌權誰掌權？」恬不知恥地說，「要安排我們職務就快安排，運動多，下一個運動一來，就又往下拖了！」為此，他們四處插手，揚言「要鬧得地委不安寧、縣委不安寧、各鎮、各公社黨委不安寧」，「不讓他們睡覺、吃飯，直到交權為止。」在叫嚷着「老中青就是老中造」的同時，他們「打旗號、掛牌子（革委會）、建班子」，威逼省委同意他們上台，說什麼「入黨提幹的唯一標準就是我們這些人」，「現在要充分利用我們在政治上佔上風的有利時機，大打一場翻身仗」，「這次要當仁不讓了，要入黨，要作官，湖北省委的大權由我們掌定了」。

江西省裏「四人幫」的親信，在「留一個，是個禍，留一雙，要遭殃！三個不打倒，江西不得了」的思想指導下，在江西全省刮起了層層揪「代理人」的狂風。

「四人幫」一夥在四川的走卒，自稱「張姚派」、「通天左派」，也在竭盡全力地進行表演。他們叫嚷，「社會主義歷史階段的主要矛盾，是造反派同走資派的矛盾」，鼓吹「造反派是革命的主力軍」，「領導班子中造反派必須佔絕對優勢」，提出「造反派入黨掌權是歷史發展的必然規律」，強令一些單位辦「學習班」，以「幫助黨委負責同志轉彎子」為借口，逼迫黨委負責人在「入黨、提幹、改組班子」上表態，說什麼「現在的問題，實質是領導權問題」，「我們就是要入黨，就是要當官，就是要掌權」。在「批鄧」的口號下，他們以「鄧小平是資產階級的掛帥人物，有帥就有將，有將就有兵」，「鄧小平有一幫人」，「走資派在省、市都有」的推理，把鬥爭矛頭指向各級領導班子。一九七六年八月十六日，四川松潘地區發生了強烈地震。在四川主持工作的趙紫陽立即帶領慰問團赴災區，由於洪水和泥石流阻斷了交通，慰問團被阻在震中附近的水晶堡七天七夜。趙紫陽與大家一起住在積滿了水的帳篷裏，經受了一次次餘震的顛簸，日夜冒雨組織救災工作，並不失時機地與當地幹部一起研究生產自救問題。「四人幫」一夥卻唆使他們在四川的走卒，說什麼，「中央批評趙紫陽了」，說在批鄧和反擊右傾翻案風的關鍵時刻，趙紫陽躲進深山，是消極抵制批鄧和反擊右傾翻案風，用地震轉移批鄧的大方向。」同時，成都市還有幾個人以向省委匯報工作的名義，強令省委和市委召開二十萬人大會。他們企圖在大會上批「以防震破壞批鄧、破壞生產的走資派」，妄圖層層揪「代理人」。在「四人幫」指揮下，四川省境內揪鬥、綁架、遊鬥「代理人」的事件層出不窮，一直波及到軍隊。

「四人幫」的老窩上海市委，提出要發揮老紅衛兵的作用。他們到處找人開會，請老紅衛兵看電影、吃點心，並稱之為「老戰友」，說「要納新」。在「上海要多為外地輸送地委以上幹部」思想指導下，要老紅衛兵想得遠一點，準備「今冬明春要作出貢獻」。七至八月間，王洪文來到上海，提出要「警惕中央出修正主義，要準備上山打游擊」，希望盡速用存放在倉庫裏的槍支彈藥進一步裝備上海的「第二武裝」。八月，曾經當面向江青表忠心的南京部隊司令員丁盛到上海向馬天水、王秀珍、徐景賢泄漏他所管轄的部隊的人心背向，說某某部隊不聽指揮，是對上海的巨大威脅。為此，馬天水便在一個要求分發武器的報告上批示「立即發」。槍枝七萬四千多件，炮三百門，各種彈藥一千萬發便很快分發到上海基層了。

毛澤東主席逝世後，「四人幫」加緊展開爭奪最高領導權

毛澤東主席與世長辭

七月二十八日凌晨發生的唐山地震對毛澤東是一次巨大的震動。過度的精神創傷使他從此進入了難以自我控制的意識狀態而臥床不起。八月二十八日，毛澤東與賀子珍生的女兒李敏經中央常委同意，趁江青外出活動之機，至病榻前探視毛澤東。毛微微睜開雙眼，看清了是自己的女兒。在問李敏今年多大歲數後，即握住李敏的手，閉目不語。良久，李敏以為父親睡着了，將手慢慢抽出，誰知，毛竟將女兒手緊緊攥住，緩緩睜開飽含淚水的眼睛，心中翻騰着，慢語道出李敏的準確出生日期。這是毛澤東十分清醒的時刻。

正是因為「四人幫」非常了解毛澤東的病情，知道他不久於人世將是確鑿無疑的事實，「四人幫」一夥妄圖篡權的心情更急切了，行動也更露骨了。

一九七六年八月底，張春橋、姚文元密令《戰後世界歷史長編》編寫組「緊急動員」、「集中力量」，提前編寫「赫魯曉夫上台」的資料。提出要着重寫赫魯曉夫怎樣作秘密報告，怎樣與朱可夫一起搞軍事政變等，並一再強調要保密，因為它有「特殊的現實意義」。馬天水還多次催促把赫魯曉夫秘密報告譯出來，越快越好，之後不久，姚文元又指示上海市委寫作組朱永嘉佈置復旦大學圖書館整理劉邦死後呂后篡權和東晉元帝的《勸進表》，以便在「蒸黎不可以無主」，「尊位不可久虛，萬機不可久曠」的現實條件下，為「四人幫」一夥篡奪最高領導權造輿論。

江青則在幾乎同一時期佈置她的寫作組趕快搞一個材料，說明劉邦死後，「呂后是怎樣把各個諸侯王一個一個搞掉的」。

江青自認為，毛澤東之後她是當然的接班人。為此，趁毛澤東在世之時，她四處活動。八月二十六日，江青竄到新華印刷廠、清華大學、北京大學「視察」，散佈要學習中國通史，特別是世界史，說俾斯麥、梯也爾、拿破侖死後，他們的妻子都受迫害。於是，她大聲疾呼：「莫等閒白了少年頭，但我們無產階級不空悲切，要加油幹，幹革命」。為了宣傳自己，江青還要邀集通過新華社記者，請北京日報社派記者隨同採訪她的視察活動，並要求北京市委批發《北京日報》，發表「中共中央政治局委員江青代表毛主席、黨中央看望首都人民」的消息。此條消息雖然最終未能發成，但江青的動機卻是昭然若揭的。

八月二十八日，江青又竄到小靳莊大放厥詞。她像潑婦罵街似地辱罵「鄧小平是造謠公司的總董事，也叫總經理。他造毛主席的謠，造我的謠，造革命同志的謠，分裂黨、分裂中央。誰跟主席革命，他就打擊誰。文化部、體委、小靳莊，都受鄧小平的壓。他要把遲群和小謝打入十八層地獄，還有我。他搞的那些比赫魯曉夫的秘密報告還惡劣。他要登基，當皇帝。」同時，她大加宣講「母系社會」，說什麼「男的要讓位，女的要來管理」，「在生產力中，女的是最基本的」，「在氏族社會，是女的當家，隨着生產力的發展，將來管理國家的還是女同志」。「女人也能當皇帝，到了共產主義也有女皇」。

八月三十日，江青身着半新的軍裝，斜背着黃挎包，挎包帶上還扎了一條白毛巾，由小靳莊竄到濟南部隊某團「登城首功第一連」駐地。她一下車，看到人群裏有兩個女戰士，忙過去和她們握手，口稱「我不和你們男的握手，我是大女子主義」。到連隊後，大講「主席不在了，我就成了棄人了」，並故作姿態給戰士擦汗留影。

「四人幫」的嘍囉們也在活動。九月二日，陳阿大從上海竄到北京，見到了王洪文。回滬後便大講，王、張、江、姚是正確路線的代表。

九月三日，毛澤東病情惡化，江青要去大寨，硬要毛澤東同意。於是，江青第二次又到大寨，指着自己的鼻子大叫，「你知道我這次來是幹什麼來了，我是和鄧小平鬥來了。鄧小平是反我的，……」，並在大寨接待站召開「批鄧會」。為了顯示她的權力和地位，江青到處散佈，「有人要想打倒我江青，要把材料送給毛主席。結果材料落到我們手裏，他們的目的沒有得逞。所以，我江青還活着」。在供銷社購買物品時，又大講她那一套「母系社會就是女人掌權，到了共產主義社會還有女皇，也要女人掌權」的論調。

九月五日晚，中央急電江青立即返京，江青卻繼續和警衛人員及兩名醫生一起打撲克，打到十一點才上車回京。此時，毛澤東病情篤重，處於病危狀態。

九月七日，江青沒有守護在病危的毛澤東身邊，卻跑到新華印刷廠，要他們印《李太白全集》大字書，還特別提到一個典故：「秦始皇出遊，遇到一個獻玉，上刻有『今年祖龍死』」。當日，江青在看望毛澤東時，與醫務人員一一握手，連連說：「你們應當高興」，並不顧醫生勸阻，不停地給毛澤東擦背，活動四肢，擦爽身粉。晚上，江青又到毛澤東病室找文件，找不到便大發雷霆。

九月八日，江青又竄到新華印刷廠，說什麼「我到你們這裏來是向主席請了一小時假，但是走資派高級間諜盯我的梢」，還四處請工人吃文冠果，大講「文冠果」就是「文官奪權」。在看護毛澤東時，江青又執意要給他翻身，醫務人員說翻身有危險，江青置之不顧。翻身時，江青在毛澤東身上亂摸，還問有沒有毛澤東的遺囑。她還想通過翻身搜索毛澤東文件檔案櫃的鑰匙。翻身後，毛澤東顏面青紫，血壓上升，立即進行了搶救。

九月九日零時十分，毛澤東與世長辭了。

九月九日中午，當廣播電台反覆播放「下午三時有重要廣播」的消息時，很多人已猜測到是播放毛澤東的訃告。下午三時整，全國各地廣播電台同時在哀樂聲中播出了毛澤東逝世的消息。聽眾的反應是有震驚，有悲哀，有平淡，有元喜。然而，無論如何，作為中華人民共和國最高領導者，連續執政二十七年而突然從政治舞台上消逝，總會帶來社會的巨大震動。

爭奪最高領導權的鬥爭

眼看着中國最高領導職位的空缺，「四人幫」一夥竭盡全力，孤注一擲，準備必要時破釜沉舟。

作為「四人幫」的內線人物，遲群很快知道了毛澤東逝世的消息。為了表明他地位的非同小可，九日下午二時半，遲群便在有八百人參加的清華大學黨支部書記以上幹部會上宣佈了毛澤東逝世的消息，比電台發佈訃告提前了半個小時。遲群還在會上大肆兜售從「四人幫」那裏直接販賣來的貨色，在「黨內批鄧，把反擊右傾翻案風的鬥爭進行到底」的口號下，鼓動清華大學民兵師要做到「召之即來，來之能戰，戰之能勝」，並要求「各單位要加強戰備值班」。在列舉了「我們的毛主席在黨內曾經遭到十幾次排擠和罷官，十年內戰時被奪了權，在一個山洞裏生活，相當艱苦」的歷史事實後，要大家作好「砍頭不要緊」的準備。大會之後，清華大學又召開了系黨委書記會議，遲群強調「大家要堅定、鎮靜，化悲痛為力量，特別要警惕國內外階級敵人的破壞活動，警惕還在走的走資派的破壞和搗亂。」再一次「要求民兵樹立高度的戰備觀念，一旦有了什麼情況，能夠做到要多少人就出多少人，要到什麼地方就到什麼地方。」

「四人幫」一夥的前台小丑張鐵生九月九日夜晚從鐵嶺趕到瀋陽，要求向團委領導匯報情況，實質上是傳遞「四人幫」一夥對形勢看法的消息。他學着「四人幫」的腔調，強調「關鍵在於化悲痛為力量」。他誹謗「四屆人大開得很不好，鬧得很不成功」，「說一些走資派進了人大常委會」。為此，他「是下了決心，做好了準備」，「準備迎接更大的風浪，迎接黨內第十一次重大的路線鬥爭」。

九月十日，張鐵生繼續在瀋陽活動。十月十四日張鐵生說，要「特別要警惕天安門反革命事件的表演。如果天安門再出現反革命事件，那將可能是全國性的復辟」，這些話也反映出「四人幫」一夥自知孤立的空虛心理，並因此造成了他們一夥為奪權必須要弄更多的花招。

在上海，王秀珍、陳阿大也到處散佈「毛主席逝世了，主席還會有，到底是我們掌權，還是他們掌權，現在還不清楚，中央鬥爭很複雜。」

明日內容預告

●江青一夥同毛遠新一再逼迫毛澤東秘書張玉鳳交出重要文件。●王洪文企圖就毛澤東遺體處理問題煽動於別的領導人。●江青想篡權，四出活動，大講「政變」。●姚文元炮製所謂「按既定方針辦」的經過。●王洪文以中央名義，給各省市打電話，並拍攝標準相，以備後用。●毛遠新通知孫玉國要把瀋陽部隊一個裝甲師調來北京。●七六年十月五日，華國鋒、葉劍英、李先念等人在北京西山召開沒有「四人幫」參加的政治局會議，決定抓「四人幫」。●十月六日凌晨，汪東興帶人到釣魚台，逮捕「四人幫」及毛遠新。●「四人幫」的上海餘黨先是蒙在鼓裏，其後驚慌萬狀，企圖組織民兵武裝，準備負隅頑抗。

（七十八）

日人愛看漫畫成風 連電視亦感到威脅

男人喜看色情漫畫 婦女獨鍾言情漫畫
估計未來題材將更大膽更猥褻

【美聯社東京十九日電】一行政人員的公事包裝有什麼東西，學生考試閱讀些什麼？那些嶄新的影響大到連電視亦感到競爭困難！在東京，答案是漫畫圖書。

這裏有一種漫畫書為所有日本人而設，但他們不是全部為了趣味。無論如何，行政人員在上下班的火車內毫不羞愧地翻閱色情漫畫，主婦在家裏忘形於言情漫畫，大專學生考試前手不釋卷地溫習圖解物理學漫畫。

去年各種漫畫銷售十五億本

漫畫家進藤秀道說，日本人喜愛漫畫有穩步的增長，男男女女都不會放棄這嗜好。

漫畫專家佛雷德里克·肖特說，去年這裏漫畫書及雜誌銷量超過十五億本，印製漫畫所耗的紙張比製造廁紙所需的還要多。超過五分之四初中及高中學生閱讀漫畫，估計漫畫對他們的影響力與學校不同伯仲，並超過電視對全國青少年形成的影響。

學生畢業後就改閱另一種漫畫，如果他們對游泳有興趣，就看有關游泳的漫畫，如果他想當律師，就會拿起有關律師的漫畫。

成人讀者開始發現漫畫的教育價值，漫畫最新的發展，是教人「如何學習」的漫畫。每一個人都去閱讀，公司的經理也不例外，為商人而設的課題，從管理實務到不要缺席公司的宴會，婦女喜愛教導烹飪的漫畫，更有開放的種類如離婚法律。

日本漫畫藝術家協會秘書長剛山正漢說，誨淫、性變態及虐待是日本漫畫常用的題材，未來會趨向更大膽「漫畫愈來愈猥褻，連兒童看的漫畫也有性的情節。」

王妃畫像

沙特阿拉伯首都利雅得的一間弱智兒童院十八日把一幅畫像送給到訪的威爾斯王妃。畫中是威爾斯親王伉儷，王妃的頭飾一如阿拉伯女人。（路透社）

風雪交加 美國阿衣華州的杜布克十八日受到風雪所襲，地面積雪達七點五英寸，行人步履艱難，私家車行駛吃力。（路透社合眾國際社）

精密觸感數字座鐘 能報世界各地時間
座鐘是「地圖」一按某地便顯示時間

【合眾國際社東京十九日電】日本一家重要鐘錶製造廠星期三說，該廠不久將在市場推出一種能報出世界各地時間的精密觸感數字座鐘。

精工公司說，「精工世界時間觸感器」將於明年初在世界市場推出，將於十二月十日始，在國內市場銷售。

該公司說，這種鐘與顯示二十七個時區中三十五座主要城市的世界地圖相聯。由於地圖對觸感器作出反應，只要按一按所需之區，該區時間就可顯示出來。

該公司說，日曆功能是按從一九八六年至二〇三五年所有星期幾和年月日編排好的，到月底或閏年時無需調校。

該公司官員說，這種裝置寬七·六英寸（一九·三厘米）、高二·五英寸（六·五厘米）和厚五英寸（一二·九厘米）。包括電池在內，重量為一·一磅（五〇〇克）。

酷似裝飾品 尤勝裝飾品

他們說，這種新產品將作為簡單方便的座鐘置於枱面，成為辦公室和家中的一種室內裝飾品。

該官員說，擬議中的在美國市場的零售價為八九·五〇美元。

日人學英語形成新潮流
教法落後 成績不理想

【美聯社東京十九日電】日本現在的一個新潮流是學習英語，但教學法落後、學生怕羞和缺乏本土的教師使語言障礙難以越過。

據一九八二至八四年一百八十二個國家和地區對英語學生的調查，日本人數排列第三，但從分數上看，則處於第一百四十位。

西德教授有此發現 一半頭痛眼疾引起

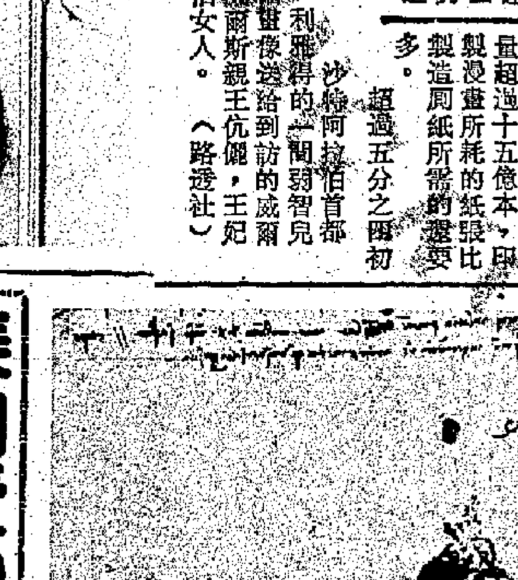
【新華社波恩十八日電】西德明斯特市的眼科教授屈希勒今天在威斯巴頓的一次眼科醫生會議上指出，百分之五十的頭痛病是眼睛的疾病引起的。

他說，由於疼痛是在前額、太陽穴或在牙齒等部位，所以病人就想不到去求助於眼科醫生，他指出，眼瞼、淚腺、淚囊、鞏膜、角膜或虹膜的炎症，或眼壓突然升高都會引起頭痛。

美拍賣60件藝術品 造價四千餘萬美元
包括亨利摩爾等油畫和雕刻品 並創下單件藝術品售三百萬美元的紀錄

【合眾國際社紐約十九日電】星期二售出的價值四千二百三十七萬美元六十幅諸如蒙德里安、雷諾亞、米羅和亨利·摩爾等藝術家的油畫和雕刻品，其中十一件作品各超過一百萬美元，打破拍賣紀錄。

在蘇富比拍賣行進行的拍賣，以單件藝術作品售價三百萬元而創了一項新世界紀錄，超過了蘇富比拍賣行於一九八四年創下的前紀錄。到目前為止的本周三次拍賣中，蘇富比已售出了價值六千五百七十二萬美元的藝術作品。



達芬奇名畫售三百六十萬美元

達·芬奇的《孩子和羔羊》，私人珍藏的極少數該藝術家的作品之一，十七日在拍賣行以紀錄性的三百六十萬美元賣出。買家是代表加利福尼亞州馬里奧·J·保羅·格蒂博物館的一名倫敦經紀。（美聯社）

美發明新胰島素泵 植入皮下自動輸液
由電腦控制可避免感染兼耐用

【合眾國際社巴的摩爾十九日電】首名接受太空時代胰島素泵的人說，這儀器是「異常適用」。

約翰·霍普金斯醫院的醫生說，杰克遜·平特羅十一月十日進行四十五分鐘的手術，將泵放入體內。泵的操作正常。該儀器是由美國國家航空及航天局協助技術發展出來的。

平特羅說，「這具有秩序的內置泵顯示預期般完全適用。」平特羅是一名美國大學教授，患有糖尿病逾二十六年。過去兩年，他便用外置的胰島素泵。

開發者在星期二的記者會說，這泵是裝置在腹部的皮下，與其他試驗的內置胰島素泵不同，因為它輸有程序和耐用。

新發明的泵同時改善了現時約有一萬美國人使用的外注胰島素的系統，因為它是沒有導入體內的漏線或刺入皮下的線，避免感染的發生。

這裝置是一具裝有電子計算機的鈦盤，不須拿出體外就可輸入程序。它是國家航空及航天局的科技發展而成。

五名億萬大毒販 在邁阿密被起訴
偷運世界八成可卡因

【合眾國際社邁阿密十九日電】五名哥倫比亞人星期二被控自一九七八年以來生產和偷運世界上百分之八十的可卡因。他們被形容為擁有私人軍隊的億萬大盜。

美國反毒執行局發言人尤特說，五十頁的聯邦起訴書於星期二公佈說，「這是歷來最大規模的販運可卡因活動」。

被控是這個組織元首的為喬根·奧肖亞、胡安·戴維·奧肖亞和法比奧·奧肖亞三兄弟，還有帕布洛·加維里亞和卡洛斯·里瓦斯。

這些疑犯都沒有被拘留。當局說，趕快把他們逮捕的機會甚微。

蜥蜴「甜心」被迫要懷孕

【合眾國際社聖迭戈十九日電】獸醫把一支小小的荷爾蒙注射泵管緊在一頭罕有的科莫多巨蜥身上，圖迫使這隻巨蜥在其印尼原產地以外繁殖世界上最大的蜥蜴。泵管注射的荷爾蒙若成功地使五十五磅的「甜心」排卵的話，獸醫將把從一條一月份在聖迭戈動物園死亡的雄性科莫多的精液灌注入「甜心」體內。

兩隻蜥蜴一起住在動物園十年，但卻沒有交配。

航行者二號太空船 89年將掠過海王星

【合眾國際社加利福尼亞州帕薩迪納十九日電】科學家星期二說，《航行者二號》太空船將於一九八九年在離海王星三千英里（五千公里）範圍內掠過，儘管比預計的要遠離得多，仍可提供第一批該遙遠行星的近照。

《航行者二號》計劃的科學家、噴氣推進實驗室的埃利斯·邁納博士說，該探測船將於一九八九年八月二十五日，在三千英里（五千公里）範圍內飛過海王星的北極，並在海王星已知的兩個月亮「海神」旁邊掠過。

埃利斯說，按照原計劃，《航行者二號》要在離太陽系第八顆行星海王星八百英里（一千三百公里）處飛過。但科學家擔心，該行星上面的大氣層可能改變該太空船的軌道和紀沖量。

一九七七年八月二十日發射的《航行者二號》已漫遊到了太陽系的外圍，解開了許多謎，並分別於下列時間發回了幾個行星的令人驚奇的照片：一九七九年木星，一九八一年土星，一九八六年一月天王星。

邁納說，該探測器將觀察離太陽二十八億英里（四十五億公里）海王星及其衛星海神的大氣層和表面，並揭開其化學成份之謎。埃利斯說，科學家也應能以更高準確性確定該行星的大小。

在飛過海王星後，《航行者二號》將飛出太陽系進入星際空間，並繼續將訊息傳回地球直至二〇一〇年。

出力 日本西部福岡星期二舉行為期十五天的相撲錦標賽時，二百五十磅的桐島用盡全力想把五百零四磅的夏威夷籍的阿蒂薩諾埃推出場地外。（美聯社）

東京單身老人五年增加三成
顯示該市人口迅速老化

【新華社東京十八日電】據日本《朝日新聞》報道，日本東京都內六十五歲以上的單身老人，近五年來約增加百分之三十三。

據統計，東京都有六十五歲以上高齡老人的家庭，五年來增加了百分之十五點五，約為八十萬戶，佔總戶數的百分之十七點七。特別是單身老人家庭已由一九八〇年的十萬一千零八十人，增加到十三萬四千一百六十五人。

報道說，從東京都人口的年齡構成來看，五年來，六十五歲以上的老人增加了百分之十八，而十五歲以下的人口卻減少了百分之十一點二，十五歲到六十四歲的生產年齡人口只增加百分之四。報道說，這反映了東京都人口正迅速走向高齡化。

兩種理論

兩種理論的分歧點

這兩種理論在解決通脹問題上最大的分歧在於是否需要對工資和物價進行直接地控制，「慣性理論」認為政府應該對物價和工資進行暫時的直接控制。理由是工資和物價這兩個因素是提高自由市場經濟效率的基礎。而第二種理論則主張無需進行任何控制。對物價進行直接控制表明政府承認無法利用正常的措施壓低通脹率。從而減低了公眾對政府其他措施有效性的信心。

彭旣　節譯自英國《經濟學家》（中）

國際最新滙市股市

滙市	香港	紐約
港元	7.7930	7.7940
西德馬克	2.011	2.0075
日圓	162.90	162.35
英鎊	1.4248	1.4180
瑞士法郎	1.6743	1.6710
澳洲元	0.6449	0.6440
加拿大元	1.3827	1.3835

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	17283.81	+10.28
新加坡海峽時報指數	888.08	−7.40
悉尼全普通指數	1314.80	−11.90
倫敦金融時報指數	1258.80	−12.80
法蘭克福商銀指數	假期	——
紐約道瓊斯指數	1820.87	+3.66

※今晨截稿時指數及價位

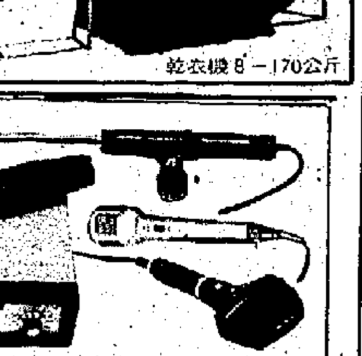
全世界第一
激光震
採用激光通訊技術
數字顯示清楚玲瓏
用筆蕊電·跳動力強
傳呼·計數·音樂三用機
按金（不租退回）$550
每月　台費　$135
每月　租金　$10
免担保·即租即用
真正長期免費保養，穩健可靠，
換零件亦不收費用，絕不取巧。
門市部
本集團可派營業員到
貴公司辦理租機手續

台灣	11月27	亞聯
日本	11月27	山下
台灣	11月27	大榮
釜山	11月27	港興
歐洲	11月27	太古
新加坡	11月27	東海
曼谷	11月28	緯利
釜山	11月28	港興
日本	11月28	東源
南非	11月28	天祥
基隆	11月28	渣華
美國	11月28	馬士基
歐洲	11月28	屈信
美國	11月28	新興
美國	11月28	港郵
美國	11月28	中央
新西蘭	11月28	基士頓
廈門	11月28	華運
台灣	11月28	大榮
美國	11月28	山下
日本	11月28	美邦
美國	11月28	利達
美國	11月28	海陸
日本	11月28	寶隆
台灣	11月28	利達
釜山	11月29	港興
台灣	11月29	港怡
高雄	11月29	川崎
新加坡	11月29	馬士基
台灣	11月29	太平
歐洲	11月29	沙嗱
美國	11月29	美輪
新畿內亞	11月29	怡和
曼谷	11月29	港郵
加拿大	11月29	華夏
歐洲	11月29	華海
釜山	11月30	東發
台灣	11月30	東亞
新加坡	11月30	大阪
高雄	11月30	太古
台灣	11月30	華海
美國	11月30	偉特
新加坡	11月30	馬士基

TOKO LINE
定期直航 星加坡、巴生
...OSEBAY ...玫瑰灣 泊B11泊 11月21日開
...GO ...光 11月21日到 11月22日開
...N GODDESS ...高 11月26日到 11月28日開
代理：金高船務有限公司 電話：5-227927
...處：大源船務有限公司 電話：5-468151 5-405689
收貨站：東源大地 電話：3-497632 3-408020

閩外冷三號 M.S."MIN WAI LENG 3" 十一月廿一日由福州抵港
芝山一號 M.S."ZHI SHAN 1" 收貨期：21/11 十一月廿二日直放上海
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

分類廣告
...每個位可排大字四個 ...三十六個，收費十元
用

乾衣機8－170公斤

3-7236033
商名錄86/87
商名錄1986
...TONE 助聽機 ...XTON
...採用先進驗聽覺儀器選配世... 名廠助聽機專業特製「耳模 ...音質更清晰助聽效果更完善 ...設有維修部)
公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
...1,690卅餘款式 ③7212539

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
通江二號	TONG JIANG 2(上午六時)	上海	A7	金鋼
新華二號	XINHUA 2(上午二時)	曼谷	B26	三寶
長昇	EVER ORIENT(上午五時)	台灣	國際橋	利達
高城	GAO CHENG(上午一時)	上海	A41	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午八時)	基隆	國際橋	寶隆
百保威	BARBER HECTOR(下午六時)	新加坡	國際橋	邊行
天燕	TIAN YAN(下午一時半)	天津	A18	輝騰
得樂寶	TROUTBANK(下午)	基隆	A	日郵
海春	KAI SHUN(上午六時)	台灣	B13	大榮
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(上午七時)	美國	現代橋	大阪
風向	WINDWARD(上午六時)	高雄	現代橋	川崎
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午十一時)	馬尼拉	國際橋	寶隆
東南	HP DONGNAM(下午一時)	釜山	油蔴地	東發
南星灣	LAMON BAY(上午九時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
福興二號	FOO HSING 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
美國協約	AM.ENTENTE(上午八時)	美國	國際橋	美輪
泰勒總統	PRES.TYLER(上午六時半)	美國	國際橋	總統
金星	GEMINI STAR(上午六時)	印尼	B1	五洋
海皇琥珀	NEP.AMBER(下午六時)	美國	國際橋	港恒
國偉	KUO WEI(下午)	台灣	B	緯利
高山	GAO SHAN(中午)	上海	B6	招商局
寶光	BOGO(下午十時)	日本	B	益高
夏美雅士	HERMES ACE(上午十時)	基隆	西區	日郵
先鋒	HYUNDAI PIONEER(午下七時)	美國	現代橋	太古
洛伽	LUO JIA(下午六時)	廈門	西區	招商局
宜蘭	YELAN(下午八時)	曼谷	B	緯利
印度巴魯那二號	INDOBARUNA II(上午七時)	印尼	B5	五洋

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
高華	GOWA(上午)	高雄日本	A13	太平
長昇	EVER ORIENT(半夜)	地中海	國際橋	利達
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(上午五時)	基隆	現代橋	馬士基
松風	SEKI NAGOYA(下午)	新加坡	B2	三利
祥利	HSIANG LIE	台中	油蔴地	緯利
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	寶隆
新紐約	ZIM N.Y.(上午四時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
奧美士先鋒	OMEX PIONEER(下午六時)	釜山	現代橋	日郵
興勝	HING SON(下午)	曼谷	西區	珠江
圓洲	YUEN CHAU(下午)	加州	A51	香島
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(下午七時)	紐約	現代橋	大阪
美國協約	AMERICAN ENTENTE(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
新澤西丸	NEW JERSEY MARU(上午十時)	西北太平洋	現代橋	大阪
耐能	SL.ENDURANCE(上午八時半)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海民	HAI MING(下午)	高雄日本	B13	大榮
海春	KAI SHUN	高雄日本	B	大榮
永輝	EVER BRIGHT(上午六時)	釜山	西區	港興
嘉明	CHAR MING(下午)	紅海	A39	金輪
風向	WINDWARD(下午九時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE(上午六時)	馬尼拉日本	現代橋	東洋
海皇琥珀	NEP.AMBER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港恒
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午)	馬尼拉	國際橋	寶隆
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油蔴地	永裕
敦羅莉亞	MAIDEN GLORIA(下午)	吉大港	B16	維航
	BANGLAR MITA(下午)	吉大港	A15	展途
澂玉泉	SHU YU QUAN(下午)	青島	B12	華夏
嘉禾	JIA HE(下午)	廈門	B4	華運
信賴	ALS.RELIANCE(上午五時)	基隆	A21	亞聯
華佳	HUA JIA(上午八時半)	海口	西區	明華

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
浙鵑	ZHE KUN(上午七時半)	寧波溫州	招商局碼頭	招商局
明壽	MING LONGEVITY(上午一時)	歐洲	國際橋	華海
揚子江六號	YANGZI JIANG 6	天津	B	招商局
舟山六號	ZHOUSHAN 6	溫州	招商局碼頭	招商局
利來萬樂	NL.VAN NOORT(半夜)	地中海	國際橋	寶隆
彩虹	RAINBOW(上午十一時)	釜山	西區	港興
時威	SITTWAY(下午四時)	仰光	B	新興
合旺	HERWANG(上午九時)	歐洲	A	華夏
明滿	MING MOON(下午)	美國	國際橋	華海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(上午十時)	釜山	A	福來
新海利	NEW HAILEE(上午八時)	上海	B	華運
金華	KING HWA	高雄	油蔴地	永裕
南非瓦爾	S.A.VAAL(下午二時)	南非	現代橋	怡和
海皇石榴	NEP GARNET(下午八時)	美國	國際橋	港恒
箱根丸	HAKONE MARU	美國	現代橋	日郵
長賢	EVER GENTRY(下午三時)	美國	國際橋	利達
羅施馬士基	LAUST MAERSK(上午)	美國	現代橋	馬士基
海利	HAI LIH	台中	西區	永裕
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI(上午七時)	日本	國際橋	遂初
瑪利亞	MARIA BONITA	基隆	A	大阪
海皇鑽石	NEP.DIAMOND(下午三時)	美國	海陸橋	海陸
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	油蔴地	華運

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
前鋒	ONWARD SOLDIER(下午)	新加坡	A47	中央
國偉	KUO WEI	曼谷	西區	緯利
南星灣	LAMON BAY(上午四時)	基隆	現代橋	川崎
渣華安曼	NL.ALKMAAR	巴拿馬加勒比海	A11	渣華
華倫芝	VELENJE	孟買卡拉奇	A24	海運
百保威	BARBER HECTOR(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	邊行
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	現代橋	太古
泰勒總統	PRES.TYLER(晨早)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
箱根丸	HAKONE MARU	西北太平洋	現代橋	日郵
東南	HP.DONGNAM(下午)	釜山	油蔴地	東發
宜蘭	YE LAN	高雄日本	B	緯利
夏美雅士	HERMES ACE(上午)	雅加達	現代橋	日郵
美西美	MAH II(下午)	曼谷	B16	振盛行
天燕	TIAN YAN	天津	現代橋	輝騰
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI(下午十一時)	歐洲	國際橋	遂初
得樂寶	TROUTBANK	阿拉伯灣	A	日郵
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
明壽	MING LONGEVITY	台灣	國際橋	華海
南非瓦爾	S.A.VAAL(半夜)	基隆	現代橋	怡和
玫瑰灣	ROSE BAY	新加坡	B11	益高

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
木星	MU SING	招商局碼頭	招商局
多沙灣	SANDYS BAY	西區	海陸
新安順	NEW ANGELITA	吉列島	聯航
	KOTA WARUNA	A33	太平
必士得	PISTIS	A14	馬力高
三江	SAN JIANG	吉列島	輝騰

輪船公司電話表

船公司名稱		電話
大榮	DAWIN	5—591901
天祥	DODWELL	5—7217323
東發	DONG FAT	5—483516
東宇	DONG WOO	5—444126
東亞	EAST ASIA	5—724316
寶隆	EASTASIATIC	5—743484
東源	EASTERN WORLDWIDE	5—468151-5
國光	EAST WEST	3—7391911
益大	ETERNITY	5—459861
福來	EVERETT	5—453911
展達	EVOLUTION	5—412831-5

香港—廣州線客運交通表

香港⇌廣州（10至12月航期表）

星湖	去程：雙日下午8：30
	回程：單日下午9：00
天湖	去程：單日下午8：30
	回程：雙日下午9：00
龍津	去程：上午8：20　回程：下午2：30
荔灣湖	去程：上午8：45　回程：下午1：00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	15.59	93	10.00	13.12
94	14.35	17.35	95	17.05	20.31
98	10.45	14.05	97	18.39	21.37

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

（備註：116班次車逢假日開行）（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）

九龍⟷深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 暨屏道／佳廉道政府泳池	上午：7：15 上午：8：00 上午：9：00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面） 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大龍翔道檳近地鐵站	上午：7：30 上午：8：15	
回程	洋溪酒家（對面停車場） 國貿大廈（停車場） 交通運輸公司（東門街市近消防局）	下午：2：00 下午：2：30 下午：3：00 下午：3：30 下午：4：15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

M.V."MAH II" 美西美 泊B16泊
直透：曼谷
即日落貨 十一月廿一日下午開行
M.V."BOONKRONG I" 美上美
直透：曼谷
十一月廿五日落貨 十一月廿八日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤40690

Bridge Line 友航船務有限公司
香港⟷釜山定期航線 全貨櫃及散貨櫃
「天虹」"SKYBRIDGE" VOY-1
十一月廿五日開行 十一月廿九日抵韓
代理：新興行船務有限公司
中環雲咸街1—3號南華大廈七至九樓 電話：5-8430888
收貨站：友聯貨櫃服務有限公司（青衣島） 電話：0—4970419

香港—廣州—番禺(十月至十二月航期表)

香港⇌廣州

星湖	逢雙日晚上八時卅分從香港開往廣州
	逢單日晚上九時正從廣州開往香港
天湖	逢單日晚上八時卅分從香港開往廣州
	逢雙日晚上九時正從廣州開往香港
	逢...日港穗兩地停航
龍津	每天上午八時卅分從香港開往廣州
	每天下午二時卅分從廣州開往香港
	乘船地點：九龍大角咀碼頭
荔灣湖	每天上午八時四十五分從香港開往廣州
	每天下午一時正從廣州開往香港
	乘船地點：香港中港碼頭

香港⇌番禺(蓮花山)

蓮花湖	每天上午八時正從香港開往蓮花山
	每天下午四時正從蓮花山開往香港
	乘船地點：香港中港碼頭

香港—汕頭—東莞(十月至十二月航期表)

香港⇌汕頭

潼湖	十月份	逢1/3 5/9 11/13 15/17 21/23 25/29日下午五時從香港開往汕頭
		逢2/4 6/10 12/14 16/20 22/24 26/30日下午五時從汕頭開往香港
	十一月份	逢1/3 7/11 15/19 21/25 29日下午五時從香港開往汕頭
		逢2/4 [illegible]/12 16/20 22/26 30日下午五時從汕頭開往香港
	十二月份	逢1/5 11/13 15/19 21/23 25/27 29日下午五時從香港開往汕頭
		逢2/4 6/10 12/14 16/20 22/26 24/28日下午五時從汕頭開往香港
龍湖	十月份	去程：2,6,10,12,16,19,22,26,30
		回程：1,5,7,11,15,17,21,25,27
	十一月份	去程：2,6,10,12,16,20,23,27,30
		回程：1,5,7,11,15,17,21,25,28
	十二月份	去程：2,6,10,12,16,20,22,24,26,30
		回程：1,5,7,11,15,17,21,23,25,27
		（註：去、回均開下午五時正）

香港⇌太平(東莞)

流花湖	每天上午十時正從香港開往太平
	每天下午三時卅分從太平開往香港
	乘船地點：九龍大角咀碼頭

香港—海口—湛江—三埠(十月至十二月航期表)

香港⇌海口

東湖	十、十二月	逢4,12,20,28日下午二時卅分從香港開往海口
		逢6,14,22,30日上午十一時從海口開往香港
	十一月	逢12,20,28日下午二時卅分從香港開往海口
		逢14,22,30日上午十一時從海口開往香港

香港⇌湛江

東湖	十、十二月	逢1,8,16,24日下午二時卅分從香港開往湛江
		逢3,10,18,26日下午三時正從湛江開往香港
	十一月	逢8,16,24日下午二時卅分從香港開往湛江
		逢10,18,26日下午三時正從湛江開往香港

香港⇌三埠

潭江	逢雙日下午七時卅分從香港開往三埠
	逢單日下午五時卅分從三埠開往香港
	（逢卅一日停航）
金山湖	逢單日上午九時零五分從香港開往三埠
	逢雙日下午一時正從三埠開往香港
	乘船地點：香港中港碼頭（逢卅一日停航）

惠刊廣告請撥電話：七三六二一一八

Perfect Seafreight (China) Co. Ltd.
Perfect Seafreight (H. K.) Ltd.
General Agent for Perch Ocean Lines

We have the pleasure to announce that on behalf of Perch Ocean Lines, a regular/express liner services to and from Manila will be inaugurated in November 1986 with weekly sailing by following vessel maiden voyage ETA/ETD Hong Kong 25–27th November 1986. M. V. "SOLIDWEST 1" VOY. 861101

Guarantee fast transit time and reliable service and attractive rates to clients. Only (S.O.C.) Shipper's Owned Container and Breakbulk cargo acceptable

Enquiry for freight, please contact
5-591033 (4 lines) SALES DEPARTMENT

啟事
中寶海外航線為加強遠東服務，將派特快輪M.V."SOLID WEST I" 定期川梭香港至馬尼拉，逢星期四啓航。
首航至馬尼拉鐵定十一月廿七日並歡迎客戶垂詢（5-591033）
總代理：寶發海運有限公司

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇌廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312 穗航2313 穗航2314 每星期二、四、六晚開行
香港⇌汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：
穗南航運(香港)有限公司
SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	223	3/12	6/12
青島	鄂城	54N	7/12	10/12
新港／北京	沙河	31E	22/11	25/11
新港／北京	熊岳城	247	3/12	6/12
上海	商城	44N	22/11	25/11
上海	寧泉河	16	1/12	4/12
廈門／汕頭	華勝	8643	23/11	25/11
大連	[illegible]江	142	1/12	4/12
黃埔／廣州	每三日一航次			

承收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO. LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
新安順 M.V.NEW ANGELITA 11月25日落貨 11月28日開行 船泊西區
恒昇 M.V.WISING 11月24日到港 11月29日開行
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 12月16日到港 12月21日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

高山 M.S."GAO SHAN" 十一月二十日由上海抵港 船泊B-6泡 十一月廿四日直放上海
洛伽 M.S."LUO JIA" 十一月二十日由海門抵港 船泊屈地街招商卸貨區
浙鵑 M.S."ZHE KUN" 十一月廿一日由寧波溫州抵港
請各收貨、付貨人迅來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440555,440557,447402.

PIL 太平船務(香港)有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

船名	航次	收／截日期	離港	星加坡	椰加達	泗水
萬花開	15SB	21-27/11	29/11	3/12	6/12	7/12
高華	17SB	1-7/12	9/12	12/12	15/12	18/12
獅城	16SB	15-21/12	23/12	27/12	29/12	31/12
萬花開	17SB	28/12-3/1	5/1	9/1	11/1	13/1

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

船名	航次	收/截日期	離港	高雄	基隆	台中	釜山	室蘭	橫濱	神戶
獅城	14NB	28/11-4/12	6/12	7/12	8/12	9/12	11/12	14/12	16/12	19/12
萬花開	16NB	7-13/12	15/12	16/12	17/12	19/12	21/12	24/12	26/12	28/12
高華	18NB	19-25/12	27/12	28/12	29/12	29/12	31/12	2/1	5/1	7/1
獅城	16NB	31/12-6/1	8/1	9/1	10/1	12/1	14/1	16/1	17/1	19/1

入口船期表

船名/港口	新加坡	椰加達	泗水	抵港	提貨日期
獅城 V-14NB	25/11	27/11	29/11	5/12	6/12
萬花開 V-16NB	4/12	6/12	8/12	14/12	15/12
高華 V-18NB	16/12	18/12	20/12	26/12	27/12

船名/港口	釜山	室蘭	台灣	抵港	提貨日期
萬花開 V-15SB	13/11	20/11	24/11	28/11	29/11
高華 V-17SB	23/11	30/11	4/12	8/12	9/12
獅城 V-15SB	8/12	14/12	18/12	22/12	23/12

櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司 紅磡環海街黃埔貨倉
櫃貨電話：3-340569 散貨電話：3-644283

太平船務
香港每月定期貨箱／散貨西非航線
直航：DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN.

船名	VOY.	船到	收-截貨	離港
K.WARUNA	E655	27/11	即日-26/11	28/11
KOTA VESSEL 888		27/12	20-26/12	28/12

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 (UDSL) 0-4999388 (CY/TRS)
總代理：泛茂船務企業有限公司
船務代理：太平船務（香港）有限公司 香港干諾道中15－18號大昌大廈六樓 電話：5 226174
貨運代理：華夏企業有限公司 5-8317566
輝騰有限公司 5-8449198
太平船務(香港)有限公司 5-226174

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572　5-479829（貨櫃）
定期班輪川航香港⇌福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	每月五—六航次
	泉州4號	

• 大宗貨物，可特別安排專船接運 •
• 有貨物到中國其它沿海口岸 • 歡迎垂詢 •

名神汽船株式會社 Meishin Line

光榮 "GLORIOUS WING"	11月24日到 11月25日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	12月6日到 12月7日開	新加坡
蒙地 "MONTE PALOMA"	12月9日到 12月10日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

招商局集團
招商局建瑞運輸有限公司
承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。
本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15－16號招商局大廈301室　電話：5-418711
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室　電話：91571、91369
文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉A座三樓307室

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地　址：香港干諾道西40－41號東江大廈八樓
電　話：5-591937-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電　話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
君主	LORD	釜山	11月22	東宇
歌莉亞	GLORIA	釜山	11月22	港興
湘江	XIANG JIANG	上海	11月22	輝騰
明春	MING CHUN	台灣	11月22	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	11月22	朝陽
麥加多	MERCATOR	歐洲	11月22	沙咭
美國華盛頓	AM. WASHINGTON	美國	11月22	美輪
東海六號	TUNG HAI NO.6	高雄	11月22	永裕
桃園	TAO YUAN	台灣	11月22	綜利
前正丸	SEISHO MARU	日本	11月22	中央
中華瑞祥	RR RATNA	印尼	11月22	港郵
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	11月22	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	台灣	11月22	東亞
運豐	YUN FENG	天津	11月22	華夏
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月22	東發
華納海地	AND WANABHAKTI	台灣	11月22	亞利來
可立馬	COLIMA	美國	11月22	偉特
溫洋	MILD OCEAN	上海	11月22	輝騰
海皇電石	NEPTUNE TOURMALINE	日本	11月22	天祥
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	11月22	港郵
明富	MING FORTUNE	台灣	11月22	華海
晨惠	MORNING GRACE	新加坡	11月22	大阪
馬士基甜桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月22	馬士基
北野丸	KITANO MARU	高雄	11月22	日郵
東灣	EASTERN BAY	中南美	11月23	天祥
聖胡安	SAN JUAN	新加坡	11月23	太古
桂林	KWELIN	新西蘭	11月23	太古
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	11月23	太古
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	11月23	寶隆
東方特使	ORT. DIPLOMAT	美國	11月23	港郵
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	11月23	港興
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	11月23	山下
天龍	TIAN LONG	天津	11月23	輝騰
崇安	CHONG AN	福州	11月23	華運
協和興吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	11月23	怡和
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月23	振盛行
致仙奧士基	JC KORZENIOWSKI	日本	11月23	天祥
漢城	HANJIN SEOUL	美國	11月23	天祥
基隆	HANJIN KEELUNG	美國	11月23	天祥
世界之獅	WORLD LION	新加坡	11月23	海陸
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	11月23	馬士基
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	11月23	馬士基
門羅總統	PRES. MONROE	美國	11月23	總統
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	11月23	東發
光輝丸	KOKI MARU	日本	11月23	嘉信
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	11月23	馬士基
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月23	永裕
天虹	SKY BRIDGE	釜山	11月24	新興
海勇	HAI YONG	台中	11月24	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	11月24	華夏
大環球	GREAT UNIVERSE	台灣	11月24	新興
長俊	EVER GIFTED	台灣	11月24	利達
光榮	GLORIOUS WING	日本	11月24	海聯
雅龍發	ARAFAT	日本	11月24	川崎
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	11月24	華運
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	11月24	遠運
木星	JUPITER	釜山	11月24	港興
萬春	WANCHUN	台灣	11月24	大榮
	RENEE RICKMERS	歐洲	11月24	捷成
普洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV	歐洲	11月24	華林
蘇德蘭	SOHLAND	歐洲	11月24	東亞
國强	CHINA FIRST	曼谷	11月24	綜利
恒昇	WISING	印尼	11月24	聯航
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	11月24	川崎
長宇	EVER GLOBE	新加坡	11月24	利達
喬治船長	CAPTAIN GEORGE	歐洲	11月24	亞聯
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月24	香島
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	11月24	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月24	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	11月24	珠江
珊瑚星	CORAL STAR	日本	11月24	中央
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	宿務	11月25	新興
光榮	NATIONAL PRIDE	美國	11月25	海豐
堅西一號	SOLIDWEST I	馬尼拉	11月25	寶發
	CARGOBAY	釜山	11月25	港興
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	11月25	國光
興華	HSING HWA	高雄	11月25	永裕
聖路易士	SAN LUIS	基隆	11月25	太古
永安	YONG AN	福州	11月25	華運
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	11月25	華夏
有恒二號	YUHENG II	上海	11月25	華夏
馬蘭	MALAN	廣州	11月25	招商局
百通	PAITHOON	基隆	11月25	港恒
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	11月25	太古
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	11月25	華夏
成都	CHENGTU	新畿內亞	11月25	太古
韓國元爵	KOREAN WONIS SUN	美國	11月25	利洲
	ALS ENDEAVOUR	南非	11月25	亞聯
汀江	TING JIANG	上海	11月25	輝騰
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	11月25	東洋
銀灣	SILVER GULF	基隆	11月25	大阪
萬利	WANLEE	台灣	11月25	綜利
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	11月25	汎洋
灣橋	BAY BRIDGE	美國	11月25	川崎
華航	F.E. PILOT	上海	11月25	華夏
萬安	MOUNT. ENTERPRISE	釜山	11月25	東發
天翔	SKY HOVER	天津	11月25	輝騰
金湖泉	JIN HU QUAN	青島	11月25	華夏
山盛輪	YS PROSPERITY	基隆	11月25	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	台灣	11月25	新興
高晴	SEKI KOCHI	日本	11月26	三利
厚華	HUA WAH	天津	11月26	華夏
	MING PEACE	美國	11月26	華海
新高	SUN GODDESS	日本	11月26	益高
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	11月26	遠運
蘇旗	SUQI	南通	11月26	華夏
愛國者	SL. PATRIOT	美國	11月26	海陸
綠島	GREEN ISLAND	美國	11月26	香島
渣華利鈴	NL. LINGE	基隆	11月26	渣華
東京丸	TOKYO MARU	美國	11月26	大阪
武雅曉拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	11月26	港郵
歌羅銀奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	11月26	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	11月26	華林
寶美榮	POMEX PROGRESS	日本	11月26	南興
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	11月26	川崎
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月26	永裕
長政	EVER GOVERN	台灣	11月27	利達
太原	TAI YUAN	新加坡	11月27	東海
海興	HAI XING	上海	11月27	招商局
索恩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月27	海陸
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	美國	11月27	美輪
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	11月27	總統
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	美國	11月27	太古
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	11月27	港郵
	KOTA WARUNA	中國	11月27	太平
法路商人	FAROE TRADER	台灣	11月27	翔騰
國隆	KUO LUNG	台灣	11月27	綜利
信任	ALS TRUST	台灣	11月27	亞聯
伊都丸	EDO MARU	日本	11月27	山下
安春	AN CHUN	台灣	11月27	大榮
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	11月27	港興
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	11月27	太古
太平	TAEPING	新加坡	11月27	東海
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	11月28	綜利
好利	HORN	釜山	11月28	港興
赫姬三號	HEGGE THREE	日本	11月28	東源
基士文莎貝	CHRISTINA ISABEL	南非	11月28	天祥
渣華威士達吉	NL. WESTERKERK	基隆	11月28	渣華
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	11月28	馬士基
新例	NORASIA CARIA	歐洲	11月28	歷倍
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	11月28	新興
東方飛騰	ORT. FREEDOM	美國	11月28	港郵
日高丸	HIDAKA MARU	美國	11月28	中央
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	11月28	基士頓
嘉禾	JIA HE	廈門	11月28	華運
錦春	CHIN CHUN	台灣	11月28	大榮
山新輪	YS ARGOSY	美國	11月28	山下
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月28	美邦
長華	EVER GIANT	美國	11月28	利達
自主	SL. INDEPENDENCE	美國	11月28	海陸
高力勤	KORRIGAN	日本	11月28	寶隆
長順	EVER ORDER	台灣	11月28	利達
銀湖	SILVER LAKE	釜山	11月29	港興
驕鷹	PROUD EAGLE	台灣	11月29	港怡
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	11月29	川崎
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡	11月29	馬士基
萬花園	MAJAPAHIT	台灣	11月29	太平
東京	CR. TOKYO	歐洲	11月29	沙咭
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	美國	11月29	美輪
	SMILAX	新畿內亞	11月29	怡和
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	11月29	港郵
伊達	EGDA	加拿大	11月29	華夏
明福	MING COMFORT	歐洲	11月29	華海
南進	HP NAMJIN	釜山	11月30	東發
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	11月30	東亞
額尼士丸	ATLAS MARU	新加坡	11月30	大阪
大阪灣	OSAKA BAY	高雄	11月30	太古
明天河	MING GALAXY	台灣	11月30	華海
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	11月30	偉特
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	新加坡	11月30	馬士基

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317591 (出) 5-8317580

船名／航次		收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）			
新海華"NEW HAI HUA"	V.42	28-29/11	23-30/11
（散貨班輪）			
新海利"NEW HAI LEE"	V.29	24-25/11	21-26/11
新海虹"NEW HAI HUNG"	V.27	27-28/11	24-29/11
新海寧"NEW HAI NING"	V.27	8-9/12	5-10/12

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出) 5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪"SKY HOVER"V.100B	即日-24/11	25-26/11
天躍輪"TIAN YUE"V.64B	21-27/11	28-29/11
天燕輪"TIAN YAN"V.26B	26/11-2/12	3-4/12
天翔輪"SKY HOVER"V.101B	1-5/12	6-7/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"V.041	24-25/11	25-26/11
（散貨班輪）		
崇安"CHONG AN"F H031原名"華安輪"	26/11	23-26/11

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入) 5-8317592 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE" V.AJ041	25-28/11	28-29/11

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317592 (出) 5-8317595
華昌輪 M.V."HUA CHANG"
兼收三亞散貨（每月三航次）

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317596
南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909"
兼收防城散貨（每星期一航次）

香港⇄廈門（下寮、漳州、東山）散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317596
"廈水運22號" "廈水運23號"
（每月三航次直放廈門）

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317583
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
（每星期兩航次）

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入) 5-8317587 (出) 5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港→廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線

廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇順M.S."SU QI"V.8621	25-26/11	26-28/11

大連第二海運公司
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.
香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.DT018	21-23/11	22-24/11

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入) 5-8317589 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.76	4-5/12	5-6/12

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317588 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	—	23-27/11
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	29-30/11	26/11-1/12
舜泉M.S."SHUN QUAN"	—	10-15/12

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317588 (出) 5-8317571

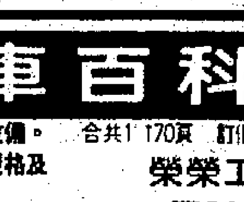
船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	25-30/11

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入) 5-8317674 (出) 5-8317578

船名／航次	收貨期	抵／離期
青衣島M.S."TSING YI ISLAND"	27-28/11	24-29/11
佳虹M.S."FAIR RAINBOW"	—	25-28/11
厚華M.S."HUA WAH"	—	26/11-1/12

TOKO LINE
定期直航
星加坡、巴生
ROSEBAY 玫瑰灣 泊B11泡 11月21日開
BOGO 寶光 11月21日到 11月22日開
SUN GODDESS 新高 11月26日到 11月28日開
總代理：益高船務有限公司
電話：5-227927
接載處：大源船務有限公司
電話：5 468151 5-405689
收貨站：東源大地
電話：3-497632 3-408020

華潤運輸倉儲有限公司
閩外冷三號 M.S."MIN WAI LENG 3" 十一月廿一日由福州抵港
芝山一號 M.S."ZHI SHAN 1" 收貨期：21/11 十一月廿二日直放上海
◄請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續►


西班牙高達牌洗衣脫水機 實力牌烘乾機
總代理歐美各國名廠洗衣脫水機、乾衣機、裂布機、摺布機及鍋爐等，式式俱備，適用於酒店、醫院、洗衣店及宿舍，直接進口，價錢公道。
積十多年製造經驗，按廠家需求提供整套牛仔褲石磨洗水漂染設備、洗衣機、脫水機、烘乾機等種類齊備，直接生產銷售，價錢特平，全球暢銷，歡迎垂詢。
總代理：實力機器工程貿易有限公司
九龍紅磡鶴志街27號地下 電話：3-347417（營業部） 電傳：51515 SLMAC HX 電掛：SUTLICKMAC 香港

DIAMANT BOART STONE·DIVISION
花崗岩 大理石 金剛石鋸片
戴蒙勃金剛石工具遠東有限公司
九龍海洋中心508室 電話：3-7214466

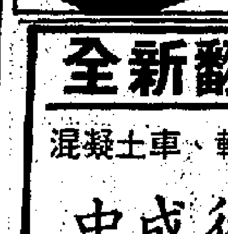
商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

製衣業必備
衣車百科全書
報導世界各國名廠最新製衣設備。詳細說明機種性能、特色、規格及用法，並配有圖解。
·工業衣車·裁牀及車縫設備·整燙·
合共1170頁 訂價每本HK$460／US$60
榮榮工業有限公司
電話5-660015
香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

世界入口商名錄大全〈7冊〉
詳列歐洲、北美、南美、中東、亞洲、非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）
是美國本地廠商使用最廣泛的原版名錄，易查而又詳細，美國銷量最大。訂價經濟。

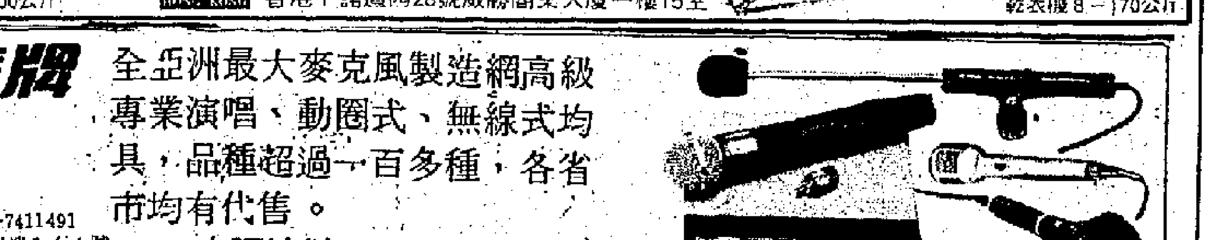
世界貿易寶典
澳洲入口商名錄 台灣廠商名錄
日本工商名錄 南韓工商名錄
日本電子廠商名錄 美國電子廠商名錄
歐洲電子廠商名錄 世界百貨公司名錄
德國廠商名錄 加拿大廠商名錄
各國皮鞋皮具刊物 各國電子產品刊物
各國管理技術書刊 各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油麻地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手册。
爲本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

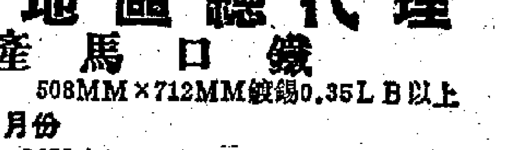

專營意大利名廠進口乾濕洗衣設備及多國大小蒸氣鍋爐適用於各類型賓館洗衣房洗染店及製衣廠等。多年經驗生產石磨藍牛仔褲洗衣機脫水機及烘乾機。常備現貨歡迎垂詢比較 H-8153232 王彼德洽
保力機械工程公司
電傳：61651 GILSN HX
電掛：GILSONLTD HK

幸福婚姻
專業十五載 歡迎有意者先電話查詢，晚上7時至11時，星期六下午7時後至日及假日照常。
合千萬世界佳彩擇優為中英合格人士配對介紹，自置河內道二號五樓 K-689986 K-665837

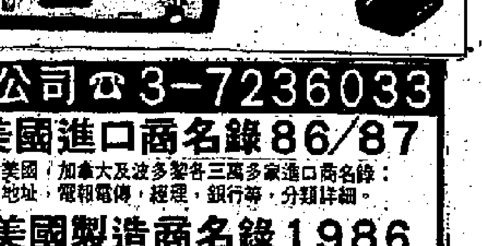
大量CB125S摩托車現貨$5,350.-
香港包出牌 $10,300.-
歡迎查詢 5-473045 德茂（香港）貿易公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈商場12A



利達牌 union® 賓館、醫院、洗水廠合用
意大利 全綫系列：全自動 洗衣設備
洗衣脫水機⇨乾衣機⇨平熨機⇨摺疊機⇨鍋爐
總代理：泰利發有限公司 電話：5-463988
香港干諾道西28號威勝商業大廈一樓15室


全新翻新 小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行 電話：3-969255 3-969256
九龍福全街4A地下

硅鐵礦 現貨價優樣本 S-70-80 五-七六六二一〇


FIDEK 飛達牌 麥克風總滙
全亞洲最大麥克風製造網高級專業演唱、動圈式、無線式均具，品種超過一百多種，各省市均有代售。
（認清牌子，提防假冒）
總代理：廣信貿易公司 電話：3-7411491
KWONG SHUN TRADING CO.
香港九龍青山道608號榮吉工業大廈A座二樓1至4號
TELEX: 40030 KSUM HX CABLE: "KWOSHUITMU"

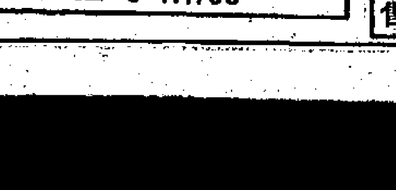
中國香港地區總代理
歐洲產馬口鐵
A級黃白面硬T3厚0.23和0.25MM 508MM×712MM鍍錫0.35LB以上
交貨87年1月份
TEL：3-7391683 TLX：49718 MUAR HX FAX：852-3-7234361

電訊機租
代客發電報或傳真，世界各地業務推廣，專業中英文秘書，月租百元，⑤648182

出口入口不可少 轉口貿易一定要 世界工商刊物有限公司☎3-7236033
全美進口商名錄 台灣鞋業廠商名錄 英國進口商名錄 日本工商名錄 世界電子名錄
全美出口商名錄 歐洲進口商名錄 中東進出口商名錄 日本電子名錄 日本化工名錄
全美製造商名錄 亞洲進口商名錄 美國工業設備月刊 台灣機械五金名錄 法國首飾圖譜
美國時裝採購商名錄 非洲進口商名錄 台灣電子電器商名錄 萬雅120珠寶設計 西班牙首飾圖譜
美國男裝採購商名錄 拉丁美洲進口商名錄 台灣工商實業年鑑 萬雅130珠寶設計 日本金飾圖譜86版
美國電子產品名錄 中東進口商名錄 南韓工商名錄 萬雅珠寶設計選集 世界名表圖鑑86版
全美國進口商名錄86/87
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀棉士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

惠刊廣告請撥電話 五－七三六二一八
英式球柏 新款英式拉柏，咭柏、安利柏、英式絨木枱、維修咭柏換絨，舊枱翻新 五千元 8-931305
過濾煙咀 有意電 3-7807272或0-695353 貨供應
長期供貨 錳元蛋白粉，鋼板、鐵片、冷凍魚粉、尿素、奶粉 三田公司 5-8150411 TELEX 63929
上海福祿壽 九龍（彌敦道六十一號）電話：K-841915
國產壽衣 內銷壽衣 定價特平 常備高級 綿綿被褥 蘇繡被被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品

聯邦偵探
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739彌敦道8／F


安勉勞自動打咭機 AMANO
牌子最老 信譽最好
電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
香港文咸東街 至德大廈17樓 電話：5-411708

美國 BELTONE 瑞士 REXTON 助聽機
採用先進驗聽聲儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
實公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下八室
售價由$395-$1,690卅餘款式 ⑧7212539

第十四版

今日明…

今日入口

船名	
通江二號	TONG JIANG 2(上午六時)
新華二號	XINHUA 2(上午二時)
長昇	EVER ORIENT(上午五時)
高城	GAO CHENG(上午一時)
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(…
百保成	BARBER HECTOR(下午…
天燕	TIAN YAN(下午一時半)
得樂寶	TROUTBANK(下午)
海春	KAI SHUN(上午六時)
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(上…
風向	WINDWARD(上午六時)
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午…
東南	HP DONGNAM(下午一時)
南望灣	LAMON BAY(上午九時)
福興二號	FOO HSING 2(中午)
美國協約	AM.ENTENTE(上午八時)
泰勒總統	PRES.TYLER(上午六時半)
金星	GEMINI STAR(上午六時)
海皇琥珀	NEP.AMBER(下午六時)
國偉	KUO WEI(下午)
高山	GAO SHAN(中午)
寶光	BOGO(下午十時)
夏美雅士	HERMES ACE(上午十時)
先鋒	HYUNDAI PIONEER(午…
洛伽	LUO JIA(下午六時)
宜蘭	YELAN(下午八時)
印度巴魯那二號	INDOBARUNA II(上…

今日出口

船名	
高華	GOWA(上午)
長昇	EVER ORIENT(半夜)
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(上…
松星	SEKI NAGOYA(下午)
祥利	HSIANG LIE
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(…
新紐約	ZIM N.Y.(上午四時)
奧美士先鋒	OMEX PIONEER(下午六…
興勝	HING SON(下午)
圓洲	YUEN CHAU(下午)
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY(下…

M.V."MAH I" 泊B16泡 美西美 直透：曼谷 即日落貨 十一月廿一日下午開行
M.V."BOONKRONG II" 美上美 直透：曼谷 十一月廿五日落貨 十一月廿八日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤48574 ⑤40690

惠刊廣告請撥電話：七三六二一八

Perfect Seafreight (…
Perfect Seafreight (…
General Agent for P…
We have the pleasure … Perch Ocean Lines, a re… from Manila will be ina… weekly sailing by f… ETA/ETD Hong Kong … "SOLIDWEST 1" VOY…
Guarantee fast transit… attractive rates to c… Owned Container and B…
Enquiry for freight, plea… 5-591033 (4 lines) SAL…
啟…
中實海外航線為…
特快輪M.V."SOLI…
港至馬尼拉，逢…
首航至馬尼拉鐵…
歡迎客戶垂詢（…
總代理：實發海…

PIL 太平… BOOK… 定期…

特快直航…

船名	航次	收／截日…
萬花開	15SB	21-2…
高華	17SB	1-…
獅城	16SB	15-2…
萬花開	17SB	28/12-…

特快直航台灣

船名	航次	收/截日期	離港
獅城	14NB	28/11-4/12	6/12
萬花開	16NB	7-13/12	15/12
高華	18NB	19-25/12	27/12
獅城	16NB	31/12-6/1	8/1

入口船期表

船名/港口		新加坡	椰加…
獅城	V-14NB	25/11	27/…
萬花開	V-16NB	4/12	6/…
高華	V-18NB	16/12	18/…
船名/港口		釜山	室…
萬花開	V-15SB	13/11	20/…
高華	V-17SB	23/11	30/…
獅城	V-15SB	8/12	14/…

櫃/散貨收貨站：黃埔貨運…
櫃貨電話：3-340569 散…

北大人雖然姍姍來遲
欲寒還暖禦寒衣物已登場
流行冬裝盡顯女性體態美

顏色明快富青春活力運動服裝乃大受歡迎

穿著羽絨風褸運動，輕柔保暖瀟洒自如

上巳逐漸打開了市場的駝絨服裝有以真絲、人造絲、九龍西湖呢、緞、綿緞等作面料，裁剪成中式襖，又有以油滌光尼龍布、T細布等裁成絲卡其、絲克、中西款式西式茄克，中式的具各有特色，西式的瀟優雅脫俗，

中國盛產駝絨，新疆和內蒙古是故兩地充分利用此一流豐富資源，生產出高一級的駝絨被服產品，投放市場，更充實了貨源，讓人們有更多的選擇。

駝絨服裝
輕盈保暖
瀟洒出衆

……自治區畜產分公司出品
……貿易有限公司
電話：3-812365 3-812366

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
明富	MING FORTUNE	歐洲	11月22	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	11月23	朝陽
北野丸	KITANO MARU	歐洲	11月23	日郵
駕金寶	BENCOMO	地中海	11月24	海柏
普洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV	歐洲	11月24	華林
歐仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI	歐洲	11月24	天祥
長俊	EVER GIFTED	歐洲	11月24	利達
遼河	LIAO HE	英國歐洲	11月24	招商局
大寰球	GREAT UNIVERSE	地中海	11月25	新興
銀灣	SILVER GULF	地中海	11月26	大阪
歌爾登奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	11月26	華林
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	11月26	華林
新布里斯班	ZIM BRISBANE	地中海	11月26	新興
長政	EVER GOVERN	歐洲	11月27	利達
長順	EVER ORDER	地中海	11月28	利達
高力勤	KORRIGAN	歐洲	11月28	寶隆
法路商人	FAROE TRADER	地中海	11月28	輝騰
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	11月29	港怡
明天河	MING GALAXY	歐洲	11月30	華海
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	11月30	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	11月30	馬士基
長盛	EVER LOADING	歐洲	11月30	利達
寶亭	BOATING	地中海	11月30	招商局
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	11月30	歷信
自由	LIBERTY	地中海	11月30	海柏
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	12月1	太古
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	12月2	日郵
迪渱武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	12月3	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	12月3	利達
利來范樂	NL.VAN NOORT	地中海	12月5	寶隆
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	12月5	寶隆
藤山輪	WISTERIA HILL	地中海	12月5	利達
延門	YANMEN	地中海	12月5	招商局
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	12月5	天祥
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	12月6	大阪
麥加多	MERCATOR	歐洲	12月7	沙啫
蘇蘭德	SOHLAND	歐洲	12月7	東亞

印・巴・中東線

明富	MING FORTUNE	遮打	11月22	華海
瑪莉亞	MARIA BONITA	科倫坡	11月22	大阪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	11月22	福來
北野丸	KITANO MARU	遮打	11月23	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	11月23	總統
長俊	EVER GIFTED	阿拉伯灣	11月24	利達
時成	SITTWAY	仰光	11月24	新興
山盛輪	YS PROSPERITY	阿拉伯灣	11月26	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE	科倫坡印度	11月26	新興
太原	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇	11月28	東海
金阿曼	GOLDEN AMMAN	紅海	11月28	嘉聯
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	11月28	利達
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	11月28	總統
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	11月29	港怡
赫姬三號	HEGGE THRRE	吉大港	11月29	東源
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	11月30	港興
明天河	MING GALAXY	遮打	11月30	華海
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	11月30	東亞
長盛	EVER LOADING	遮打	11月30	利達
大阪灣	OSAKA BAY	遮打	12月1	太古
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	12月1	總統
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月2	福來
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	12月2	怡和
迪渱武夫	NIKOLAY TIKHONOV	遮打	12月3	華林
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA	紅海	12月3	大阪
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	12月3	馬士基
明城	MINGCHENG	阿拉伯灣	12月5	招商局
柏加沙	GANDA PERKASA	科倫坡卡拉奇	12月5	東海
利來范樂	NL.VAN NOORT	遮打阿喀巴	12月5	寶隆
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	遮打	12月5	天祥
藤山輪	WISTERIA HILL	遮打	12月5	利達
他輔總統	PRES.TAFT	阿拉伯灣	12月5	總統
文富	UNI FORTUNE	阿拉伯灣	12月5	利達
東星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	12月6	港興
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	12月7	大阪
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	12月7	總統
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	12月7	新興
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	12月7	嘉聯
柯森利德	KHALED IBN ALWALEED	科倫坡紅海	12月8	怡和

非洲線

聖路易士	SAN LUIS	達班	11月26	太古
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月26	川崎
渣華利鏡	NL.LINGE	路易士港	11月27	渣華
信任	ALS TRUST	南非	11月27	亞聯
	KOTA WARUNA	西非	11月28	太平
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	11月29	渣華
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	11月30	歷信
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	11月30	馬士基
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	12月1	大阪
安山	AN SHAN	西非	12月4	怡和
杜阿拉	C.R. DOUALA	西非	12月6	沙啫
英卡烈洽	ENCOURAGEMENT	西非	12月7	大阪
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月7	新興
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	12月8	怡和
愛比	ELBE	西非	12月8	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	12月10	欣洋
信賴	ALS RELIANCE	南非	12月12	亞聯

東南亞線

馬士基賓桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月22	馬士基
中華羽祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	11月22	港郵
寶光	BOGO	新加坡巴生	11月22	益高
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	11月22	綠利
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	11月22	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	11月22	福來
陶南九號	DONAM No.9	曼谷新加坡巴生	11月23	港興
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	11月23	山下
新華二號	XIN HUA 2	曼谷	11月23	三寶
世界之獅	WORLD LION	新加坡	11月23	海陸
前正丸	SEISHO MARU	新加坡巴生庇能	11月23	中央
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	11月23	東宇
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	11月23	國光
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	11月24	亞利來
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	11月24	海陸
華納海地	AND.WANABHAKTI	印尼	11月24	亞利來
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	11月24	寶輝
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	11月24	馬士基
金星	GEMINI STAR	印尼	11月24	五洋
湯馬士	B.M.TOMAS	新加坡巴生庇能	11月24	華林
長俊	EVER GIFTED	新加坡	11月24	利達
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	11月25	港恒
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生	11月25	中央
華意	WAH YEE	曼谷	11月25	珠江
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	11月25	東洋
萬利	WAN LIE	曼谷	11月25	綠利
光榮	GLORIOUS WING	新加坡	11月26	海聯
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	11月26	[illegible]
百通	PAI THOON	新加坡	11月26	港恒
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	11月27	山下
廣河	GUANG HE	馬尼拉	11月27	招商局
國隆	KUO LUNG	曼谷	11月27	綠利
寶美榮	POMEX PROGRESS	新加坡巴生庇能	11月27	南興
堅西一號	SOLIDWEST 1	馬尼拉	11月27	寶發
長政	EVER GOVERN	新加坡	11月27	利達
長順	EVER ORDER	新加坡	11月28	利達
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	11月28	馬士基
新安順	NEW ANGELITA	印尼	11月28	聯航
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月28	振盛行
薩默斯灣	SOMERS BAY	曼谷	11月28	海陸
新富	SUN GODDESS	新加坡巴生	11月28	益高
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	11月29	港郵
號角	HORN	新加坡巴生	11月29	港興
印度巴魯那二號	INDOBARUNA I	印尼	11月29	五洋
世昇	WISING	印尼	11月29	聯航
萬花園	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	11月29	太平
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	11月30	海陸
南泰七號	NANTAI 7	雅加達	12月1	港郵
金明	GEMINI MOON	印尼	12月2	五洋
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	12月2	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	12月2	中央
柯馬納	AL MAN AKH	新加坡	12月2	怡和
中利	CHUNG LIE	曼谷	12月2	綠利
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	12月3	港恒
金皇后	MAY QUEEN	汶萊納閩古晉詩巫	12月3	國光
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	12月3	寶輝

中國內地

上海	SHANGHAI	上海	11月22	招商局
三江	SAN JIANG	上海	11月22	輝騰
華寧河	HUA NING HE	新港北京	11月22	招商局
芝山一號	ZHI SHAN 1	上海	11月22	華運
木星	MU SING	大連	11月22	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	11月23	輝騰
湘江	XIANG JIANG	上海	11月24	輝騰
汶河	WENHE	新港北京	11月24	招商局
運豐	YUN FENG	大連	11月24	華夏
高山	GAO SHAN	上海	11月24	招商局
小石口	XIAO SHI KOU	新港上海	11月25	遠運
沙河	SHA HE	新港北京	11月25	招商局
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	11月25	明華
新海利	NEW HAI LEE	上海	11月26	華運
永安	YONG AN	福州	11月26	華運
崇安	CHONG AN	福州	11月26	華運
天翔	SKY HOVER	天津	11月26	華運
錦江	JIN JIANG	上海	11月27	金鋼
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	11月27	華夏
蘇旗	SU QI	張家港南通	11月28	華夏
華盈	HUA YING	張家港	11月28	明華
天龍	TIAN LONG	天津	11月28	輝騰
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	11月28	華夏
汀江	TING JIANG	上海	11月28	輝騰
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	11月30	華夏
商城	SHANG CHENG	上海	11月30	招商局

台灣省線

前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	11月22	港郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	11月22	威高
金華	KING HWA	高雄	11月22	永裕
明春	MING CHUN	高雄基隆	11月22	大榮
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	11月23	永裕
海裕	MARINE GRAND	高雄	11月24	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月24	永裕
長宇	EVER GLOBE	高雄基隆	11月24	利達
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	11月24	大榮
國強	CHINA FIRST	高雄基隆	11月24	綠利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆基隆	11月24	威高
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	基隆	11月25	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	11月25	東洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月25	永裕
百通	PAITHOON	高雄基隆	11月26	港恒
興華	HSING HWA	高雄	11月26	永裕
奧蘭橋	BAY BRIDGE	基隆	11月26	川崎
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月27	永裕

日本・南朝鮮線

彩虹	RAINBOW	釜山	11月22	港興
前進	ASIAN PROGRESS	日本	11月22	港郵
明春	MING CHUN	日本	11月22	大榮
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	11月23	馬士基
協和奧吉	KYOWA ORCHID	韓國	11月23	怡和
歌莉亞	GLORIA	釜山	11月23	港興
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	11月24	東發
國強	CHINA FIRST	日本釜山	11月24	綠利
萬春	WAN CHUN	日本	11月24	大榮
長宇	EVER GLOBE	釜山日本	11月24	利達
時威	SITTWAY	日本	11月24	新興
天虹	SKY BRIDGE	釜山	11月25	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	11月25	東洋
木星	JUPITER	釜山	11月25	港興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	11月26	馬士基
	CARGO BAY	釜山	11月26	港興

北美洲線

海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋紐約	11月22	海陸
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	西北太平洋紐約	11月22	美輪
海王石榴	NEP.GARNET	西南太平洋紐約	11月22	港恒
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	11月23	馬士基
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	11月23	怡和
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	11月23	馬士基
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	11月23	總統
可立馬	COLIMA	加州	11月23	偉特
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	11月24	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	11月24	天祥
長宇	EVER GLOBE	紐約	11月24	利達
太平洋丸	PACIFIC ARROW	西北太平洋	11月25	汎洋
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	11月25	海豐
檳城	BINCHENG	美國加拿大	11月25	招商局
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	11月25	川崎
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	11月26	川崎
	MING PEACE	洛杉磯紐約	11月26	華海
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	11月26	利洲
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	11月27	大阪
美國先鋒	AMERICAG PIONEER	加州紐約	11月27	美輪
綠島	GREEN ISLAND	加州	11月27	香島
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	11月27	海陸
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	11月28	新興
山新輪	YS ARGOSY	西北太平洋	11月28	山下
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	11月28	總統
東方專業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	11月28	港郵
長華	EVER GIANT	西南太平洋	11月28	利達
自主	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	11月29	海陸
前鋒	HYUNDAI FRONTIER	西北太平洋	11月29	太古
東方飛龍	ORT.FREEDOM	西南太平洋紐約	11月29	港郵
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	加州紐約	11月29	美輪
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	11月29	馬士基
涇河	JINGHE	紐約	11月30	招商局
索菲亞	SILVIA SOFIA	加州	11月30	偉特
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋紐約	11月30	馬士基
羅斯福總統	PRES.IROOSEVELT	西北太平洋紐約	12月1	總統
長衡	EVER LEVEL	紐約	12月2	利達
紐約丸	NEW YORK MARU	西北太平洋	12月2	大阪
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	12月2	天祥
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	紐約	12月3	天祥
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	12月3	川崎
美國大使	AMERICAN ENVOY	加州紐約	12月3	美輪
韓國元真	KOREAN WONIS	加州紐約	12月3	利洲
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	12月3	馬士基
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	12月4	海陸
長生	EVER VITAL	西北太平洋	12月4	利達

中南美洲線

海皇電石	NEP.TOURMALINE	秘魯	11月22	天祥
瑪莉亞	MARIA BONITA	南美	11月22	大阪
美國華盛頓	AMERICAN WASHINGTON	巴拿馬	11月22	美輪
東灣	EASTERN BAY	智利	11月24	天祥
長宇	EVER GLORE	加勒比海	11月24	利達
雅思發	ARAFAT	加勒比海	11月25	川崎
聖路易士	SAN LUIS	南美	11月26	太古
渣華利鏡	NL.LINGE	南美	11月27	渣華
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	巴拿馬	11月27	美輪
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	巴拿馬	11月29	美輪
長衡	EVER LEVEL	加勒比海	12月2	利達
美國大使	AMERICAN ENVOY	巴拿馬	12月3	美輪
渣華加勒比	NL.CARIBBEAN	巴拿馬加勒比海	12月4	渣華
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	巴拿馬	12月6	美輪

澳洲・新西蘭線

桂林	KWEILIN	新西蘭	11月24	太古
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月25	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	11月25	太古
成都	CHENG TU	新畿內亞	11月26	太古
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	11月27	遠運
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	11月27	港郵
	SMILAX	新畿內亞	11月29	怡和
莎嘉娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	11月29	遠初
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	12月2	怡和
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	12月2	寶隆

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
TIAN YAN (天燕)V25B	——	——	20-21/11	TIAN LONG (天龍)V19B	即日	26/11	23-28/11
SKY HOVER(天翔)V100B	即日	23/11	25-26/11	TIAN LONG (天龍)V20B	9/12	15/12	12-17/12
TIAN YUE (天躍)V64B	21/11	26/11	28-29/11				
TIAN YAN (天燕)V26B	26/11	1/12	3-4/12				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸及提供直航安徽蕪湖之服務

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SAN JIANG(三江)V8609	——	——	19-22/11	TING JIANG(汀江)V8635	即日	23/11	22-25/11
XIANG JIANG(湘江)V8638	即日	22/11	22-24/11	LONG JIANG(龍江)V8607	26/11	2/12	2-4/12

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)
電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航綫
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH(易津) V8625N	23/11	29/11	1-2/12	TRADE RELISH(易津) V8626N	6/12	12/12	14-15/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8645	即日	21/11	22-23/11	MILD OCEAN(通洋)V8647	26/11	1/12	2-3/12

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

渣華輪船公司
香港：5-455633　澳門：76463(殷理基洋行)

航線		船名	開航日期
西	非	NEDLLOYD WESTERKERK	11月29日
		NEDLLOYD WILLEMSKERK	12月29日
東	非	CONTINENTAL PARTNER (FOR MAHE ONLY)	12月1日
		MORNING GRACE (OMITTING MAHE)	12月11日
南	非	HAYAKAWA MARU	11月26日
		S.A.VAAL	12月8日
加勒比海		NEDLLOYD ALKMAAR　渣華安曼	11月21日
南美西岸		NEDLLOYD CARIBBEAN	12月4日
拉丁美洲		NEDLLOYD SAN JUAN　渣華聖胡安	12月13日
南美東岸		NEDLLOYD LINGE　渣華利鏡	11月27日
		NEDLLOYD LOIRE　渣華盧瓦爾	12月27日
毛里球斯		NEDLLOYD LINGE　渣華利鏡	11月27日
		NEDLLOYD LOIRE　渣華盧瓦爾	12月27日

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
(兼收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口)

士必快	SPECO EXPRESS V.55/86	22/11落貨　23/11開行	直航：亞庇、納閩、汶萊、古晉、詩巫
金皇后	MAY QUEEN V.7/86	2/12落貨　3/12開行	直航：汶萊、納閩、古晉、詩巫。
南星	NANSHING V.131/86	3/12落貨　4/12開行	直航：斗湖、亞庇、山打根。
士必信	SPECO TRUST V.49/86	16/12落貨　17/12開行	直航：汶萊、古晉、詩巫。

散貨及貨櫃收貨站：廣東貨倉有限公司九龍灣啓興道一號
總代理：國光船務公司

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO (GETDD) LTD
地址：黃埔新港外運大樓五樓

中國各省⇄廣東省⇄香港⇄世界各地
船名：穗五(天天開航)
＊本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司黃埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。
＊設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口各類危險品。所有進口重箱，保證十四天內回空。
＊承運各類貨物進出口武漢及華東地區。
＊承運各類貨物往大亞灣核電站。
香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十八樓
電　話：5-8101155內線：289・290・291

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址：香港干諾道西三十七號德信大廈十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	溶口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證
船期頻密・貨客托運・方便快捷・收費顺宜・服務週到・歡迎垂詢
☎出口部5-407740　入口部5-407817　代理部5-407896

民生輪船公司
MINSHENG SHIPPING COMPANY

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	到港	離港
穗拖集駁2號	7N	20/11	21/11
	8N	27/11	28/11
	9N	4/12	5/12

總代理：香港民生實業有限公司 Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港皇后大道中151-155號兆英商業大厦301室
電話：5-438021　電傳：85285 GUNTR HX

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江(定期客貨班輪) M.V."JIN JIANG"	V.42	11月23-25日收貨	11月27日開行
通江二號 M.V."TONG JIANG 2"	V.11		11月20日抵港

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
收貨站：油麻地卸貨區華記躉

惠刊廣告請撥電話
八一二六三七

北大人雖然姍姍來遲
欲寒還暖禦寒衣物已登場
流行冬裝盡顯女性體態美
顏色明快富青春活力運動服裝仍大受歡迎

禦寒衣物的作用本為應付寒冬，然而近年間本港一則因為天氣反常，該冷而不冷，二則為潮流不斷變化，禦寒衣物也逐步時裝化了。

今年的冬天，北大人依然姍姍來遲，時至十一月下旬的今天，雖然稍為較涼了一些，但還未有那一兩天是真正的稱得上冷。因此百貨行和時裝經營者均叫苦連天，望天公造美，寒流早日南下駕臨香江。否則只能待聖誕新年和春節之際，人們習慣性扮靚之時才有生意。

雖然由於種種的因素影響了目前的服裝市道，不過各種設計新款的冬季時裝及禦寒衣物均已陸續登場，推出應市。同時過往每年均舉行的推銷活動，時裝表演也已先後舉辦，備受行內人士的重視。

今冬時裝的主要風格為收腰窄長，着重表現女性的體態美，顏色方面則以藍、綠、紫紅、鐵銹、翠綠、黑及金色等都非常流行，大可以說是萬紫千紅競爭輝。再加上珠片、寶石、獸皮的配合綴飾，則使冬季時裝也似春夏般閃爍生輝，突破了過往冬裝一貫的沉冷的調子，不過黑色的神秘與金色的高貴由於更顯其氣派，在寬裝艷之今冬，依然甚受歡迎。

各種時裝的用料則仍不離羊毛、兔毛及混合纖維，作為晚裝禮服則真絲仍最受歡迎。

除去高級時裝以外，一般的秋冬服裝同樣是流行鮮明的素色，白色、黃色、粉藍、紫色、墨綠和黑色均不讓花格和誇張的色調配搭所專美，人們可以隨時見到黑色的T恤、黑色的襪、黑色的風褸，或者是剛剛相反的白T恤、黃T恤等。也許是近年間便服的興起和廣為人們所接受。巧花心思設計而成的各款運動套裝也發展成為了運動時裝，由於其保暖程度一般較佳，顏色又明快自然，因而備受各種年齡人士的共同歡迎。不過，雖然熱潮已過，倒也還有不少年青朋友熱衷於眼日本風。很自然地，相當大一部分市民仍然是實用為原則去選購各種禦寒衣物。這當中包括了傳統的棉衣、毛衫，絨褸和近年在歐美十分流行的羽絨、駝絨服裝，人們也可以從各百貨、國貨公司商場的的窗櫥中發現到，連這些傳統的東西也在變化，不僅是色澤多樣化了，同時款式設計上也在變化，突破了過去那種規矩方圓的款式，順應着潮流的發展。

有一點比較特別的是，今年人們可以發覺無論以各種原料生產的服裝當中，似乎都缺不了「背心」，且設計也加了花巧，這大概也是由於天氣反常，冷不出名堂所致。而年青人也許又認為穿上時裝背心更有型，因此市道還不錯呢。

去年開始較流行起來的披肩和圍巾，估計今年仍會繼續，有行內人士推測仍會以素色和方格較受歡迎。

針織服裝仍是流行焦點

男女服飾設計潮流 充滿濃烈歐陸色彩
針織為流行焦點 皮鞋手袋講究配搭

時裝的潮流，每每受歐陸、日本、美國的色彩影響，年前吹起一陣日本風，而今年呢，充滿濃烈歐陸色彩的設計又再度為時裝界所鍾愛，剪裁不再以誇張為時尚，又回復到着重表現女性線條的優雅的收腰窄長款式。

套裝仍舊是最受女士歡迎的，無論裙或褲的配搭，變化多端，但均為配合充分表現個人獨有的高格調品味。裙的長度則一般以過膝或者及膝為主，用以顯氣派的大褸則沒有太大的變化，仍然以寬肩及三個骨長度最為流行。

針織服裝依然是流行焦點，質料以兔毛、兔毛混紡為多，圖案方面有含蓄雅緻的各種幾何花紋，有野性奔放的動物形態與獸皮的配搭，而閃爍生輝的釘珠片，寶石或織上金銀線的時裝，近年開始流行，今冬更大行其道。

而為與時裝配襯的皮鞋、手袋及金屬手飾也因越來越受歡迎而大行其道。

男性的冬裝的設計同樣明快簡潔，西裝方面，深藍、灰、黑等純色或暗花直紋為主。厚呢絨粗花西裝上衣也頗流行。另外與西褲同色系的鬆身織花毛衫很受年青人歡迎，西褲則基本上摒棄了窄身的設計而趨向於稍為闊大，穿着起來更見舒適與大方。

穿着羽絨風褸運動，輕柔保暖瀟洒自如

羽絨服裝裁剪適體 輕盈保暖更可洗滌
面料質素提高配色講究銷量上升

羽絨服裝及羽絨禦寒用品，是近年間才在本港市場流行起來的。

過去有些人認為羽絨服裝看上去較為臃腫，減少了美感，但隨着製造商的不斷創新設計款式及人們對羽絨服裝的實用價值的加深認識，羽絨服裝是越來越為人們所樂用。其實現在的羽絨服裝，也已經發展成為了時裝。因而不僅年紀較長的人們為保暖而喜愛穿着，年青一輩亦十分歡迎。

羽絨服裝的實用價值是不單止禦寒能力強，而且穿着舒適，並兼有可洗滌、富彈性、揭疊後體積不太大，便於收藏等優點，同時，價錢方面，羽絨服裝則完全可以說是大衆化，比較其他高級禦寒衣物要便宜得多，從一百多元到上千元都有，根據充羽分量不同而別，所以，有人更認為若從實際使用價值去比較，則羽絨服裝更可說是超值產品。

目前本港市場上銷售的羽絨製品除了服裝以外，還有羽絨被、羽絨睡袋、羽絨枕、羽絨手套、羽絨靠墊、羽絨帽子，甚至有羽絨襪子呢！

據羽絨產品經銷商表示，他們不斷在面料方面下功夫，質素越來越高，如高密防絨尼龍綢，高密防絨全棉，高級TC等高級布料，而配色方面也越來越講究。銷量不斷上升。

棉襖商看好今年市道 經已備足貨源迎冬至
國產棉衣近年轉口數量亦有增加

棉襖輕柔保暖，是理想禦寒衣物之一。但近兩年來，卻由於天氣不太寒冷，以致影響了棉襖的銷路。

據行內人士稱，由於棉襖的銷售與天氣有着直接關係，是季節性強的商品，所以，它的去銷如何，須視乎氣溫寒冷而定。過去兩年均為閏年，天氣特別反常，應冷卻不冷，令禦寒物品銷售大打折扣，不過正因兩年來天氣都不太冷，加上今年熱的時間又較長，故他們估計今年可能會有物極必反的現象出現，寒流或會突然襲港亦未可料，所以一般都看好今年棉襖銷路，經銷商亦備足貨源，準備隨時應付大量訂貨，當然也希望寒流早點襲港。

每年本港市面出售的棉襖均以中國製造的棉襖數量最多，品種也較港製的為多。價格大衆化、縫工精細是國產棉襖的最大特點，轉口數量逐年增多。

棉襖的款式隨着時代的進步而有所改變，除傳統對胸、琵琶襟、中式企領外，近年更裁製出一些更能表現年輕人青春活力的新款棉襖，打開了年輕一代的市場。至於用料方面增加了平絨、棉綢（水結布）、立絨等；填料除廣花棉外，還有晴絨棉等新用料。

棉襖的花款圖案亦追上潮流，增加車花、切花等，顏色方面更見多樣。

正由於棉襖輕盈保暖，是理想禦寒家居旅行禦寒衣物，近年轉口量逐增。

駝絨服裝穿着舒適 中西式設計款式多

駱駝絨是近年間才廣被利用作禦寒衣物料的新品種。駝絨服裝予人的感覺是手感柔軟，穿着輕鬆溫暖舒適貼體。

目前在本港市場上已逐漸打開了市場的駝絨服裝有以真絲九霞西湖呢，人造絲絨錦緞等作面料裁剪成中式襖，又有以油光尼龍布TC細布滌綸卡其、鄉布等裁成西式茄克。中西款式各有特色，中式的具優雅脫俗，西式的瀟洒輕盈大方。

新疆和內蒙古是中國盛產駱駝的地方，駝絨的貨量一流，故兩地充分利用此一豐富資源，生產出高級的駝絨被服產品，這一系列產品的投放市場，更充實了禦寒衣物的貨源，讓人們有更多的選擇。

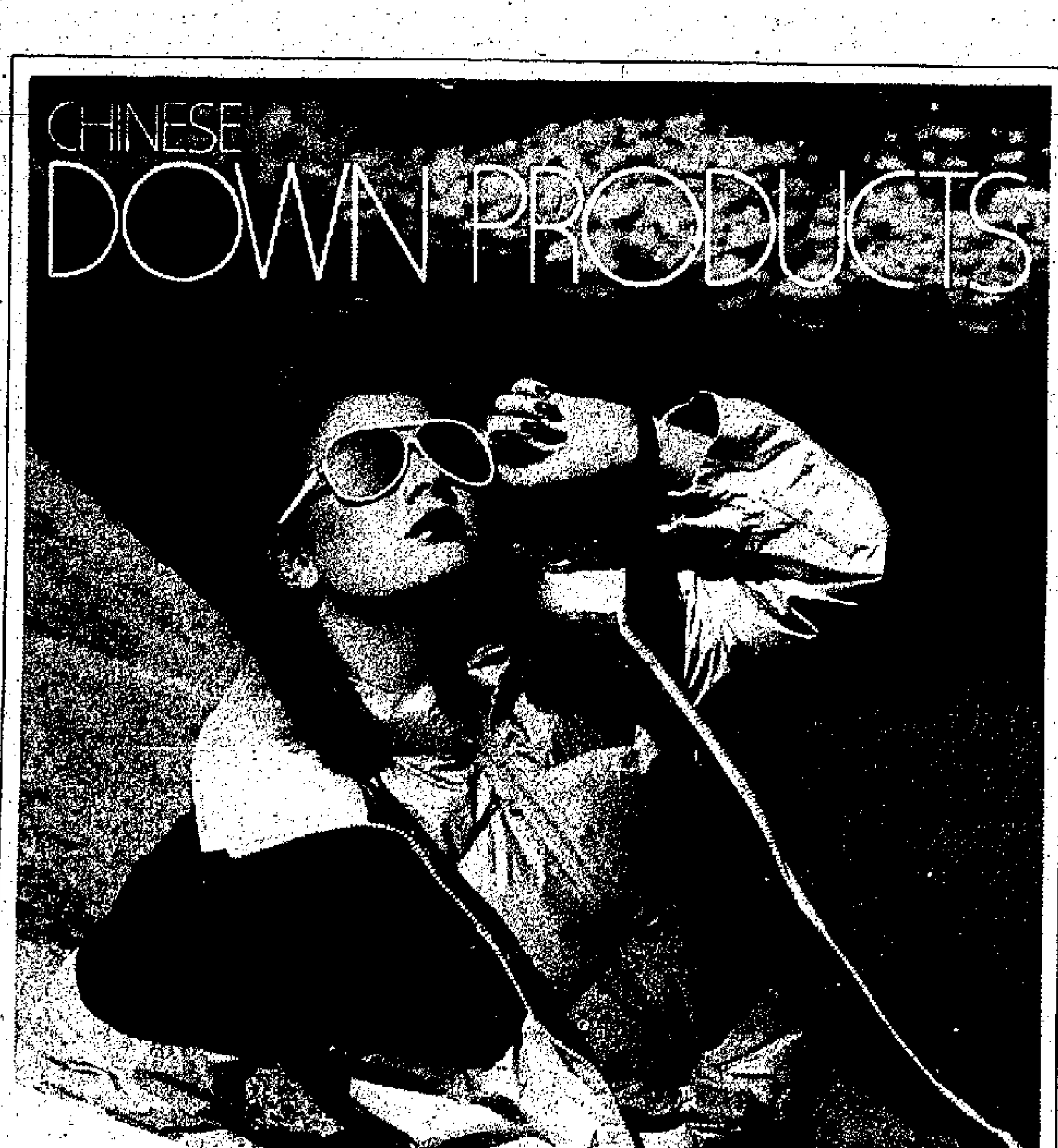
上海金駝牌棉襖 縫工精細填料靚

國產棉襖品種繁多，而料靚縫工精，售價合理，近年銷港及轉口數量續見增長。

金駝牌駱駝毛襖是上海縫製出口的禦寒服裝之一。金駝牌駱駝絨以精選駱駝絨為填料，特配以真絲九霞緞、交織錦緞、錦緞等高級綢料精工縫製，款式優美大方。

駱駝毛襖具有保暖性強、輕柔鬆軟、不結塊等特點。

牡丹牌、梅花牌、青松牌、三葉牌男女童裝棉衣均以高級晴綸棉或精白廣花棉為填料，以人絲織錦、爛花喬其絨、印花真絲綢、進口織花滌綸及越秀呢、細花綢等人絲綢為面料，花色鮮艷、款式優美新穎，以擄領、中式領、琵琶襟、對胸為主。三葉牌桑棉綢車絨女棉襖，牡丹牌棉綢、印花富春紡、雙面女裝棉襖設計具時代氣息頗受年輕女士歡迎。



出口
歐洲

船名	
明富	MING FORTUNE
韓國長壽	KOREAN CHANCE
北野丸	KITANO MARU
寶金寶	BENCOMO
普洛科佐夫	ALEK PROKOFJOV
歌仙奧士基	J.C. KORZENIOWSKI
長俊	EVER GIFTED
遼河	LIAO HE
大環球	GREAT UNIVERSE
銀灣	SILVER GULF
歌羅發奴	NIKOLAY GOLOVANOV
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON
新布里斯班	ZIM BRISBANE
長政	EVER GOVERN
長順	EVER ORDER
高力勤	KORRIGAN
法路商人	FAROE TRADER
鵬鷹	PROUD EAGLE
明天河	MING GALAXY
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK
長盛	EVER LOADING
寶亭	BOATING
蘇珊	NORASIA SUSAN
自由	LIBERTY
大阪灣	OSAKA BAY
奧美士先鋒	OMEX PIONEER
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV
長雅	EVER GENTLE
利來萬樂	NL.VAN NOORT
日德蘭迪亞	JUTLANDIA
藤山輪	WISTERIA HILL
延門	YANMEN
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU
麥加多	MERCATOR
蘇蘭德	SOHLAND

印・巴・中東

船名	
明富	MING FORTUNE
瑪莉亞	MARIA BONITA
茂利怡奧利	MURRAYEVERETT
北野丸	KITANO MARU
門羅總統	PRES.MONROE
長俊	EVER GIFTED
時成	SITTWAY
山盛輪	YS PROSPERITY
新布里斯班	ZIM BRISBANE
太原	TAI YUEN
金阿曼	GOLDEN AMMAN
長順	EVER ORDER
格蘭總統	PRES.GRANT
鵬鷹	PROUD EAGLE
赫姬三號	HEGGE THREE
銀湖	SILVER LAKE
明天河	MING GALAXY
阿蒂拉	LANKA ATHULA
長盛	EVER LOADING
大阪灣	OSAKA BAY
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT
香港怡奧利	THOMASEVERETT
柯馬納	AL MANAKH
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
明城	MINGCHENG
柏加沙	GANDA PERKASA
利來萬樂	NL.VAN NOORT
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI
藤山輪	WISTERIA HILL
他輔總統	PRES.TAFT

Freight-Tra
輝騰有限
香港中環廣場大廈37

天津市海運公司
Tientsin Marine

香港⇄天
兼收北京、石家莊、秦皇島、
船名 收貨 截
(全貨箱航綫)
TIAN YAN（天燕）V25B
SKY HOVER（天翔）V100B 卸日 23/
TIAN YUE（天躍）V64B 21/11 26/
TIAN YAN（天燕）V26B 26/11 1/1
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Termin
電話：0-239031

環亞股份有限公
Asian Developm

香港⇄
兼收上海市、附近城市之
船名 收貨 截貨
SAN JIANG（三江）V8609
XIANG JIANG（湘江）V8638 卸日 22/11
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDS
電話：0-4999388

中國對外貿易運
China National Fo

香港⇄天
兼收北京、石家莊
船名 收貨 截貨
TRADE RELISH（易澤）V8625N 23/11 29/11
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Termin

上海市錦江航運
Shanghai Jing Ji

香港⇄
船名 收貨 截貨
MILD OCEAN（通洋）V8645 卸日 21/11
代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣貨大集運 電話：0-4972411 0-

中國對外貿易運
China National Fo
Guangzhou Office

香港⇄廣州
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山
蛇口、梧州、太平、花縣、從化
珠海、廈門、泉州、福州、湛江

話電攬
八一

房委會策略片面求全　李志輝

房委會在八六年九月所發表的檢討公屋住戶資助小組委員會報告書及檢討公屋住戶租金政策小組委員會報告書，對公屋發展之財政安排，有深遠影響。

成左右，其餘來自發展貸款基金的三十億，但到了八九至九〇年度，估計自房委會資金，接近七成會來自轉變理由亦在同一份文件中闡明的了，即「如果房委會能創造足夠金建造公共房屋，則無需依賴向資

凡日

……而又奧妙的過程，所以每個生……萬物之靈尤其重視一己之生……奇怪的想像和哲學。
……自己的生辰。西洋人粗糙一……「細緻」連時辰也注意到。……和地支。
……的壞的和不好不壞的日子，……及無所謂的時辰。好的日子……吉；生在壞的日子，還有好……過不失。萬一不幸，壞的日……以由占卜擇日者替你趨吉避……但不會是天天都壞。某日做……了。
……始，故不可不慎重，「八字……不然一個打倒（剋）另一個……亡，或者不能生育（也是男……。
……剋，是有一套遊戲規則：十……，個人的「八字」之外還要……以遊戲規則是相當複雜的。……，並無虛言」的根據。而審……修前本」之分，師傅不同，……靈與不……八字，……辱互見……為命定……八字」……到合心

人生力學

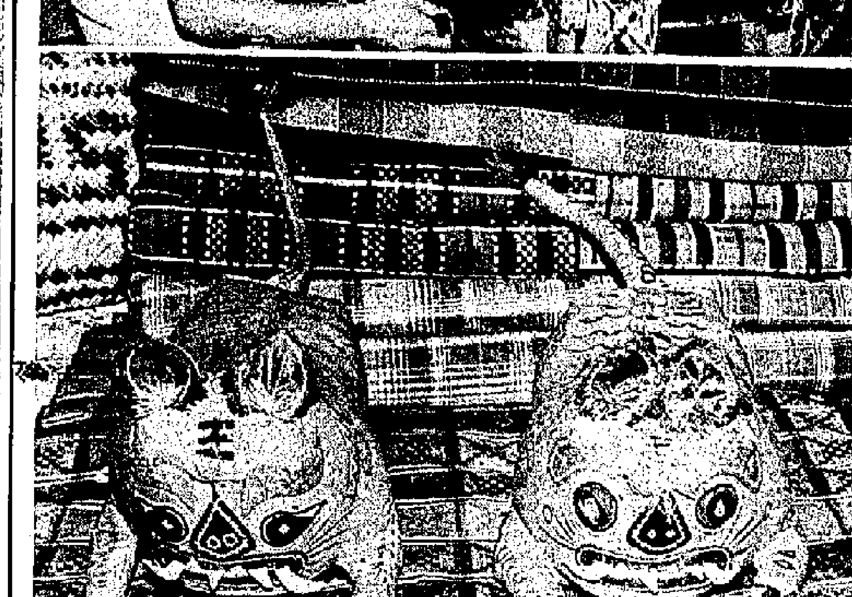
服務水準提高

本港的服務行業，有許多方面的水準在不斷提高，其中一個顯著例子是旅遊服務行業，除了量的進步外，品質及方便的程度也提高不少。
每天打開報章，可以看到極多旅遊線及行程，可供有意外遊者選擇，如澳門船票、酒店及航機定票服務，只要撥個電話，繼後以現金或信用咭付款便可即時外遊了，這種方便，相信是近年來一大突破。……

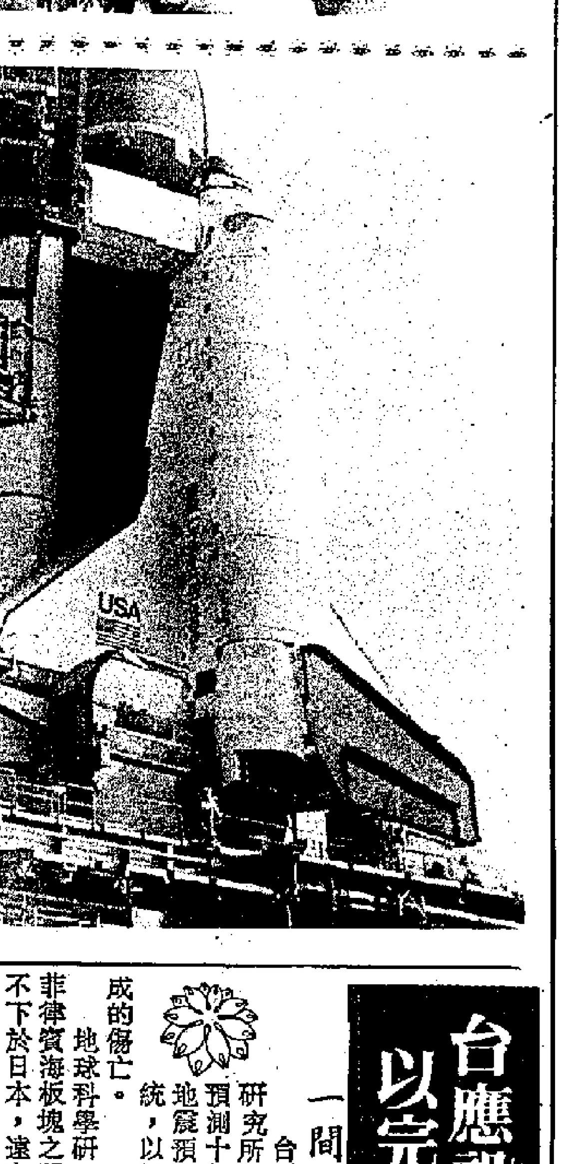
分類廣告
個位可排大字四個十六個・收費十元
車材料行
零件、保險玻璃、歡迎來電查詢接洽
車公司
田左軚總滙
機日野大巴電視錄影齊
適合各款國產及各裝，專人指導。
用冷藏設備。
電話：5-481111
電話：335976
印刷燙金機
價格特廉
一機二用
專利產品
歡迎垂詢

◀**揭幕**　充滿未來主義風格的倫敦勞埃德公司新總部星期二舉行正式揭幕儀式，英女王伊麗莎白二世在總部內發表講話。勞埃德總部由理查德・羅杰斯（巴黎龐比杜中心的設計師）設計，耗資一億六千三百萬英鎊建造。（美聯社）

◀**盲人菜單**　為了款待失明顧客，讓他們感到賓至如歸，美國新澤西州拉斯維加斯的國際勝地汽車酒店——賭場特別提供一種摸字法菜單，讓盲人能自己點菜。（美聯社）



◀**山東織錦**　山東織錦富於東方藝術特色，已有兩千多年歷史，曾是風靡世界的中國絲綢的一部分。唐代詩人杜甫詩句中有「齊紈魯縞」，指的就是山東織錦。目前專家已在山東農村發掘，研究如何將這種古老絢麗的傳統織物更多地應用於現代人的生活。上圖是山東西南部的農村，仍有不少家庭用傳統紡車、織機製作織錦。下圖是山東農村姑娘的嫁妝老虎枕頭、被褥，也是用織錦作的。（新華社）



▶**穿梭機**　太空穿梭機「阿特蘭提斯號」在肯尼迪太空中心完成兩天倒數示範試驗後，星期二停放在發射台，等待運回工具裝配大樓。（美聯社）

▼**郵購新娘**　設在加州的［美國亞洲全球服務公司］的負責人弗羅倫絲，星期一在華盛頓舉行記者會，介紹她如何經營郵購新娘服務。估計有一百家公司安排了六千宗郵購新娘婚姻。（美聯社）

▲**不吸煙日**　星期日是匈牙利全國不吸煙日，五千多名兒童在布達佩斯手牽手結成人鏈，宣傳不吸煙對身體健康的好處，並呼籲採取有效方法，勸人不要吸煙和戒煙。（美聯社）

▶**戴妃**　正在沙特阿拉伯訪問的英國王妃戴安娜，星期二在沙漠區的貝督恩人帳篷內盤腿而坐，與費薩爾國王的兒子薩德王子交談。（美聯社）

台應設地震監測系統以完善防範震災工作

一間機構已提出十年研究計劃書

台灣「中央研究院」地球科學研究所最近提出一項台灣地區地震預測十年研究計劃草案，計劃設立地震預測分析中心及完整的監測系統，以提供地震預告，減輕地震造成的傷亡。

地球科學研究所指出，台灣地處歐亞及菲律賓海板塊之間，發生地震的可能性之大不下於日本，遠高於美國加州。而且，台北盆地地質情況類似去年發生大地震的墨西哥城，因土質鬆軟擴大了地震的震撼，所受的損害也更大。因此，建立完善的地震監測系統，已是當前防範震災最為迫切的工作。

根據這項地震預測計劃，將把台灣分成三級地區，分別為第一級台北都會區、嘉南地區，第二級蘭陽平原、花蓮玉里地區、第三級新竹、台中及台東海岸，按次序先後完成監測系統，並利用電腦連線，蒐集地震資料，作為長期分析的依據。不過，所需電腦軟體，仍待開發。

監測方法包括地震紀錄，橫跨斷層傾斜觀測，大地測量，地下水位監測，井洞體應變計測量，地下水化學成份分析，重力及地磁觀測等。全部計劃經費預估需二千一百六十萬美元。

河北有草藥買賣天堂

每逢交易日各地數千計買家蜂湧而至

農民種植大量傳統草藥走上致富之路

河北安國縣有一片由草藥店環繞的大廣場，這裏每月都舉行十二次草藥交易，日期是按農曆計算。每逢交易的日子，這裏好不熱鬧，廣場都是賣藥農民的攤檔，他們面前擺滿一袋袋的草藥，店舖外懸掛着黑板，上面寫着各種草藥的名單價目。

買家都從各地湧入，與店主及農民討價還價。二萬多名買家穿梭於店舖及廣場，來自各省的貨車擠滿在街上，當地官員估計，每日交易金額超過五萬美元。

安國街上，瀰漫着甘草的辛辣氣味或樹皮的芳香。差不多一千年來，安國都是河北省傳統醫藥的買賣中樞。

自從中國實施經濟開放政策後，農村自由市場發展蓬勃。今天，來自各地的買家在安國為醫院及製藥廠購買大批草藥，他們與當地人都把安國叫做「草藥買賣的天堂」。

安國共有二百一十二間個體經營的草藥商店。王寶相是其中一間的店主。他從一個金屬罐裏拿出一把金黃色的當歸，說此藥專治婦科病，是他賣的最便宜藥物，每公斤一・七元人民幣。他又抓起一把灰色的砂仁，說此藥能治胃病，約十元人民幣一磅，是他賣的最昂貴草藥。

他對中藥已有四十年經驗，原在一所醫藥廠工作，兩年前退休後，就來到這裏經營。現時他的商店售賣約一百種不同種類的中藥，過去兩年，平均每年收入為一千美元。

廣場上，有人問攤賣的農民，「這是什麼？」農民答道：「這是黨參。」「有什麼用途？」農民笑着回答：「不知道。」

不了解草藥用途不是關鍵之處，自從農業私有化在中國開展後，安國縣數以千計的小農都知道傳統草藥是致富之道，無論深諳草藥的藥店主或對草藥不大認識的農民，他們都憑着經營草藥，為農村添置電視機及收音機。

安國的官員說，大量農民投入傳統醫藥行業，過去兩年，農民轉種草藥不斷增加，每畝地的收入比種植穀物多四、五倍。現在約有五分之一的耕地種植草藥。

除了每月的例行交易，安國每年春秋兩季都有大型的草藥交易季節，每每吸引全國四千多名來自醫院、藥品公司，批發商、製藥商、草藥農及海外買家。

傳統醫藥市場蓬勃，也刺激了醫藥研究工作，南京已將中國二千多年來的醫學文獻編成一部大型的醫藥典，其中收錄了十萬個處方，是中國歷來最全面的藥典。江蘇省方面，過去三年，醫院使用傳統醫藥數目倍增，並成立了一所培訓中醫及護士的中心。

陳琳（取材自《紐約時報》）

大型外牆壁畫在滬街頭出現

一組面積為四百平方米的大型外牆壁畫，正在上海曲陽新村街頭建造。這是迄今為止上海的第一套外牆壁畫。以「光明、和平、幸福」為主題的這一套由三個牆面構成的壁畫，採用象徵手法的構圖，介於寫實與裝飾之間，三個畫面互相呼應，渾然一體。整個壁畫由四十七種顏色的八十萬塊馬賽克拼成，設計者是同濟大學二十八歲的青年美術教師陳隆佳。

長江有白鰭豚三百頭

科研人員為保護「國寶」，開展人工飼養和繁殖白鰭豚的工作

據《中國環境報》報道，中國科學院水生生物研究所七年來搶救和保護國寶白鰭豚取得突破性進展，填補了我國豚類學的空白。

十多年前，各國對白鰭豚的現狀一無所知。中國科學院於一九七八年底，在水生所建立白鰭豚研究組。在組長陳佩薰帶領下，連續七年攻關，培養了一支學科齊全，具有較高水平的科研隊伍，掌握了白鰭豚的種群數量和分布，生態環境、生活習性及活動規律，找到瀕危原因，提出了一整套保護措施和增殖方法，取得了從自然生態到人工飼養方面的系列成果。

經多年考察發現，白鰭豚群體一般規模為五至九頭，最多十六頭，分布在湖北宜都至江蘇太倉瀏河口的一千六百多公里江段中。種群數量約四十二個群體、三百頭左右。幼齡比例低，瀕危速度加劇。目前，科研小組基本上摸清了白鰭豚棲息活動規律，並提出，在湖北洪湖螺山至新灘口、安徽安慶至成德洲建立白鰭豚保護江段，在湖北石首市沙灘子長江故道設天然增殖和養護場，開展人工飼養和繁殖等三項保護措施。在人工飼養繁殖方面，科技人員攻下了水質、水溫、攝食、治病等課題，首創了世界飼養白鰭豚成功的紀錄。今年，科研小組又攻下驅趕、圍捕、起網三大技術難關，活捕兩頭白鰭豚，為人工繁殖創造了條件。前幾年捕獲的「淇淇」、「珍珍」，愉快生活在同一池中，形影不離，健康生長。此外，科研人員還開展了白鰭豚呼吸、生殖、排泄、內分泌和神經系統的解剖學和組織學的研究，生理生化與染色體的研究，為探索豚類生命起源的奧秘創造了條件。

大江南北

蘇州庭園「退思莊」將在紐約安家落戶

一座古色古香的蘇州庭園「退思莊」，即將飄洋過海，在美國紐約安家落戶。

這座姑蘇庭園，以姑蘇近郊同里鎮上的江南名園「退思園」為藍本，易名「退思莊」，總建築面積為三千八百五十平方英尺。這座蘇州古典庭園，將建造在紐約市的斯坦頓島上的植物園內，供美國公眾遊覽。這是繼蘇州古典庭園「明軒」在紐約的建成後，又一座蘇州庭園出口美國。

此外，蘇州市今年上半年應加拿大請求，在溫哥華市中山公園建成了「園中園」——蘇州庭園「逸圃」。

目前，「退思莊」模型已送往紐約，待進一步磋商後，將於明年初動工建造。

另一座蘇州庭園將東渡日本安家落戶。這是繼一九八四年蘇州為日本池田市水月公園建成「齊芳亭」，為日本鎌倉市鶴岡八幡宮建成牡丹花台假山之後，蘇州庭園再次出口日本。這座蘇州庭園的設計告竣，明年初亦將動工興建。

天津懷爐輸往日本

天津經濟技術開發區首批中外合資企業產品——一千五百箱醫藥產品於十八日裝船離開天津港，運往日本。

這種名叫「懷爐」的醫藥產品由中日合資的康樂產業有限公司生產。此藥具有祛風散寒、舒筋活血、止痛等方面的功能，是高寒、潮濕環境下作業和冬季旅遊、滑雪、釣魚等室外體育活動的禦寒佳品。按訂單，這家公司今年生產的五百萬袋「懷爐」將全部銷往日本。

廚房油煙可致癌

滬專家警告主婦

油霧凝集物可損害細胞染色體

上海腫瘤研究所的研究人員最近向家庭主婦發出警告：某些食用油在高溫煎炒時產生的油煙霧，會使人體致癌。因此必須注意廚房通風。

通過對常見的食用油加熱後釋放出來的油煙霧進行細胞學和動物試驗，發現菜籽油、豆油、精煉菜油在加熱到二百七十至二百八十攝氏度時產生的油霧凝集物，可以導致細胞染色體的損傷，而加熱不到二百四十攝氏度時，其損害作用較弱，不加熱的油沒有這種損害。

近年來，上海地區肺癌發病率不斷上升，特別是女性肺腺癌的比例較高。可女性肺癌中僅有百分之十與吸煙有關。上述的試驗，為探求女性肺癌病因提供了新線索。

請談談你是怎樣破紀錄的

李建新畫

文壇紀事

百餘學子聚會普陀山

海天佛國論《西遊記》

記全國第二屆《西遊記》學術討論會

月　勝

十一月初的東海之濱，天高氣爽，風和日麗，正是金秋收穫季節。中華學子一百餘人，或來自唐僧西行路上的火焰山麓，或來自吳承恩故鄉的淮海平原，或分別來自遼遠的北疆南國，興致勃勃地聚會在與《西遊記》有多重因緣的觀音道場普陀佛國，在和諧融洽的氛圍裏，各抒己見，暢所欲言，相互交流着近年來潛心研究的新成果，對《西遊記》這部載譽中外的古典小說巨著展開了多方面的研討。

本屆《西遊記》學術討論會最引人的論題之一，是重新肯定和強調了二十年代魯迅胡適提出過的《西遊記》出於作者遊戲之說，認為《西遊記》是一部遊戲之作，是吳承恩那支天才的遊戲之筆的創造性藝術結晶。這一見解，足以使多年來瀰漫在這部神話小說思想藝術之上的出自庸俗社會學的種種新的「隨宜附會」之說為之一掃，將是對這部小說進行重新評價的一個良好起點。

遊戲筆墨獨創一格

論者指出，《西遊記》作者的遊戲筆墨全面地體現在作品內容和形式的諸因素中，營疊瀰郁，色彩鮮明，給作品構成了新境界，繪出了新特色，使《西遊記》形成了一種獨特的自創一格，藝術美。

遊戲之作《西遊記》的價值表現在哪裏？論者認為，就表現在如魯迅所說的使人「但覺好玩」，胡適所說的能使人「開口一笑」。這「好玩」和「一笑」，是了不起的。它是對作品形象描繪的創造性成功所獲得的最真率的讚譽和評價，是讀者和作者的審美感受和藝術趣味，在形象創造的成功獲得共同承認的基點上，達到和諧交流和靈犀相通的真實反映，蘊含着極其豐富的感情色彩。像明代《西遊記》李卓吾評本所提出的是在「遊戲之中暗傳密諦」。這就是遊戲之作《西遊記》的價值觀。

巨著與宗教神話的關係

這次討論會上，還對《西遊記》的版本演變，人物原型、美學意蘊，它與宗教、神話的關係，及其與世界名著進行比較等方面，都提出了新的見解，標誌着《西遊記》研究領域出現了新的開拓。

這次會議是一九八二年在淮安─連雲港召開的第一屆學術討論會的繼續，將對今後一個時期的《西遊記》研究產生積極的影響。

當代青年仍崇拜政治家

中國急須培養企業家

造就新一代企業家是中國「第二次革命」成功的標誌

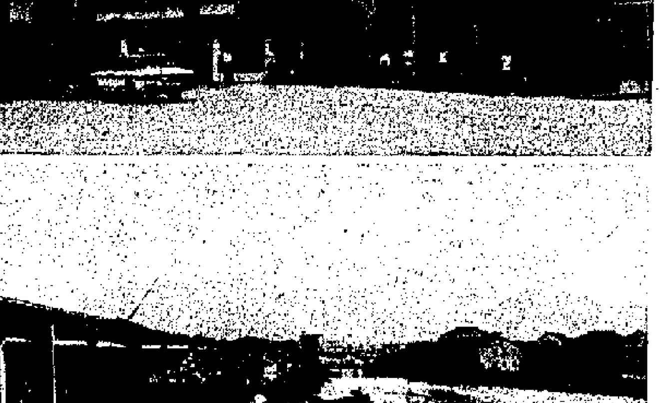
北京社會調查所新近對八千青年進行調查後發現，當代中國青年的崇拜對象仍是政治家，崇拜企業家的只有百分之一。《工人日報》十七日撰文說，如何盡快造就中國新一代企業家階層，是關乎中國「第二次革命」成敗的重大課題。

前一階段，社會上一些大膽開拓、改革，並卓有成效的廠長經理紛紛中箭落馬，「廠長難當」一度成為企業界的熱門話題。目前在中國，雖然不乏優秀的廠長經理，但按經濟學的範疇衡量，稱得上真正的企業和企業家的確實為數不多。他們的知名度和在社會經濟生活中的影響，是無法與政治家相比擬的。

文章分析說，中國長期封閉的自然經濟和高度集中統一的管理體制，致使企業領導人難以形成開拓、創新、冒險精神，市場、競爭意識和時間、效率觀念。而這些又恰是真正的企業家所必須具備的。

文章說，政治家、軍事家是中國「第一次革命」的主角，而完成中國改革這項「第二次革命」理應而且必然是企業家的歷史使命。而要造就企業家，就要通過簡政放權，使企業成為獨立的商品生產、經營者，推行廠長負責制、使廠長經理成為企業決策主體，改革幹部制度，通過競爭，培養和提高企業領導者的素質和管理水平，建立和完善市場體系，同時完成人們價值觀念的變革，為企業家成長創造社會氛圍等。

文章最後說，造就一代中國企業家是中國改革的成功標誌和最後歸宿。



惠東新貌　廣東僑鄉惠東縣，濱臨大亞灣和紅海灣，原來貧困落後，實行開放以來，經濟逐步發展。上圖是新建成的華僑賓館，下圖是漁民新村一角。

上海評選十大名花

歡迎海外同胞參加

從廿二種名花選十種要富民族特色

上海從本月十七日起開始評選中國傳統十大名花。這次活動的主辦者歡迎港澳、台灣及海外花卉愛好者參加評選。

中國素有「世界園林之母」的美稱，傳統的名花如梅花、牡丹、杜鵑等早已在世界各地享有盛譽。然而，什麼是中國傳統的十大名花，卻又衆說紛紜。

評選中國傳統十大名花，是在玉蘭、臘梅、百合、水仙、牡丹、芍藥、丁香、桂花、杜鵑、海棠、月季、石竹、荷花、山茶、紫薇、菊花、紫藤、石榴、梅花、報春、蘭花、扶桑二十二種中挑選十種。評選標準是：（一）原產中國，或在中國具有四百年以上的栽培歷史；（二）觀賞價值高，或花色豐富，或形態美麗，或風韻獨特，或香味清雅，在園林中具有重要地位；（三）富有民族特色，與中華民族文化有密切聯繫。

人生

中大　荒土

「人生自古誰無死？」所謂人生，就是每個人都要經歷生、老、病、死四個階段。然而，對一些只有十多年人生經驗的青少年來說，死，却是何堪悲哀。

最近，一連在報上讀到兩宗交通意外，導致五名少年死亡。這五個小小的生命，在那無妄之災下，竟然成了犧牲品，想來不禁惻然。

最近，筆者很怕扭開收音機，恐怕播音員又說：「今日×時，在××意外中又一名傷者傷重不治，使死亡人數增至×名。」一個個無辜的小生命，在規律的生活中黯然離去，人生竟是如斯無奈。

人生在世，幸運者可以度過數十寒暑；不幸者，就只有虛度十數載。既然人生如此短暫，難怪自從識字以來，每個人都懂得為自己求取利益，爭名逐利。以達到自我滿足的地步。最近，某個調查關於現代大學生的公民意識，結果顯示大部份大學生對社會事務漠不關心，令不少公衆人士搖頭嘆息。其實，這現象的產生，推究因由，莫非人類自私心理作怪。

大專生

在資本主義下，基於資源稀少，必須經過競爭才能滿足個人慾求。香港的大學生，要進入大學更須透過激烈的競爭。當踏入大學之門，自然會從考試的樊籠裏逃脫出來，去享受以往失去的——娛樂，賺外快，交異性朋友，再加上殖民地政府教育根本不積極推行公民教育，大學生面臨自我享受利益與犧牲個人自由去建樹社會的抉擇，大都不期然選擇前者。至於甚麼公民意識，都不必存在。在一個繁榮安定的社會裏，當他採甚麼政治體制，只要不影響切身利益，那就算了吧。這是一般大學生現有的心態，實在非常可悲。數小時前，才聽到一位四年級同學說，屯門巴士意外發生了兩個多星期，他今早才知曉。連一般社會事件都一無所知，遑論公民意識了。

人生匆匆數十載，單為滿足私慾而生存，未免有點兒浪費。要知社會的組成，全賴個體的整合，倘若人人皆是利益向性，那麼，誰會承擔社會改造者的責任呢？爭名逐利，在追求的過程裏，痛苦不足為外人道，却又未必會結果，反而關心社會、不平則鳴，或會換來一點快感。短暫的人生未必可事事滿足，況且生命也非個人所能控制，它要走時，誰也阻止不了。人生，其實是無奈的。

姓氏談

傑青天地

張堃輝　寄自三藩市

在寫字間，忽接剛從中國大陸抵美的朋友來電，出奇地問筆者為什麼他一位姓金的中國朋友，英譯名字不沿用現在大陸流行的Jin而竟用上King，盲簡間，驚歎中譯英竟能隨着一已的喜愛，任由採用單是「音」或「意音」皆妙的稱謂，由是令筆者想起早上聽到的一小段新聞花絮。

最近，英國某地有一羣人士成立了一所彩虹俱樂部Rainbow Club，會員清一色是以「顏色」為姓氏的家族，如Black，Brown，Green，和White等，不久，有一位叫Lemon先生想加入為會員，可是被否決了，因為他的姓氏雖有「顏色」之意，却無「顏色」之名，實屬「水果」之稱，但令他氣憤不已。

洋人姓氏，千奇百怪的也不少，隨手拈來的有雙日子Doubleday，餅和麵包Cakebread，木匠Carpenter，鞋匠Shoemaker，白頭Whitehead，木頭Wood，狐狸Wolf和豺狼Fox等，此外，中東和印度人士以小名作姓的也不少如John、George、Paul和Thomas等。

記得十多廿年前在港開設的印度洋行，有等華籍僱員為了存心捉弄事主，特意譯成一大堆「扼死」的名字什麼「地也林」、「華之理」和「拿渣理」等怪名，屢見不鮮。印度洋行東主被捉弄的原因，無非是一般員工認為所受待遇杯水車薪，僅足以糊口，相反，工作量却異常沉重，由信差、驗貨接單以至出入口文件處理等輕重繁複作業過程，全繫於一已身上。

注重飲食和扮靚

近年，內地居民生活水平的提高以及在一些觀念上變化之快，常常連我這個對內地情況頗熟悉的人也感到驚訝。

變化最為明顯的是在飲食上的要求，前兩年，回到內地與友人一起上酒樓或飯店，他們點的餸菜大都是肉類的，在他們當時看來吃得好就等於「大魚大肉」。但近一年半載，漸漸發覺情況有了變化。與親友吃飯，他們總是喜歡問服務員有什麼新鮮蔬菜供應，點菜時也再三強調要菜多肉少。

道使我產生興趣了解箇中的原因。親友所說的幾乎是一致的：「近年，市場供應充足，想吃什麼都有，而且新鮮，吃多了怕膽固醇高，也怕發胖，所以就多吃蔬菜少吃肉。」據了解，廣州市的蔬菜市場，有時蔬菜的價錢與肉類的價錢差不了多少，這可能是需求變化之後供求不平衡所致。

另一樣明顯變化，是時下內地姑娘已開始注重儀表美，不單只講求衣着品味，而且也樂於配戴首飾及塗唇膏及抹點胭脂，道在前幾年是難以想像的。當時每提起女性化粧可使人精神面貌美些之類的話，對方便會面露不屑的神色。但今日不單接受了，而且在頗多場合已成為姑娘們日常的話題。

「你有唔搽，不如試一試用×牌的化粧品做一段時間面膜啦。」或「我較喜歡××牌子的胭脂。」之類的對話常有所聞。

沙鷗

他的心頭大石

課內堂外

安然

午膳的時候，一部中四的男同學靜悄悄地走到我的身旁，他像有很多問題要問我，但又總是欲言又止。終於在我的鼓勵下，他提出了一個使我意想不到的問題，他問道：「老師，你說做人是賺錢重要或是生存重要？」我一聽便知內裏必定大有文章，於是，我們便開始談起話來，道位少男便斷斷續續地吐露自己的心聲。

原來他自上一年的年頭開始，便發覺自己在生理上有了變化，他又驚又喜，既覺得神秘、又感到好奇，想知道更多有關自己將會變成怎樣的答案，他從報刊中的所謂「專欄信箱」、「生理衛生」、「少男少女必讀」等所得到的資料並沒有解決他的問題，反之因自己的生理與心理的實況與報刊所描述不符，於是他越看報刊就越感到自卑，最後常常有一種差人一截的感覺，他認為自己將來是不能像正常人一樣結婚、生兒育女，只好寄望能努力賺錢作為一種缺陷的彌補，免得別人譏笑自己「無能」。

他曾嘗試向他爸爸暗示自己的擔心，希望家人能帶他去看醫生。或許父子之間在溝通方面真的存在困難，他得到的答覆却是「不要胡思亂想，伸心機讀書，唔好想道些壞嘢」，他就這樣憂心戚戚地度過了一個寒暑。今年升了班，功課壓力較大，但因經常受道個問題困擾，成績一落千丈。就在這種無援的狀態下才來找我，希望能得到幫助。

我聽後便開解他，我們談到男孩子一般成長的規律和特點，談到賺錢絕對不能補償什麼，並指出，人生應有較大的理想，而生兒育女不應是我們生存唯一的目的。他聽後似乎沒有剛才那種焦慮，他心頭上的那塊大石好像找到了安放的地方。但我心裏却浮現了一個問題，是誰把石頭壓在他的心上，是那些無良報刊的「信箱」主持人？是那位不了解自己兒子的爸爸？或是我們道班有傳道解惑天職的教師呢？看來，經常關心青少年身心的成長，有計劃地對他們在青春期出現的問題及時加以指導，實為當務之急啊！

梅鐸襲港隨想

譯叢小語

劉易文

The Daily Express is read by the people who think the country is still like that;

The Daily Mirror (which itself once tried to run the country) is read by the people who think they run the country;

The Daily Mail is read by the wives of the man who run the country;

The Morning Star is read by the people who would like another country to run the country;

The Sun——well, Murdoch has found a gap in the market——the oldest gap in the world.

本詩最後一句是諷刺《太陽報》，以女色（第三頁裸女照片）吸引讀者，而梅鐸剛收購《太陽報》不久，自然成為挖苦目標。現在他已擁有德高望重的《泰晤士報》，不知道詩的作者要為修改這詩而大傷腦筋了。

梅鐸雖以辦小報起家，但他做生意的氣魄倒不小，在他的領導下，英國報業近年出現了翻天覆地的變化。

（下）

房委會策略片面求全

我思我抒

李志輝

房委會在八六年九月所發表的檢討公屋住戶資助小組委員會報告書及檢討公屋租金政策小組委員會報告書，對公屋發展之財政安排，有深遠影響。

香港的基本民生政策包括教育、交通、社會福利及醫療都曾就整體政策出版報告書，唯獨是房屋政策至今仍是支離破碎的出版政策文件，例如八四年出版公共房屋編配政策檢討的文件、八五年出版公屋資助問題綠皮書，八六年出版公屋住戶租金檢討報告書等，一個社會政策不可能頭痛醫頭，腳痛醫脚而是應該有全盤計劃的。究竟香港房屋需要的迫切情況如何？社會如何動員社會資源去滿足房屋需要呢？滿足需要的優先次序是怎樣安排呢？整個房屋政策的基本哲學是什麼呢？上述種種問題理應集中在一份香港房屋政策文件中論述，使社會人士能全面的了解政府及房屋委員會在想什麼。筆者相信目前房委會不出版整體房屋政策文件是一種戰略，因為支離破碎地出版政策使人忽略了從全面角度評析，亦由於資料的缺乏，使評析者局限了討論範圍，更重要的是決策者可以有利地隱藏自己的思想脈絡。

公屋資助及租金檢討兩份報告與房屋政策中有關財務方面關係極密切。根據房委會一份文件指出，房委會在公屋建設支出方面，八六至八七年共為二十九億左右，其中來自房委資金佔四成左右，其餘來自發展貸款基金，但到了八九至九〇年度，估計的三十億支出中，接近七成會來自房委會資金，道種資金來源的轉變理由亦在同一份文件中闡明了：即「如果房委會能創造足夠資金建造公共房屋，則無需依賴向發展貸款基金借錢，公屋建設計劃開展亦不用擔心受到資金不足的干擾。目前公屋建築開支佔工務開支的三分一，因此如果房委會能減少依賴發展貸款基金，則更多資金可運用於其他社會計劃，這些計劃在目前情況下是落後於新市鎮房屋發展步伐。」

上述公屋建設開支及資金來源預算，表在租金小組報告書附件中出現，但其背後理由則沒有公開。

上述兩份文件一旦推行，房委會在創造本身資源方面將會有極大幫助，公屋資助政策能否在實質資金上取得龐大收益，現時未能預料，但可以肯定的是推動公屋居民購買居屋的意願大了，若將公屋家庭推向居屋，則滿足現時等候入住公屋的資源是多了。另外，透過租金政策能成功地建立在公屋居民身上，取多一些資源去解決房屋問題，但又不需觸動到社會貧富間差距的拉近，可以說，資源的重新分配是在社會低層而非在貧富間進行。

香港房屋政策的未來發展是應全面地、公開地讓市民大衆共同討論的，封閉式的決策過程，只會令到不同意見在社會上對立，在面對未來開放式政府，房屋決策應在公平的議會規則中進行商討。

（本文作者為葵青區議員、社工。）

田徑難覓新秀

綫衞

韓鳳

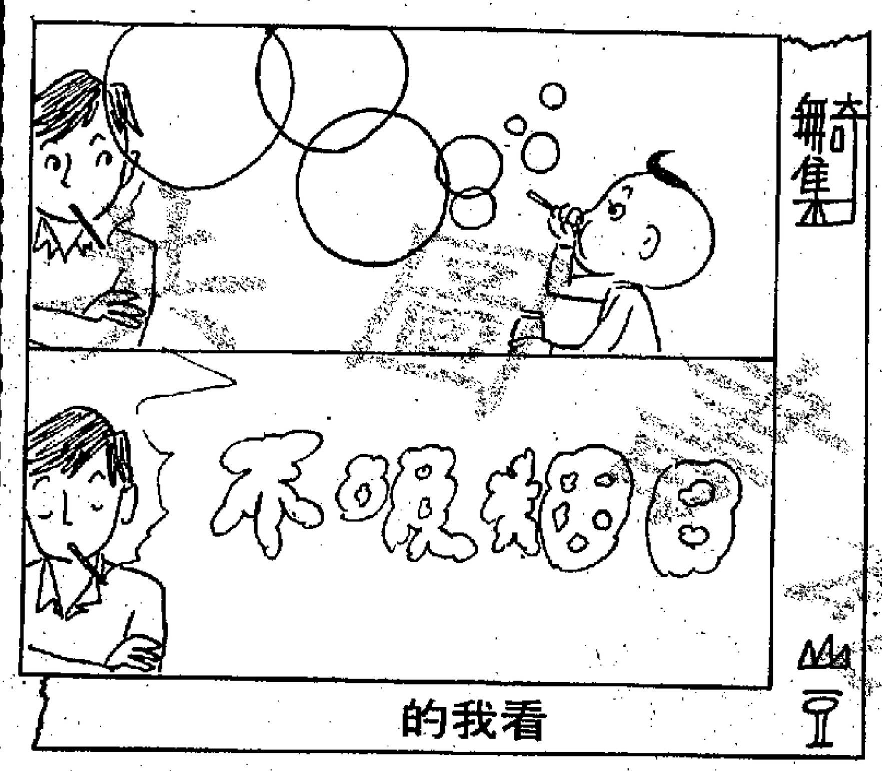
事實上，六〇、七〇年代，中國的乒乓球員，都是所向無敵的，亞洲的選手如日本、南北朝鮮，遇上中國隊員，一籌莫展，歐洲的新人如瑞典的本格森、約翰森等人，更加無所施其技，然而，時不我予，中國的主力球員，可以用絕對優勢橫掃歐亞各國的，已是絕無僅有了。

至於田徑，則更加不堪提。過去，田徑是中國體育的落後項目，但在五〇年至六〇年代初期，中國也曾培養了一批具有世界水平的一流運動員，鄭鳳榮的女子跳高，倪志欽的男子跳高，鄭振先的三級跳、鄭達真的跳高、萊佩斎的五項全能，都是在道個時期冒出來的。

可是，鄭振先、鄭達真和萊佩斎三人，到了本屆仍然要出席亞運會，近四十歲的運動員，和其他國家的新秀競逐，敗下陣來，是無所置疑的。在螢幕上看鄭達真和鄭振先的演出，已是歇盤所能的了。

（四）

奇無集



生辰八字

日凡

誕生是個很複雜、神秘而又奧妙的過程，所以每個生物都有「貪生怕死」的本能。萬物之靈尤其重視一已之生，在本能之上，還加上許多奇怪的想像和哲學。

只有很少數的人不大重視自己的生辰。西洋人粗糙一些，只看月和日，中國人比較「細緻」連時辰也注意到。這就是八字：年月日時的天干和地支。

的確，既然一年之中有好的壞的和不好不壞的日子，一日之中也就應該有好、壞與及無所謂的時辰。好的日子配上好的時辰，固然是上上大吉，生在壞的日子，還有好的時辰加以補救，一生也許不過不失。萬一不幸，壞的日子加上壞的時辰，據說也還可以由占卜擇日者替你趨吉避凶。因為生活的基調雖然壞，但不會是天天都壞。某日做某事是不吉，知道而不做就是了。

結婚是另一個「生」的開始，故不可不慎重，「八字」更要講究：男女必須匹配！不然一個打倒（尅）另一個，引致一方（主要是男方）死亡，或者不能生育（也是男方損失），就有違生的意義了。

「八字」的好壞有相生相尅，是有一套遊戲規則：十二生肖之外，還有八卦和五行，個人的「八字」之外還要考慮每日每時的特定吉凶，所以遊戲規則是相當複雜的。這就是算命者所謂「依書直說，並無虛言」的根據。而書却有「古本」、「秘本」、「修訂本」之分，師傅不同，個人「研究心得」不同，就有靈與不靈、口碑好壞之別。同一生辰八字，由不同的算命大家來批，便榮辱互見了。

人生力學

講「八字」的人，必自命為命定論者，其實是錯的。根據於「八字」的命，是可以修修補補的，補到合心意為止，何命定之有？

服務水準提高

珍瓏篇　公圓寶

本港的服務行業，有許多方面的水準在不斷提高，其中一個顯著例子是旅遊服務行業，除了量的進步外，品質及方便的程度也提高不少。

每天打開報章，可以看到極多旅遊線及行程選擇，如澳門船票、酒店及航機定票服務，只要搖個電話，繼後以現金或信用咭付款便可即時外遊了，這種方便，相信是近年來一大突破。

外遊人士由最初對行程日期沒有絕對把握，發展到現時的行程準確，時間可安排至多月後的時間，其實是一個很大進步，許多時是要依賴精心策劃安排，認真服務及方便的通訊系統才能有道種配合。

其他的行業是高級食府的服務，若是經常光顧的客人，差不多可以說是由拿起電話訂位至日後飲宴，以及有細緻的服務，消費額然高一點，但服務水準是很高的。

服務行業令顧客不易愜意的是一般零售店及百貨公司服務員水平，還是沒有顯著進步。

沒重點的會議

七姊妹道

外邊的雨正在嘩嘩啦啦的下着，這邊廂的會議，正激烈爭論着舉辦周年慶典的經費運用問題。

這個周年慶典已在上月底舉行，結果花費的款項比預期的多了十三萬元，這十多萬元由誰支付？會議上便由這個話題引起了一場爭論，有的提議由三個主席支付一半，其餘的由其他委員分擔；有的說這不公平，應由是所屬團體的活動，應由衆人負擔；一會兒又有人把話題拉扯到多付的經費是否運用得合理，為何不要求不付錢的人交錢的話題上……這個說，那個問，就這樣冗冗贅贅的說了一個多小時。

議程轉到這個團體功能地位的問題上，靜悄悄的，只有一兩個委員發言，不到十五分鐘，主席提議交由屬下有關小組處理，記者席上，發出「嘅嘅」的笑聲，大家早就預料到有這樣的結果！但凡有什麼較複雜的問題，他們都會設一個專責小組處理，這些小組的數目，數也數不清。

這樣的會議，記者們已見慣不怪，問題是：他們要爭取在社會上的地位，以什麼來爭取？

馮黛

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●五十鈴左軚十二座電油小巴$35,500 ●80年UD實力十轆翻新泥頭車（出口用） ●80年日產280C（香港可用） ●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機 ●五十鈴1.5噸變排座油渣農民車
●五十鈴1.5噸貨車零件一批 $50,000 $15,500 現貨

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783、3-965087、3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車 15172226座豐田中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡 ★全新日產1.75農夫車平售，翻新1.75噸農夫車★

德勝車行
現貨供應・送交文錦渡
豐田左右軚12座萬事得12座麵包車 日產RY21農夫車 吉普車 豪華8座F型
旺角洗衣街35號 3-852019 3-7157521-4

名相命家 鍾應堂
精批命運看相風水 姓名秘學判斷獨到 指點前途專批中外命書 彌敦道227電665528

汽車零件
原廠假最低 淑女型英歡迎 發香港干石咨詢 8字樓B⑤—407002 諾道西48號 零售批訂

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類，海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

柚木皮
經銷處：東協建材有限公司 香港中環李寶椿大廈1305 電話：5-423483

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

87年月曆 品種最多款式最新
加印廣告・送禮佳品・設計彩圖・製作海報 聖誕賀咭・記事簿藉・日曆枱曆・枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室 5—418005 5—416618

常備現貨製衣配料
代客專業起花邊 胸花領花花布花邊
利達公司：(總行)九龍長沙灣道76號 電話：3-7768155、3-7768833、3-7783883(2線) 傳真：3-7766814 電傳：38686 KXWAN HX 電報：6522 HK 郵箱：CPO 72877 KLN

范强記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失車救險車。——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面(無線電聯絡)

范强記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下 電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下 電話：0-908276 0-917331

現貨供應 電化鋁 五一二四九三三〇

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有公明聲限司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓(6字)C座 電話：K7445610 7445617 7445618

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22 26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
回鄉平售 3—905655 3—905602
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

進口中國
車輛年檢・驗車設備
適合國內車輛維修、檢查、保養用
歡迎港商或國內單位合作投資。
全部直接進口。歡迎查詢

智富汽車貿易公司 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3—8噸平板車及冷凍車可達零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，十四—46座
國內辦事處：廣東省東莞市萬江區★智勤汽車修配廠★

日本「北村」——組合式冷藏車廂，適合各款國產及各地進口車，容易安裝，專人指導。
美國「飛勁」——世界最先進之運輸用冷藏設備。
總代理：大洋有限公司 電話：5-481111
廣州維修部：越偉汽車維修空調裝配公司 廣州市起義號188號之 電話：335976

豐田全新中國標準左軚車特價發售
豐田皇冠汽車(中國)有限公司 TMSC LTD.
現貨汽油或柴油22座，26座中巴，原廠音響，咪，空調，17座豪華小巴，原廠自動門，6座或9座LITACE牌，小客車降價發售。另有現貨大利農民車，貨車，各類轎車，先到先得。
豐田皇冠汽車(中國)有限公司：香港鰂魚涌英皇道1063號皇冠汽車大廈8樓 電話：5-635161-4 電報掛號：CROWMOTOR H.K. 電傳機：86241 CROMOHX
豐田通商廣州辦事處：中華人民共和國廣州市東方賓館2663室 電話：669900-2663室 電傳機：44436 TYSAN CN
TOYOTA 丰田汽车

中文打字
字體多款各類排合大小具備 說明書打字同三版繁簡 尼詩道288號F字軒文號室 5-746132

豐田汽車 小松機械 日野貨車
麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型(轎車)
發電機、塔吊、開山機、挖土機、各類建築機械、小松D75S—2—3 D95S、D60P20、HT-510、630 JH90、Cat977L
日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳市保安路洪二邨19號 電話：26912 香港辦事處：九龍彌敦道789號龍峯保險大廈704室 電話：3-808378

惠刊廣告 請撥電話 七三六二一八

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680 香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大廈十一樓B 電傳：72179 FWDEC HX

日本翻新5、6、8、12噸 五十鈴、日野、日產 平板貨車
全新三菱左軚柴油1.5噸農夫車 翻新5—12噸各種牌子自卸泥車
全新日產右軚電油1.5噸農夫車（合回鄉及本港地盤內運用）
實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號弍樓 電話：3—323351

★燙金多賺得多★印啱快好世界★
★個體戶的福音★
★將生活的保障贈送給國內親友★
遠東區總代理：中厚有限公司
地址：香港九龍大角嘴櫻桃街34號富多來商場第一期一樓35-36室 電話：3-922121 3-960209 電傳：40321BESMO HX 電掛：CHINOW
CF牌全自動兩用小型凸版印刷燙金機
最新技術 按鈕操作 高質耐用 性能可靠 價格特廉 一機二用 專利產品 歡迎垂詢

▶戴妃　王妃戴安娜正在沙特阿拉伯訪問的英國的貝督恩人帳篷內盤腿而坐，與費薩爾國王的兒子薩德王子交談。（美聯社）

……豚三百頭

……飼工人展開，……

……布、生態環境、生活習性及活動規律，找到瀕危原因，提出了一整套保護措施和增殖方法，取得了從自然生態到人工飼養方面的系列成果。經多年考察發現，白鰭豚羣體一般規模為五至九頭，最多十六頭，分布在湖北宜都至江蘇太倉瀏河口的一千六百多公里江段中，種羣數量約四十二個羣體、……

……繁三大技術難關，搶救兩頭白鰭豚，為人工繁殖創造了條件。前幾年捕獲的「淇淇」、「珍珍」，愉快生活在同一池中，形影不離，健康生長。此外，科研人員還開展了白鰭豚呼吸、生殖、排泄、內分泌和神經系統的解剖學和組織學的研究，生理生化與染色體的研究，為探索豚類生命起源的奧秘創造了條件。

海天佛國論《西遊記》

——記全國第二屆《西遊記》學術討論會

方勝

……。中華學子一百餘人，或來自唐僧西行路上的火焰山麓，或來自吳承恩故鄉的淮海平原，或分別來自遙遠的北疆南國，興致勃勃地聚會在與《西遊記》有多重因緣的觀音道場普陀佛國，在和諧融洽的氛圍裏，各抒己見，暢所欲言，相互交流着近年來潛心研究的新成果，對《西遊記》這部載譽中外的古典小說巨著展開了多方面的研討。

本屆《西遊記》學術討論會最引人的論題之一，是重新肯定和強調了二十年代魯迅胡適提出過的《西遊記》……

……話小說想藝術之上的出自庸俗社會學的種種新的「隨意附會」之說為之一掃，將是對道部小說進行重新評價的一個良好起點。

遊戲筆墨獨創一格

論者指出，《西遊記》作者的遊戲筆墨全面地體現在作品內容和形式……遊戲之作《西遊記》的價值在那裏？論者認為，就表現在如魯迅所說的使人「但覺好玩」，胡適所說的「開口一笑」。這「好玩」和「一笑」，是了不起的。它是對作品形象描繪的創造性成功所獲得的最真率的讚譽和評價，是讀者和作者的審……記》李卓吾評本所提出的是在「遊戲之中暗傳密諦」。這就是遊戲之作《西遊記》的價值觀。

巨著與宗教神話的關係

道次討論會上，還對《西遊記》的版本演變、人物原型、美學意蘊，它與宗教、神話的關係，及其與世界名著進行比較等方面，都提出了新的見解，標誌着《西遊記》研究領域出現了新的開拓。

道次會議是一九八二年在淮安—連雲港召開的第一屆學術討論會的繼續，將對今後一個時期的《西遊記》研究產生積極的影響。

中華文化

啟功題

（第八十六期）

迎俞平伯先生特輯之一

索隱與自傳說閒評

·俞平伯

紅樓夢研究，有如大海，浩瀚無邊。對它的研究，歷來有索隱、自傳說兩派，這兩派的分歧很大，在他們各自的研究領域內又是互有得失，誰是誰非，很難一言論定，我們不妨來分析一下。

索隱派、自傳說的產生，絕非偶然，它們各自的根底都在開宗明義的第一回「甄士隱夢幻識通靈　賈雨村風塵懷閨秀」之中。「夢幻識通靈」虛，「風塵懷閨秀」實，索隱派務虛，自傳說務實，兩派對立，像兩座對峙的山峯，分流的河水。但是，如果不看到兩者之間的聯繫及共通之處，將無助於對《紅樓夢》全書的理解。下面先把兩派分別比較一下。

一、研究方向相反

索隱派的研究方向是逆入，自傳說則是順流。什麼叫「逆入」？在第一回中，作者自己說是「將真事隱去」，要把「隱」去的「索」出來，這是逆入。說自傳說的研究方向是順流，是因為正文中有：（欲將往事）「編述一集以告天下人」的文字，於是在往事上作文章，牽涉到曹氏家族，這是順流。好像是順流對，逆入錯，但也並不一定。因為辯證地看，逆中也會有順，而順中亦會有逆。為什麼這樣說呢？既然作者明說有「隱」，為什麼不能「索」？如果有所收穫，不也很好嗎！至於自傳說，詳細地考查曹氏家族，考定作者是誰，雖與「親睹親聞」（見《紅樓夢》）、「嫡真實事」（見《脂評》），等文字相符合，但作者又明明白白地說是「假語村言」，你說該拿這「滿紙荒唐言」怎麼辦？由於矛盾很多，兩派搞來搞去，到最後往往是不能自圓其說，於是便引出了許多奇談怪論，結果是齊國丟了，楚國也沒得到（「齊則失之，楚亦未得也」）。

二、所用方法不同

前面已經說過了，索隱派是從「虛」入手進行研究的，因此沒有依據，只好靠猜謎，而自傳說務實，考證的方法幫了他的大忙。這樣看來，是非屈直似已不成問題，我自己也曾是自傳說的贊同者。但問題並非這樣簡單，對兩派各自的得失，還是有點兒可說的。

自傳說借助考證的方法，但考證的含義廣，作用多，絕不僅僅限予自傳說。如果拋開自傳說，考證的功績依然存在。把後四十回從一百二十回中分出來，就是考證的成果，它與自傳說沒有必然的聯繫，更不能把考證與自傳說混為一談。考證的功績，也無法掩飾自傳說的錯誤。新索隱派在研究紅樓夢時，也應用考證取得的成果，不能把一百二十回看成是一本帳。橋是橋，路是路，一定要有所區別。

《石頭記索隱》一書認為金陵十二釵是影射士大夫的，這個構思雖然很巧妙，但他們「索」來「索」去，卻始終沒個結果。我們很難斷言作者在著書時，沒有影射人、事的意思，但這些都是在有意無意之間，「若即若離、輕描淡寫」。譬如在第五十四回「史太君破陳腐舊套　王熙鳳效戲彩斑衣」中，就借女先兒之口，說出了一個男王熙鳳。據此索隱者，如只合字面而不太認真，點到而已，那便是好，如一定要追問下去，鬧個水落石出，豈不成為笨伯了。

三、對作者問題看法之異

作者問題，關係到《紅樓夢》一書的來歷，這也是索隱、自傳兩派歷來爭論之點。簡單地說，索隱派是在那裏猜謎，大都是空想。而自傳說標榜自己的方法最為科學，他們的說法也不夠嚴謹。其實，曹雪芹從來就沒說過是他自己獨寫《紅樓夢》！不要小看這件事了，這個問題關係太大了。關於作者是誰的問題，眾口相傳說法不同，還有的說是另一個曹雪芹呢！若依自傳說，又把《紅樓夢》完全歸於曹氏一人。情況到底怎樣呢？從最早的甲戌本看，那上面列了一大堆名字，有：空空道人、情僧、吳玉峯題紅樓夢、孔梅溪題風月寶鑑、曹雪芹題金陵十二釵、脂硯齋仍用石頭記。這眾多人名中，曹雪芹固然是真名之一，但那些假託的人名，也未必毫無含義。甲戌本與其它本還有很大不同，不同有兩處，（一）是在眾多人名中多出個「吳玉峯」，這一點很該重視。（二）是在「滿紙荒唐言，一把辛酸淚，都言作者痴，誰解其中味」四句之後，多出了「至脂硯齋甲戌抄閱再評仍用石頭記」一句，似乎要把功歸於脂硯齋，大有與曹氏爭著作權的味道，實在很奇。到底誰寫《紅樓夢》？依我個人之見，《紅樓夢》的完成，不是一個人的力量，它凝聚着許多人的心血。如不能認清這一點，評注只能是越來越亂，分歧也只會越來越大。自傳說不能成立，索隱派又能有什麼妙法可施？

從上述三點看兩派得失，顯然有着共通之處和共同的疑惑。追蹤他們共同的疑惑，源遠流長，歷時二百年，這絕非出自偶然，是與明、清改朝換代的歷史有關。其它小說都不被以「學」字，如水滸不叫「水滸學」，三國不叫「三國學」，何以只有紅樓夢稱為「紅學」？難道是因為它超越其它小說之上嗎？也未必。對「紅學」這一叫法，我小的時候只當作笑話看，後來仔細想想，也是有些道理的。

「紅學」能夠叫開，含有實際意義，也關係到對《紅樓夢》這書性質的認識。最早的時候，不過是紛紛談論，偶爾有一兩篇文章出現，也還稱不上什麼「學」。到了清朝末年民國初年，王國維、蔡元培、胡適三位，以學者身份大談起紅樓夢，從此一向被看成是小道傳聞的小說，便登上了大雅之堂。王國維說紅樓夢裏面含有哲理，可惜無人響應。蔡元培、胡適兩位是平分秋色，一個持自傳說，一個索隱，各具門庭。自傳說是後來居上，到了大量脂批被發現後，自傳說更是風靡一時了。到五十年代，《評》一書出版了，原只是為工作需要，卻也附帶起了對自傳說推波助瀾的作用，對此我感到很慚愧。

索隱、自傳兩派走的是完全不同的路。但他們都把紅樓夢當作歷史資料這一點卻是完全相同。只是蔡元培把它當作政治的野史，而胡適把它看成是一姓的家傳。儘管兩派各立門庭，但出發點是一個，而且還都有着一個共同的誤會：

《紅樓夢》是小說，這一點大家好像都不懷疑，而事實上卻並非如此。兩派總想把它當作一種史料來研究，像考古學家那樣，敲敲打打，似乎非如此便不能過紅樓的癮，就會貶低了紅樓聲價。其實這種作法，都出自一個誤會，那就是鑽牛角尖。結果非但不能有更深一步的研究，反而把自己也給弄糊塗了。

當然，我們不能否認《紅樓夢》有着極為複雜的背景和多元的性質，從不同的角度看，而會有差別。但是無論如何它畢竟是一部小說，這一點並不會因為觀看角度不同而變化、動搖。小說是什麼？小說就是虛構。虛構並不排斥實在，但那些所謂「親睹親聞」的素材，早已被統一在作者的意圖之下而加以融化。以虛為主，實的為從，都溶入虛的意境之中。對這「化實為虛」的分寸，在研究過程中必須牢牢把握。如果顛倒虛實，喧賓奪主，把靈活的化為呆板，使微妙的變為質實，豈不糟糕？有很多事，是只可意會，不可言傳的，對各種說法「意會」了，掌握了，就能看到它們的會通之處；否則只會一動便有障礙，任何一個問題都可以引起無休止的爭論，而那邊雖打得熱鬧，這邊《紅樓夢》還是《紅樓夢》！

如果對存在的問題提出正問，那麼問題實際上已解決了一半。問《紅樓夢》的來歷如何，得失如何，都是正問。問寶玉是誰，大觀園在哪兒，就不是正問了。為什麼這樣說呢？寶玉是誰？他只是小說中的主角呀！問大觀園在哪兒，它是小說中一個很漂亮的花園，不一定非要有這麼個地方吧！既使是作者在構思時，多少有些憑據，那也是如煙如霧的往事，就是起作者於九泉，怕也難以一一核實。再者說，如果全都是照實寫來，那還能叫小說嗎？那樣的小說還有什麼可看呢？

我認為，考證學原是共通的，如使用得當，不蔓不支，對研究工作是有益的。猜謎的既使猜不着，也無傷大雅，一笑了之就是了。唯有自傳說，成績受到材料的局限，到後來只得「以假混真」，濫竽充數了，這實在很可惜！

此文為一九七八年十月十七日未發表之舊作，一九八六年八月二十六日重新整理。韋柰記錄。

改琦紅樓夢圖詠十三　尤三姐

俞平伯夫婦（八〇年攝）

迎俞平伯先生特輯之一

俞平伯三題

·黃繼持

今年一月，中國社會科學院文學研究所為俞平伯先生從事學術活動六十五周年舉行慶賀會。六十五年，從一九二一年任上海大學教授算起，其實早在北大讀書時期，便已是新文化運動的積極分子了。慶賀會上劉再復作了獻給俞平伯先生的祝詞（後發表於《文學評論》第一期），綜論先生在文藝與學術上的貢獻，論述全面，評價公允。今先生惠然臨港講學，實為本港文化盛事，筆者不敏，僅能掇拾先生一些舊文，略談觀感，未足烘托先生心跡一二，藉申後輩敬忱而已。引文不盡注明出處，以省繁冗。

一、「舊時月色」

隔了大半個世紀，回望「新潮社」、《詩》月刊的歲月，是否也有點像「舊時月色」，「月朦朧，朦朧……」（借用先生摯友朱自清文題之半）呢？也許當年最初入眼的，還不是月色，而是晨曦。二十歲上下，新文化運動之際，雖屬書香世家子弟，又豈能不感興於青春的新潮。於是俞曲園的孫子，黃季剛的弟子，便成為白話詩的健將。

壓抑過久的青春之覺醒，不無感傷。白話詩中感情切烈卻帶懷婉，也許是以側筆抒寫青春期的嫵媚吧！「今日之前，如夢如煙；今日之後，如霧如漆；今日的今日——且吻着，且握着，且珍重着……」個性欲舒，然而欲舒還怯。不久便逃到月下——「月呀！你底來路遠，我底歸路也遙。」逃到夜中——「冷的黑暗是中夜惟一的安慰，我底掙扎也當作夜海底一點微漚罷！」當然，這是情詩。

作者以「自由」和「真實」為詩的信念。這些詩句，或欠爽，卻非虛矯。「詩以人生底圓滿而始圓滿，詩以人生底缺陷而終於缺陷。」青春之年偏多感於人生的愁苦。二十五歲便寫出這樣的句子：「明年春陰挽着桃花姊妹們頳紅的手重來湖上，……惟我的心一味的怯怯無歸，垂垂的待老了。」

於是由新詩而轉向散文，由散文復通於古意。不過這古意是性靈派的「古」中之「新」，帶清雅之氣而非峨冠博帶。雖則有時青年裝成老頭，以免邋遢着過多青春無邪的情懷，假老頭卻是幽默灑脫的小老頭。較早的名句——「朦朧之中似乎胎孕着一個如花的笑，——這麼淡，那麼淡的倩笑。」如花其實不無悽然。讀比稍後的（也不到三十歲）《春來》：「只有跟着時光老人的腳迹，把以前的噩夢漸漸籠上一重乳白的輕綃，由更朦朧而渺茫，由渺茫而竟消沉下去，那就好了！夫了者好也，諺不云乎？」朦朧如昨，認老看開中卻帶一定程度的反諷，更加見出乃「言志」之文。

於是文中說夢，或是青春初覺之留痕（《芝田留夢記》），或是世道翻瀾之幻異（《古槐夢遇》）。所謂「昔之以夢猶真者，今且以真作夢。」「在夢境朦朧中，去追尋『我之為我』。」夢綺者，為文有委婉溫馨之致，夢茫者，為文自趨渾然淡樸之境，於是也就似乎不覩「我之為我」的「我」，近乎無話可說了。（朱自清三十幾歲不也寫過《論無話可說》）然而，[illegible]有話不曾說之謂也。「說道話」時，[illegible]的激烈曉暢的論文，到後來蒼茫掩抑的諷世說夢的小品文，中間經過清麗綿密的寫人繪景的抒情文，回首不過十年上下，卻恍如隔世，藝事進而情志迷。此緣時風駁雜紛紜，還是個性溫柔敦厚所致呢？情志雖迷，仍高立「自愛、平和、前進、閑適」以自處，期望「不為一切所吞沒」。則雖朦朧，自有其深蘊與不可磨滅的情志。不屑「匍匐於道統之下，飛奔於時代之前」，藝術天地中自當容此一境。即使就歷史徵實而觀，也是時代文化心靈某一側面的印證吧！

二、「昔賢心事」

「昔賢往矣，心事幽微，強作解人，毋乃好事。」這是「詞課示例」的小引，寫於一九三〇，不過三十歲出頭，已在大學任課將近十載，散文已進入平淡之境，新詩更早在幾年前停筆了。詩的情致，從創作轉向「昔賢」作品之解析。「解析者，創作過程之顛倒也。」顛倒，即是把程序倒轉過來，正如《文心雕龍》所謂「夫綴文者情動而辭發，觀文者披文以入情。」披文以入情，絕非平板的訓字詁辭。非有慧心且於創作有領會者，不能奏功。探其「心事」，正須詩人與學者兩重身分的結合。

詩的開新與新詩的創作，二十年代中便似乎沒有發展下去，但何嘗沒有化入昔賢詩詞解析中！「我深切相信『一切藝術都不可與生活底努力須臾離開，不是一種可以超越自存的東西。』」這是年青時的話。雖然年歲漸增，感受「生活底努力」多迴曲頓挫，然而更深體會到，藝術必自入生況味中來，不能超越自存作純形式的把玩，說詩談詞遂洋溢着人情味與生活感，不淪為學究式的炫學，卻無情。「昔賢」畢竟不是今人，昔時不是今世。今世雖是「古槐夢遇」之世，[illegible]總不能略無[illegible]而自嘲吧！「這個年頭（引者按：三十年代初），也不知是什麼年頭——有做詞的必要嗎？」「不懂也一點不要緊，雖然懂也沒有什麼好處，不懂也不妨。」寓沉鬱於拙語癡言，實經幾許翻騰。「我對於一切並不見得缺乏真誠，只因在文字上喜歡胡說，似頗以趣味幽默為人所知。」這是很悲哀的。釋韋端己詞「此度見花枝，白頭誓不歸」句云：「愈堅決則愈纏綿，愈忍心則愈溫厚」，釋「珍重主人心，酒深情意深」句云：「以風流蘊藉之筆調，寫沉鬱凄側之心情，人之待我既如此其厚，即欲不強顏歡笑，亦不可得矣。」此豈僅趣味幽默可至哉！然而也過早地進入中年況味，[illegible]騷雅情懷，故於清真詞，少年時所賞識的是[illegible]的雅俗共賞之作，[illegible]「日月推磨」，「工力在乎深厚沉鬱，而他的漂亮清新的極詣，究其歸宿亦未嘗違反深厚沉鬱。」「昔賢」心事，遂絲絲帶出。返觀自作，散文小品，前期的委婉溫馨，又何嘗違反其後的樸厚冲淡，遂邐至於沉鬱，是有心抑或無心，是緣於才性，抑因於時際而有不能自已者乎！

三、好一個夢魘

寫《紅樓夢辨》時不過二十二歲，目的是希望使紅樓夢「這書底本來面目得以顯露」。差不多三十年過去了，到作《紅樓夢研究》自序時，寫下這樣的話——「我常謂這書在中國文壇上是個夢魘，你越研究便越覺胡塗。」經眾說紛紜，各闢蹊徑，不論就藝術欣賞，還是學術研究言，實乃可喜的開展。正因所知越多，越覺胡塗，夢魘也就是迷夢曼衍而為逐夢的前奏了。

「五四」時代治學新風，其中一項是「探本還原」，故《紅樓夢辨》與「新紅學」一脈相通。由版本的研究，而見曹雪芹原作與高鶚續書的分異，前八十回初本與改本的區別，乃至排年表考地域尋本事，都可算歸史學家的工夫。正因史學徵實，遂免於「索隱派」的「務虛」。也就因史家習氣，也不免一度將小說看成「自敘傳」；考證的「美德」，於文藝欣賞卻成膠柱鼓瑟。

於是在《紅樓夢辨》面世的兩三年來，在創作新詩與散文的同時，自己便深感須有所修正。「本來說紅樓夢是自敘傳的文學或小說則可，說就是作者的自敘傳或小史則不可。」作者的經驗，投射到文學裏來，究竟是怎樣一種光景？「我以為是複合錯綜的映現，而非單純的回現。」複合錯綜中，有意趣性情，方顯藝術之美。作者精魂在此，讀者真賞於斯。

閱讀的定點是「文本」，閱讀的空間則是文本所烘托的作者精魂，同讀者性情相會所開拓的精神世界。遂見「書中所寫寶玉性情，渾然天成，幾乎禪悅，則黛玉之雕琢刻深，大類先秦名法者迥別，或由癡中有慧，慧中有癡，性情之美自相映發。」「賞隨我長，閱世知人」，讀紅之「我」，本即是「老老實實說自己的話」的作詩寫文之其個性的「我」，固不必「匍匐於道統之下，飛奔於時代之前」也。

於是，早歲點出紅樓夢的「色空」觀念，與「怨而不怒」風格，後來在《紅樓夢簡論》（一九五四年）中，遂申說「雖虛構，並非空中樓閣；亦不可認為本傳年表。雖褒，他幾時當真歌頌；雖貶，他何嘗無情暴露。」平實說來，意在有助於詳夢驅魘。卻不意馬上墮入更大更深的魔魘！

魔魘之來，愈演愈烈，卒至「千紅一窟（哭）」，萬豔同杯（悲）」。紅學又陷入「索隱」的迷障中。不過這回所「索」的不是書中之隱，而是讀者論者的隱，是強「索」的「隱」，是栽贓而「索」的「隱」。可以說是「新索隱派」吧！

好便了，了便好。人到八十歲後，又見天道回旋，一生的辛勤與心事又受到尊重。那感受當不只「小草而今涵露光風際」吧！今番來港，作《索隱與自傳說閒評》的演講，應也不只是漁樵閒話當年。講辭固不必視作「晚年定論」，而夢裏真真，此中必有金針度人也。

改琦紅樓夢圖詠五　賈元春

玉林牌產品最可靠　尿石通　有效率達85.3%　積瘀、感染、刺痛、阻塞、不暢有效。
玉林牌產品、值得信賴　通經丸　為妳消通解困憂！　功能：閉塞、積瘀、過期、疼痛、失調有效。
玉林牌產品最有效　膽石清　功能：消炎利膽、止痛、清熱理氣、利濕排虫、退黃消腫。適應範圍：膽囊炎、急慢性膽道感染、面黃浮腫、膽道蛔虫等症。
國貨公司、藥行有售　經銷處：利時貿易公司　電話：5-624451　詳細請參閱說明書

玉泉消渴丸　雙駿牌　請認明　北京新康製藥廠雙駿牌　消渴症病者佳音：服用其他藥物不理想者，請試用本藥「玉泉消渴丸」特製濃縮膠囊庄，服量少，見效快。
麝香、熊胆　頑痔消　主治：各種內、外、新、舊痔瘡、脫肛痛痔、凸腸頭痔、久痔、血痔、血栓痔以及便前便後出血。
中國花蛇丸　「中國花蛇丸」是祖國民間驗方，用名貴中藥白花蛇、烏梢蛇、穿山甲等傳統精製，活血消毒、解除皮膚痕癢、皮膚過敏暗瘡、粉刺等，請參閱說明書。
國貨公司、藥行有售　經銷處：華順公司　電話：5-710775，5-664802

靈兒肥糖漿　營養品，含多種維生素及礦物質　助長發育　增強體質　經銷：民康醫藥有限公司　電話：3-415213

精製婦科盆腔炎丸　適應有關婦科炎症疾病
精製甲瘤丸　本藥品是選用多種天然藥材經現代科學方法濃縮精製而成的特效處方。臨床報告其有效率達93.4%，是一種特效之口服劑。
抗乳腺增生症丸　「抗乳腺增生症丸」是根據最新治療乳腺增生症病的特效處方，選用十餘種天然藥材經現代科學方法濃縮精製而成。臨床報告其有效率達96.2%，是醫治乳腺良性腫塊的一種具有獨特而顯著功效的口服治療劑。適應症：＊乳腺增生疾病　＊乳腺小葉增生　＊乳腺纖維腺病　＊乳腺良性增生　＊乳腺硬化性腺病
中華人民共和國廣州中藥聯合製藥廠出品　國貨公司、藥行有售　總經銷：環球醫藥公司　電話：5-679131　歡迎海外分銷，歡迎批發轉口

穿山甲去濕清毒丸　提防影射　購買時請認明帆船牌　能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素、暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性頭痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱瘡癢、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女暗病等症狀。
鱷魚胆化痰丸　廣東佛山　痰多生百病　痰除人精神　適應範圍：化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰稠，咽痛喉炎，急慢性氣管炎。
批發處：永康醫葯公司　電話：0-6056216（2綫）

大公報　分類廣告　每個位收費　港幣十元
租售
華僑旅店　租日50
致達住房　租日70
宏發旅店
僑華旅舍
遊客之家
遊客之家
新樓 區字 中寫　697'—3,450'　全新裝修　@3.80起　5—8520888（地產部洽）
成勝大廈
銀行大廈全層出租　德輔道中259—265號，地鐵站口實用面積3,570呎，有裝修及水電，租金特平。電5—446388
報稅　理報帳稅
專門做報數稅　香港工商事務所
會計事務所

徵求出口退貨及工廠存貨　東南亞入口商現徵下列貨品：金屬、塑料首飾、鈕扣、皮帶扣、嬰兒用品、玩具、文具、燈飾、家庭用品、浴室用具、廚房用具、室內裝飾品、手袋。有意請電5—714278劉先生洽
訪港金幣　買賣香港一九八六年　精裝買入3800　賣出4000　普通裝買入2400　賣出2600　華興郵票錢幣公司　香港皇后大道中192號地下　電話：⑤441001　⑤449237　◀高價徵求香港生肖金幣中國國慶熊貓生肖金銀幣▶
徵求　中國貿易經理　應徵人須具相當商業經驗與中國大陸或海外市場有直接聯繫及實際銷售訂單不論性別籍貫薪佣優厚並可接納為合股人歡迎曾從事中國貿易或銀行界人仕履歷照片寄GPO.12695
聘請　赤柱精品店
急徵
急求現貨
中國產品　加拿大入口商誠徵　97MCGILLIVRAY AVE NORTH YORK ONT. M5M 2X6 CANADA
醫藥　楊四海

發仔與安安分居三載 每月付贍養費六千元

將女友陳蕙蓮當秘書無結婚打算

拍戲以日繼夜喜吃飯盒不吃魚翅

周潤發今天是一個大忙人，手上幾個戲在趕拍，昨天落雨、外景多不能拍戲，為《你情我願》做宣傳，發仔難得出席立刻被問及感情問題。他和余安安分居期滿，大可以和陳蕙蓮結婚，但是他對此事淡然處之，認為一紙婚書，雖然可以對女的有保障，但是感情又不是一紙婚書可以保證得了的。何必如此麻煩，只要大家開開心心就足夠了。

他和安安分居期間，從大馬來的女友陳蕙蓮經常在他家中作客，出出入入，而發仔媽也接受了下來。

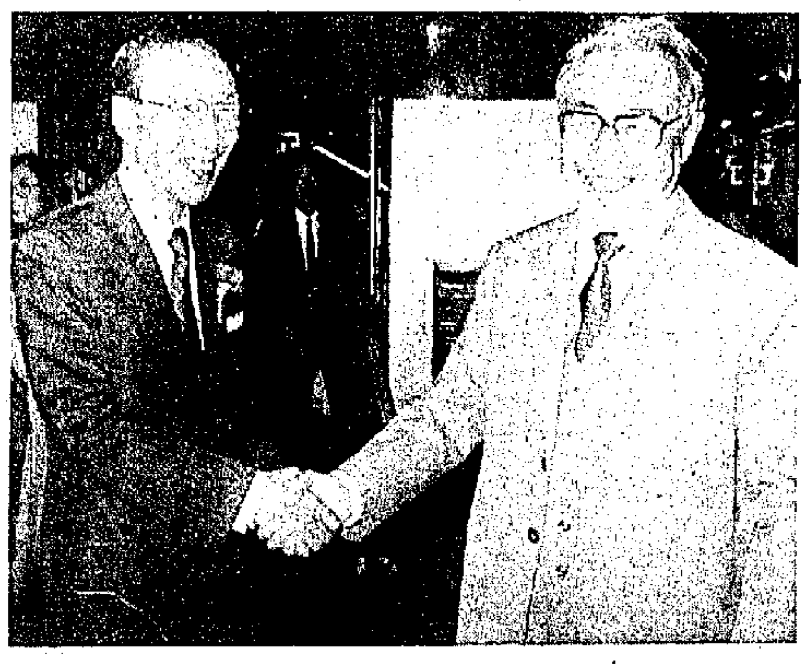
發仔認為陳蕙蓮的好處就像是做他的私人秘書，和他打點一些合約，陪伴他。

對於和安安的婚姻，來去匆匆有沒有後悔之意？發仔說沒有，但是他對於安安仍負有責任，自分居之後，他每月仍付給安安六千元生活費。

發仔很重視和親人的感情，尤其是孝順媽媽。發仔說這是應該的，因為親人有血統連環，生下來就是親人，分不開，但朋友不同，可以君子之交淡如水，好的朋友可以多談幾句，不好的朋友隨時分手。

在這一年多來，發仔日以繼夜地拍戲，但他有一個習慣就是每在開工時從來不吃私家飯，不找人送飯送菜，也不去酒樓去吃。有人說他孤寒，也有人說他不懂享受。但發仔對此自有一番高論。

他認為能有機會和大家在一起吃飯盒才是最有福氣，因為有戲拍，大家忙碌才吃飯盒，所以在拍戲時，有人請他到外邊吃飯他也會拒絕的，如果要嘆世界就吃燕窩魚翅，但吃飯盒表示有工作，因此他拍戲時是擺明吃飯盒的。



無線台慶酒會許家屯向邵逸夫致賀

冼杞然改作風拍剛陽戲

李習

這幾天，冼杞然出來活動，為剛完成的新片《兄弟》宣傳。

一看演員名單，主演者是李修賢和萬梓良，擺出了一部剛陽之氣的警匪片格局，和冼杞然過往拍的充滿文藝電影竟來了一個大轉彎。看他是一個書生導演，能改幾多？但人不可貌相，亦不能純粹回顧往績，跑馬經常爆冷，《兄弟》也可以看到冼杞然的突然而來，影片拍的完全不似冼杞然的風格，節奏明快，場面火爆，很具英雄色彩。不過寫情的細意，留心一點會看到冼杞然手法的影子，這個片可算之為近年警匪片之佳作。

冼杞然共執導過五部電影，計有：《情劫》、《冤家》、《薄荷咖啡》、《冤家再見》及《兄弟》。《冤家再見》為邵氏在美加拍攝，結果死了張瑛，影片至今尚沒有上映。前幾部片也不見賣座。那段時期冼杞然真是很「黑」，看來《兄弟》會給他一洗頹氣。

《兄弟》能拍得如此好成績，旁觀者難免想到當中有李修賢。在香港導與演之中，拍警匪片幾乎無人能出其右。

以《兄弟》作為戲名，看起來很平淡。冼杞然解釋，這「兄弟」二字，是包含有多重意義的，其中有親兄弟之情，也有好朋友如兄弟手足之情。李修賢和萬梓良的友情，比親兄弟還深，講義氣，共生死，萬梓良每有危難，李修賢便挺身而出，受盡委屈，棄事業，前途於不顧，甚至用生命去保護這個一起出道的朋友。另一方面，李修賢和當督官的親弟弟之間的感情也很深，二人命運交錯矛盾重重。冼杞然說他想過很多個別的片名，結果還是以《兄弟》最貼切。

德寶的《警賊兄弟》搶出於前對《兄弟》票房怕有影響，冼杞然說，那是想不到的，不過也沒關係。《警賊兄弟》的導演溫意清和他是早年出身自香港電台的，今天也像是兄弟般的好朋友。

無線邀李寧演出 講述成長的故事

明年新節目有新安排

梁建璋（無線節目發展經理）透露，明年的節目編排將會用「新面貌」三個字來形容。首先《城市故事》計劃只在星期一、三、五推出，而逢星期二、四會改播一些非話劇的節目，例如找一些有知名度的人士以本身的經歷為題材去拍攝，如體操王子李寧，「無線」就有意找他拍攝一個節目，內容講述體操界和他的成長故事。

在話劇方面，七點的黃金時間會以長劇為主，更會拍一些不同劇種的長劇推出。他強調拍長劇是一個最好的培養新人的方法，可以給新人較多時間領會拍劇的滋味。

無線深圳動畫廠 成語題材明年播

考慮以藝員卡通化製作

翡翠動畫製作經理石少鳴昨日向記者透露，在深圳的卡通製作正在拍攝中，明年便可播映，但日期未定。

題材方面，以中國成語為本，每個故事幾分鐘，但成本很貴，比製作劇本還貴得多。如今正傾談海外版權的問題。

石少鳴還透露，這些正在製作的動畫，意識健康，富教育性。

有人提議以藝員卡通化製作，石少鳴謂可以考慮。

無線台慶學行酒會 賓客甚眾水洩不通

廣東電視台台長談與無線合作

梁淑怡談再製作未來偶像爭霸

▲無線昨晚假一間酒樓舉行十九週年台慶酒會，到場賓客甚眾，現場內擠得水洩不通。亞視董事局主席邱德根進入會場時，卻沒有無線中人接待，及後有人通知總經理陳慶祥他才出來相迎，邱氏本來欲與邵逸夫打個招呼，但一直找不到他，問及邱氏有否感到被待慢，他笑言做人要大量，不作計較。新華社香港分社社長許家屯到賀，邵逸夫接待握手。

▲廣東省電視台主委劉熾最近因業務來港，他適逢其會出席酒會，他說，該台同無線向來合作愉快，經常有節目及新聞片的交流，而合作方面，劇集因兩地觀眾口味有多少區別，加上默契問題，假以時日，把問題解決始作商談，而大型節目為了更進一步合作，待解決傳送技術困難才會考慮。

▲有傳陳慶祥已同無線續約一年，求證他本人時，他支吾以對不作任何表示。而問及邵逸夫時，他說，陳慶祥與無線合作愉快，沒有請辭，繼續效力。關於無線投標有線電視，仍有待港府批准。

▲有關港台為相就無線，計劃將《十大金曲》錄播，亞視亦受影響不能直播，問及邱德根，此舉豈非很委屈？他說，亞視大方，對此沒有所謂。

▲梁淑怡亦有到會，她談及同亞視合作第二屆《未來偶像爭霸戰》，雙方已開會，她謂，今屆仍採用輕鬆形式，故曾計劃黃凱詩同港做司儀。但對方已身在英國，無意回來。

無線與廣東台合作

洪寧

無線於十九週年台慶之際，開設酒會，廣邀四方賓客，賓客之中，有廣東省電視台台長劉熾，雙方表示合作愉快，今後可增加交流。

廣東省電視台與無線早已有合作，今後是怎樣加強合作，作更進一步交流而已。

內地在電視方面的技術還有待改進，「無線」十九年來的經驗累積，已然有了長足的發展，技術一日千里，雙方在技術上交流，在演員方面調配合作，加上內地背景的配合，對雙方都有益處。

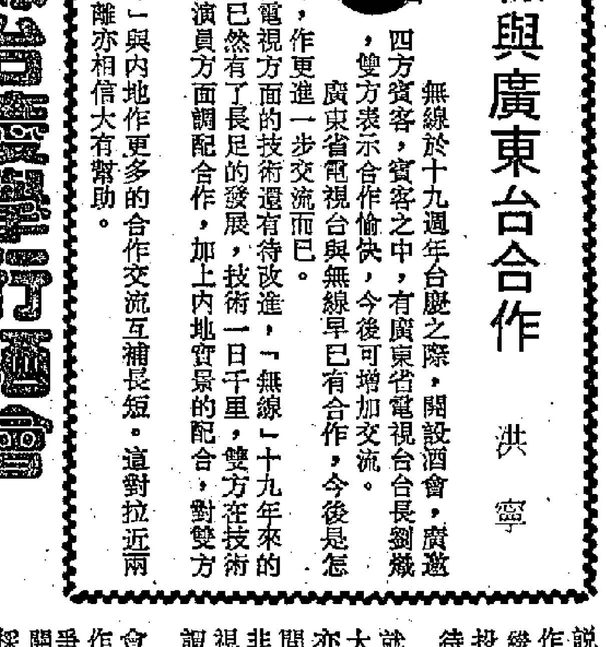
「無線」與內地作更多的合作交流互補長短，這對拉近兩地觀眾的距離亦相信大有幫助。

無線錄影帶 打歐美市場

「無線」製作總監助理梁立人透露，繼《洪熙官》、《大班令》現正錄備拍攝第三部錄影帶《蔡李佛》，劇中演員計有：王薇、高雄、秦沛和黃杏秀。據他說拍武打及動作的題材是市場的需求，不論古裝及時裝也會大量製作。

他表示日後的錄影帶將會拍攝兩個版本，分別是普及和金裝版，更會以進可攻，退可守的形色打市場，退是在本港打穩市場，進則是向外地打市場。這兩個版本的拍攝尺度會有彈性，但不是外界所說的大洒鹽花，主要因為在不同國家銷售，那尺度不同更可以刪剪相就。

此外，在推廣及宣傳錄影帶方面是極具信心，更有意打進歐美的高級市場。



周潤發與安安分居期滿將獲自由身

何B汪明荃論最佳

無線擬辦節目金像獎

各花落各眼舉辦定義準則難定

對於「無線」公佈明年會舉辦《二十週年金像獎競選》，昨日何守信與汪明荃發表其個人意見，兩人同時認為「最佳」這定義是「各花入各眼」，難以釐定準則。

何守信表示他個人覺得，任何選舉都不能叫做公平，因為是觀點與角度問題，即使選港姐，是由一組評判挑選，所選出來的港姐，也並非一定公認最好。

說到「最佳」這字眼，他指出不應該由觀眾投票，若改為「最受歡迎」，觀眾的票數才算公平，因為「最佳」應由一些專業人士擔任投票的。

記者問他，這種選舉，會否影響藝員之間感情呢？

他相信會察覺到藝員是否有修養，但不會影響大家感情，他以自己為例，早年曾在公開選舉中，連奪三屆「最受歡迎節目主持」，卻不能指劉家輝科子比他輸蝕，只因當時觀眾對他有新鮮感並受落，才會得獎而已。

何守信亦不認為此種選舉，可令藝員起鼓勵作用，即使有亦是很少。

他補充謂若只作為一項紀念式大型節目演出，也是無可厚非。

此外，汪明荃對公司辦上述選舉表示有意見，因她不明舉辦定義及準則何在。

阿姐又說，所謂「最佳」是各花入各眼，沒有一個人，可以被公認為最佳的，而且由誰人評選亦是很重要的。

藍潔瑛問題 無線在處理

藝員經理林太表示藍潔瑛屢次被「飛」事件，是公司與她的內部問題，她是第三者不想多提。至於問及被「飛」原因，林太承認是藍的工作態度問題。她強調公司曾給予多次機會，但藍依然沒有改善，這些問題只有公司與藍才真正清楚。

問及會否與藍續約？林太表示現距離約滿尚有一段日子，主要看看日後藍的表現才能作出最後決定。林太又說近日發了不少警告信給正在受訓的「電視小姐」，遇到的情況才有改善。她亦不清楚有沒有發過類似的警告信給藍潔瑛，她說有也好沒有也好，公司也會以事件的嚴重情況再作研究去處理。

杜麗莎笑談合約 猶如結婚又離婚

唱協官司未完她宣傳大減

杜麗莎與「無線」簽了一年合約，但苦於「無線」與唱片協會的官司，削減了她在電視螢幕上宣傳新唱片的機會，目前只在外邊抓緊機會唱歌，但相比之下，當然還不及電視的宣傳。

但杜麗莎不感到簽約令她後悔，她以結婚離婚來形容，結了婚，後來還是離婚，不過，她是甚關心那宗官司是如何解決的。

何必賣命

蘇莎

《警賊兄弟》是一部玩弄奇異感覺的電影。有人認為在人類當中某些人是有特異靈感的，這個戲就是如此。

兩個小兄弟在越南的戰火中乘船偷渡來香港，半途為海盜劫船，哥哥的給賊頭收養。弟弟的給擲下海，冲流岸邊，給一警探收容成為義子。二人長大之後，哥哥當了賊酋，因為他有特異靈感，屢破奇案，且經常為父親在跑馬中贏錢。他弟弟的特異靈感常助父親倫竊得手。

其實有了這樣的靈感，什麼工作也可以不幹了，在香港幾場馬已經可以享福，何必做警做賊賣命。

清新小品

佩佩

《哥哥的女友》是無線台慶單元劇中意境最清新之小品。星仔與波波唐麗球這雙充滿陽光活力拍檔，令人緬懷《少年十五二十時》。星仔形象健康，波波甜美純美，這兩個仍未脫孩子氣的可愛臉龐，令人好生喜歡。

吳啓華演大情人，古惑精靈滑溜風度不作第二人想，久違了的林綺雯仍是演個強能幹的時代女性，藍天這個終日沉迷鑽研紫微斗數的父親是笑料誘發者，黃愷欣這個花店老闆娘連稱柒於兩個劇集，雖出場不多，卻頗有本色。

此劇若以《城市故事》形式連續拍下去，肯定收視率不差。

邱德根向陳慶祥祝酒

廣播道 碎濕濕

任達華否認搏懵 吳夏萍更換舞衣 劉雅麗少見丈夫 陳維瑛亮相亞視

▲任達華十分開心他演出的《倚天屠龍記》反應，尤其是他與鄭裕玲雙雙自刎而死的一幕，有人稱讚兩人認真投入，他極之高興。

不過，有心水清者，發現任達華當時頭正壓着鄭裕玲胸部，便笑問他是否乘機搏懵。華仔連忙解釋只是無心之失，由於他戴着頭套，所以壓着對方胸部亦無感覺，也知他非有意搗亂的。

▲吳夏萍昨日非常緊張，原來她與其他十多位女藝員合跳的《仙鳳雲河舞翩翩》，所穿着的舞衣極為暴露，低胸再加露背，稍大動作都會走光，於是眾女藝員齊聲抗議，及後由舞蹈教師鍾浩，代購另一批密實裝，風波才告平息。

▲劉雅麗與她的鬼佬老公，自從蜜月歸來就各有各忙，兩人早晚碰臉只打了個招呼，便各自工作。於是夫婿提議不如再度蜜月，起碼雙方關係會親密一點，可是她卻不能再請假。

然而，小麗認為聚小離多反而免卻磨擦，起碼嗌交機會減少，而老公十分遷就，即使頂撞兩句，過後即時逗她開心。

▲陳維瑛已很少在螢光幕前露面，她昨日入「亞視」，接受《黃金十點半》訪問。

她透露剛在美加登台個多月，現時以唱歌為主，並在當地碰到很多圈中人，如馬敏兒、黃植森及前亞視藝員岑南羚等。

尤其馬敏兒，在當地是學生身份，故不能工作，專心一意讀書，並對陳維瑛表示已無心戀棧娛樂圈，相信短期內不會歸來。

影話

大製作足本放映好

——從《孫中山》刪剪說起

白扉

孫影拍攝的《孫中山》，無疑是一部認真的大製作，但如今在港上映的版本，卻是刪剪了四十多分鐘的「簡本」。使人看過之後，總希望能有足本再次放賞。金韻拍攝的《國父孫中山與開國英雄》，也是被刪短了的。

為了更加精煉，而作的刪剪是必要的。但此次《孫中山》的刪短放映，顯然不是精煉或冗長的問題，關鍵看來在於這戲院的放映時間。

香港戲院的放映時間，眾所周知是一天五場，每場相隔的時間是兩個鐘頭，例如七點半一場，再下一場就是九點半鐘。正場電影放映之前，要放廣告片及預告片，故此正常的一部電影的放映時間只佔一個半鐘頭左右，如果是三個鐘頭的大片，最多只能安排四場放映時間，以場數計收入是較之五場少了。但大片放映三小時，氣勢自是不同的。倘若維持原價，觀眾自是更喜歡迎，如若票價稍作調整，只要影片質素好，觀眾也是可以接受的。要舉這樣的例子很多，像大片《甘地傳》，維持三小時的放映，不是同樣可以獲得很好的票房嗎？

氣勢磅礡的大片，剪去近四分之一的篇幅，莫說導演不捨得，作為觀眾也是感到十分可惜。再以《甘地傳》為例，如果剪短放映，所出來的效果將會怎麼樣？大概可想而知了。

《孫中山》上映以來，引起觀眾莫大的興趣，票房頗好。「睇戲睇全套」，是人們的心理，《孫中山》也好，《國父孫中山與開國英雄》也好，實在都可以考慮足本放映一周，滿足希望得窺全豹的觀眾。

李寶瑩將演出百麗殿

南洋 5-737388　港九影院聯合廣告

娛樂（中區）5-243253　今天五場 一代偉人 孫中山生平事蹟 銀幕活現 孫中山 導演：丁蔭楠 午夜場 阿燦出千

碧麗宮（銅鑼灣）5-7951500　今天四場 時間：12點正 3點正 6點正 9點正 窈窕淑女 主演 柯德莉夏萍 力士夏里遜｜最後今天 上海花 明天獻映 警賊兄弟

聯華（元朗）0-755733　今天五場 你情我願 周潤發 鄭裕玲 主演　四點場：蕩女生活

葵芳（葵芳）0-208708　今天五場 警賊兄弟 張國強 溫碧霞 主演 溫意清 導演　葵芳早場：打蛇

順利（順利邨）3-432659　今天五場 你情我願 周潤發 鄭裕玲 主演　早場：衝鋒車

蘭宮（荃灣）0-422946　今天五場 警賊兄弟 張國強 溫碧霞 主演　四點場：雙性戀

萬年・紫灣　兩院最後今天 第六感秘密武器 警賊兄弟 張國強 溫碧霞 主演 溫意清 導演　兩院明天獻映 青春怒潮

彩鳳 3-7993093・翠鳳 0-6495929　兩院今天五場 色情女監獄 高麗格林猛勢女 潮傑戲蒂鑽到有幕內容　明日早場：淫奴本記

龍華・福星・油麻地　今天五場 陳方 編導 王祖賢 江揚 石修 鮑起靜 甘國衛 吳夏萍 心動　後晚午夜場：開心鬼精靈

寶石 K657116・富都　今天五場 陳方 編導 王祖賢 江揚 石修 鮑起靜 甘國衛 吳夏萍 心動　後晚午夜場：開心鬼精靈

美都（元朗）0-788911・雅都　今天五場 陳方 編導 王祖賢 江揚 石修 鮑起靜 甘國衛 吳夏萍 心動　後晚午夜場：開心鬼精靈

金門・新聲・鴻基　大情第二週 張國強 溫碧霞 何啓南 午馬 方剛 主演 警賊兄弟　後晚午夜場：兄弟

快樂 K666148・百樂　今天五場映 周潤發 鄭裕玲 彭健新 蔣龍 林利 黃詩韻 曾江 你情我願

新樂 K618167・大光明　今天五場 血迷 宮姊 妹作 迷離 大殺兒　今天五場 周潤發 鄭裕玲 你情我願

明月　今天歡映 色情女監獄

新城①② 屯門 0-4612394 5　心動①院 後午夜場 精心鬼開 四場 勞務 女觀 警賊兄弟②院五場

UA6院綫　六間戲院映：聖劍屠魔 上海花 孫中山 義蓋天 你情我願 迷離大兇殺　地址：沙田新城市廣場 0-6980228

坪洲　七點半 九點半 陳惠敏 李小龍 綠印 陳莉莉 黃正利 兒童不宜

華威・華都　杜比音響 鉅膽映機 弧型闊幕 寬敞座位　設計美侖美奐 即將隆重開幕　0-4925404：華威電話

金龍（九龍）・金都　今天五場 耗資逾億 動員千萬 孫中山 南方發行

金花 0-246801・金城　今天五場 好色女 監獄 不兒童宜　今天五場 王祖賢 江揚 心動 石修 鮑起靜 主演 陳方 導演

粉嶺・金茂坪　今天最後 淫賤按摩夫人 兒童不宜　最後五場 男人女人 最嗲 YEK 好夫淫婦 明天獻映 青春怒潮

華富閣・寶麗宮　今天最後 神州大地 女兒國 解處迷逃 明天獻映 青春怒潮　最後五場 好色女 經紀 不兒童宜 肉慾 殺人魂 明天獻映 青春怒潮

環球・百麗殿　今天五場 周潤發 鄭裕玲 你情我願 宜不兒童　12點半 兩點半 五點半 七點半 孫中山 九點半：我一萬一千

紅樓夢圖詠十三 尤三姐

玉林牌產品最可…… 尿石通 有效率達85.3% 積瘀、感染、刺痛、阻塞、不暢有效……

精製婦科盆腔炎丸 適應有關婦科炎症疾病 總經銷：環球醫藥公……

會計事務所 專門報稅 做數 香港工商事務所

醫藥 楊四海 97 MCGILLIVRAY AVE NORTH YORK ONT. M5M 2X5 CANADA

從夫子廟到瞻園
——南京寄語之十

方一川

從南京的玄武湖想到朱雀橋，又記起了烏衣巷，這當然是因為劉禹錫的《烏衣巷》給後人以太深刻的印象：「朱雀橋邊野草花，烏衣巷口夕陽斜。舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家。」薩都剌沿用其意，也有「王謝堂前雙燕子，烏衣巷口曾相識」之句。從東晉到南朝，王、謝是江左巨族名門，王羲之、謝安等人，現在仍為人所知。從朱雀橋到烏衣巷一帶，即南門附近，六朝時為巨族聚居之地，相信到唐代時，已經破落了。問起南京人，朱雀橋不復存在，烏衣巷却還有，離夫子廟不遠。本來這天到夫子廟去，有強烈的願望去探望一下烏衣巷，却又抑制下去了。經驗告訴，這一類「遺跡」，不身臨其地，還可以保持過去從讀書得來的意念，看過之後，也許就破滅了。聽人說，今天的烏衣巷不外是很平常的一條街，跑去也看不出什麼來。倒是夫子廟還可以一遊。

夫子廟的夫子就是孔夫子。這一類學宮本來到處都有，但南京夫子廟有趣的地方，是夫子廟兩側有東市、西市，成為商業區，而廟後更是個體商業戶集中營業的鬧市，有如九龍的廟街、通菜街一樣。不過，吸引我注意的倒是廟內保存着不少有意思的文物。如孫科的一幅字，寫給「覺菴先生」，是一首七絕：「江水悠悠自在流，向人無恨不應愁！相逢不覺渾相似，誰使清波早白頭？」下署「卅六年一月孫科」，這是一九四七年的事，字體遒勁可觀。至於這首詩是否孫哲生本人之作，有什麼寓意，都無可考。又有《孔子問禮圖》，是一幀石刻拓本，由吳敬恒（稚暉）題，林森撰文，說「季陶入洛，得永明二年石刻……」云云，是民國二十二年（一九三三）所記。這些當年國民黨要員的手迹，現在都公開陳列，供大衆欣賞、參考了。

夫子廟兩側市廛的店舖，看來經過精心的設計，是傳統的風格與新的藝術手法相組合，不像有些地方硬作古裝的那麼滑稽，也不至於變成文物、土產的超級市場，徜徉其間，頗有風味，對遊客是有吸引力的。至於後面的個體商戶集市，擺位整齊，又有上蓋，還設專人管理，比起香港的「小販認可區」好得多了。這些攤販，大部分是售賣衣服和小百貨的，顧客相當多，一片市場興旺景象，看來購買力很強，反映了人民生活有大幅度的改善。

從夫子廟出來，順道往瞻園，這也是相當有名的地方。瞻園本來是明代開國功臣之一徐達府邸的一部分，其後清乾隆帝到江南曾到此一遊，按照他到處題字的習慣，手書「瞻園」二字，石刻尚存。太平天國時，為東王楊秀清王府、夏官副丞相賴漢英衙署，接着是幼西王蕭有和的王府。太平天國失敗後，原址歷經變亂，面目全非。一九五八年才設太平天國歷史博物館於此，現在頗具規模，裏面搜集和展出相當豐富的太平天國文物、資料、相片、圖表和複製品，對於希望了解太平天國革命運動的人士，可以增加不少有益的知識。太平天國的失敗，在歷史條件的限制下，在所必然，但是革命者的精神却鼓舞了不少人，其中就有孫中山先生。為了祖國，前驅們獻出他們畢生的精力以至生命，為他們的後代，全體中國人民，包括海峽兩岸的同胞，怎樣才能無愧於先行者，實在值得深思。（全文完）（寄自南京）

快樂秘訣

葉特生

天朗氣清，艷陽高照時，臉容會特別開朗，但連日來淒天風雨，天氣陰寒，不禁沉鬱起來。在這種陰冷潮濕天趕稿子，心境之荒涼，直如世界末日。

以往總蹲在窗旁埋頭擠不出丁點腦汁時，每喜去看場電影，或者到處逛逛，找個閒人出來耍耍嘴皮子閑嗑牙，每每靈感湧現，但遇到這種天，還有什麼話說。

人的心情如水，有往下流的趨勢，愈不愜意，就愈易聯想起其他失意事，總之是自虐狂，把自己迫到牆角落，退無可退，苦到極處！一想這也不是辦法，你心情不佳，編輯的心情更不佳，可不能以此為藉口不交稿，每個人情緒都有起伏時候，迴應培養出一套快樂秘訣，必要時拿出來耍一耍，等如電池充電，應付完眼前的窘境再說。

於是腦筋調整，把剛才的悲觀情緒反過來排列，本來認為天下間走霉運者莫如我，如今要確認我是世界最幸福的人，工作不如意有什麼關係，有人妒我忌我表示我才高氣盛，兒女功課成績不佳有什麼關係，多少偉人的童年，也是IQ偏低，功課一塌糊塗，稿子寫不順暢又有什麼關係，在最惡劣的境況下居然還寫得出稿子，已經是職業寫稿人的風範，假以時日，怨我不把腦子和手連成一通道，水龍頭一開，要多少靈感就有多少。

於是我在報館樓下打個電話給老編：麻煩您輸排字工友等着，我在樓下伏案直書，十五分鐘內交稿。看！心情一放鬆，還不手到拿來！

變焦鏡

世界上最大的畫

扶搖

美國人頗醉心於創造世界之「最」，或成為世界第一，即使得不到名垂青史，至少也可搖身一變而成一時之新聞人物。這方面的例子，實是不勝枚舉。其例一：明知觸犯法律，也要在光天化日衆目睽睽之下爬上摩天大樓，創造個世界之「最」，受到法律懲處自是在所不計。其例二：拿小性命作賭注，藏身於鐵皮桶中，從尼加拉瓜大瀑布上直衝下來，無非也只為博個世界第一。

最近，美國又創造了一個世界之「最」。這一次是世界上有史以來最巨大的超級畫，總面積幾達九十萬平方呎！

這幅超級巨畫，是堪薩斯州的藝術家司泰來．哈脫的作品。為了紀念北美大地上實行州制二百五十周年，司泰來．哈脫在自己故鄉的平原上，以草地為畫布，創作出這幅圖案為一個花瓶裏插着一棵堪薩斯州的州花——向日葵的巨幅畫作。與別的畫家不同，司泰來．哈脫不是用畫筆、顏料來創作這幅「巨畫」，而是用鐵鏟、植物來「畫」的，他先挖溝、再移植色彩繽紛的花卉樹木，才繪成這幅空前的超級巨畫。創作過程中的困難是可想而知的，他消耗了不知多少體力和腦力才創出了這個世界之「最」。把這幅巨畫稱為「大」作，實在是名歸實至。

惜時（中國畫）　陳輔

人造皮草正時興

花想容

衣飾新潮

皮草大衣，相信許多女士都希望擁有一件，只是礙於本身的經濟與環境條件，未敢存此「奢望」，不過，有一折衷辦法，就是改穿人造皮草！

穿真正皮草衣物的女士，其……

然改穿人造皮草，會較為恰當。現時，日本製的人造皮草衣物，幾可亂真，價錢卻較真皮草便宜得多，最重要還是打理容易，省卻要收藏在凍房、和特別處理等麻煩，頂多在弄髒後要拿去乾洗。

人造皮草又有分高級的，和……

那天，站在一報攤前，看上差不多半小時，如果跟那報販不是彼此有點相熟的，則很容易被他「眼厲厲」了，那是「阻住地球轉」。

為什麼這樣看上半小……

但到了現在呢？不再是「春色兩分」，而是「鼎足而三」，多了什麼呢？現在應該說是「雜誌書報攤」。報紙、雜誌之外，還多了單行本。單行本大量地出現在「報攤」上的，還是近三四年之事。這方面的比例越來越多。

便得消失了。這些在報攤上「消失」的單行本，也不會從此變成垃圾，是可以放在書店發售，或者放在貨倉裏作為「補售」，只要不弄污就行。

今天的報攤，真是五花八門、五光十色。不知有哪位「文藝寫手」，洋……

眼它分門別類的，今天的「三大類」是「有味」的、「八卦的」，以及「激情漫畫的」。這「三大門派」雜誌，有如武林裏的「少林」、「武當」，再加上什麼「峨眉派」之類，都是較大較惹人注目吧？……

紙上擷珍

「萊茵河的死亡」

蕭雪樺

到巴塞爾旅遊的人，如果不注意，不會知道這個萊茵河上古意盎然、秀氣雅緻的城市，是個化工中心。

這個月初，這裏接連發生事故，先是山度士化學公司，接着是汽巴—蓋吉化學公司讓共達三十多噸的有毒化學藥品流進萊茵河，造成了歐洲十年來最大的環境污染。法國、西德、荷蘭皆受影響，一些地方連飲水、洗澡都有困難，河裏的魚死了五十萬噸，「魚仔蝦毛」皆不能幸免。示威者為「萊茵河的死亡」而哀悼。大自然生命力頑強，萊茵河不會死，但據專家說，起碼要六年到十年才能恢復。

瑞士以山明水秀見勝，手錶、珠寶製造極負盛名，這往往使人忽略了，它又是個化學工業、機械工業大國。以八一年數字為例，在出口總值中，鐘錶佔百分之六．七，而有機化學品和藥品共佔百分之十二．一之多，鍋爐、機器、機械裝置等更佔達百分之二十一．一。巴塞爾可說是瑞士化工之都，瑞士的三大化工集團——汽巴—蓋吉、霍夫曼—樂施、山度士都在這裏，市內就業人口中，一半靠這三個集團過活。（香港和這三大集團也關係密切，許多化工產品尤其是染料是向它們購買的。）

化工是瑞士第一門走向生產國際化的工業，除了瑞士勞動力不足等因素外，當然是考慮到這門工業的「脆弱性」。三大集團的職工有數十萬，其中絕大部分在國外幾十個國家，勞動強度大的生產工序都在國外進行，而國內的職工四分一從事研究工作。

在這次歐洲十年來最大的污染中，牽涉到三大集團中的兩家；十年前的一次大污染事件涉及的正是那次事件涉及的另一家——霍夫曼—樂施。

巴塞爾雖曰是瑞士化工之都，但又是個文化氣息極濃厚的城市。這裏只有二十多萬人（還沒有沙田的人口多），卻有二十七家博物館，其中市立美術博物館最有名，收藏畢加索藍色時期作品甚多。瑞士的第一所大學也建在這裏。

這次污染之所以立即受到鄰國的抗議，同巴塞爾的位置有關。巴塞爾原來是個邊城，緊靠着法國和西德。如果坐飛機到巴塞爾，必須先到法國國境內，為的是機場設法國境內，兩方共用，旅客到巴塞爾的就走往瑞士的通道，再乘車進市區。這裏有一個地方大概是遊客必到的，那是一處萊茵河中伸向河心的半島，半島末端豎起一枝不銹鋼座標之處，據說就是瑞士、法國、西德三國交界處，繞柱一匝，就走過三國國土。萊茵河經此向北流，成為法國、西德的分界線，再流進西德、荷蘭，進入北海。因此，化學毒品在巴塞爾一衝下河，轉眼便污染到法國和西德。萊茵河自巴塞爾開始可以通航，下游大城市甚多，科隆、波恩、斯特拉斯堡、鹿特丹是其中著者，有毒藥品一路流下去，打擊不謂不小。

不過話得說回來，萊茵河未受此打擊前，已是一條污染極嚴重的河流，它自阿爾卑斯山流下，從在巴塞爾向北拐彎開始，就進入歐洲工業心臟地區，兩岸各國數之不盡的工廠競相傾入廢水。一九六三年，有關國家成立了保護萊茵河國際委員會，設法改善情況。經過二十多年的努力，儘管各國並未充分合作，萊茵河水質已有所好轉。十五年前，萊茵河裏只有四種魚可以生長，現已增至十種，其中包括美味的鮭魚。但經月初的一役，魚都死光了，二十年的努力復赴流水，前功盡廢。

事實上，西歐各國在保護環境上一直各懷心事，盤算着自己的利益。法國指責瑞士在這次事故中沒有及時作通知，而它一家國營化工廠八四年讓殺蟲藥流進羅納河，同樣遲遲才宣佈。七六年的波恩清理萊茵河協約，法國考慮了七年才通過。被視為禍首的英國直至最近才答應改良燃煤發電廠。西德與意大利發覺也受禍害後，在減少汽車廢氣排放上，又各自為自己的汽車工業利益，互不相讓。歐洲大陸之上，國家密度大，這邊起火，那邊就嗅到煙，步調不一，只有大家受害。

大公園

貝多芬的搬家癖

林泉

在歷史上許多著名的音樂家中，貝多芬稱得上最喜歡搬家的一位。有人統計，他自從一七九二年到了維也納，直到逝世的三十五年間，先後搬家達三十次之多。

貝多芬搬家，大多數是為了創作的需要，尋找不受外來干擾的創作場所。一九七二年他到了維也納，先是住在卡爾．里赫諾夫斯基公爵府上，當時他正處於樂思泉湧的創作高潮期。可是公爵社交頻繁，常有客人來訪。貝多芬經常要停下手頭的工作，穿上禮服隨公爵應酬客人。為了擺脫這種狀況，貝多芬毅然告別了著名的音樂愛好者里赫諾夫斯基公爵，搬入同爾斯塔巷。以後，為尋覓適宜創作的住所，他又先後搬家多次。

一八三三年，正當他進入《第九交響曲》的創作高潮時，他又一次來到了風景優美的仙布倫消夏，租了一個很理想的房子。按理說，這是一個極佳的創作環境。但他租的房子旁邊有座小橋，從橋上可以窺見房內情況。當地人得知他的到來，經常跑到橋上張望，他的創作情緒大受影響。於是，他憋着一肚子氣離開了這裏。

貝多芬被房東或房客驅趕而搬家的次數也不少。因為他經常在房內不停走動，彈琴，唱歌聲音[illegible]，他還喜歡將洗澡水潑出，甚至從房子[illegible]漏到樓下，這一切引起房東、房客的憤怒，只好捲鋪蓋走人。

貝多芬最後搬到維也納的「黑衣西班牙人」公寓，這是他一生最滿意的住所。並於一八二七年在這裏與世長辭。

茶或咖啡

日內瓦的四種人

張散

一位居住在日內瓦多年的人，把這座國際著名都市的三十五萬七千人口分為四個部分。

第一部分是真正的日內瓦人，約有十萬零八千人。他們生於斯、長於斯，所以屬於人口的基本組成部分。

排名第二的是瑞士其他各州湧向日內瓦的人士，大約十三萬三千人。他們到了日內瓦，大部長住，少數還回鄉。

第三名是外國人，以法國及意大利人為最多，共達十一萬六千人。

最後一類雖不能算是日內瓦人口，卻完全可以計入日內瓦人口表中。他們是從葡萄牙來的臨時工，拿到了為期九個月的工作證，在勞動季節中前來掙取工資。

這四種人在日內瓦沒有任何交往。外國人到了日內瓦，雖然對於這座城市的潔淨非常欽佩，卻毫無歸屬感。一個在日內瓦居住的著名法國思想家說，「這是個誰也不笑的城市。」

在別的國家，大使館或總領事館的汽車總會得到當地警察的尊重，雖然犯了交通條例還會受到睜一眼閉一眼的待遇，時時網開一面。日內瓦則不同，不僅警察不賣賬，就是普通居民也予告發。這大概與滿街都是大使級國際組織或會議代表有關。司空見慣，也就算不得什麼稀奇了。

不要以為瑞士是個中立國，一切寬容。瑞士便衣特務無孔不入的傳聞，至今不衰。

雜拌

東塾與人書

吳其敏

番禺陳蘭甫治學，一貫抱實事求是態度，共經義與書，著為有功世教之書。李慈銘論其《東塾讀書記》，謂陳氏取材不多，不為新異之論，而切理饜心，示人以涵泳經文、尋繹義理之法。文辭於考據家中自闢町畦，尤為初學者所宜於玩味。《東塾讀書記》為陳氏晚年所著，未畢全書，遽告卒世，為壽不過七十有三。時光緒八年壬午之正月二十二日也。據門人廖廷相稱述，《東塾讀書記》得十二卷，又三卷已刻成，其餘未成，稿本十卷，遺命名曰《東塾雜俎》。又文集若干卷，均俟門人及兒子編錄云云。曾觀原有存目，讀書記應為二十五卷。一卷至十二卷，又十五卷、十六卷及二十一卷已成，其餘未成者十卷，身後由商務印書館等排字印行諸本[illegible]。陳氏[illegible]六十二時，[illegible]自述生平行實大略，謂少好為詩，及長棄去，泛覽羣籍，讀書數十年，著書百餘卷，生平不欲為文章，然有為先人也。

而作者，及為親友碑傳事牘不可沒者，則過而存之。所言云云，大抵僅及於六十二歲以前一段實況，六十二以後十年間，所有著述及詩文之作，當然並不包括在內。余讀《東塾集》，竊喜其卷四所錄與人諸書。如《與周孟貽書》，論人之學韓愈者，謂「五六百年來，文士學昌黎者，其當而嘐其載者幾人哉！今人學昌黎多以摹仿為事。昌黎上規下逮，而我不規不逮，此謂學昌黎，夫誰欺耶？」又《與王峻之書》，所言「讀書人難得，假者多，真者少。誤者多，不誤者少而又少。」「所謂經學者，貴乎自始至末讀之，思之，整之，貫串之，發明之，不得已而後辯難之，萬不得已而後排擊之。惟求有益於身，有用於世，有功於古人，有裨於後人。此之謂經學也。」既熟知之，又厲行之。陳氏[illegible]，蓋在此矣。又言「博者必提其要，[illegible]必鉤其玄，[illegible]」玄，則已約矣。荀子謂以淺持博，淺非淺嘗之謂，約而易知之謂也。」凡此皆足提供百學千思。

孫中山逸事數則

柳門

這個有關孫中山為陳友仁改名的事實，是由康有為的女婿羅昌在三十年代初期在北京師範大學英文系主任任內時講出來的。羅昌教授本來是檀香山的華僑，早年留學倫敦，與孫中山、陳友仁都時常見面，所以對於箇中底細十分熟悉。

孫中山在進行他的驅除韃虜、振興中華的革命運動的同時，很注意歐美科學、技術的發展。在博覽羣書的過程中，他集中精力去了解西方新興的科學知識。那時候，他首次為與他交往的朋輩中介紹「原子」之為物。由於當時「原子」這個名詞還未存在，所以他把英語中的Atom一字音譯為「阿屯」。

正是因為孫中山專心致志尋求中國獨立、改造腐朽社會，所以他對西方科學家的生平事蹟十分注意，並強調要學習各先進國家的科學、技術，所以他主張「要學他們的新發明，才可駕乎各國之上」。但是，他又同時告訴大家：不要迷信西方國家，外國科學家有時也會「聰明一世，糊塗一時」。

作為一個例子，他舉出了當時名震一時的英國物理學家牛頓的許多新發現與新學說，並提起他「萬有引力」的新見解。孫中山在這裏提醒了大家：牛頓對於物理學十分聰明，但是，對於一些日常小事卻額外地笨拙。他舉出這樣一個例子：牛頓愛貓，他養了一隻大貓和一隻小巧玲瓏的小貓。大貓小貓每天都到他的實驗室來陪伴他。為着方便愛貓的出入，他在實驗室的大門下方開了一大一小兩個洞。他心目中大貓從大洞出入、小貓自小洞往還。其實，僅開大洞一個，不是足以使大貓、小貓共同出入了麼？

事實上，「聰明一世，糊塗一時」正是人類中時常發生的缺點。就以孫中山本人為例，他平常是聰明警惕的，可是等到他自美國抵達倫敦時，他便也糊塗起來了。起先，他擔心清廷公使館會派人盯梢他。他步步為營地在街上走，走了十天一個中國人也沒有見到。他放心了。可是，有一天在街上有一名拖着辮子的中國人急步走上來，用英語問他是日本人還是中國人。他不假思索地回答「中國人」。那個人又問：「貴省是哪裏？」他答：「廣東。」那人再問：「貴姓？」「姓孫。」於是那個人改用廣東話說：「我也是廣東人」。就這樣，孫中山被那名暗探探明了底細，被連拖帶挽地鎖進了清廷的駐英公使館，囚禁起來，並準備解運回國。多虧得到康德黎的營救，才被解脫了災難。

這不正是「聰明一世、糊塗一時」麼？就連民主革命的先行者孫中山也毫不例外。

（下．十一月七日於巴黎）

我的父親陶金

陶令昌

「八一三」抗戰爆發了，爸爸、媽媽帶着白莉參加救亡演劇四隊奔赴蘇州、無錫、南京，輾轉到武漢。在武漢的周恩來指示陽翰笙組織力量，恢復上海業餘劇人協會。爸爸、趙丹、魏鶴齡、朱今明、藍馬、葉露茜等成為該會會員，在旅館裏立刻投入創作活動。陽翰笙為劇團寫了劇本《塞上風雲》，大家立即排練，一個星期的時間就演出了。後來又與中華戲劇協會聯合公演了田漢編劇，洪深導演的《最後的勝利》。

在旅途中，劇團想法去弄錢，住房子要錢，開伙也要錢。大家都設法去弄錢，去找朋友熟人商量，出去見人衣着得像樣些，可除了爸爸、媽媽一人一件海虎絨大衣外，其他人沒有一件像樣的衣服。於是男的出去就穿爸爸的大衣，女的出去就穿媽媽的大衣。別人見了還說：「你們劇團可真闊氣啊！一人一件海虎絨大衣！」都不知箇中的奧妙。

他們住處隔壁是一日本商人的家。天冷了，他們缺衣少被，於是商量好選一天晚上，趁那日本人家裏沒人去偷他一傢伙。

這些二十多歲的青年人一半是出於好玩，要好冒險。事前作了周密的計劃，規定了聯絡暗號，作了具體分工。由爸爸、趙丹、魏鶴齡過宅去動手，由媽媽在三樓西台把風，葉露茜在樓下，顧而已在弄口。到行動的那天，爸爸他們三個從三樓西台翻過隔壁去，摸進屋子，分頭去找需要的東西。爸爸進了一間屋子正四處看有什麼值錢的東西，忽然發現了一個人影，他立即貼着牆，大氣也不敢出。過了一會聽見那人發來暗號，一顆心才算放下來，原來是趙丹，他已經抱了一個座鐘在手裏了。

話分兩頭，顧而已在弄口轉悠，忽然有人從後面拍他肩膀，他還以為是國友去買雲吞回來了，操着一口上海話說：「儂那能加許多辰光再回來？」回頭一看，不好，是個巡捕。巡捕見他在那兒轉了那麼久，起疑心查問他。他說就住在弄內，巡捕要他帶去住處，一進門葉露茜就大聲報信，媽媽就在三樓叫道：「我在洗澡，你們別上來！」這邊有聲響，那邊三個趕快往回撤，手裏的東西都扔了，只有魏鶴齡不聲不響地抱回來一床棉被。（九）

遊記

「懸湖」之淵源
——洪澤湖風情錄之一

李緒元

兩年前的這個時候，曾遊巴塞爾，對萊茵河畔一個望着近水北去托腮沉思的塑像留下極深印象。塑像眼前的河水已變成前所未見的紅褐色，它會有何感想？

煙波浩渺的洪澤湖，是祖國大陸五大淡水湖之一。洪澤湖原有諸多名稱，如破釜塘、洪澤浦、瀉湖等，其中最富神秘色彩的要數「懸湖」。

第四紀時，距今約三百萬年左右，洪澤湖地區曾是黃海海灣的一部分，今在洪澤湖底鑽探，發現有較厚第四紀海洋泥沙沉積物，就是當年海洋存在的例證。

由於長江、淮河、黃河三條奔騰不息、一泄千里的江河挾帶着大量泥沙，在各自的入海口沉積下來，形成河口三角洲。以後，各三角洲逐步發展擴大，相互連成不斷向海洋伸展的三角洲平原。同時，海流和波浪也挾帶大量泥沙，在三角洲沖積平原沿岸的海灣地區堆積起來，形成無數的沙壩和沙咀。如此年復一年沖積和堆積，終於將這一海灣封閉起來，逐步退居內陸，與海水失去聯繫。由於淤沙厚薄不均，原來的海灣就分解成衆多湖泊窪地，其中較大的有破釜塘、白水塘、萬家湖、泥墩湖等數十個湖泊。

相傳隋朝大業十二年（公元六一六年），隋煬帝楊廣從洛陽乘龍舟去江南游幸，時值乾旱，經過破釜塘時，遇上大雨，他興致大增，便把破釜塘改名為洪澤浦。因洪澤浦在衆多湖泊窪中面積最大，而浦與湖諧音，到了唐朝中葉，洪澤浦更名為洪澤湖。

至今，洪澤湖水域面積為二〇六九平方公里（合三百一十多萬畝），湖容三十點三億立方米，湖面最寬六十公里，湖岸線長三百五十四公里。

洪澤湖湖底淺平，總趨勢為由西北向東南傾斜，因而，人們稱其為「瀉湖」。又因洪澤湖底比湖東南裏下河地區地面高出七八米，儼然高聳在空中，萬頃湖水全賴長六十七公里的東大堤作屏障，造成「堰堤有建瓴之勢，城廓有釜底之形」，所以，人們又習慣稱洪澤湖為「懸湖」。

過去傳說，洪澤湖大堤頂與高郵縣寶塔頂平齊。近據水利部門查勘，傳說基本正確。所以，從某種意義上講，「懸湖」是有其科學依據的。洪澤湖更名為「懸湖」也許更確切些。

狂俠．天驕．魔女
梁羽生　武俠小說

第二十八回：變生肘腋情何忍　禍起江心事更奇

舟中遭暗算

蓬萊魔女心想：「不錯，他若不是有這一身本事，又怎敢在長江撐船。我實是不該太多疑了。」

梢公叫道：「渾家，你出來見見客人。」後艙鑽出一個婦人，約有三十多歲年紀，一雙眼滴溜溜的在蓬萊魔女身上打了一轉，福了一福說道：「小娘子，你真是好膽量，一個人橫渡長江。」

蓬萊魔女道：「我急着過江投親，也顧不得那麼多了。好在你們夫妻都這麼了得，搭上你們的船，我也可以安心了。」

蓬萊魔女一眼看出這婦人的武功，更在她丈夫之上，索性一口給她道破。那婦人也暗暗吃驚，心想：「她自稱姓柳，莫非就是那名震北國的蓬萊魔女柳清瑤？眼光好不厲害，我倒不可魯莽從事了。」

那婦人道：「今天風大浪大，逆水行舟，要到對岸，只怕要個小半天功夫。小娘子，我給你弄點吃的好嗎？艙裏還有幾尾鮮魚。」

「多謝了，我不餓，不必費神。」

「對岸未必找得着人家，我看你還是在船上吃了飯的好。」蓬萊魔女見她盛意拳拳，說道：「也好，那我就叨擾你了。」

那婦人進了後艙，片刻又再出來，說道：「小娘子，你若口渴，這裏有茶。」將一個茶壺放在蓬萊魔女身邊，回艙弄飯。

蓬萊魔女正感口渴，倒了一杯熱茶，在鼻端一聞，只覺一股清香，却香得有點古怪，蓬萊魔女心裏冷笑，「我正想知道你們的底細，且喝你這杯茶試試。」

蓬萊魔女一口喝下面色陡變，喝道：「豈有此理，你們竟敢害我！這杯茶我還敬了！」中指一伸，一條水線從她指端激射出來。

原來蓬萊魔女早有防備，一喝下去，知是毒茶，立即默運玄功，把毒茶從中指射出。

蓬萊魔女年紀輕輕，內功却已到了上乘境界，除非是有孔雀膽、鶴頂紅、苗山蔭風洞的黑心蓮、閩南桃花溪百年茉莉根之類的劇毒之物，方能致她死命，一般的藥物，決不能使她中毒。這杯毒茶下的是那梢公秘製的蒙汗藥加酥骨散，雖然也很厲害，但蓬萊魔女早有防備，喝了下去，只不過等於喝了一杯普通的熱茶。

船艙與船頭約有七八尺距離，那梢公霍地側身，饒是他閃避得快，頭面上也已濺上了幾點熱辣辣的好不難受。（三九五）

名女人手記
諷刺小說　冷艷梅

綠眉美女

講起我的畫眉功夫，不要說什麼化粧大師工筆畫家比不上我，連那城中號稱「第一畫眉高手」的陳金枝還遠遠不如哪！不是開玩笑，我隨便把我收藏的畫譜往她面前一揚，她馬上面如死灰說：高人！我那麼多年鑽研畫眉秘訣，都白搞一場啦！夫人那妙筆丹青，精華盡在眉端，我拍馬都追不上。

我收藏的畫稿，都是唐代絹畫，長眉短眉一應俱全。我的藏畫不是隨隨便便有個高髻女人就算，而是臉部大特寫，眼是眼，眉是眉，清楚了利，那些畫也不是什麼名畫複製品，給文化騙子拿來招搖撞騙那類，而是在新疆吐魯番吐峪溝唐墓中出土，眉型是典型柳葉長眉，不但細長，而且中間粗兩頭尖，和柳樹葉一個樣子。

上次小翁看過我的綠柳眉毛，就說啦！眉毛哪有綠色的呀！

所以說我的研究，豈是不學無術之輩能懂的。唐代寫本「敦煌曲」裏面不是寫到「翠柳眉間綠，桃花臉上紅」嗎？當年楊貴妃就是畫那綠色柳眉。想當年我塗上了長長綠眉，舞起青鋒柳葉刀，在台上揚威耀武，後面寬大布條寫着「比武招親」四個大字，連劉麻子癩痢頭也趕來湊熱鬧，那些癩蛤蟆想吃天鵝肉，也想來妄想娶我冷艷梅，給我一拳一腳，通通滾到台下去，那一次我打遍天下無敵手，也因此沒有一個比我更高能把我娶過去。他們私底下給我取了個「綠眉魔女」，呀不！是「綠眉美女」的綽號。啊！從此而後，我那綠柳眉配柳葉刀的裝束，傳到了北平天橋底，那陣子我的鋒頭可勁哪！教寫字那個老余還把我那妙曼柳姿學了去，到處宣傳，創製出一種叫做「柳體」的書法，並非指柳公權柳體，乃是指我的眉毛說的。

至於我那短娥眉，乃採自周昉的《簪花仕女圖》，那眉不但短而圓，眉色也深淺不勻，一撻一撻的糊在眼皮上，既像蠶蛾，又似長了翅尾的兩顆扁圓橄欖，各位看過我親身示範的掃眉圖樣，那種嬌美時髦法，就會瞭解什麼叫做「古老當時興」，現代的人哪會畫眉呀！我準備開個「眉樣班」，好好訓練一下人材。

小說林

半寸33

女性小說　呂宮

（八一）劉俊達小心翼翼

搞到天昏地暗，大家都在又談，又影，又拍，又吃，又喝之中，累得不知自己身為何物了。

拍電影的整個感覺，本來便如同一夢。說為是假，但是又呼又喊又哭又笑，又生又死的，入骨入肉的表演，想起是那麼的真。可是，演完之後，煙消雲散，銀幕上的淋漓，你只從虛幻的光與影中看見，伸手捉不着，更沒有味道。

看着天亮時，心中的感覺是難說的，即使紅日推着朝霞升起，終夜疲憊的人都不會產生絲毫朝氣和快感——那麼，我們可以明白一點，管你什麼美麗幻象，沒有健康身體、靈性心情，一切也只是夢幻虛設！

在一個一個送我們回家的車上，我們這些「美女」變了好似早市剛劏好的豬，把自己如包裹般扔出車外，扔入電梯，扔上床……，卓妮娜住在郊外，她載着過程上，就蜷着後座睡，反正沒人願意把她……：「麗滿，麗滿！」

連劉俊達也不例外。我才拉得所有的窗簾都不透光，塗夠了保養這一夜消耗的面霜，攤平在床上闔了眼，劉俊達便來電……他的聲音，聽來焦急，而且有點小心翼翼。「你起床了？」他問。

我沒好氣地說：「我平時應該起床了，不過，現在我是剛剛才睡落床！」

「呀，對，我忘了你昨夜拍戲了。」

「怎麼樣？」我打了一個好長的呵欠，所有的倦都似浪湧了上頭，眼睛流出一串困倦之淚，「有什麼新消息？快講？我該睡了？呀，你老婆今天還是明天回來？」

劉俊達居然不似以前般呱呱怪叫，沉默着，任得我說了以上一串話。

「喂，你怎麼了？我真的要睡啦……」

忽然，我恍似聽得對方那邊，有一點兒那種上海女人快快講話時的調子——這個感覺，在我以後回想起來，更覺深刻。

「噢」，劉俊達好像被尖刺了一下，很辛苦地吞了一下唾涎，慢慢而小心翼翼地說，「麗滿，我們從今日起，不要再見面，也不要再來往了！」

八十一　曼華的主意

「好不好？」曼華誠懇的說。

曼華的臉忽地紅了，「我叫你舅父帶我去你的家，他還以為自己聽錯了。我是不是不似個女孩子？」她嬌羞的問阿成。

「那裏。你個性爽朗，又關心人。」

「你不笑我？」

「笑你？我感激你。我失約了，你不只不怪我，……」

「你？」

「不方便麼？」

阿成不安的搖搖頭。

「我做的是自己工作，比你方便些。你明天又請假，你舅父……」

「他不會反對的。」

「成，你舅父的個性，我多少了解一些。」……

一三三、孤軍奇功

「殺過去！」杏姑斷然發了號令。

何虎乖乖地守在旁邊，只待這位年輕女將軍說一句話，聽到這輕輕的一句話，何虎渾身一震，頓然熱血沸騰，寸寸筋骨都來了力氣，大叫：

「將軍有令殺過去，弟兄姐妹都跟上來，我何虎打頭，殺啊！」

挺了朴刀，第一個衝入敵軍叢中，砍翻幾個。後面就是杏姑，依然使一柄馬刀，也一連砍翻了幾個。也不知怎麼的，這批韃子好像特別不濟事，虛張聲勢還可以，真槍便差勁，吃了敗仗後，被困叢林，都在膽怯，情知四面八方都有官兵來攻打，沒頭沒腦，也不知有多少人，因此個個無心戀戰，只是奪命殺出，只當是逃命罷了。

前面兩將得手，後面衆弟兄姐妹便添了勇氣，都高聲喊殺，一齊衝了過來，韃子們且戰且走，一路遺屍，又縮……

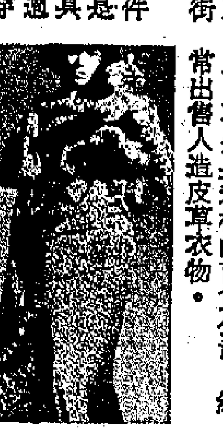
人造皮草正時興

衣飾新潮 花想容

皮草大衣，相信許多女士都希望擁有一件，只是礙於本身的經濟與環境條件，未敢存此「奢望」。不過，有一折衷辦法，就是改穿人造皮草！

穿衣正皮草衣物的女士，其實大有人在，每當到起北風的時候，她們就忙不迭把皮草穿上，在這些人而言，由一萬多至十多萬元一件的貂皮大衣，算不了什麼，有些女高級行政人員，甚至上班時都穿，小姐太太閒來逛街購物亦披上。

對於部份女士來說，買一件皮草大衣，可能不成問題，但是平日出入大都乘搭公共交通工具，所住的地方是公共屋邨，或週圍環境不太整潔的地區，如果穿上皮草出入，似乎不太方便，若然改穿人造皮草，會較為恰當。



現時，日本製的人造皮草衣物，幾可亂真，價錢却較真皮草便宜得多，最重要還是打理容易，省却要收藏在凍房、和特別處理等麻煩，頂多在弄髒後要拿去乾洗。

人造皮草又有分高級的，和尼龍草製的，別以為這些贋品難登大雅之堂，今年的時裝潮流，包括以尼龍草製的豹皮紋大衣，襯以同樣花紋的毛質衫裙。事實上，不少具規模的百貨公司，經常出售人造皮草衣物。

魚生不可隨便吃

飲食街 秀官

與朋友在一間粥香麵店吃粥，看着他把一塊一塊的魚片，挾着放在粥內浸了浸便放在口裏。這是廣東人當日吃魚生粥三種吃法之一。比起連浸也不浸地把魚片生吃，似是好得了些，但站在衞生的立場來說，却是不大好之事，看在眼裏，本想出言相勸，但想到這朋友熟，但相識了十多廿年，同在一起吃粥也還是第一次，但願他是不時才吃一次，即使不好亦何妨，若是說了起來，人家是這樣的吃了幾十年亦未可料，說出來大家沒趣。

廣東人當日對魚生的興趣十分高，此所以有「魚生狗肉，不請自來」之句，甚至有人若說是不吃的，很可能被人引以為奚。不過，吃魚生是有季節性的，是在大冷天時才吃，起碼也要在舊曆十一月才開始，到正月過後便不再吃的了。原因是，那時候的鯇魚是最肥最滋的一段時間。

廣東人吃魚生，除了要把魚片切得其薄如紙之外，而且只能用魚背上短短的一段，並不是全身都可用。之外，對配料也十分重要，除了有十多款之外，還要講究刀工，非常幼細，一碟一碟的，砌架上去，恍如一座半壁的寶塔，那是顯出工力，這亦是寶魚生店的特色。

舊日吃魚生，除了要魚靚，配料好之外，最終還要那位大師傅把魚片與配料摻混之際，還有許多東西要下的，並不是硬生生的吃魚生，尤其是如今的魚片，生吃實在不宜。

椅子設計與文化

安居說住 陳清偉

中國的數千年文化，帝皇的極盛奢華生活享受，但，他們在椅子設計方面為什麼沒有今日的舒適？或許，我們的答案只是簡單幾個字：是科學未進步的結果，科學未發達，不懂物理學，不懂其中的力學，不知道身體的結構，不知道筋肉聚力與分散力所構成的影響等。

但，事實真的是這樣嗎？那麼多的人力，古代科學有那樣成就的國家，在椅子設計方面真的沒有過這份構思嗎？我們能不能想像日本人的席地與跪地而坐，是因為未有智慧去發明椅子，是文化落伍的結果，我想，這是不宜而喻的問題吧？

如果說是中國文化中的要求門，要我們做到不求安逸，只求奇立，要正，在行為舉止又要求坐要正、立要正、行要正的情況下，中國大部份椅子設計，即使是龍椅，往往椅背也要求相當筆直，以便坐得正。決不肯走向只求舒適逸樂的設計，倒是一項較合乎事實的推論。

而坐得正的壞處是聚力過份集中於臀部，脊骨垂直支撐體重易引致疲乏，可是長期坐得正的結果是脊骨力量增加，有關肌肉合理地發展，腹部肌肉收縮，胸部肌肉堅挺，勁肌亦有力，體態美麗，而血氣運行較佳，對身體長期裨益不淺。而大概是中國椅子長期保留在根據坐得正體型來設計，而我們選購椅子自然不應忽視這個因素。

人口老化與旅遊

勵志行 周永傑

最新一次香港人口調查指出，香港人的平均年齡為二十九歲，顯示香港人口老化問題嚴重，且令香港成為世界上有數老化的城市。

人口老化除了是一個重大的社會問題，它與旅遊原來也有一定的關係，比方我在外遊時所接觸到的一些美國青年，就曾提到他們美國青年之所以外遊成風，當然以生活安定，經濟富足及出入自由等因素為基礎，但其中美國人口迅速老化，也是原因之一。

理由是美國人出生率近年低降，相反老年人的壽命愈來愈長，而一些美國青年就認為，目前的老年人可以安享晚年，優哉悠哉，主因是有他們這輩青年在不斷建設整體社會；惟當這一代的青年日漸衰老，已屆退休之齡時，他們可沒有父母輩的幸福，而必須撐着殘軀繼續工作，原因就是社會老化嚴重，青黃不接，老人之外就是大批黃口小兒與青少年，獨缺能當大任，幹勁衝天的年青人，既然有此前瞻憂慮，目前這輩的年青人便不管什麼，乾脆自己先及時行樂，盡情遨遊世界，省得年老時宿願難償。

雖然上述只是三兩美國青年的個人看法，不能以偏概全，但分析起來也確有其道理存在。不過，我自己倒沒有這種想法，更反對以這種自私想法為出發點才開展旅遊。

「雜誌書報攤」

陳青楓

那天，站在一報攤前，看上差不多半小時的，如果跟那報販不是彼此有點相熟，則很容易被他「眼厲厲」了，那是「阻住地球轉」。

為什麼這樣看上半小時？並不是翻翻看看，而只是看那些刊物的封面，想了解一下它們是什麼性質的。如果你相隔半年沒有如此的仔細看看，可能會產生隔膜之感，根本不知道其中的興變也！

早在十年八年前，「報攤」兩字已經不切合實際，應該稱為「雜誌攤」了。雜誌越來越多，雜誌與報紙是平分春色。

但到了現在呢？不再是「春色兩分」，而是「鼎足而三」，多了什麼呢？現在應該說是「報紙、雜誌、單行本」。報紙、雜誌之外，還多了單行本。單行本大量地出現在「報攤」上的，還是近三四年之事。這方面的比例越來越多。

這些單行本，雖然是以流行的為主，是消閒性質的，不會是什麼文藝了。一來文藝永遠是「寂寞」的，只好靜靜地放在書架上讓人去選購，放在「報攤」上的，也像雜誌一樣，流動性大，充其量一個月便得消失了。這些在報攤上「消失」的單行本，也不會從此變成垃圾，是可以放在貨倉裏作為「補書」，或者放在書店發售，只要不弄污就行。

今天的報攤，真是五花八門、五光十色。不知有哪位「文藝寫手」，洋洋大觀地寫上一篇「報攤文化」？大抵，又要被稱為「快餐店文化」、「即食麵文化」了吧？

我們從報攤上林林總總的報紙、雜誌、書本，可以看到社會某些現狀。你又可以在眾多雜誌裏，跟它分門別類的，今天的「三大類」是「有味」的、「八卦的」，以及「激情漫畫的」。

這「三大門派」雜誌，有如武林裏的「少林」、「武當」，再加上什麼「峨眉派」之類，都是較大較惹人注目吧？

曾幾何時，「時事刊物」在報攤上也風光過一段日子，有四、五年的光景，到了今天，早已被「少林」、「武當」這些搶盡鏡頭了。

每年這個時候，又必然多了一類「臨時搵食派」，紅艷艷的封面，十分搶眼，這是什麼「運程指南」了。看到這些「X年運程」的刊物出現，你便知道一年將盡。

新園地

苦而不貧最好

色然集 石人

我曾經旁觀默察過不少與我一樣艱苦出身的朋友，發現有一個共通點。

這就是生活好過一點之後，都特別講究生活的享受，而且至少總有一樣好尚，又特別捨得花錢，花得高興。

（自然另一方面，還有一個共通點，則是對工作都能「任勞」，絕無怨言。）

這種心理，或者可以用常情解釋，總覺得辛苦了這許久，有點花錢的好尚，不是甚麼「罪過」，而只是一種「創後的補償」。

以人性而論，沒有甚麼人真正喜歡貧窮。

「貧者貧苦」，苦不一定人人怕，（而且總希望能夠因苦而不至太貧。）

但可相信，「貧」則是人人怕。別人不知道怎麼樣，以我的「豐富貧窮經驗」來說，有時真可使人連志氣也沒有了。

（這是我很坦白的說話，希望高唱「君子安貧」的人不要見怪。）

忽然而有個環境，能夠「只要你肯幹，就不會窮慘」，我是絕對擁護，而且寧願苦幹，而且以苦幹為快樂。

地位受疑

持平篇 唐約翰

區議會多位議員杯葛與行政、立法兩局「憲制小組」的會議，認為一百人開兩個鐘頭茶會，談不出什麼東西來。一些區議員還懷疑憲制小組是否以諮詢為名，而製造「民意」為實。

區議員們說，發表對本港政制的意見，不一定要同行政、立法兩局議員開會；在區議會裏自己就可以討論。這固然對。但是，與兩局議員一起坐下來交換意見，應也無壞處。區議員的杯葛行動，總是表現了對「憲制小組」以及其研究的「代議政制」檢討問題的一種態度。

近期傳出有關「代議政制」的主意，是要由一九八八年開始就把立法局一部分席位交由直接選舉產生。這些席位從何而來呢，就是靠取消由區議會、市政局的「選舉團選舉」席位，理由是說由此產生的議員質素低。設想推行的直接選舉，選區面積準備大於區議會的選舉，使當選的區議員不同樣容易選進立法局裏。這樣的構思，自然早已傳入區議員耳中。

現在進行政制檢討，若依照上述構思贊成直接選舉的話，則等於否定了區議會作為立法局選舉團的角色，排除了區議員通過互相推舉晉身立法局的機會。三百多四百位區議員，去年才開始選代表進入立法局，只選了一次，可能也就是最後一次了。因此「代議政制」和直接選舉的構想，重新提出區議會地位的問題。這正是區議員們今次採取杯葛行動中所突出強調的。

以百計的區議員通過選舉任職，他們之中自然質素有參差，這是一回事。他們的質素是否肯定不宜當立法局議員，又是另一回事，對此作出結論前，肯定應當對已經投身政務的區議員們作出交代。

牛皮市

此地有銀 羅奇

對於炒家來說，股市出現牛皮市，那是最感乏味的事。

對投資者而言，牛皮市是待變之局。不論牛皮後的市情是向上還是向下，總之，要出現「突破性走勢」之前，先來個牛皮市，是常常有的現象。對此，投資者是視為窺測後市方向的一種前奏，尤其是深信牛皮後有機會向上突破之時，當會歡迎這個為上升打穩基礎的牛皮市。

當前，港股所處的牛皮局面，我認為正是為日後上升創造條件。牛皮時間越長，對將來的上升力度就越有利。

在我執筆為文時，恒生指數回至二千三百點以下，已經有十一個交易天了。總的走勢是在二二〇〇至二二七〇之間反覆，這七十點的牛皮上落市，不斷將回吐貨消化，真正的投資者感到欣慰，而投機者就覺得「無用武之地」了。

在牛皮市中，有一個測市之法是看成交額，如果交投繼續減縮，就顯示沽售壓力越來越輕。這是一個好現象。例如近日有兩個交易天的成交額均只得三億八千萬元，同大旺市時的十億元以上的大交易，不可同日而語。當出現如此平靜的交投時，也可以說大市已行將找到調整的底點，只要有那麼一點新刺激，就有可能引致購買力的重新爆發，大市就會有突破性的上升了。

評騎說馬

騎師韋利信事件，連日來成為圈中人談論的話題。

據悉，原林紅飛馬房主任騎師韋利信[illegible]而別，他離港返回祖家澳洲，只是留下解約申請書，但馬會尚未批准，與此同時，大摩又入信馬會，申請與韋利信簽約。

而今次韋利信轉簽馬房，過程却有別於夏禮善。較早前，大摩與夏禮善解約，夏禮善改簽登廐，性質不同。因為，摩、夏解約是雙方同意下進行的，彼此手續清楚之下，夏禮善才申請與登廐簽新約。

然而，今次的摩、韋簽約，馬會却未有發表消息指韋利信已與林紅飛練馬師解約。換言之，林、韋雙方之約仍然有效。而韋利信的不辭而別，實屬對騎師合約有所抵觸，馬會何以急急批准韋利信轉簽摩廐呢？

據一位朋友表示，他問過林紅飛對此事的意見，林表示，韋利信離港前只向他說是奔喪，從未透露有轉投其他馬房的打算，從此事的發生，他一直被蒙在鼓裏。」林紅飛還表示，此事既成事實，他也不想多談，只嘆曰：「人家口大我口細，講多無謂」。

這麼說，韋利信有毀約之嫌，而馬會竟然同意韋利信聘簽摩廐，實在令人費解。此一事件的始末，馬會應予詳細解釋，以正視聽。

彭真建議

自由港 霍去疾

葉帥已經辭世了，但是他就祖國統一問題對台灣提出的九條方針政策，五年來深入人心，在海峽兩岸以及分處海外的炎黃子孫當中，已經發生和必將繼續發生巨大的影響。這幾年，儘管台灣某些人至少在口頭上還是抱着僵硬的態度，但是非官方性質的各種領域上的接觸，不絕如縷，即使「三通」的希望還是未通，大陸和台灣同胞之間在心靈上就不只「一點通」了。發展雖然緩慢，却是可喜的。

在孫中山先生一百二十周年的誕辰紀念會上，彭真委員長提出了由台灣派出代表性的人士，在他們認為合適的地點，雙方進行接觸，就雙方關心的問題交換意見的建議。這是又一個值得人們高興的信號。派什麼人，在什麼地方，以至談什麼問題，都可以讓台灣採取主動，這就顯示了大陸的真誠。台灣也應該感覺到這種「平等待我」的，有如兄弟一般的態度吧！

一九四九年到現在，三十七年多了，那不是一個短的日子。西方的習慣，政府檔案超過三十年的便列為歷史文件，不再成為機密而可以查閱了。生活在今天的人們，為什麼還要被歷史上發生過的事情所障礙呢？久分必合，合則兩利，大勢如此，真愛國者是不能無動乎中的。通常，最困難的是邁出第一步。大陸這一步已跨出，就要看台灣的回應了。「葉帥九條」到「彭真建議」，路子越來越明晰，俊傑之士，盍興乎來！

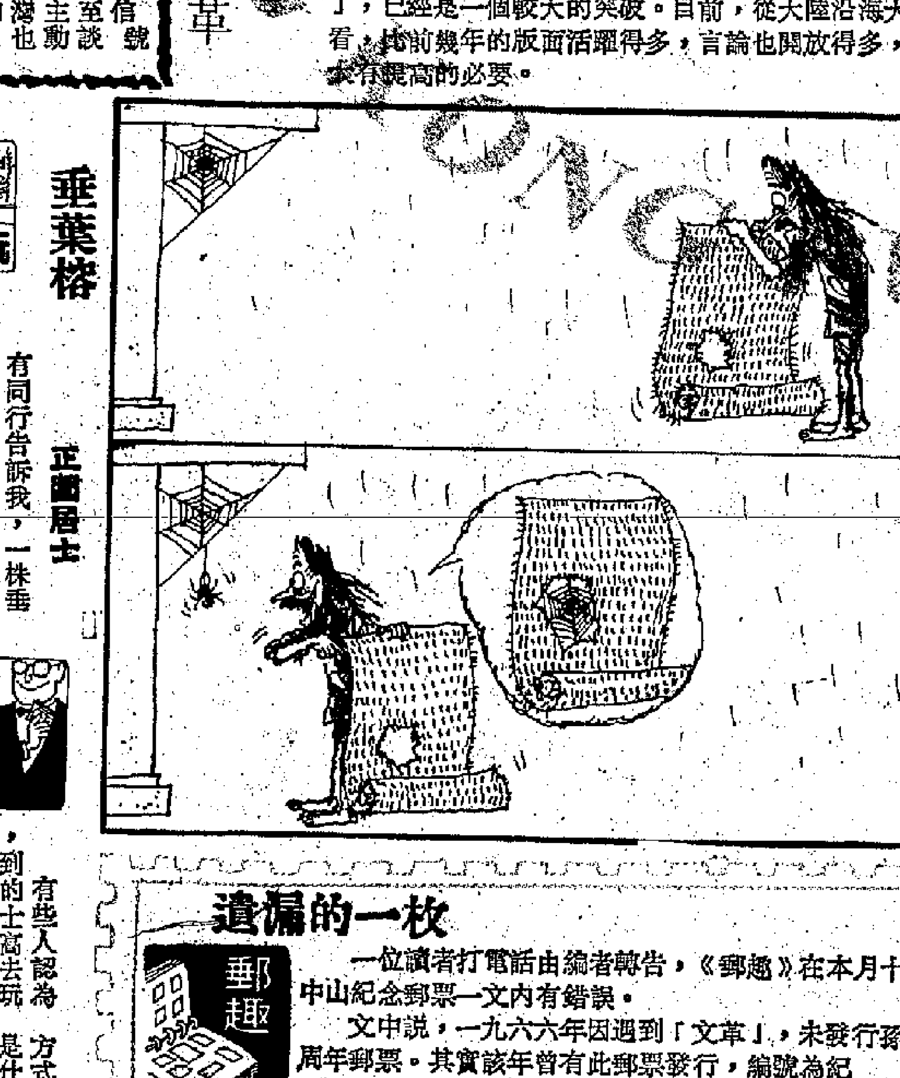
大陸報紙醞釀改革

柔荑小言 仲慧

大陸的報紙，近來醞釀改革，頗有密鑼緊鼓之勢態。

過去，從中央到地方，省市縣辦的報紙，都是中共的機關報，面孔基本是一個樣，宣傳性和報道性很強，成為各級機關、團體等幹部的必讀物，從其發行銷售來說，「皇帝女唔憂嫁」。現在，隨着商品經濟發展及開放政策的影響，人的思想確實比以往大大活躍起來，要求多層次的新信息，要求更豐富多采的精神食糧，對老一套的報紙不感興趣。

據說，最近華東地區報紙召開的協作會議上，坦率承認報紙已面臨「全方位挑戰」，「黨報一統天下的局面正在改變」，確認「報紙改革是大勢所趨，非改不可」。至於怎樣改革？看來目前尚未有一套完整的辦法，不過，敢於提出「把報紙辦得可讀、可信、可親」，「真正成為讀者的益友和知音」，不再片面強調「政治性」和「指導性」，已經是一個較大的突破。目前，從大陸沿海大城市的報紙內容來看，比前幾年的版面活躍得多，言論也開放得多，至於可讀性，誠然[illegible]有提高的必要。



一笑置之 阿濤

幫忙補蓆

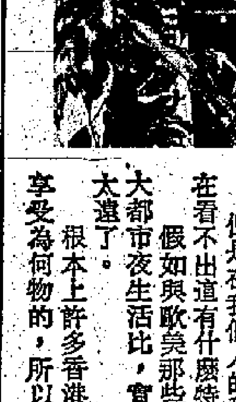
垂葉榕

玩賞篇 正園居士

有同行告訴我，一株垂葉榕價值十多萬元，如果是真的話，在觀賞花卉中，恐怕是最貴的了。

垂葉榕是近年從外國輸入，所以售價較貴，一株與人那麼高的垂葉榕，便得五、六百元一盆了，記得十年前，一株高約九呎的垂葉榕，發行價便得過千元，售出的價錢要二、三千元。

垂葉榕的枝條較軟，枝葉有下垂之勢，姿態幽美，在歐美流行開來，因為它耐陰，所以成為室內植物，但垂葉榕入室初時不斷落葉，安定後才慢慢停止，最理想是每天有少許陽光照射，或者隔着落地玻璃的地方，喜愛水份，過份乾燥亦會引致落葉及枯萎死亡。



夜生活

銷金術 簡而清

有些人認為，到的士高去玩一會是最理想不過的娛樂。

亦有些人認為只到日式夜總會去顛一顛排場，根本上不能算是有過什麼節目的。

許多人說，香港的夜生活，是十二分多采多姿的。

但是在我個人的私底下，倒實在看不出這有什麼特別的地方。

假如與歐美那些城開不夜的大都市夜生活比，實在是相差得太遠了。

根本上許多香港人，是不知享受為何物的，所以他們夜生活方式中，花錢多可能是事實，說是什麼節目豐富，我倒實在不同意那些人的說法。

香港究竟是一個仍然相當保守的城市，有些人自以為很夠放，但事實上若與歐美人士比，那些根本上算不了是什麼。

但當然，這一個問題根本上是有許多不同看法的，我以為香港式的夜生活不外如是，那是我個人的看法而已。

別人的看法，可能與我的已經有很大的出入，完全不相同。觀點與角度問題，在這種情形下，可以說是令到許多人對香港夜生活是刺激是平淡，產生了這種歧見。

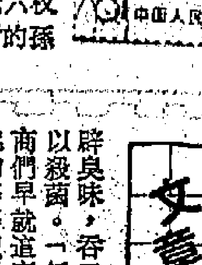
遺漏的一枚

郵趣 鄧光中

一位讀者打電話由編者轉告，《郵趣》在本月十五日刊登的孫中山紀念郵票一文內有錯誤。

文中說，一九六六年因遇到「文革」，未發行孫中山誕生一百周年郵票。其實該年曾有此郵票發行，編號為紀120，面額八仙，一枚，採用中山先生肖像，淡黃色。

謹在此向來電指正的先生致謝，並向讀者致歉。現將此為上文遺漏的郵票刊登如下。



另據《集郵》月刊十月份報道，在新中國成立以前，由一九一二年至一九四九年，中華郵政當局共發行有關孫中山及印有其頭像的紀念郵票九套四十三枚，普通郵票三十套二七六枚（不包括加蓋改值）。在解放前還曾有印刷後未正式發行的孫中山像普通郵票四套二十七枚（用於加蓋改值）。

剝開畫皮

潔之

吸煙危害健康，逐漸被人認識。從前吸煙的害處不為人知的時候，吸煙被認為是一件有益身心的事，可以解悶，可以集中思維，可以辟臭味，吞雲吐霧，滿室煙味甚至被認為可以殺菌。「飯後一支煙，快活賽神仙」。煙商們早就這麼說了，還有什麼高貴、氣派、魅力等等似乎都與吸煙有關，看那些廣告，想成為高尚和成功人士都非吸煙不可。

真是活見鬼！事實證明，上列一切好事，根本與吸煙無關，反而，吸煙的害處倒不少，最嚴重的當然與不治之症——癌，有非常密切的關係。而且不但吸煙者本身有害，對周圍聞到煙味的人同樣有害。這樣看來，香煙這玩意兒，和聊齋中的《畫皮》有什麼分別呢？

杯葛事件

林舒

區議會杯葛兩局憲制小組政制改革交流會。較早時曾傳出十九個區議會主席通過杯葛行動。在首天舉行的諮詢會，四個區議會出席者約有半數，也就是說部分議員杯葛，部分區議員不理會區議會主席的決定。

杯葛起因，更是傳說紛紜。有謂不滿區議員津貼調整幅過低，貶低區議員地位，有謂是次交流會安排得過於倉卒；也有人說，不滿津貼過低，是藉題發揮，實際上是不滿當局有意採取分區直選的構思。前述各點，可能都是促發杯葛的因素，也可能是各種因素混成的結果。

杯葛事件發展，是否會出現兩陣對面，固為大家所關注。但不論如何，對於何以會有杯葛事件，當局理應加以檢討。

為海關可惜

曾棠

近日破獲的一宗龐大毒品走私案涉嫌犯中，竟然包括海關中人，其中且有高級關員三人。

高級關員涉嫌毒品走私這一點，相信比破獲大毒案本身更具聳動性，也更惹人注目。蓋偵破毒案時有所聞，而高級關員涉嫌與毒販勾結，縱容毒品走私，則近年鮮有也。關員涉嫌與毒犯勾結，的確久矣乎不聞了。在廉政專員公署成立之前，這類事已經相當罕有，自從廉署在當局大力支持下厲行「肅貪倡廉」，海關人員涉及毒品犯罪案更是絕無僅有，亦因此，在近些年裏，海關給人的印象，是清廉而又有效率的。

如今，十數年的清名，却因不只一個高級關員涉嫌勾結毒犯而受到損害了，可惜！

阿成的故事

勵志小說

八十一 曼華的主意

曼華的臉忽地紅了，「我叫你舅父帶我去你的家，他還以為自己聽錯了。我是不是不似個女孩子？」她嬌羞的問阿成。

「那裏。你個性爽朗，又關心人。」

「你不笑我？」

「笑你？我感激你。我失約了，你不只不怪我，還關心我媽……。」

「盡講話，你還未叫吃的東西。」

「你呢？」

「我等你。」

「為甚麼要等，如果我來遲了……」

「我還未告知，我伯母的病怎樣……」

「希望只是感冒。」

「希望？還有別的事？」

「醫生要她明日去照肺驗血。」

「你明天甚麼時候陪她去？」

「越快越好，最好是上午。」

「上午？你有沒有時間？」

「盡量想辦法啦！」

「明天我替你陪伯母，好不好？」曼華誠懇的說。

「你？」

「不方便麼？」

阿成不安的搖搖頭。

「我做的是自己工作，比你方便些。你明天又請假，你舅父……」

「他不會反對的。」

「成，你舅父的個性，我多少了解一些。」

「我媽是她的姐姐！」

「姐姐又怎樣，剛才我打電話給他，問你家的地址，他問我甚麼事？我對他說你媽病了，想去看看。他立刻反對，並且怪你大驚小怪，所以我說我陪伯母去檢查方便些。」

阿成靦覥的笑笑，「不知我住在甚麼地方，我媽又不曾見過你。」

「只要你同意，一切都很簡單，除非你不信我，不把我當好朋友。」

「怎麼會呢！」

「不會就好辦了。等會你陪我去你家，看看伯母，然後告知她，我明天陪她去檢查……怎樣？說好了。現在我們吃的。」

，不過，現在我是剛剛才睡落床！」

「呀，對，我忘了你昨夜拍戲了。」

「怎麼樣？」我打了一個好長的呵欠，所有的倦都似浪湧了上頭，眼睛流出一串困倦之淚，「有什麼新消息？快講？我該睡了？呀，你老婆今天還是明天回來？」

劉俊達居然不似以前般呱呱怪叫，沉默着，任得我說了以上一串話。

「喂，你怎麼了？我真的要睡啦……」

忽然，我恍似聽得對方那邊，有一點兒那種上海女人快快講話時的調子——這個感覺，在我以後回想起來，更覺深刻。

「噢」，劉俊達好像被尖刺了一下，很辛苦地吞了一下唾涎，慢慢而小心翼翼地說，「麗滿，我們從今日起，不要再見面，也不要再來往了！」

海峽幽靈

魔幻小說

八一：游泳在山峽海灣

望遠鏡仍擱在雙眼上的珊智笑着打趣：

「你療傷寂寞，想入非非吧？」

「絕不！」他舉起右手作發誓狀。

「對不起，你即使把我帶到這裏，臨場觀察，我也看不出有什麼與我關連的地方！告訴你，我是八十年代的女大學生，不是來自東瀛的女鬼！」她把望遠鏡交還給他。

半小時後，他和她已在山峽海面游泳。她穿上偉昌姊姊留在家裏的泳衣，黑色的。他穿綠色泳褲，右臂的兩條大疤痕，在黑皮膚上突出。珊智的泳技不錯，在拯溺員的伴隨之下，她以蛙式游得很遠。

她在海面停下來，回臉，望山上富邨的檢檢別墅，望偉昌孤石傍着的家。

「我游得怎樣？」高聲問。

「還好。」

「比起禾子怎樣？」

「一條美人魚，她裸着身子翔泳，快活極了！」

「我保守，死也不肯裸泳。」

「那大概是不同國家地域的風俗習慣吧！」拯溺員說：「在赤柱的聖士提反灘，早晚都有外國男女裸泳。」

她讓自己浮在水面上，笑眯說「連你那日籍女郎裸泳的海面，你也帶我來了！能探出多少蛛絲馬跡來？」

「對不起，我這樣跟你交友，太不敬吧？」他仰身浮在水面上，望天。

「我倒謝謝你替我打發半天時間，說真的，和你一起玩玩，比跟隨錦華、華顯龍搭遊艇出海，好得多了！」

「如你瞧得起做拯溺的，我以後有假期，約你出來玩玩。」他說。

「最好不過了！」她伸手撥着濕頭髮：「有救生員陪我一起玩，特別游泳，我安全得多。」

太陽尚未下山，他們便從山峽海灣回到家。珊智在浴室洗澡，媽媽在衷區灣打電話回家，她說她晚上不回歸，他要好好看家，冰箱裏有半邊鵝、火腿，也有魚、菜，他可以自己弄來吃。他諾諾連聲，應付過去，掛上電話。

替他洗過浴後，便和珊智一起走去菜市場買鮮蝦、蟹、青菜，還有水果。他就要弄一頓好好的晚餐，招待這個在錦華婚禮認識的伴娘，似禾子又不似禾子的女郎。

小說林

綠眉美女

諷刺小說 名女人手記 冷艷梅

講起我的畫眉功夫，不要說什麼化粧大師工筆畫家比不上我，連那城中號稱「第一畫眉高手」的陳金枝還遠遠不如哪！不是開玩笑，我隨便把我收藏的畫譜往她面前一揚，她馬上面如死灰說：高夫人！我那麼多年鑽研畫眉秘訣，都白搞一場啦！夫人那妙筆丹青，精華盡在眉端，我拍馬都追不上。

我收藏的畫稿，都是唐代絹畫，長眉短眉一應俱全。我的藏畫不是隨隨便便有個高譽女人就算，而是臉部大特寫，眼是眼，眉是眉，清楚了利，那些畫也不是什麼名畫複製品，給文化騙子拿來招搖撞騙那類，而是在新疆吐魯番吐峪溝唐墓中出土，眉型是典型柳葉長眉，不但細長，而且中間粗兩頭尖，和柳樹葉一個樣子。

上次小翁看過我的綠柳眉毛，就說啦！眉毛哪有綠色的呀！

所以說我的研究豈是不學無術之輩能懂的。唐代寫本「敦煌曲」裏面不是寫到「翠柳眉間綠，桃花臉上紅」嗎？當年楊貴妃就是畫那綠色柳眉。想當年我塗上了長長綠眉，舞起青鋒柳葉刀，在台上揚威耀武，後面寬大布條寫着「比武招親」四個大字，迎劉麻子顛痢頭也趕來湊熱鬧，

肉，也想來妄想要我冷艷梅，給我一拳一腳，通通滾到台下去，那一次我打遍天下無敵手，也因此沒有一個比我更高能把我娶過去。他們私底下給我取了個「綠眉魔女」，呀不！是「綠眉美女」的綽號。啊！從此而後，我那綠柳眉配柳葉刀的裝束，傳到了北平天橋底，那陣子我的鋒頭可勁哪！教寫字那個老余還把我那妙曼柳姿學了去，創製出一種叫做「柳體」的書法，到處宣傳，這種柳體，並非指柳公權，乃是指我的眉毛說的。

至於我那短娥眉，乃採自周昉的《簪花仕女圖》，那眉不

淺不勻，一撮一撮的糊在眼皮上，既像燈蛾，又似長了翅尾的兩顆扁圓橄欖，各位看過我親身示範的掃眉圖樣，那種嫵美時

叫做「古老當時興」，現代的人哪會畫眉呀！我準備開個「眉樣班」，好好訓練一下人材。

武德頌

歷史小說 高旅

【三三】孤軍奇功

「殺過去！」杏姑斷然發了號令。

何虎乖乖地守在旁邊，只待這位年輕女將軍說一句話，聽到這輕輕的一句話，何虎渾身一震，頓然熱血沸騰，寸寸筋骨都來了力氣，大叫：

「將軍有令殺過去，弟兄姐妹們跟上來，我何虎打頭，殺啊！」

挺了朴刀，第一個衝入敵軍營中，砍翻幾個。後面就是杏姑，依然使一柄馬刀，也一連砍翻了幾個。也不知怎麼的，這批韃子，好像特別不濟事，虛張聲勢還可以，真刀真槍便差勁，吃了敗仗後，被困叢林，都在膽怯，情知四面八方都有宋兵來攻打，沒頭沒腦，也不知有多少人，因此個個無心戀戰，只是奪命殺出，只當是逃命罷了。

前面兩將得手，後面眾弟兄姐妹便添了勇氣，都高聲喊殺，一齊衝了過來，韃子們且戰且走，一路遺屍，又縮回林子去。

這時杏姑手下的兩百來人，早散在林子邊上，聽到了三聲號炮，一齊向林子中心衝殺過去。同時李芙蓉率領的三百人，已從西邊進了林子，聽得號炮，便說：

「杏姑那邊發動了，我們趕快衝進去。」

却並不聲張，靜悄悄地突然出現。守大砲的韃子只有百來人，却給李芙蓉所率大隊撞到了，拚命廝殺，畢竟眾寡懸殊，死傷了一半，部眾便棄炮逃命。

李芙蓉聽得林子北面喊殺聲，知道杏姑就在那邊，便大叫起來：

「韃子逃了！我們奪得大砲了！兄弟們快快殺進來啊！」

部眾也一起大喊，向林子北面衝去，何虎聽到喊聲，便遠遠回答：

「何虎在這兒，就要殺進來了！」

這就形成了兩面夾攻的局面，就在林子北面，把膽怯心虛的幾百韃子殺了一個四散，逃出林子去了。

「要不要追？」何虎說，「聽李將軍將令。」

「不必追，」李芙蓉說，「打發這門火炮要緊。」

（一三〇四）

日內瓦的四種人

張散

瓦人，約有十萬零八千人。他們生於斯、長於斯，所以屬於人口的基本組成部分。

排名第二的是瑞士其他各州湧向日內瓦的人士，大約十三萬三千人。他們到了日內瓦，大都長住，少數還回鄉。

第三名是外國人，以法國及意大利人為最多，共達十一萬六千人。

最後一類雖不能算是日內瓦人口，却完全可以計入日內瓦人口表中。他們是從葡萄牙來的臨時工，拿到了為期九個月的工作證

城市。」在別的國家，大使館或總領事館的汽車總會得到當地警察的尊重，雖然犯了交通條例還會受到睜一眼閉一眼的待遇，時時網開一面。日內瓦則不同，不值警察不寶眼，就是普通居民也予告發。這大概與滿街都是大使級國際組織或會議代表有關。司空見慣，也就算不得什麼稀奇了。

不要以為瑞士是個中立國，一切寬容，瑞士便衣侍務無孔不入的傳聞，至今不衰。

談藝篇

再訪《人間有情》作者

鍾景輝

上次與《人間有情》作者杜國威只談了幾個問題，我感到他還有很多話要說，因此繼續追問下去。

鍾：你想以這個遮廠的故事反映一些什麼問題？

杜：中國家庭的手工業面對這一個多元化的時代變遷，確實是很吃虧，也沒有辦法與新時代的產品競爭。他們雖然白手興家，但守業非常困難。想辦法要兒子到外國留學，但回來後卻不一定肯在自己工廠做事。他們，維持這個廠是要維護老闆與夥計的一份感情，很不容易。

鍾：這個戲對演員來說有什麼挑戰性？

杜：有。因為戲中時間長，很多演員要由十七、八歲演到六十多歲，是一次演技的考驗。

鍾：創作過程中有沒有特別困難的地方？

杜：特別困難的地方是如何將一百年裏的事件濃縮作一個三幕劇和年份的劃分。雖然這個戲的蘇記遮廠是以梁蘇記遮廠為藍本，並得到梁春發等多位供給了很多資料，但我卻要避開真實情節。戲中沒有反面人物。一個戲裏面沒有反面人物就很難落筆。戲中一切的矛盾和衝突都要以情感為主。

鍾：近來演出寫動盪的戲很多，如《小井胡同》、《茶館》、《紅白喜事》、《一八四一》和你自己的《我係香港人》等，你有受它們影響嗎？

杜：我盡量不受他們影響，不想跟其他的一樣，盡量用自己的風格去寫。我的故事大綱和初稿等都給梁蘇記後人看過，收集了他們的意見再改寫。呂志剛做資料搜集工夫，他看了很多書，搜集了很多百年來各地的民間風俗習慣，對我的創作很有幫助。

鍾：時代變遷有百年，在對白語言運用上有不同嗎？

杜：我雖然不着意去玩文字，但希望也能在不同的時代中也顯示出略有不同的語句運用。以前我寫的《榕樹下》和《我係香港人》對白都是中西合用的。現在這個《人間有情》用的是很中國化的語文。

摘星錄

元彪聚舊細談往事 隨師學藝吃盡苦頭

鳳子

元彪幼時學藝，今天派用場

元彪最近頻頻捱夜，不是因為開工拍戲，而是昔日七小福一個成員元南從美國返港，眾師兄弟經常約會聚舊，一談便到天亮。

「十多年未見，你們仍然保持聯絡，也保持昔日的感情？」

「是呀！畢竟是十年師兄弟，一天廿四小時相對，感情是一點一滴聚積而成的。」

十多年前，于占元帶同一班徒弟赴美國演出，本以為可以滿載而歸，誰知却不然，師徒數十人流落異鄉，甚至籌不足機票或船票費用返港，於是便留在美國，如今都是移民了。

「你本也是其中之一，怎麼會走了回來？」

「我在美國一年，覺得那邊工作不合意，也不喜歡當地的生活，所以拼命儲錢，買了飛機票，自己一個人回來了。」

元南是其中一個留在美國的，一待便十多年，才回港探望親友。

「衆師兄弟聚舊，當然會話當年？」

元彪說：「這個當然。現在說起來才知道，當年被師傅打得半死，個個都想報仇，在滿師離開當日，打師傅以洩十年憤。」

「有沒有人這樣做？」

「當然沒有。在背後，會有這個想法，但一見到師傅，便腳軟。」雖然如今獨立了，但衆人從不敢在師傅面前提及小時侯有這個想法，就算是大師兄洪金寶，在衆師弟中最具威嚴，在這麼多年後也是一見到師傅便跪下斟茶的。

「你五歲學藝，十五歲滿師，也只是小孩，師傅也捨得打？」

「怎麼不捨得？有一次我在台上表演，突然間掉了褲子，返到後台，師傅不由分說，拿起什麼便打下來，打得屁股藍黑。」

衆人之中，以洪金寶捱打最少。

「他是大師兄，許多時代替師傅教我們，若打得多，恐怕我們便不服他了。」

同期中，最頑皮的是元彪、成龍與元華，捱打亦最多，元彪與成龍已是紅星，元華則是最佳武師替身，有名的觔斗王，可見昔日頑皮，長大後未必便無用。

「你們個個有名有目了，有沒有考慮設館授徒，練北派，武師也不致後繼無人。」

元彪却搖搖頭，「今時唔同往日，設館授徒已行不通。」因為現今再不能像以前般，動輒便打，不被告至官府幾稀矣。「但若不是嚴師，怎會學到功夫？小時侯，個個都頑皮的，根本不可能專心去學。」如今的孩子，都是父母的心肝寶貝，怎捨得送去捱打？況且，如今也沒有場地讓學徒邊學邊演，有實際演出經驗，事倍功半，當然沒有人會這麼笨了。

泥記

張冲要抓緊時間生仔

阿泥

張冲來港拍了幾日戲，又匆匆返台灣製造他的小生命去。

張大哥新婚五個幾月，婚姻生活愉快，目前最心急是生仔傳宗接代。老婆大人最心急，但話老公今年五十二歲，生仔要抓緊時間矣。

「現在已經很努力，希望明年可以令太太懷孕啦。」張冲騎騎笑，一吐露了心聲後，朋友們鬼咁熱心，個個爭住要出謀獻策，張冲為了早日生得貴子，所有生仔良方來者不拒，一於照單全收。

「查理看見我婚姻愉快，『恨』到流口水，不過但至今仍未定性，個口話『恨』結婚，『恨』生仔，講完之後又火麒麟過身癮，成個大細路咁。」張冲為老友心急，張大嫂已介紹了一位女孩子予查理認識，家底、學養、高度都不錯，查理林也約見看過電影，將來結果如何，真是很難講了。

銀勾

陸劍明

李茵

陸劍明出道日子不算深，出任編導也只是近三四年間的事，過去他交出來的「試卷」有《錯點鴛鴦譜》、《青春節拍》及協助胡珊拍的《初一十五》，成績只有《錯》片差強人意。但看了他的一部近作《你情我願》，黑仔突飛猛進的表現令我懷疑是否出自他的手筆（譏笑嘴）。

《你》片故事並不曲折，寫周潤發道名私家偵探協助客仔劉兆銘偵查其弟曾江陰謀篡產企圖，支線是周之女友鄭裕玲自美返港散心，兩人本已反目，此番却又巧逢，發仔於是利用兩線間的關係人物，安排圈套完成任務。

陸劍明先在編劇上考了八十分，他將故事化簡為繁，却又脈絡分明，令觀衆迷惑在他製造的豐富枝葉中嘻哈絕倒。而他在導的章法方面也能做到乾淨利落。

我有話講

揾命搏的執法者

林擒

因為元彪和元奎同是「七小福」的兄弟倆，合作當然比較協調，尤其拍武打激情的故事片。

元奎是導演，元彪是武術指導，可以看得出，《執法先鋒》在畫面上顧得「搏到盡」，自然是由於彼此之間有接、搏緊湊的默契。何況元彪是主角，何況元奎也參與演出一個跟蹤元彪的「反黑組」幹探。也就是說，在拍攝過程中兄弟倆碰頭的時間特別多，要商談什麼事情，解決只在頃刻間。

《執法先鋒》對人物的處理是從簡到繁。元彪是檢察官，因為在法庭上未有足夠證據指控黑幫頭子，因而私下以武力對付。黑幫頭子張冲被殺，警司黃錦燊派幹探羅芙洛跟蹤元彪。這麼一開展，元彪、羅芙洛、黃錦燊三人在觀衆眼裏都成了「執法先鋒」。但法官喬宏，私底下也同意元彪對付「黑人物」的手段。喬宏當然是「執法先鋒」了，他們既同是「執法者」，何來矛盾？所以說是從簡到繁，妙就妙在這一關鍵上。而因為法庭上未能指證「黑人物」，以無聲槍、輕機槍、手槍、武術拳腳、飛鏢的搏鬥，自然被利用了。而且到了絕頂驚險，或者說「揾命搏」的階段。但觀衆胃口越來越大，這樣的處理觀衆是否接受？

後馬前馬

那廿四小時……

董行

金日成遇刺的消息傳來，在整整廿四小時內，無法獲得證實。這段時間，對新聞界是個很大的考驗，任何判斷上的錯誤，均可能造成笑話。

讀者倘若在周二遍讀全港報章，大概會發覺有關金日成的報道，有點兒像馬經版的貼士。部份報章提供的資料，加上編排方式，盡量顯示了行刺消息屬實，唯一等待的，是朝鮮政府的正式公布（賽果公布？）。

由周一至周二這段時間內，兩家電視台亦有類似的表現。據說，無綫在周一早上十時左右，便搶先報道了這段新聞（董行當時還在睡夢中，故此唯有依賴路邊社消息）。當時，大概因為只有來自漢城的單方面消息，故此，言之鑿鑿，觀衆幾乎無置疑餘地，董行亦在這情況下，給電話喚醒，獲告之道「緊急」情況。

到了中午新聞的時候，兩台均全力報道行刺新聞，雖然朝鮮駐中國大使館提供了否定的消息，大概被認為是「例行否認」，被安置在較不突出的位置。

傍晚，無綫的調子維持在中午的尺度，顯然已對消息有所懷疑。亞視方面，則再走了一步，請來了時事評論員，分析金日成之死可能帶來的局面。

周二，金日成露面，一切回復正常了。

紙上談歌

王芷蕾

李談如

王芷蕾，是台灣另一位實力派歌手的名字，也是芸芸欲試探本地市場的台灣歌手之一。

也許，你還未聽過她的名字，但連同最近那張標題為《冷冷的夏》的大碟，她在本地已推出了三張唱片，可惜，都是叫好不叫座那一類的情況。

王芷蕾在台灣唱歌整整十年，先後四次提名金鐘獎，都落敗了，到去年的第五次，才得償夙願，奈何，挾金鐘獎的銜頭，仍未能順利打開本地的市場。

王芷蕾在本地推出的三張唱片，筆者較喜歡的還是第二張，唱片標題，是《翩翩飛起》，這張唱片雖然還是憂怨的歌佔大多數，但予人的感情色彩基調却是明亮的。其中一首《長相思》也十分特別，電子器合成襯着抽人肝腸的琵琶樂音，帶出一闋古樸的歌調：「長相思，在長安，絡緯秋啼金井欄……」

在其最新大碟中，反覺王芷蕾的歌路收窄了，音樂的色彩偏向冷色調，恰如唱片標題《冷冷的夏》的暗示，有時覺得《冷冷的夏》唱片裏的歌，風格太統一，缺乏變化，聽一首跟聽整張碟好像沒有什麼分別似的，筆者比較喜歡的是《給你，小王子！》，詞意有點近似林子祥的《每一個晚上》。

聲

我的天！

鄭丹瑞

星期六，一個刮着大風，下着大雨，氣溫急跌的日子。

星期六，也是《青春交響曲》為了慶祝十二周年，預備到橋咀島益興一番的日子。

早上二十時，跟二台全體同事，冒着雨，走上旅遊巴士，出發去西貢，車在途中，望望天上的下雨粉，我企圖樂觀地告訴自己：一定會停雨的，一定會！

星期六的下午，颱風，更大的雨，更大的風，在橋咀島根本沒有可能表演，狼狽不堪的聽衆，一大班冒着風雨，已經來到島上，他們一心希望可以玩個痛快，却被這場雨破壞了。

望着每一位二台的同事，由朝早等候到下晝，有人挨餓，有人挨凍，沒有半句怨言，有人從得癧着，却是的，他們實在夠累了。可不是嗎，每天工作完畢，還要花上晚上數個小時來排練，個個都練得腰酸骨疼，但仍然笑着擦跌打酒。他們，他們都希望在這個星期六，向他們的聽衆致一個意，多謝他們十多年來的無間的支持。

只可惜，天不造美！但那個晚上，我們終於完成了一個天公所不能阻止的聯歡會，而且，這個三代同堂的聯歡會，人人盡興，個個開心。

十一時多，渾身濕透地乘車回廣播道。我望住天，我再想：

通常我完成一件工作，我都會感謝天，但今次例外，天，你看，沒有你的幫助，我們都能夠完成，我要感謝二台每一位同事，也要感謝每一位來欣賞的觀衆，唯獨是你，今次我不會說半句感激！

圖說

石揮影展

白韻琴

不是近年來的一些電影展覽，真的不知道中國影壇有個這麼傑出的演員石揮。

上次，因慕名去看《我這一輩子》，本來不知道石揮是誰，演的是那一個角色。可是，看到石揮一出場，不禁心中激賞，除了他，還有誰，難怪得說中國出了個好演員。

石揮不是那種英俊瀟洒型，看很多他的電影，石揮都不一定是做主角，有的，甚至出場很少。可是，他一出現，簡直耀目生輝，把所有其他角色的光芒盡搶。

這次，香港電影文化中心在百麗殿主辦的石揮電影回顧展，真是一個值得喜歡看電影的人費時間去參觀的一個節目，如果說影壇出了兩個演戲奇才，那麼，我覺得應是石揮和周潤發。發仔我們時時有得看，看石揮，則必須趁這機會。

雲星幕彩

地震言論

康堤

台灣花蓮地區最近發生強烈地震，看一些報紙娛樂報上報道在台拍片的某女星，對此次地震的反應是很感「過癮」，並言可以加強所拍影片的畫面效果。

看到這樣的反應，我不禁為之愕然！這位某女星的「地震言論」，不知道是真正出諸其口，還是執筆之人作了誇大宣傳，總之是兩樣皆不妥。

災難影片中的地震特技場面，你可以從娛樂的角度、官感刺激的角度，說看得很「過癮」。這樣的說法，大概沒有人認為不妥，因為那只是做戲，那只是賣弄特技效果，那只是製作者的生意眼。

現實中的災難，則絕對不能有「過癮」的感覺。台灣花蓮地區的大地震，不是發生在銀幕的畫面上，它造成了嚴重的人命和財物損失。人們都以關注的眼光，同情的心理，對這場天災的受害者遙寄慰問。這絕對不是一件好玩的事情，那能以「過癮」去形容？那能以得益的口吻去慶幸畫面取得特殊效果？

從宣傳影片出發，也不宜作這樣的「震文章」，只會招人反感而已。「東西可以亂吃，話不可以亂說」，這是忠告人們應該慎言，做宣傳的人其實亦應以此為誡的。但願那番「地震言論」，只是以訛傳訛罷了。

多咀篇

無線的新人

阿帆

以前一說起新人，人們總是說「無線」捧新人比「亞視」高明得多。但現在，似乎又不盡是如此了，「無線」並非佔到壓倒的優勢。

新人，如何才算捧起？最少應該包括下面兩個內容吧！一是要觀衆記得她的名字，只記得臉孔，只記得他曾看過這個或那個人而不知道他或她是誰是沒有用的。第二，也是最主要的，就是必須做到觀衆喜歡他或她演的戲，即有他或她的戲和形象，觀衆便會喜歡看。

這一點，比記得名字更難做到。

隨便舉一個例，《城市故事》阿帆幾鍾意睇，但演《城市故事》的演員，阿帆很多位也記不起名字，演唐麗球老公的後生仔是誰呢？演惡佬蘇忠的演員也記不起，他的妹妹同樣記不起，雖然阿帆依稀記得曾在一個武俠劇集見過她，她是誰？是誰呢？

影壇內外

米高堅怕染愛滋 游泳戲拒絕濕頭

齊齊

米高堅拒拍「親熱」戲

在愛滋病陰影籠罩於歐美一帶的今天，影星拍電影，也是心驚膽跳的。陣子不少影星就曾向導演或製片投訴，拒拍接吻鏡頭，他恐愛滋病毒經過唾涎傳染到自己的身上。影星的「抗議」，「變本加厲」，就是與其他人拍同處一泳池的鏡頭，亦不打算拍得太「親密」，米高堅便是一例。

他在拍攝新片《蒙娜麗莎》之時，發現自己要與八個男人一起在一個泳池裏一同演戲，頓時大為反感。他對一本雜誌的記者說：「突然間，我發現自己與八個赤條條的男子同在一個泳池裏，腦海立即不住的想：『我會染上愛滋病嗎？』當他們說：『把頭放在池裏，沾濕頭髮』之時，我對髮型師說：『你從水管那裏倒些水在我的頭髮上。我是不會把頭浸下去的。』」

米高堅表示，就是愛滋病恐慌還未來臨之前，他也從不光顧公共泳池的。要游泳，就在私家泳池。

米高堅一直以來有個美好的家庭，婚姻幸福，形象甚好，有此要求，亦屬合理，但亦不排除他是藉此為新片宣傳哩！

莫扎特三首長笛四重奏

史丹

只應天上有

莫扎特寫的四首長笛四重奏，這裏是其中三首：《D大調K.285》，《C大調K.285b》，《A大調K.298》。一般都把四首共錄在一款製作中，這裏却缺了一首，雖然有點「遺憾」，但演奏却有欣賞價值。錄音來自捷克的 Supraphon，音響效果仍算不錯。

長笛獨奏是彼得·布洛克。布洛克以前好像有過一款與阿瑪杜斯四重奏合作的錄音，可惜一時找不出來對照一下是否屬實。如今和他合作演奏的是VLACH四重奏樂團。莫扎特這幾首長笛樂曲，個人印象，演奏得最令人嚮往的是郎帕爾（也有譯做林寶），郎帕爾黃金般的笛聲，加上埃塞·斯頓的小提琴，羅兹的大提琴等等（CBS發行），可稱是世間一絕。布洛克演奏這幾首樂曲，也曾被唱片評論家評為優秀者之一。

莫扎特這三首四重奏，除《C大調K.285b》是兩個樂章外，其餘兩首都是三個樂章。《D大調K.285》由快板、慢板、旋迴曲組成，第二樂章慢板旋律最優美抒情，長笛的獨奏部份也很有特色。《C大調K.285b》兩個樂章是快板及主題變奏。《A大調K.298》三個樂章分別是主題變奏、小步舞曲及旋迴曲。莫扎特的作品，不管是為哪一類樂器所寫，都有旋律流暢，節奏明快，清麗的特色，長笛用以抒情性的旋律，另有一種魅力。這三首四重奏都很令人喜愛。

AWARD出品，音帶編號：AWC8390

銀幕拾零

美電影行情

唐麗思

《北京故事》女製片兼監製人孫小鈴說，《北》片在美國首映時，他們獲洛杉磯匯豐銀行基金會資助，中國大使館文化官員也出席首映禮，令她很高興。這話令我聽起來頗覺奇怪——怎麼搞首映禮也要銀行資助的呢？

說到投資，孫小姐又說，將來影片在全世界賺了錢，在美的投資人（包括銀行）也分取利益的。那末，銀行來的資金還要不要利息呢？若是虧了本又怎麼樣？

於是我們又想到香港。在香港，有志拍電影之士不少，他們缺乏的是投資人，假使香港的匯豐銀行也如洛杉磯，豈非香港電影人之福（連首映禮都可以資助嗎！）。

麗聲　總統　5-8331937：今天盛大獻映　加映午夜場　王祖賢　江揚　石修　鮑起靜　鄭世孝主演　動心　著名編劇陳方自編自導　最富娛樂性電影！　後晚午夜場：開心鬼精靈
民樂　樂聲　3-675649　3-617109：今天盛大獻映　加映午夜場　王祖賢　江揚　石修　鮑起靜　鄭世孝主演　動心　著名編劇陳方自編自導　最富娛樂性電影！　後晚午夜場：開心鬼精靈　民樂四點正警花打真軍
嘉禾　嘉華　H670421：今天獻映　周潤發　鄭裕玲合演　你情我願　英雄、仔仔！女有色男到招追本出怪　｜　最後今天　義蓋雲天　明天獻映　青春怒潮
皇后　皇都：最後今天　片所約限　周潤發　王祖賢　呂方主演　兒童不宜　未看請早　義蓋雲天　明天獻映　青春怒潮　後晚午夜場：執法先鋒
國泰　ABC：今天盛大獻映　一代偉人　孫中山　你情我願　史泰龍主演　鐵膽威龍　兒童不宜
新都　普慶　H773496：今天五場　普慶加映午夜場　安東尼蘇法蘭沙　尊龍　逃離大殺陣
香港仔　國際　H551449：今天五場　王祖賢　江揚主演　心動　陳方編導　｜　最後五場　火宅之人　明天獻映　青春怒潮
紅磡　好運　K7556810：最後五場　未看速看　義蓋雲天　明天：青春怒潮　後晚午夜場：執法先鋒
宇宙　都影　3-7570510　3-7426117：最後五場　未看速看　沙田UA聯映　聖劍屠魔　兒童不宜　明天映：沙膽小子
明珠　倫敦　5-776351　3-661056：最後五場　未看速看　沙田UA聯映　聖劍屠魔　兒童不宜　明天映：沙膽小子
元朗　國華　0-762432　3-629880：最後五場　未看速看　UA聯映　海上花　明天獻映狼魔
海運　國都　5-708861　3-7245444：最後五場　未看速看　UA聯映　海上花　明天獻映狼魔
新華　金冠　H738291：第二週　兒童不宜　為愛而犧牲　感人心弦　阿媚　吉永小百合　市川昆　｜　六場　加映四點　女監獄色情
利舞台　華盛頓：最後今天　兒童不宜　尚保羅貝蒙多　行動驚天　鐵膽奇兵　凑仔三人組　五大本週
金聲　華聲：今天五場　86瘋狂喜劇　殺妻計中計　兒童不宜　｜　今天五場　周潤發　鄭裕玲　你情我願　兒童不宜
金　鴻聲　鴻基　鴻基1：今天盛大獻映　王祖賢　江揚　石修　鮑起靜　鄭世孝主演　心動　著名編劇陳方自編自導　最富娛樂性電影！
凱旋　銀星　0-4161419：五場　你情我願　兒童不宜　｜　五場　迷離大兇殺　｜　最後五場　尚保羅　貝蒙多主演　奇兵鐵膽　兒童不宜
珠江　銀都：今天五場獻映　中國電影史上空前鉅構　劉文治領銜主演　孫中山　一代偉人　光輝事跡　活現銀幕
南華　新光　5-632959：今天五場　一代偉人光輝事跡重現生活　孫中山　導演：丁蔭楠　｜　今天五場　中國電影史上空前鉅構　孫中山　劉文治　張瑜主演　導演丁蔭楠
京都　凱聲：今天盛大五場獻映　速請訂座　86年瘋狂喜劇　殺妻計中計　兒童不宜

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千八百八十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話機：七五七一八一一
:8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張　零售壹元
香港有利印務有限公司
長澤…　仙　敏儀　耀榮　齊頌　前　場